

Mobile Zerkleinerungsanlage

EP 5500 Shark

ab Masch. 027

Ersatzteilliste

Spare Parts Catalogue

Liste des Pièces Detachées

Lista de Repuestos

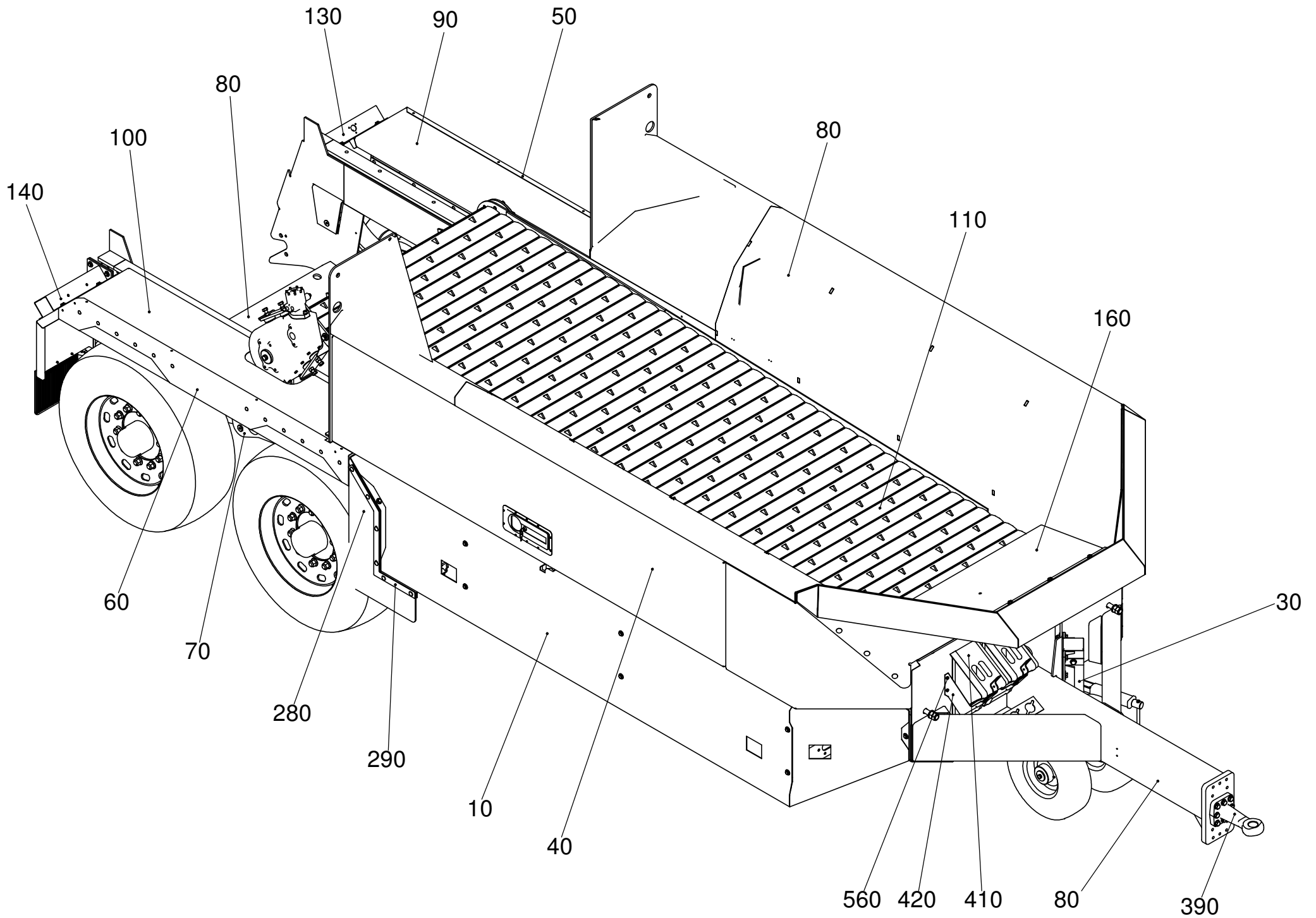
**J. Willibald GmbH
Maschinenfabrik
Bahnhofstraße 6
88639 Wald - Sentenhardt
Tel.: 0 75 78/ 189-0
Fax: 0 75 78/ 189-150**

**J. Willibald GmbH
Service-& Instandsetzungszentrum
Im Wolfgraben 5
36414 Unterbreizbach
Tel.: +49 (0) 3 69 62 / 5 14 10
Fax.: +49 (0) 3 69 62 / 5 14 18**

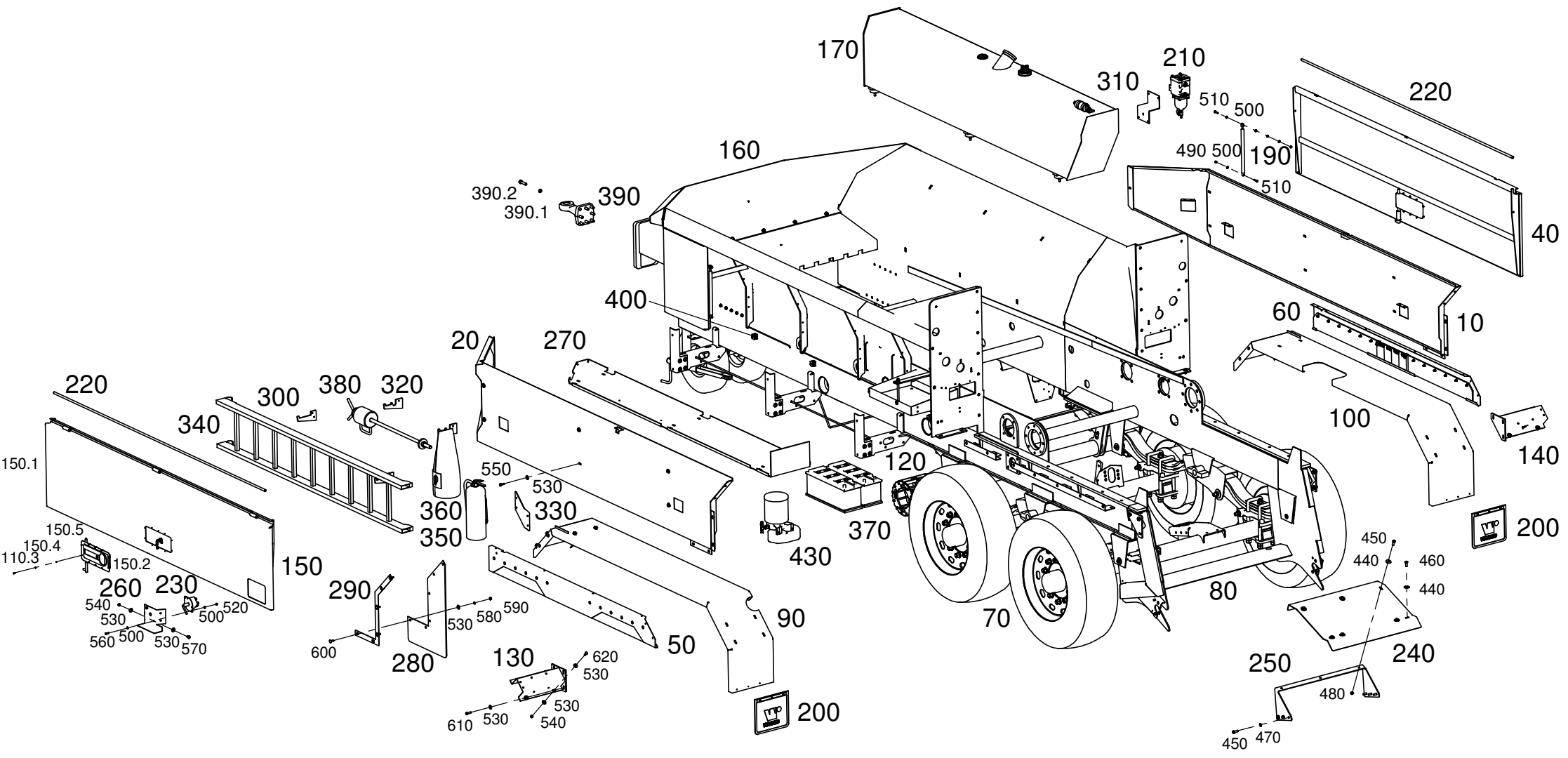
Inhaltsverzeichnis

Ersatzteilliste EP 5500 Shark

<u>Benennung</u>	<u>Seitenzahl</u>
Abgasanlage	41
Abtrieb	34
Antriebskäfig	17
Antriebsrolle	88
Ausgleichbehälter	27
Austragsband - 4,2 m Knickband mit Magnet	93
Austragsband - 4,2 m Knickband ohne Magnet	85
Austragsband - 5,1 m Doppelknickband mit Magnet	106
Austragsband - 5,1 m Doppelknickband ohne Magnet	101
Bandbefestigung - 4,2 m Knickband mit Magnet	91
Bandbefestigung - 4,2 m Knickband ohne Magnet	82
Bandbefestigung - 5,1 m Doppelknickband mit Magnet	105
Bandbefestigung - 5,1 m Doppelknickband ohne Magnet	100
Beleuchtung	10
Beleuchtungsbalken	11
Bremsanlage	7
Dieselfilter	26
Dieselleitungen	25
Einzugswalze	70
Fahrtrieb	13
Fahrgestell	1
Fahrwerk	4
Handpumpe	81
Haubensicherung	79
Hydraulik Druckschalter	61
Hydraulikölbehälter	39
Keilriemenschutz	67
Koaxialgetriebe	72
Kraftstofffilter	32
Kraftstofftank	23
Kühler	37
Luftansaugung	42
Magnetantriebsrolle	96
MAN-Motor D2876 LE 123 480 PS	30
Metallabscheider	98
Motorhalter	46
Motorhaube	77
Ölfiler	33
Pneumatik	44
Rollboden	15
Rotor	68
Rotorantrieb	65
Schaltschrank WB 26	111
Steckwellenzieher	76
Steuerblock 7-fach	52
Steuerblock 7-fach mit Wegeventilen	48
Stützfuß	6
Tragwelle	22
Tragwelle oben	16
Tragwelle unten	21
Umlenkrolle	90
Umlenkschnecke	19
W-Tronik 2600 EP 5500	110
Zerkleinerung kpl.	73
Zerkleinerungsaggregat	29
Zerkleinerungsaggregat - Zubehör	62
Zerkleinerungskorb	74
Zusatzkraftstofftank	28



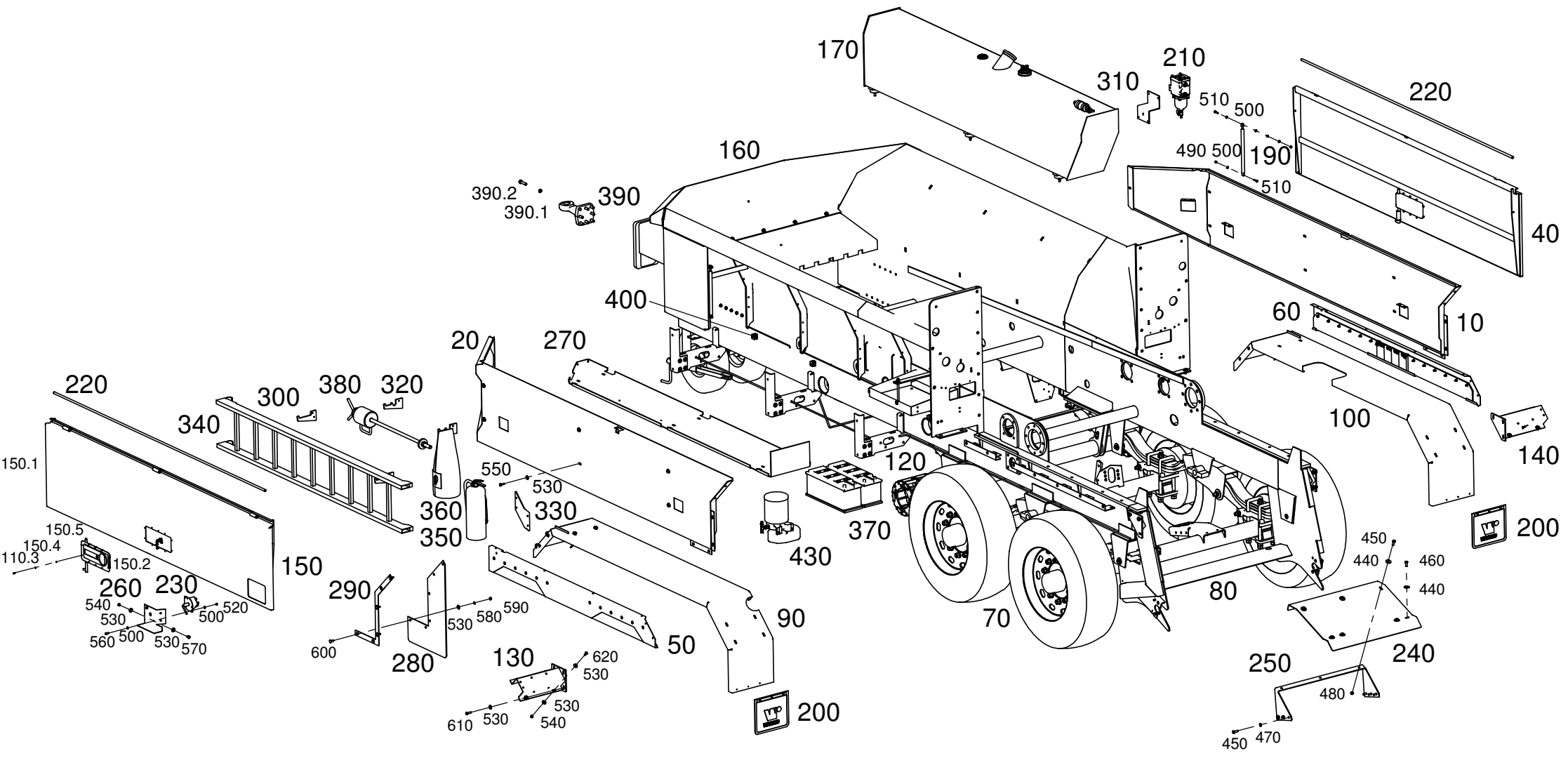
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-10-022	1	Seitl. Anfahrschutz re.	Starting protection right	Protection de démarrage à droite		
20	665-10-023	1	Seitl. Anfahrschutz li.	Wing left welding	Aile gauche soudé		
30	665-10-036	1	Zsb. Stützfuß	Front wheel compl.	Roue jockey compl.		
40	665-10-040	1	Zsb. Seitenklappe re.	Side flap right compl.	Volet latérale gauche compl.		
40.1	665-10-041	1	Zsb. Seitenklappe re.	Side flap right welding	Volet latérale gauche soude		
40.2	668-11-001	1	Drehstangenverschluß	Gate	Registre		
40.3	023-02-098	10	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M4x12
40.4	004-01-014	10	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A4
40.5	024-01-014	10	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M4
50	665-10-049	1	Radabdeckung li.	Wheel cover left	Chapeaux de roue ga.	für	Frankreich
60	665-10-050	1	Radabdeckung re.	Wheel cover right	Chapeaux de roue dr.	für	Frankreich
70	665-10-076	1	Fahrwerk kpl.	Undercarriage compl.	Atterrisseur compl.		
80	665-10-082	1	Fahrgestell geschw.	Shassi welding	Sháassis soude		
90	665-10-085	1	Kotflügel li. geschw.	Wing left welding	Aile gauche soudé		
100	665-10-086	1	Kotflügel re. geschw.	Wing reight welding	Aile droite soudé		
110	665-60-034	1	Rollboden kpl.	Endless floor compl.	Tapis d'alimentation		
120	662-50-063	1	Fahrtrieb kpl.	Selfdriving unit	Unité d'entraînement		
130	666-10-077	1	Halteprofil li. lang	Holding profile le. long	Tiens profils gau. long		
140	666-10-078	1	Halteprofil re. lang	Holding profile ri. long	Tiens profils dr. long		
150	666-10-163	1	Zsb. Seitenklappe li.	Side flap left compl.	Volet latérale droite compl.		
150.1	666-10-164	1	Zsb. Seitenklappe li.	Side flap left welding	Volet latérale droite soude		
150.2	668-11-001	1	Drehstangenverschluß	Gate	Registre		
150.3	023-02-098	10	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M4x12
150.4	004-01-014	10	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A4
150.6	024-01-014	10	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M4
Ersatzteilgruppe: Zsb. Fahrgestell					Baugruppe: 665-10-108 EP 5500 Shark		
Spare parts group: Shassi compl.							
Groupe de pièces de rechange: Sháassis compl.							



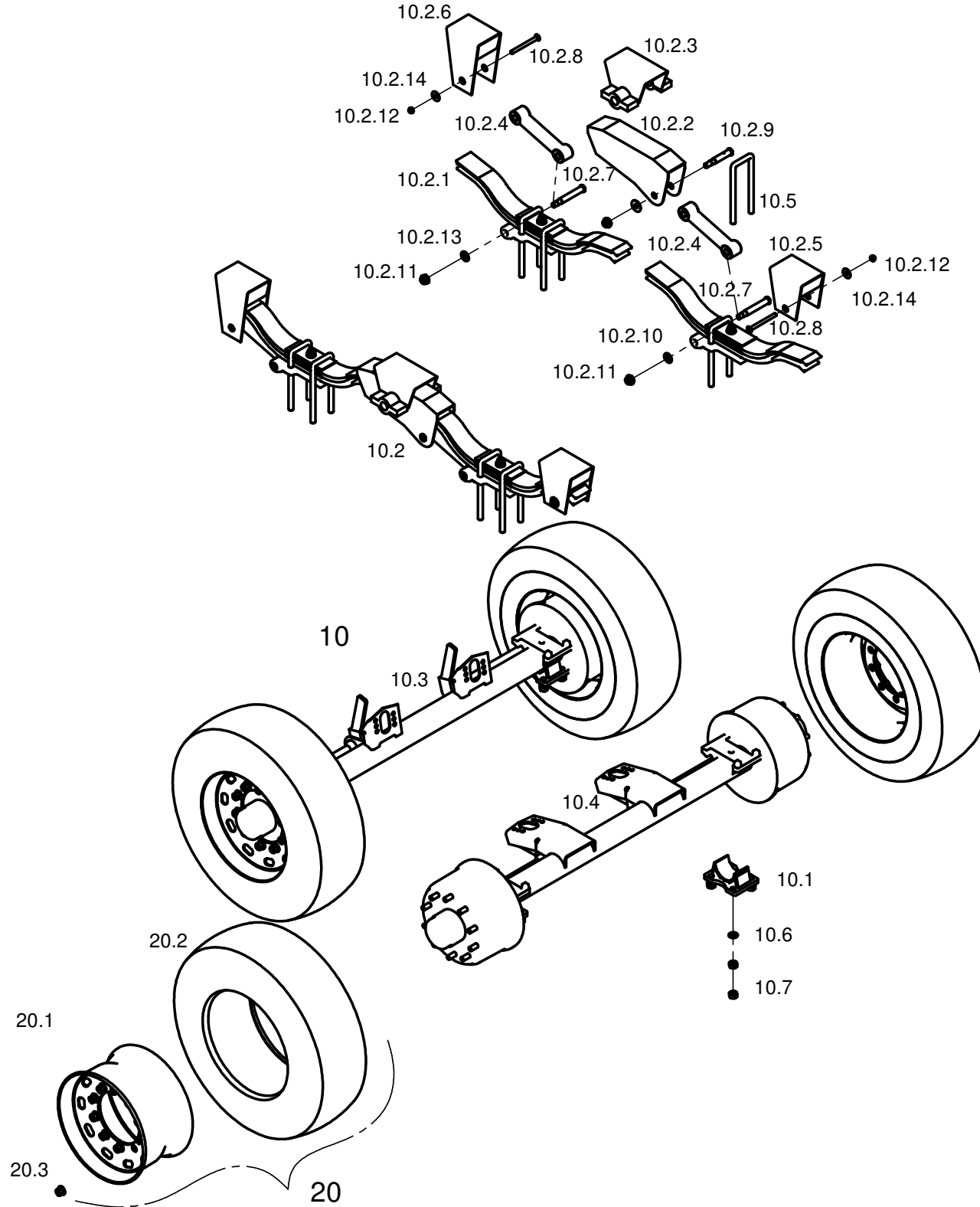
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
160	666-10-219	1	Zsb. Trichter	Funnel compl.	Trémie compl.		
170	666-20-230	1	Zsb. Kraftstofftank	Fuel tank	Réservoir d'essence		
180	666-20-285	1	Zsb. Zusatztank	Additive tank	Additif réservoir		OPTION
190	666-11-318	4	Gasdruckfeder	Gas compression spring	Ressort en gaz		
200	666-11-335	2	Zsb. Spritzlappen	Squirt rag	Chiffon à pulvériser		
210	666-21-735	1	Dieselfilter	Diesel filter	Diesel filtre		
220	656-11-065	2	Scharnierstange	Joint rod	Tige de charnière		
230	662-91-013	1	Batterieschalter	Battery switch	Interrupteur de batterie		
240	665-11-278	1	Achsenblech	Axle sheet	Tôle d'axe		
250	665-11-279	1	Bügel	Clip	Etrier		
260	665-81-055	1	Halter	Holder	Point d'attache		
270	666-11-254	1	Bodenblech	Bottom plate	Tôle de fond		
280	666-11-582	2	Abdeckung	Cover	Couvercle		
290	666-11-585	2	Abdeckleiste	Cover strip	Feuillard de couvercle		
300	666-11-636	2	Halter für Leiter	Holder	Point d'attache		
310	666-21-734	1	Halter	Holder	Point d'attache		
320	666-11-866	2	Halter für Welle	Holder	Point d'attache		
330	666-81-010	1	Halter	Holder	Point d'attache		
340	665-80-001	1	Leiter	Ladder	Échelle		
350	660-81-012	1	Feuerlöscher	Fire extinguisher	Extincteur		
360	660-81-013	1	Schutzfolie f. Feuerlös.	Protective plastic film	Feuille de protection		
370	660-21-845	2	Batterie	Battery	Batterie		12V 135Ah
380	423-80-018	1	Steckwellenzieher	Flailshaft extractor	Verin extracteur		
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Fahrgestell	Baugruppe:		665-10-108
Spare parts group:				Shassi compl.	EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange:				Shâssis compl.			Seite 2

für Frankreich:

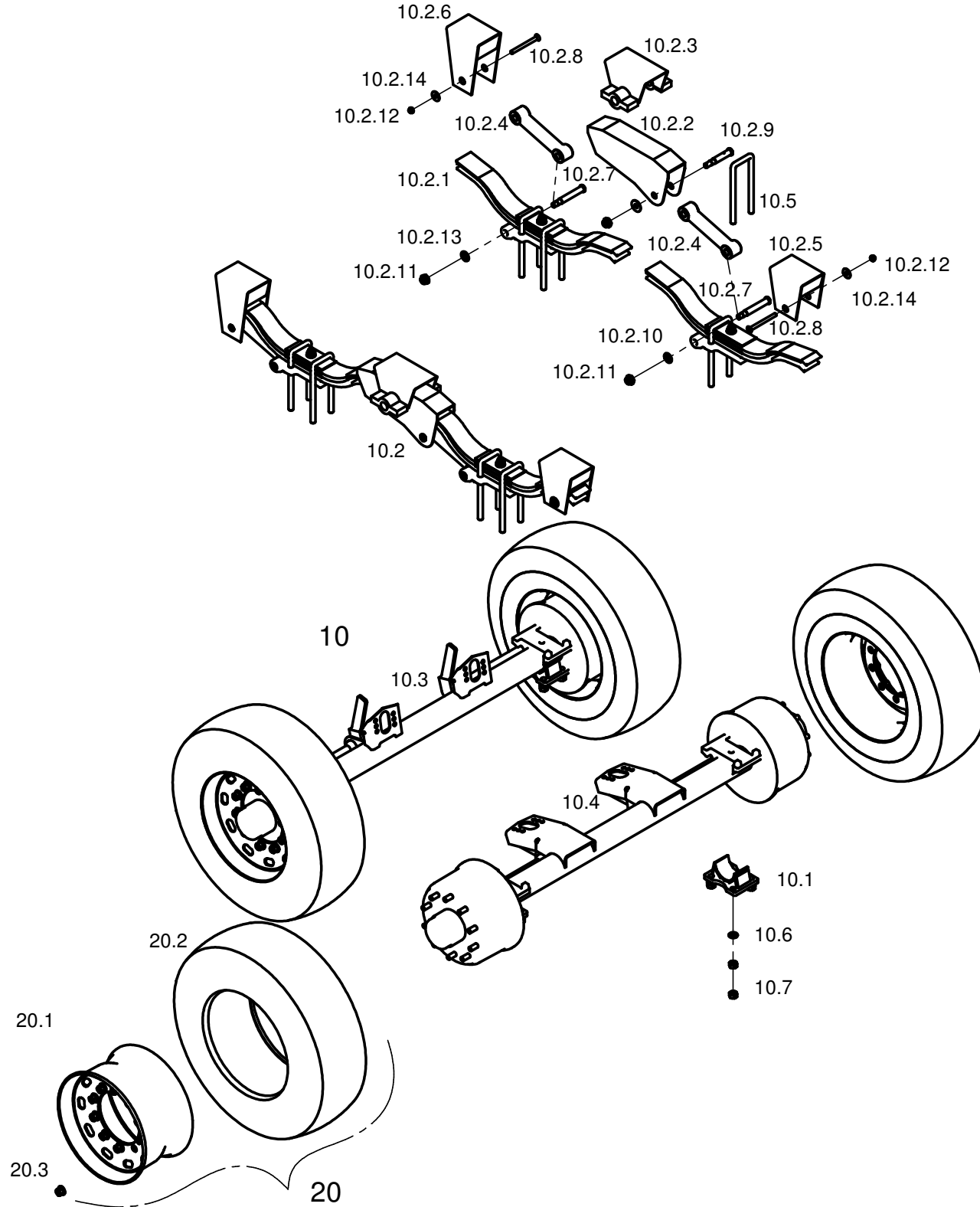
330	660-81-066	1	Feuerlöscher	Fire extinguisher	Extincteur		
330.1	666-21-814	1	Feuerlöscherhalter	Fire extinguisher mounti	Extincteur appui		



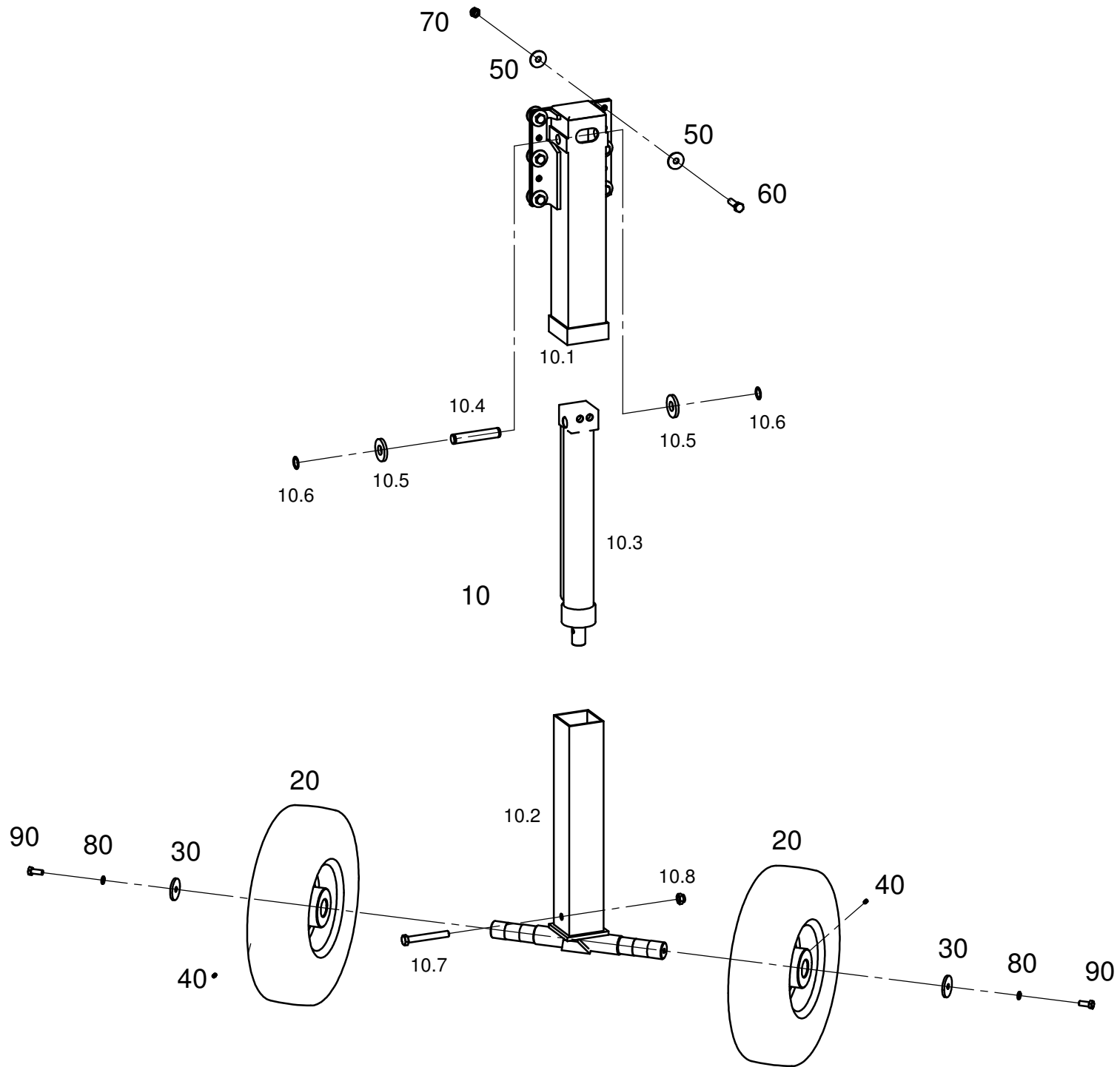
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
390	127-02-003	1	Zsb. Zugöse	Trailer coupling	Anneau de couplage		
390.1	004-01-006	8	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A16
390.2	023-04-018	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x65
400	069-02-001	5	Doppelrohrschelle	Hose clamp	Pince pour flex'ible		
410	053-01-001	2	Unterlegkeil	Chock block	Cale de roue		
420	053-02-001	2	Halterung	Holder	Point d'attache		
430	036-37-050	1	Elektropumpe	Electric pump	Pompe électrique		
440	055-01-003	7	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 13
450	023-02-025	3	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x35
460	023-02-024	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x30
470	003-02-004	6	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12B
480	029-01-005	3	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
490	024-01-003	8	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M8
500	003-02-002	20	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
510	023-02-012	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x35
520	029-01-003	12	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M8
530	055-01-004	74	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
540	029-01-004	24	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
550	023-04-032	22	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x30
560	023-02-009	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20
570	023-02-014	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x20
580	004-01-003	12	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
590	024-01-004	24	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M10
600	100-01-013	12	Flachrundschrabe	Cap square bolt	Vis à tête demi ronde	603	M10x30
610	023-02-059	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x35
620	023-02-016	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
Ersatzteilgruppe: Zsb. Fahrgestell					Baugruppe: 665-10-108		
Spare parts group: Shassi compl.					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Shâssis compl.					Seite 3		



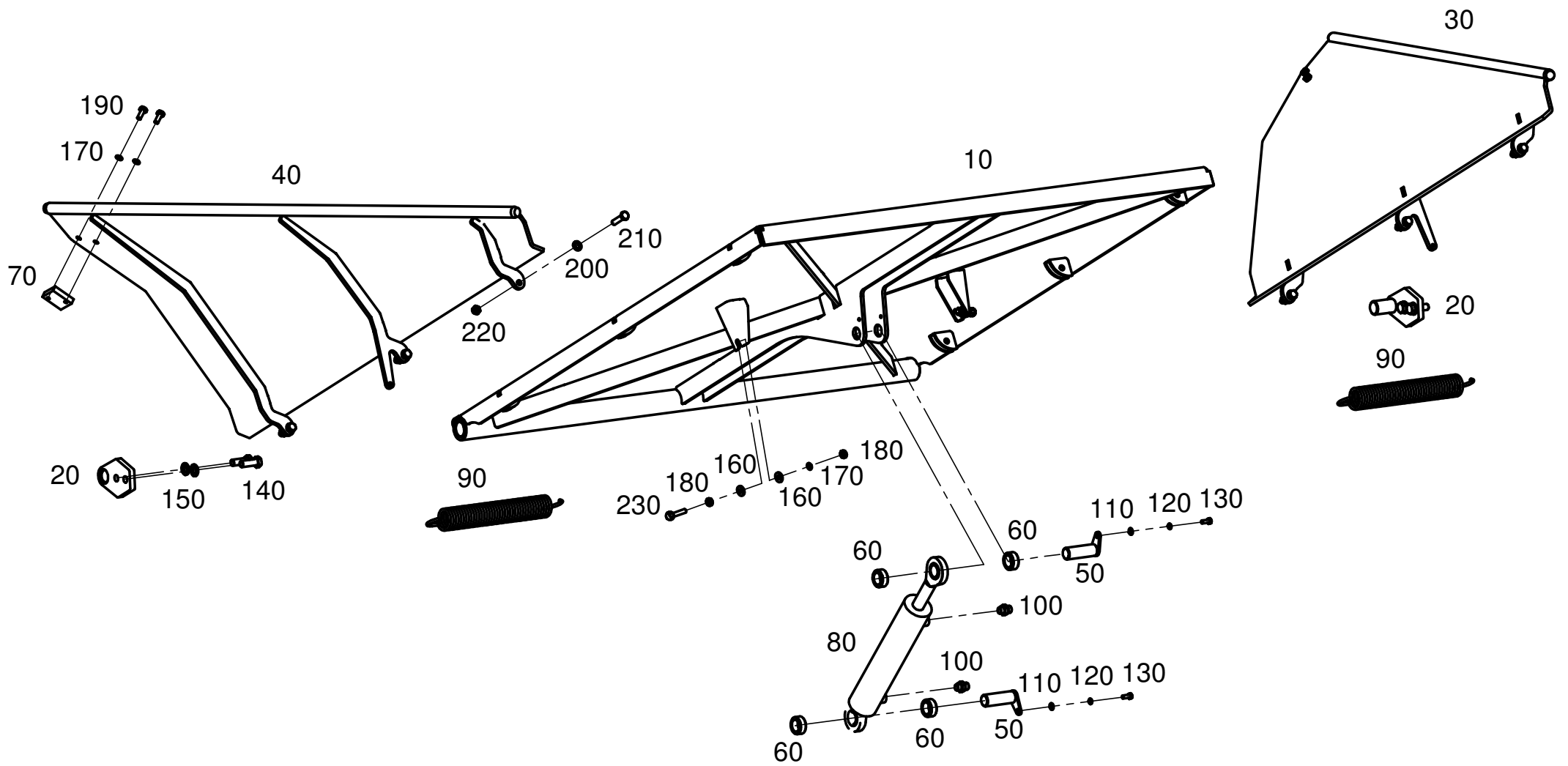
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-10-032	1	Starrachse Gigant	Starr axle	Axe Starr		
10.1	665-10-037	4	Gegenlager geschw.	Counter bearing wel.	Palier de contre soude		
10.2	665-11-066	1	Zsb. Tandemaggregat	Tandem aggregate	agrégat de tandem		
10.2.1	665-10-062	4	Zsb. Federpaket	Spring set	Set á ressort		
10.2.2	665-11-192	2	Schwinge	Swinging arm	Bras culbutant		
10.2.3	665-11-217	2	Überschuh	Overshoe	Barillet		
10.2.4	665-11-229	4	Stabilisator	Stabiliser	Stabilisateur		
10.2.5	665-11-237	2	Gleitschuh	Spring balance	Balance á ressort		
10.2.6	665-11-238	2	Federschuh vorne	Spring housing in front	Barillet devant		
10.2.7	665-11-239	4	Federbolzen	Spring bolt	Boulon de ressort		M27x200
10.2.8	665-11-240	4	Senkschraube m. Isk.	Counter sunk screw	Vis noyée		M16x180
10.2.9	666-11-405	2	Federbolzen	Spring bolt	Boulon de ressort		E5
10.2.10	003-02-011	4	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M26B
10.2.11	030-02-007	6	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	985	M27
10.2.12	030-02-002	4	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	985	M16
10.2.13	055-01-010	2	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 21
10.2.14	055-01-006	4	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 17
10.3	665-10-012	1	1. Tragachse	1. Carrier axle	1. Axe porteur		
10.4	665-10-013	1	2. Tragachse	2. Carrier axle	1. Axe porteur		
10.5	665-11-170	4	Federbride	Spring clamp	Pince á ressort		
10.6	003-02-010	16	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M24B
10.7	024-08-010	32	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M24
Ersatzteilgruppe: Fahrwerk komplett					Baugruppe: 665-10-076		
Spare parts group: Undercarriage compl.					SR 5000		
Groupe de pièces de rechange: Atterrisseur compl.					Seite 4		



Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
20	660-10-044	4	Zsb. Rad kpl.	Wheel compl.	Roue compl.		
20.1	660-11-077	1	Zsb. Felge	Rim compl.	Jante compl.		
20.2	660-11-071	1	Reifen	Tyre	Bandage		
20.3	666-11-319	10	Radmutter	Wheel nut	Écrou d' roue		TGP S MZ
Ersatzteilgruppe: Fahrwerk komplett					Baugruppe: 665-10-076		
Spare parts group: Undercarriage compl.					SR 5000		
Groupe de pièces de rechange: Atterrisseur compl.					Seite 5		



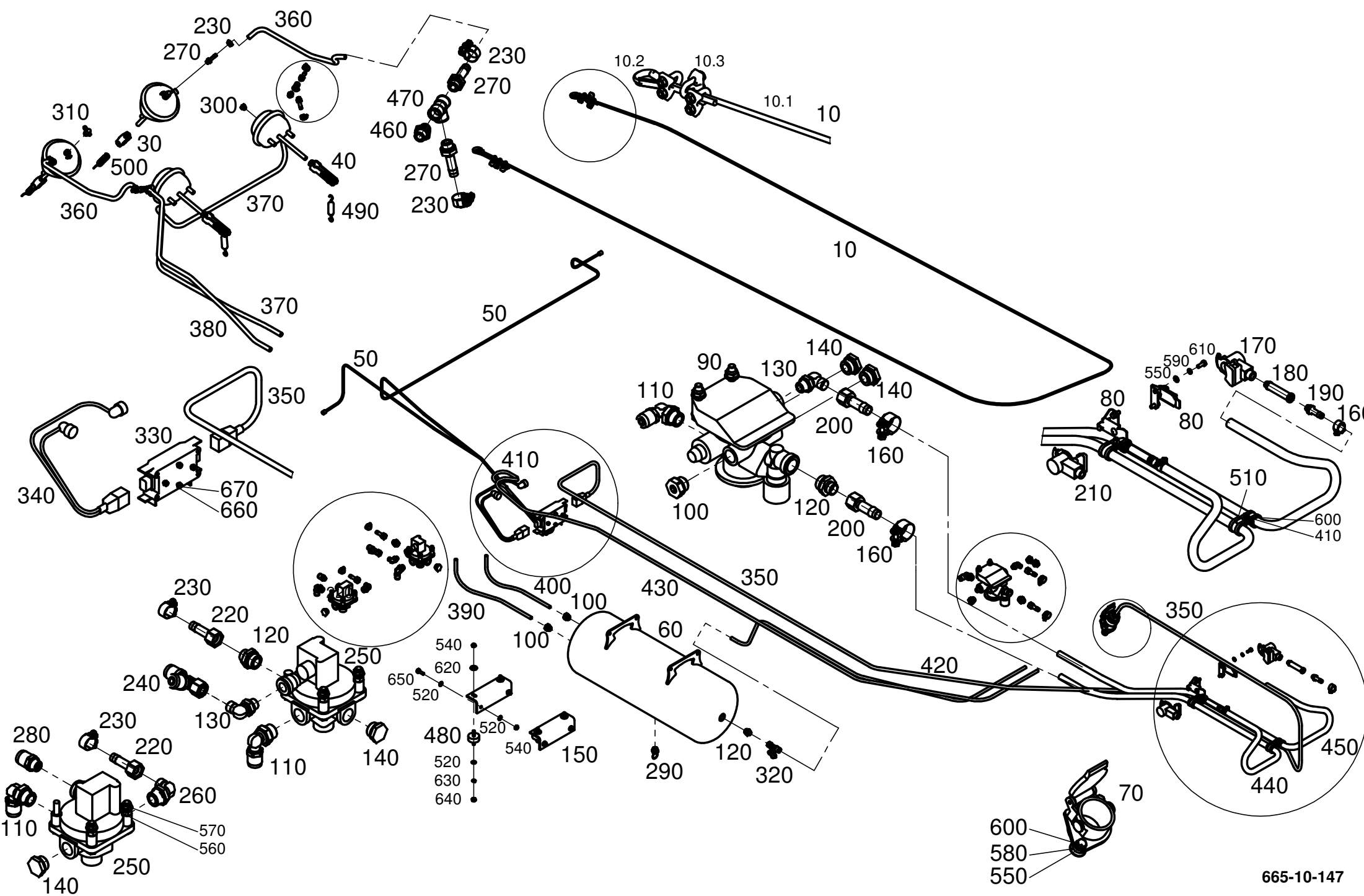
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-10-033	1	Zsb. Hydr. Stützfuß	Front wheel compl.	Roue jockeycompl.		
10.1	665-10-035	1	Außenrohr geschw.	Outer tube weldimg	Tube extérieur soude		
10.2	665-10-077	1	Innenrohr geschw.	Inner tube welding	Tube intérieur soude		
10.3	665-11-270	1	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylinder hydraulique		
10.4	665-11-269	1	Bolzen	Bolt	Boulon		
10.5	056-01-004	2	Scheibe	Washer	Rondelle	6340	25
10.6	010-01-027	2	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d`arrêt ressort	471	25x1,2
10.7	022-04-022	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M16x120
10.8	029-03-010	1	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M16x120
20	662-50-052	2	Stützrad kpl.	Front wheel	Roue jockey		
30	121-02-003	2	Scheibe	Washer	Rondelle		14x58x6
40	052-01-001	2	Schmiernippel	Grease nipple	Graisser		M6x1
50	055-01-008	12	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 15
60	022-02-020	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M14x50
70	029-01-006	6	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M14
80	004-01-004	2	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A12
90	023-02-024	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x30
Ersatzteilgruppe:			Hydr. Stützfuß kpl.		Baugruppe:		665-10-036
Spare parts group:			Front wheel compl.		OPTION		Seite 6
Groupe de pièces de rechange:			Roue jockey compl.				



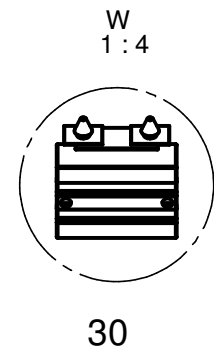
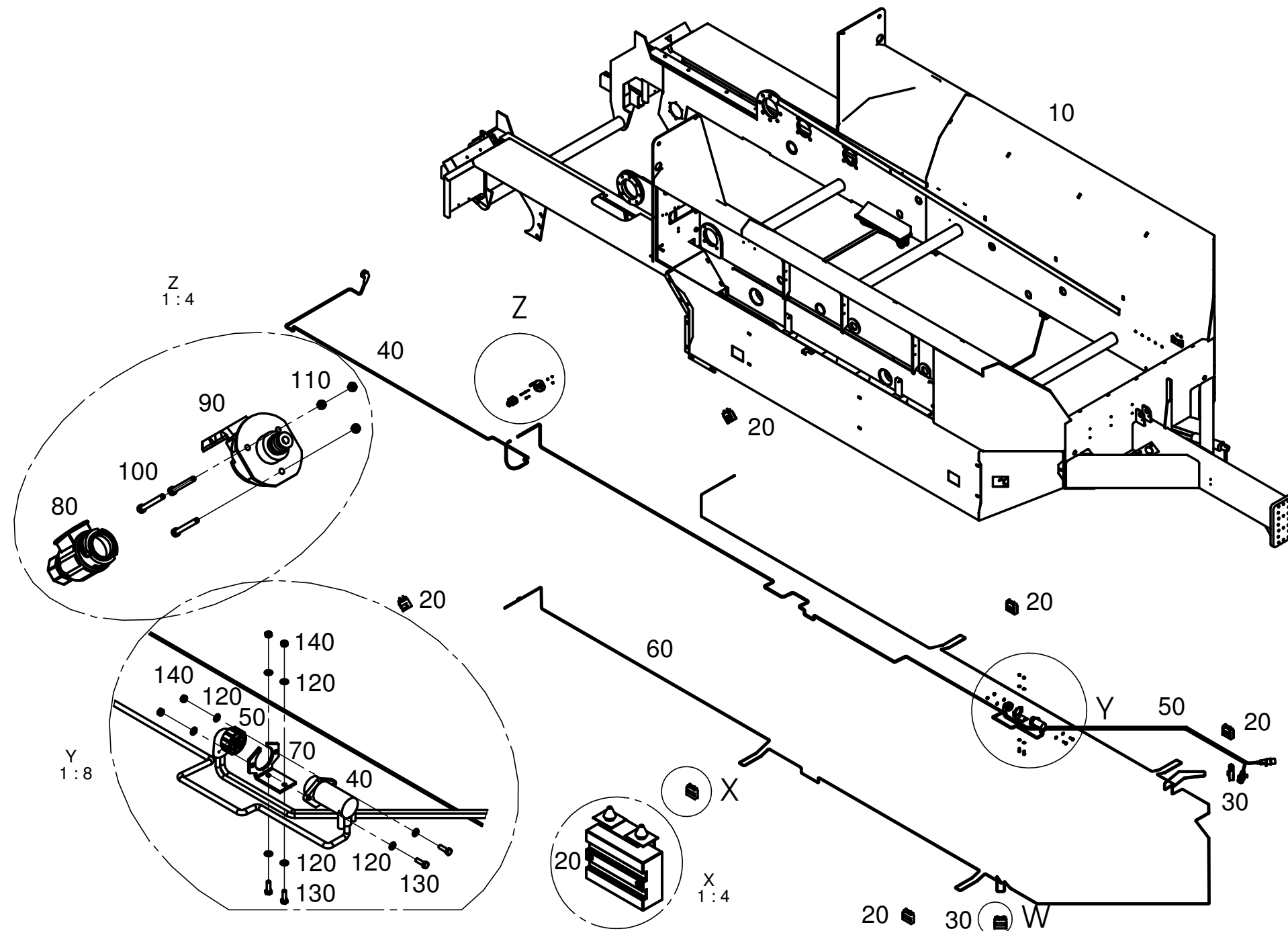
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	666-10-171	1	Einlaufblech geschw.	Funnel welding	Trémie soude		
20	666-10-172	2	Aufhängung	Mounting	Amoncellement		
30	666-10-173	1	Seitenblech li. geschw.	Side sheet, l.h.	Tôle latéral, gauche		
40	666-10-176	1	Seitenblech re. gesch.	Side sheet, r.h.	Tôle latéral, droite		
50	700-70-018	2	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
60	666-11-907	4	Distanzbuchse	Spacer bushing	Douille d'écartement		
70	666-11-913	2	Schleifblock	Sharpening block	Bloc d'aiguisage		
80	230-11-040	1	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylinder hydraulique		
90	135-02-001	2	Zugfeder	Traction spring	Ressort de traction		
100	036-02-001	2	Einschraubverscr. ger.	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation	2353	GE10 LM 18x1,5
110	003-01-002	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8A
120	004-01-002	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A8
130	023-02-009	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20
140	023-04-003	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x45
150	003-01-006	4	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M16A
160	103-01-002	4	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 10,5
170	004-01-003	6	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
180	024-01-004	4	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale	934	M10
190	023-04-029	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
200	003-01-004	12	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12A
210	023-04-066	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x50
220	029-03-008	6	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
230	008-01-001	2	Augenschraube	Eye bolt	Boulon à oeillet	444	M10x50
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Einlaufblech		Baugruppe:		666-10-175
Spare parts group:			Guide plate compl.		OPTION		
Groupe de pièces de rechange:			Tôle d'entrée compl.				

Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	666-10-231	1	Zsb. Drahtseil	Wire cable compl.	Câble métallique compl.		
10.1	666-11-321	1	Drahtseil	Wire cable	Câble métallique	d=8mm	L=8000mm
10.2	141-01-002	2	Drahtseilkausche	Le câble coince	Le câble coince		M8
10.3	032-01-002	6	Seilklemme	Cable clamp	Le câble coince		NG 8
20	666-11-430	4	Bremszylinder	Brake cylinder	Cylindre de frein		Typ 24
30	666-11-362	2	Gabelkopf kurz	Fork crown short	Joug brève		
40	666-11-363	2	Gabelkopf lang	Fork crown long	Joug long		
50	666-11-426	2	Sensorkabel	Sensor cable	Sensor câble		VCS 3,81M
60	666-11-427	1	Luftbehälter	Air tank	Réservoir à air		
70	666-11-428	1	ABS-Parkdose	ABS-parking box	ABS-boîte de parc		
80	666-11-429	2	Leerkupplung	Empty socket	Embrayage creuse		
90	666-11-439	1	Anh-Bremsventil m.Lö.	Brake valve	Valve de frein		
100	666-11-711	3	TSE-Steckverbindung	TSE-plug-in connection	TSE-Union de plonger	GE-ESHR D=12/M22x1,5	
110	666-11-713	3	TSE-Steckverbindung	TSE-plug-in connection	TSE-Union de plonger	WI-ESHR D=12/M22	
120	666-11-714	3	TSE-Verschraubung	TSE-threaded plug	TSE-Raccord fileté	GE-ESHR-VSHR D=12/M	
130	666-11-716	2	TSE-Steckverbindung	TSE-plug-in connection	TSE-Union de plonger	WI-ESHR D=12/M16	
140	666-11-717	4	TSE-Verschlußschraube	TSE-closing screw	TSE-bouchou fileté		M22x1,5
150	666-11-719	2	Lufttankhalter	Air tank holder	Point d'attache tank de air		
160	666-11-724	4	WIRA-Schlauchschele	WIRA-hose clamp	WIRA-pince à tube		D=25 Di=13
170	666-11-727	1	Kupplungskopf gelb	Socket head yellow	Boulon d'embryage jaune		
180	666-11-728	2	TSE-Stutzen	TSE-union nipple	TSE-ajutage	GE-ESHR M16/M16innen	
190	666-11-729	2	TSE-Schlauchstutzen	TSE-hose union nipple	TSE-ajutage à tuyau		Di=13 M16
Ersatzteilgruppe: Zsb. Bremsanlage Fahrgestell					Baugruppe: 665-10-147		
Spare parts group: Shassi brake system compl.					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Sháassis système de frein compl.					Seite 7		

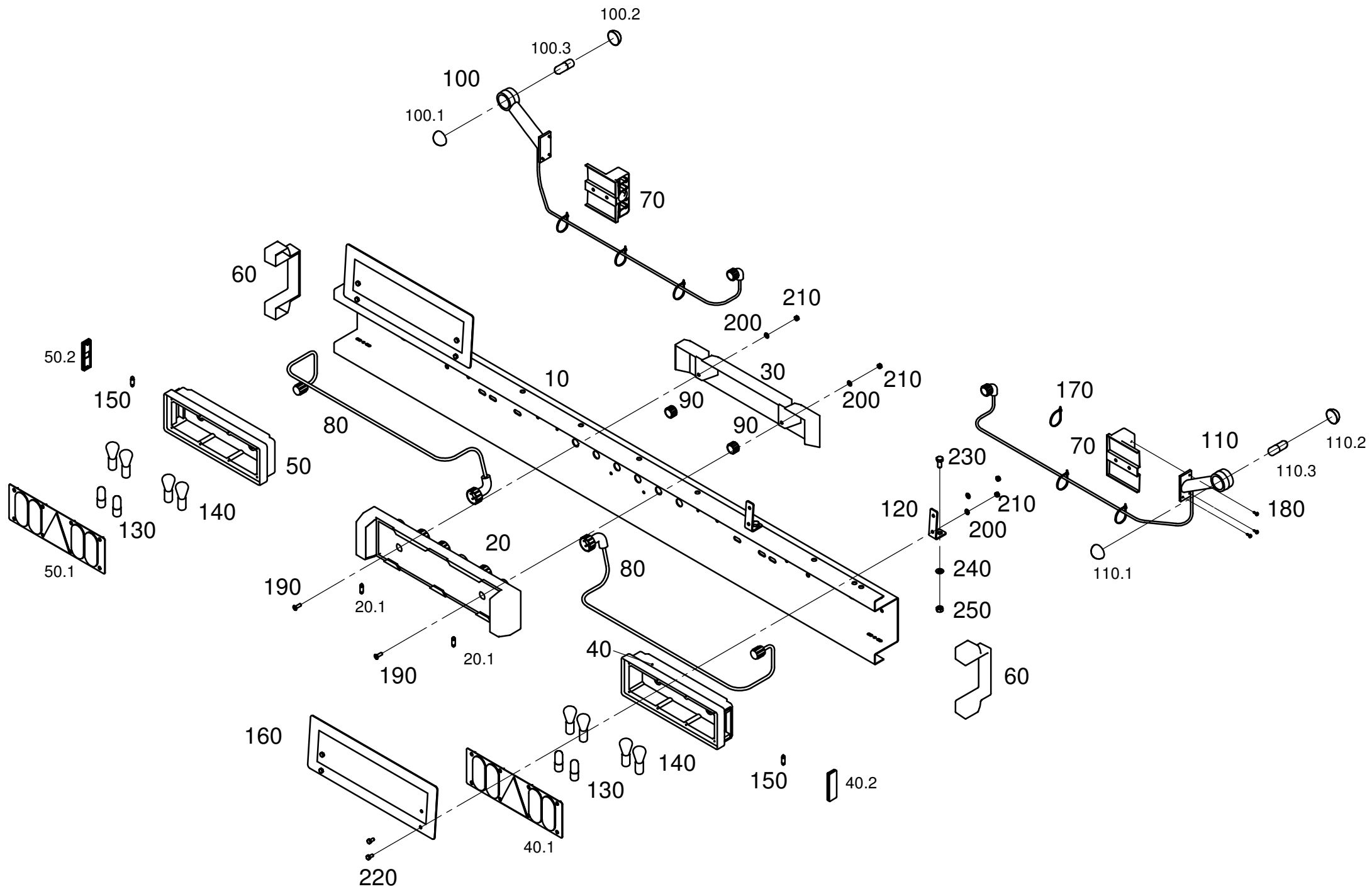
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
200	666-11-730	2	TSE-Schlauchstutzen	TSE-hose union nipple	TSE-ajutage á tuyau		
210	666-11-731	1	Kupplungskopf rot	Socket head red	Boulon d'embryage rouge		
220	666-11-733	2	TSE-Schlauchstutzen	TSE-hose union nipple	TSE-ajutage á tuyau		D=12/11/M18
230	666-11-734	8	WIRA-Schlauchschele	WIRA-hose clamp	WIRA-pince á tube		D=18 Di=11
240	666-11-736	1	TSE-Steckverbindung	TSE-plug-in connection	TSE-Union de plonger	ESTB-L	D=12/12/M16
250	666-11-737	2	Relaisventil	Relay valve	Valve de relais		24V
260	666-11-741	1	TSE-Verschraubung	TSE-threaded plug	TSE-Raccord fileté	WI-ESHR	M22x1,5
270	666-11-742	6	WIRA-Schlauchstutzen	WIRA-hose union nipple	WIRA-ajutage á tuyau		DI=11/M16
280	666-11-743	1	TSE-Steckverbindung	TSE-plug-in connection	TSE-Union de plonger		GE-ESHR
290	666-11-744	1	TSE-Entwässer. ventil	TSE-drainage valve	Valve de drainage		
300	666-11-745	2	TSE-Verschlußschraube	TSE-closing screw	TSE-bouchou fileté		M16x1,5
310	666-11-746	2	TSE-Prüfanschluß	TSE-Test supply point	TSE-Raccordement d'essai		ESHR M16
320	666-11-747	1	TSE-Steckverbindung	TSE-plug-in connection	TSE-Union de plonger	GE-ESHR m. PA	
330	666-11-954	1	VCSII Elektronik	VCSII Electronic	VCSII Électronique		
340	666-11-955	1	Vers. Kabel VCSII	Cable VCSII	Cáble VCSII		8M DIA.1M
350	666-11-956	1	Relaisverb. Kabel VCSII	Relais conn. Cable VCSII	Cáble de relais connexion		2x3M
360	666-11-969	2	Bremsschlauch	Brake hose	Tuyau á frein	11x3,5	L=1,3 M
370	666-11-971	1	Bremsschlauch	Brake hose	Tuyau á frein	11x3,5	L=3,0 M
380	666-11-972	1	Bremsschlauch	Brake hose	Tuyau á frein	11x3,5	L=2,1 M
390	666-11-973	1	Bremsleitung	Brake line	Cáble de frein	12x1,5	L=0,5 M
400	666-11-974	1	Bremsleitung	Brake line	Cáble de frein	12x1,5	L=0,5 M
410	666-11-975	1	Bremsleitung	Brake line	Cáble de frein	12x1,5	L=0,5 M
420	666-11-976	1	Bremsleitung	Brake line	Cáble de frein	12x1,5	L=2,0 M
430	666-11-977	1	Bremsleitung	Brake line	Cáble de frein	12x1,5	L=3,8 M
Ersatzteilgruppe: Zsb. Bremsanlage Fahrgestell					Baugruppe: 665-10-147		
Spare parts group: Shassi brake system compl.					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Sháassis système de frein compl.					Seite 8		



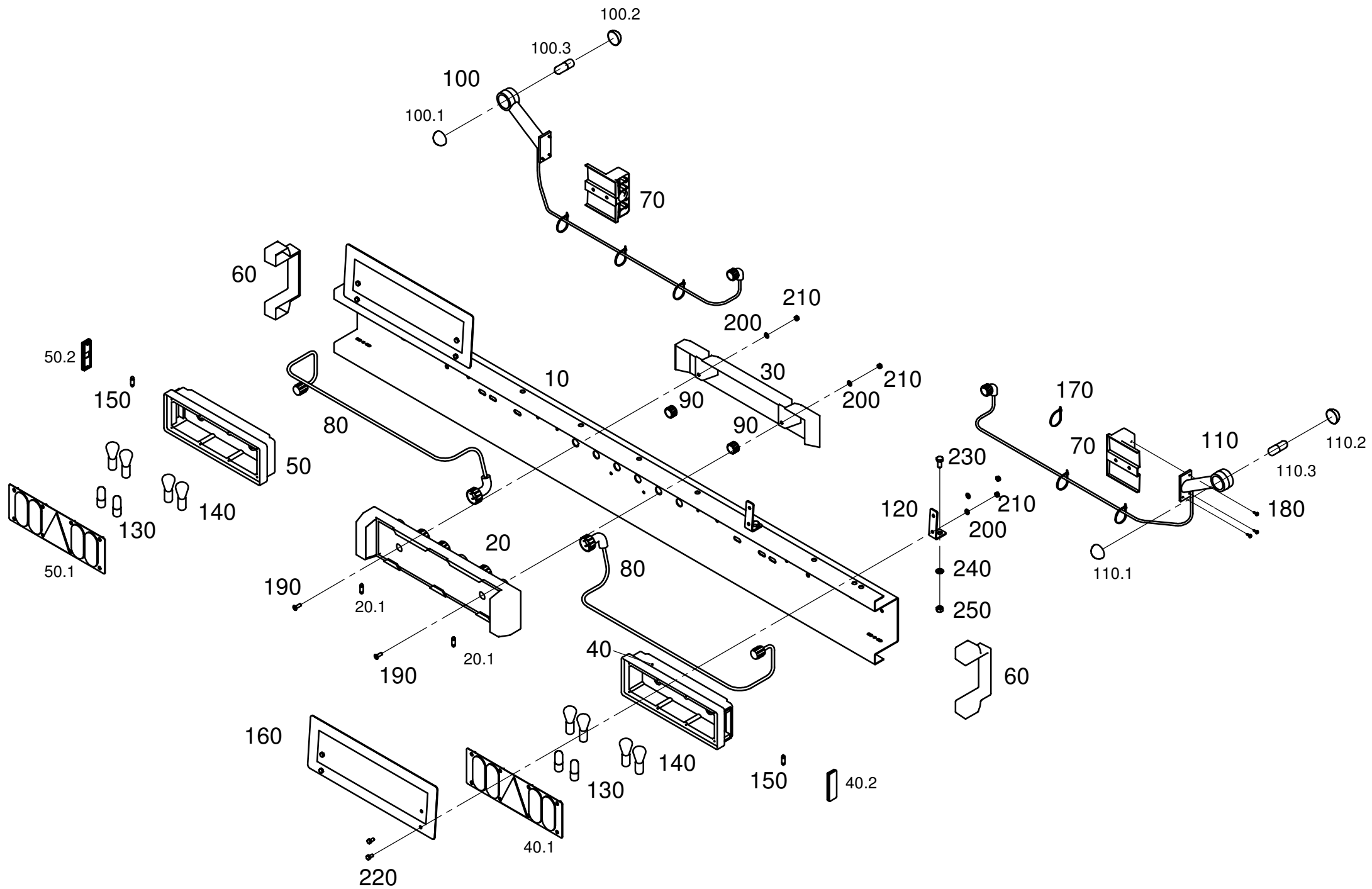
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
440	666-11-978	1	Bremsschlauch	Brake hose	Tuyau á frein	13x6	L=2,6 M
450	666-11-979	1	Bremsschlauch	Brake hose	Tuyau á frein	13x6	L=2,6 M
460	666-11-998	2	Einschraubstutzen	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable	Ro/15	M16x1,5
470	666-11-999	2	T-Stück	T-piece	Piece en T	Ro/15	2xM16x1,5
480	660-21-139	4	Gummipuffer	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		
490	660-11-063	2	Zugfeder	Traction spring	Ressort de traction		26x2,6x148
500	666-12-007	2	Zugfeder	Traction spring	Ressort de traction		21x2,8x72
510	145-02-007	4	Rohrschelle	Hose clamp	Pince pour flex'ible		RSG 1.25/25
520	003-02-003	17	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
530	023-02-083	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x55
540	029-01-004	10	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
550	003-02-002	10	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
560	024-01-003	4	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M8
570	029-01-003	6	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M8
580	055-01-002	4	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St.vz.8,4
590	004-01-002	6	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A8
600	023-02-010	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x25
610	023-02-009	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20
620	055-01-004	4	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St.vz.10,5
630	004-01-003	4	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
640	024-01-004	4	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M10
650	023-02-017	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x30
660	003-02-001	4	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M6B
670	023-02-003	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M6x20
Ersatzteilgruppe: Zsb. Bremsanlage Fahrgestell					Baugruppe: 665-10-147		
Spare parts group: Shassi brake system compl.					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Sháassis système de frein compl.					Seite 9		



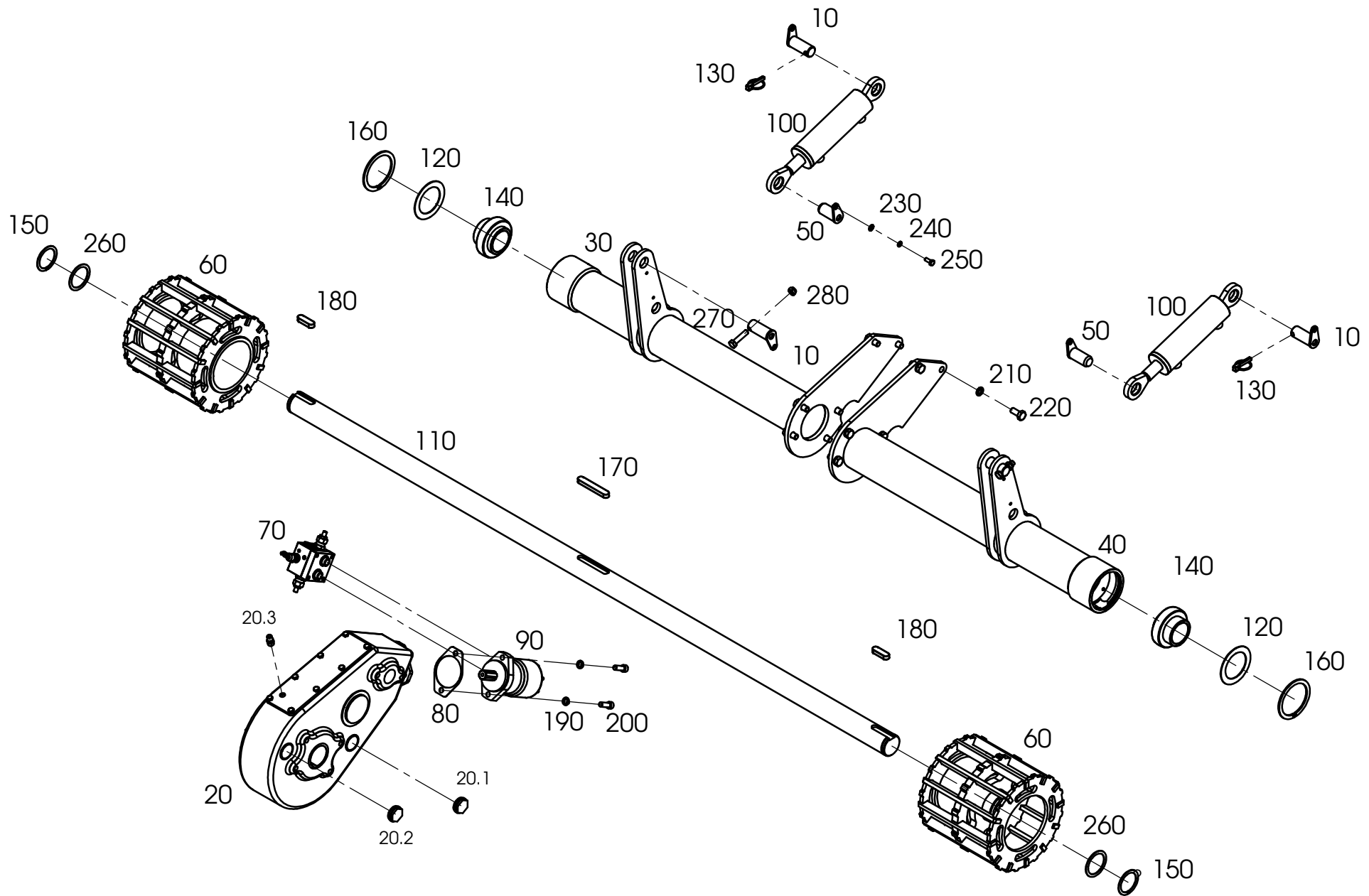
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-10-082	1	Fahrgestell	Shassi	Sháassis		
20	666-11-718	6	Umrißleuchte gelb	Side lamp, yellow	Feu lateral, jaune		
30	666-11-720	2	Umrißleuchte weiß	Side lamp, white	Feu lateral, blanc		
40	666-11-722	1	Hauptversorg.leitung	Main supply line	Cáble de générale providence		
50	666-11-751	1	Adapterleitung	Adapter line	Cáble de adapteur		
60	666-11-381	1	Flachkabel	Cable	Càble plat		
70	666-11-654	1	Halteblech für TSE	Holder for TSE	Point d`attache d`TSE		
80	199-01-103	1	Stecker	Plug	Prise		13-Pol.
90	199-01-104	1	Steckdose	Soket	Prise de courant 13-pol.		13-Pol.
100	020-01-051	3	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis á tête cylindrique	912	M5x45
110	024-01-001	3	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M5
120	003-02-002	8	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
130	023-02-010	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x25
140	024-01-003	4	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M8
Ersatzteilgruppe:					Baugruppe:		
Beleuchtung Fahrgestell					665-10-092		
Spare parts group:					EP 5500 Shark		
Lighting shassi							
Groupe de pièces de rechange:					Seite 10		
Luminaire de sháassis							



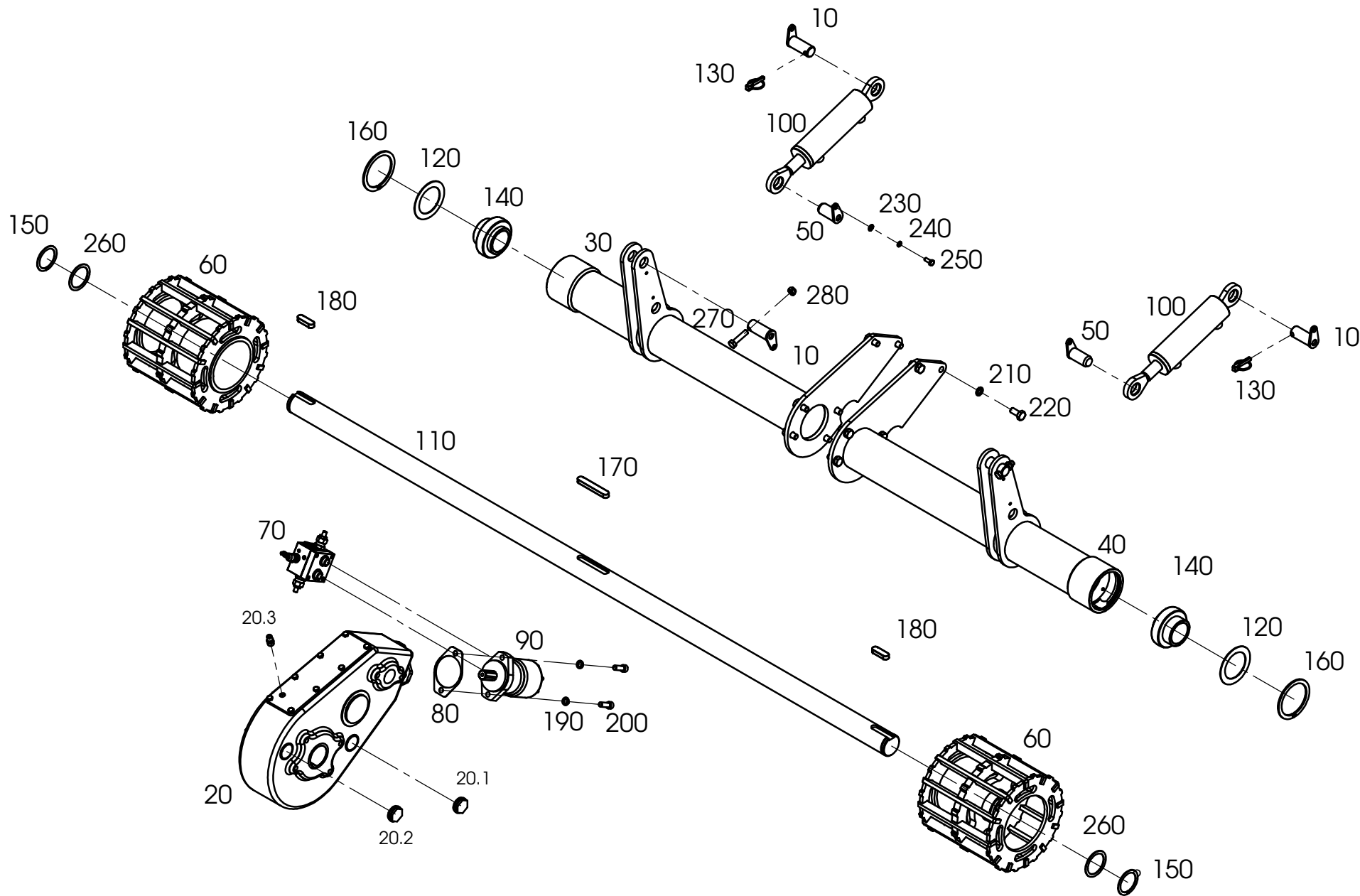
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	666-11-371	1	Grungprofil	Base profil	Profile de base		
20	666-11-373	2	Kombiverteiler	Combination distributor	Distributeur de voiture familiale		
20.1	199-01-101	2	Soffitenlampe	Soffits lamp	Soffites lampe		24V 5W
30	666-11-374	1	Schutzhaube Komivert.	Protection cover	Protection		
40	666-11-379	1	Heckleuchte rechts	Rear light rihgt	Feu arriere á droite		
40.1	666-11-548	1	Lichtscheibe	Light disk	Légèrement glace		
40.2	665-11-009	1	Lichtscheibe	Light disk	Légèrement glace		
50	666-11-380	1	Heckleuchte links	Rear light left	Feu arriere á gauche		
50.1	666-11-548	1	Lichtscheibe	Light disk	Légèrement glace		
50.2	665-11-009	1	Lichtscheibe	Light disk	Légèrement glace		
60	666-11-383	2	Einfassung für UFS	Verge for UFS	Chanfreiner UFS		
70	666-11-561	2	Halter für Umrissleuchte	Holder for side lamp	Point d'attache d'feu laterlal		
80	666-11-703	1	Anschlußsatz	Connection kit	Kit de connexion		6-polig
90	666-11-704	2	Blindkappe	Blind cap	Cap aveugles		
100	666-11-749	1	Umrissleuchte rot/weiß	Side lamp, red/white	Feu lateral, rouge/blanc		
100.1	660-11-078	1	Leuchtenglas rot	Lights glass red	Briller rouge du verre		
100.2	660-11-079	1	Leuchtenglas weiß	Lights glass knows	Briller blanc du verre		
100.3	199-01-035	1	Glühlampe	Glow-lamp	lampe à incandescence		24V 5W
110	666-11-750	1	Umrissleuchte rot/weiß	Side lamp, red/white	Feu lateral, rouge/blanc		
110.1	660-11-078	1	Leuchtenglas rot	Lights glass red	Briller rouge du verre		
110.2	660-11-079	1	Leuchtenglas weiß	Lights glass knows	Briller blanc du verre		
110.3	199-01-035	1	Glühlampe	Glow-lamp	lampe à incandescence		24V 5W
120	665-31-328	4	Antennenhalter	Aerial holder	Fixation d'aerien		
Ersatzteilgruppe:				Beleuchtungs balken	Baugruppe:		666-10-075
Spare parts group:				Lighting bar			
Groupe de pièces de rechange:				Poutre de luminaire	Version "a"		Seite 11

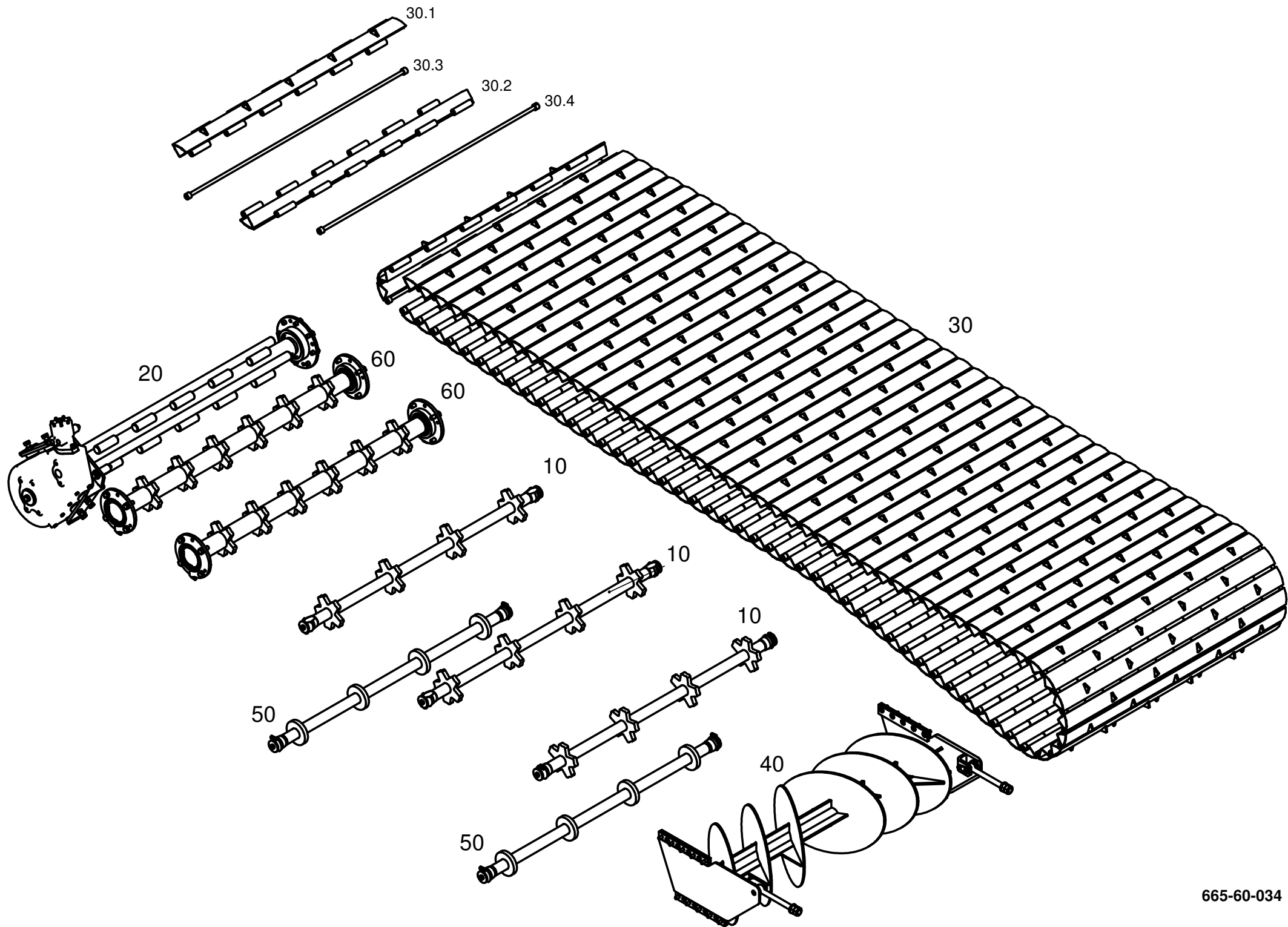


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
130	199-01-035	4	Glühlampe	Glow-lamp	Lampe à incandescence		24V 5W
140	199-01-060	8	Glühlampe	Glow-lamp	Lampe à incandescence		24V 21W
150	199-01-101	2	Soffitenlampe	Soffits lamp	Soffites lampe		24V 5W
160	199-01-220	2	Heckmarkierung	Rear marks	Porte reperage		
170	142-01-016	6	Kabelbinder schwarz	Cable strap black	Câble lieur noir		4,6x180
180	110-01-001	6	Linsen-Blechschaube	Tapping screw	Vis tarandeuse	7981	4,8x16
190	048-02-004	2	Senkschraube	Counter sunk screw	Vis noyée	7991	M8x25
200	003-02-002	10	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
210	024-01-003	10	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M8
220	023-02-008	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x16
230	023-02-023	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x25
240	003-02-004	4	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12B
250	024-01-005	4	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M12
Ersatzteilgruppe: Beleuchtungsbalken					Baugruppe: 666-10-075		
Spare parts group: Lighting bar					Version "a" Seite 12		
Groupe de pièces de rechange: Poutre de luminaire							

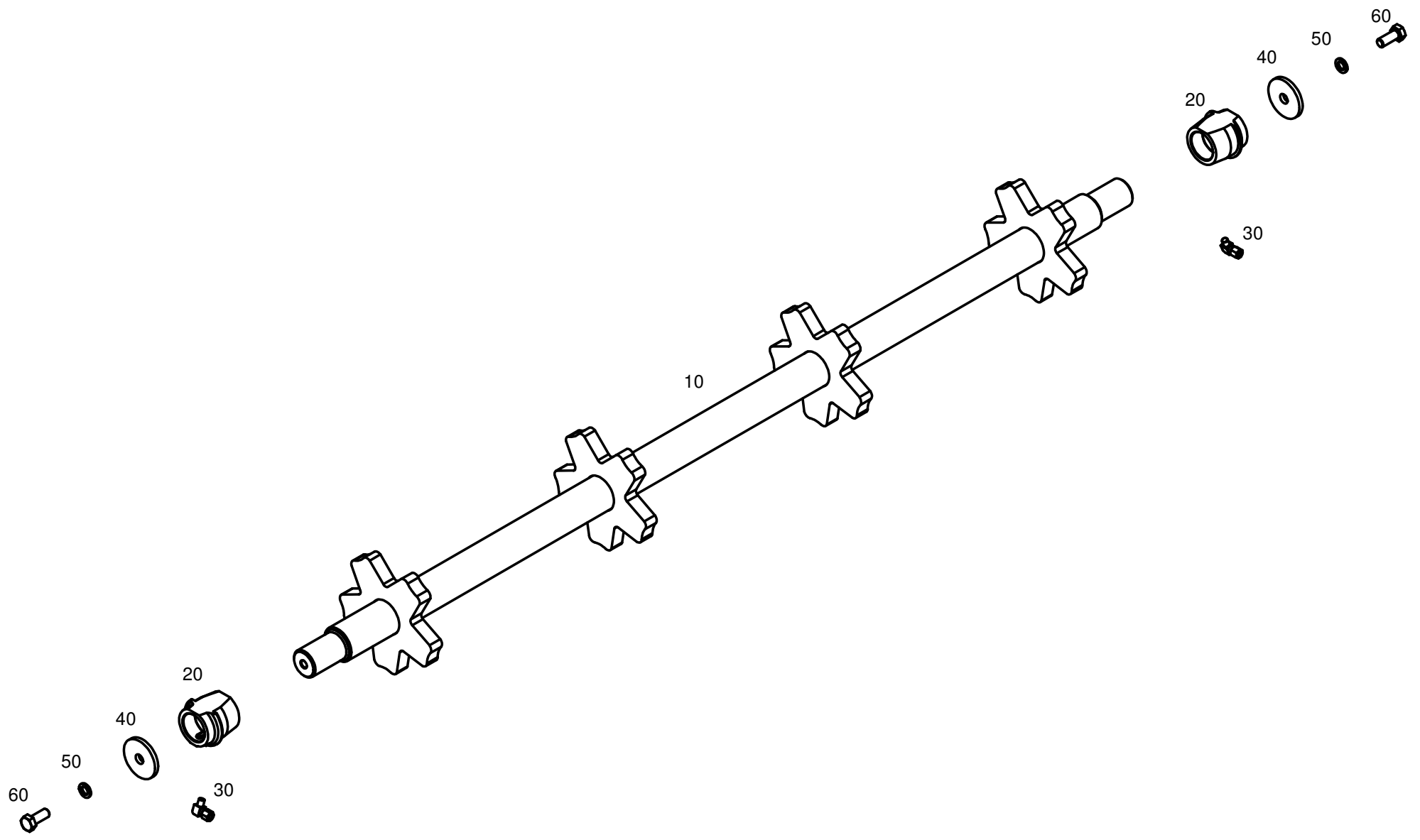


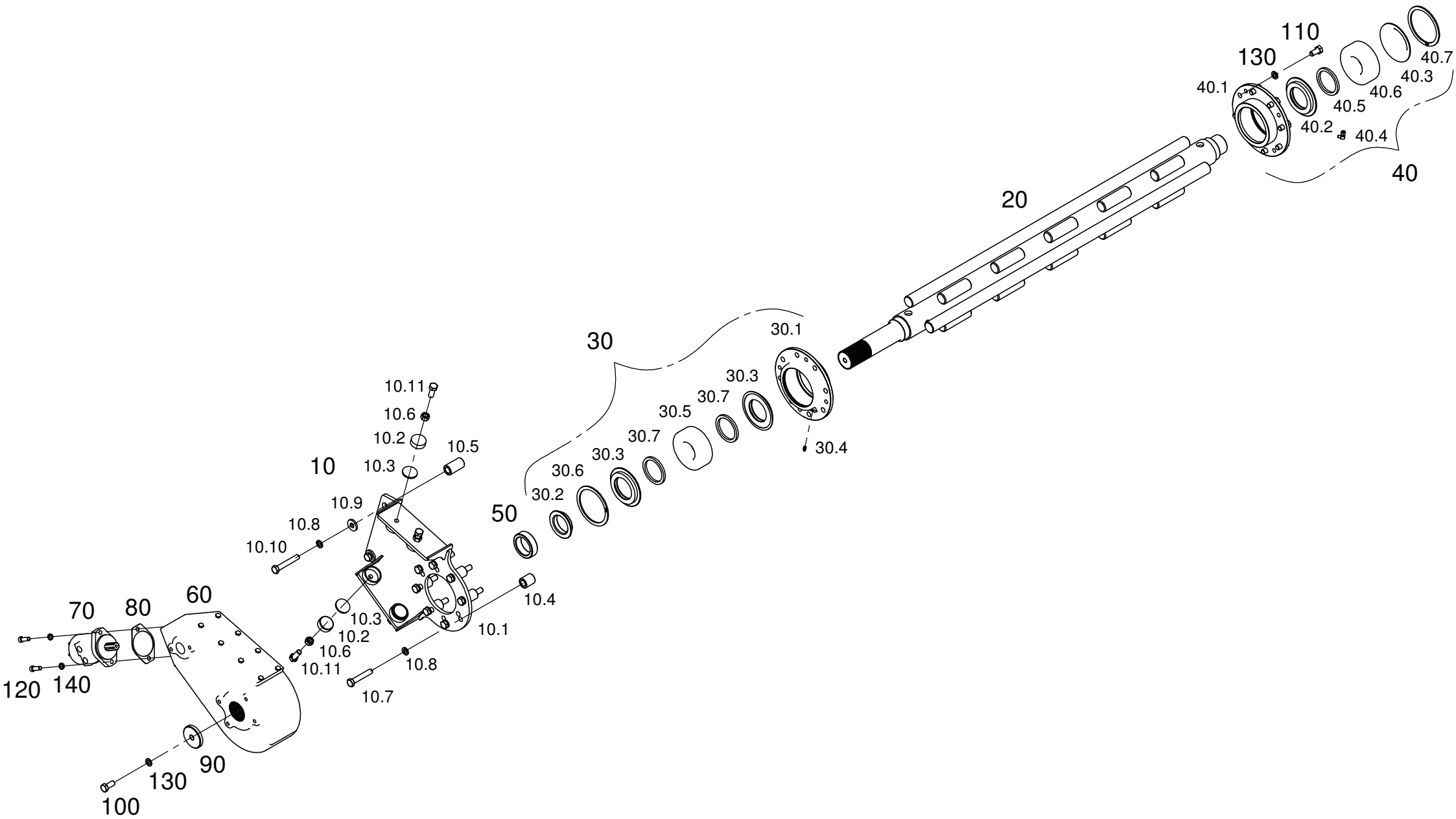
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-50-454	4	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
20	662-50-055	1	Getriebe	Gear	Engrenage		RT 500/60
20.1	662-51-162	2	Ölschauglas	Oil indicator	Indicateur d'huile		
20.2	662-51-163	2	Entlufferstopfen	Airexhauster darner	Clouer d'exhausteur		
20.3	068-01-001	1	Entluffer	Airexhauster	Exhausteur		M16x1,5
30	662-50-064	1	Lagerrohr li. geschw.	Bearing pipe left weld.	Tube de palier g. soude		
40	662-50-065	1	Lagerrohr re. geschw.	Bearing pipe right weld.	Tube de palier dr. soud.		
50	662-50-070	2	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
60	662-50-113	2	Antriebsrolle geschw.	Driving roller welding	Pignon de commande so.		
70	665-21-794	1	Doppelsenkbremsventil	Double brake valve	Double soupape de frein		
80	660-21-356	1	Dichtung	Seal ring	Joint		
90	660-21-710	1	Hydraulikmotor	Hydraulic motor	Moteur d'hydraulique		80ccm
100	700-51-008	2	Hydraulik-Zylinder	Hydraulic cylinder	Cylindre hydraulique		
110	662-51-199	1	Antriebswelle	Driving shaft	Arbre de commande		
120	662-51-207	2	Ring	Ring	Baque		
130	050-01-001	2	Klappstecker	Clasping splint	Goupille pliant		D 9,0
140	060-01-006	2	Lager	Bearing	Palier		UC 212
150	010-01-008	2	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	471	60x2
160	011-01-023	2	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	110x4
170	042-01-023	1	Paßfeder	Key	Clavette	688	A18x11x110
180	042-01-027	2	Paßfeder	Key	Clavette	688	A18x11x56
190	004-01-004	2	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A12
200	020-01-013	2	Zylinderschraube m. Isk	Cheese-head screw	Vis á tête cylindrique	912	M12x35
Ersatzteilgruppe:				Fahrtrieb kpl.	Baugruppe:		662-50-063
Spare parts group:				Selfdriving unit			
Groupe de pièces de rechange:				Unité d'entraînement	Version "c"		Seite 13



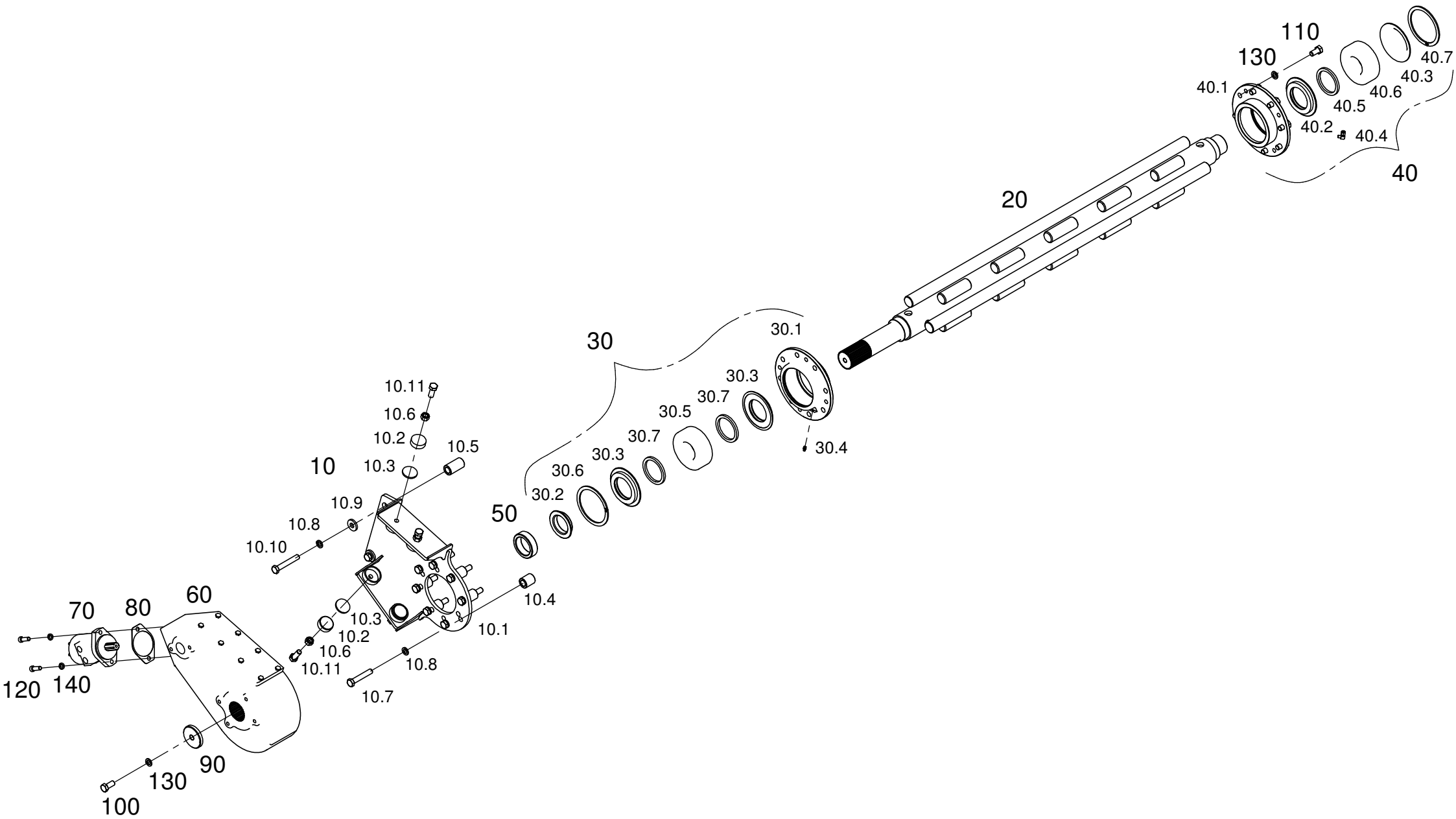


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	660-60-053	3	Zsb. Tragwelle oben	Carrier shaft upper	Arbre porteur supérieur		
20	665-60-033	1	Zsb. Antriebskäfig mont.	Driving cage compl.	Cage de commande		
30	665-60-035	1	Zsb. Rollboden	Endless floor compl.	Tapis d'alimentation		
30.1	680-60-005	47	Rollbodensegment 1	Endless floor segment1	Segment de tapis d'alim.1		
30.2	680-60-006	47	Rollbodensegment 2	Endless floor segment2	Segment de tapis d'alim.2		
30.3	680-60-007	91	Gelenkstange geschw.	Joint rod welding	Bielle de guidage soude		
30.4	680-60-029	3	Gelenkstange geschw.	Joint rod welding	Bielle de guidage soude		
20.4.1	680-61-011	1	Rohr	Spring washer	Rondelle élastique		
20.4.2	680-61-033	1	Rohr	Hexagon head screw	Vis hexagonale		
20.4.3	680-61-034	1	Gelenkstange	Joint rod	Bielle de guidage		
20.4.3	034-01-022	1	Spannstift	Spring pin	Coupille élastique		
40	666-60-026	1	Umlenkschnecke mont.	Worm shaft compl.	Arbre fis sans fin compl.		
50	680-60-028	2	Zsb. Tragwelle unten	Carrier shaft lower	Carrier shaft lower		
60	680-60-030	1	Zsb. Tragwelle mont.	Carrier shaft compl.	Arbre porteur compl.		
Ersatzteilgruppe:					Baugruppe:		
			Rollboden kpl.			665-60-034	
Spare parts group:			Endless floor compl.			EP 5500 Shark	
Groupe de pièces de rechange:			Tapis d'alimentation compl.				Seite 15

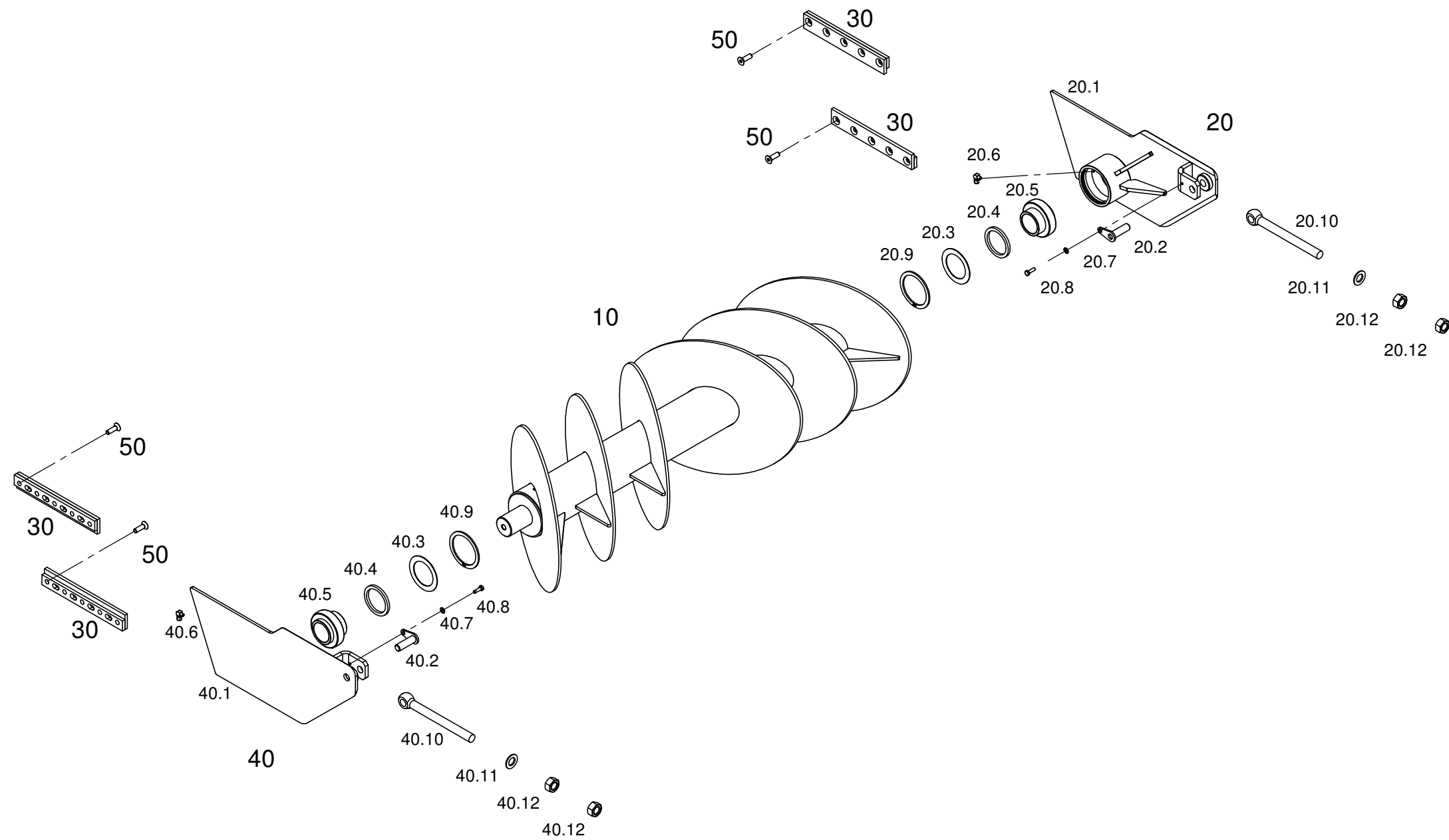




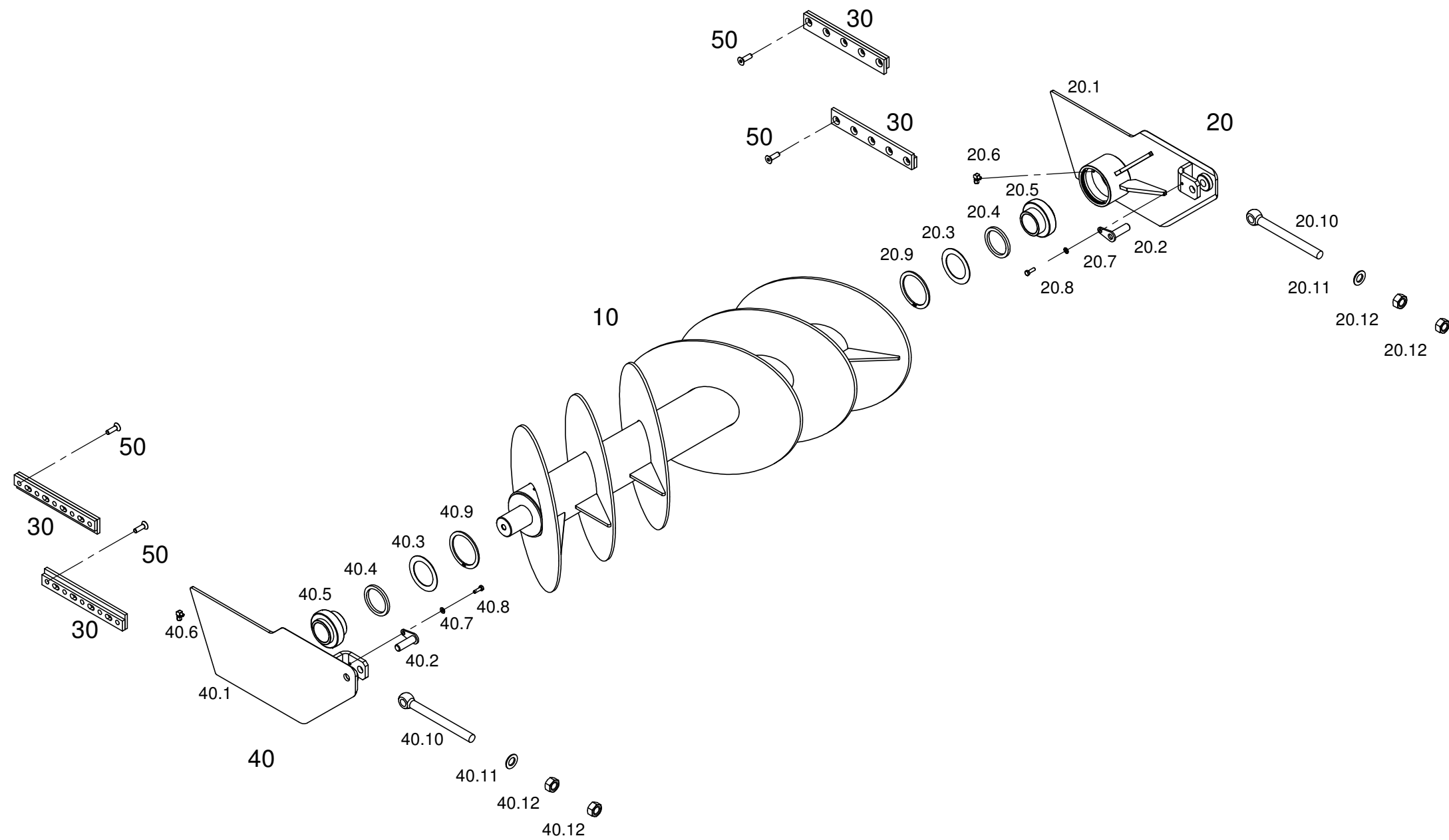
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-40-032	1	Zsb. Getriebeplatte	Gear plate compl.	Carter plaque compl.		
10.1	666-40-245	1	Getriebeplatte geschw.	Gear plate welding	Carter plaque soude		
10.2	666-41-749	4	Anschlag	Stop	Butée		
10.3	666-41-750	4	Druckplatte	Pressure Plate	Plaque á pression		
10.4	666-41-288	8	Distanzrohr	Spacer tube	Douille d'ecartement		
10.5	665-41-534	2	Rohr	Pipe	Tuyau		
10.6	024-01-007	4	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M16
10.7	022-02-028	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M16x90
10.8	004-01-006	10	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A 16
10.9	103-01-005	2	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 17
10.10	022-02-029	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M16x100
10.11	023-02-038	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 16x40
20	666-60-004	1	Antriebskäfig geschw.	Driving cage welding	Cage de commande so.		
30	650-42-026	1	Lager kpl. antriebsseit.	Drive side bearing	Palier de commande latérale		Version "a"
30.1	421-40-018	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
30.2	600-41-048	1	Abdichtring	Seal	Joint		
30.3	651-41-082	2	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
30.4	052-01-003	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur		M8x1
30.5	014-01-003	1	Pendelrollenlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	635	22313E
30.6	011-01-026	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	140x4
30.7	041-01-006	2	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite	5419	80 F2
40	665-60-014	1	Lager kpl. loslagerseit.	Bearing, free side	Palier, libre latérale		Version "a"
40.1	421-40-018	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
Ersatzteilgruppe: Zsb. Antriebskäfig					Baugruppe: 665-60-033		
Spare parts group: Driving cage compl.							
Groupe de pièces de rechange: Cage de commande compl.					Version "a" Seite 17		

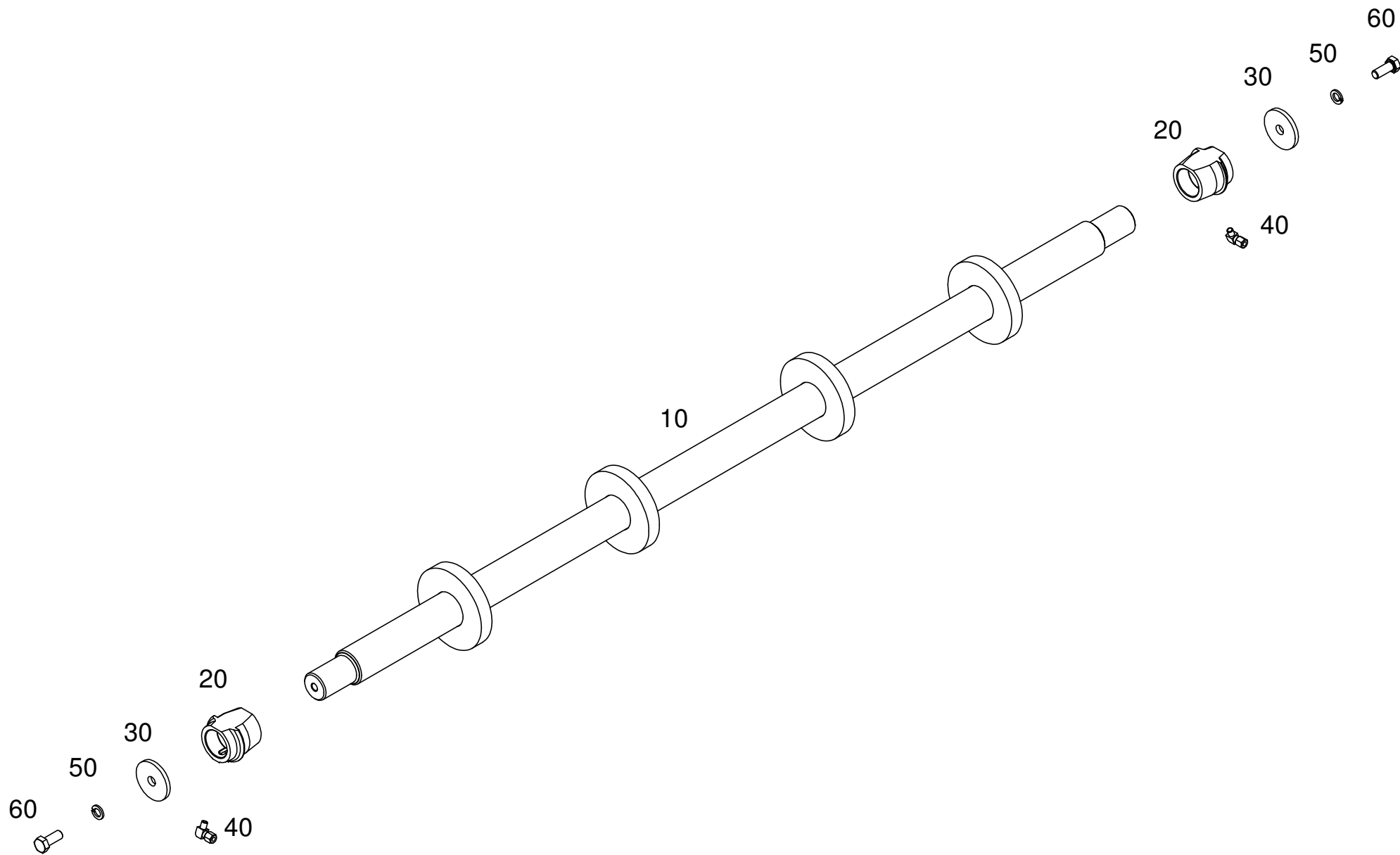


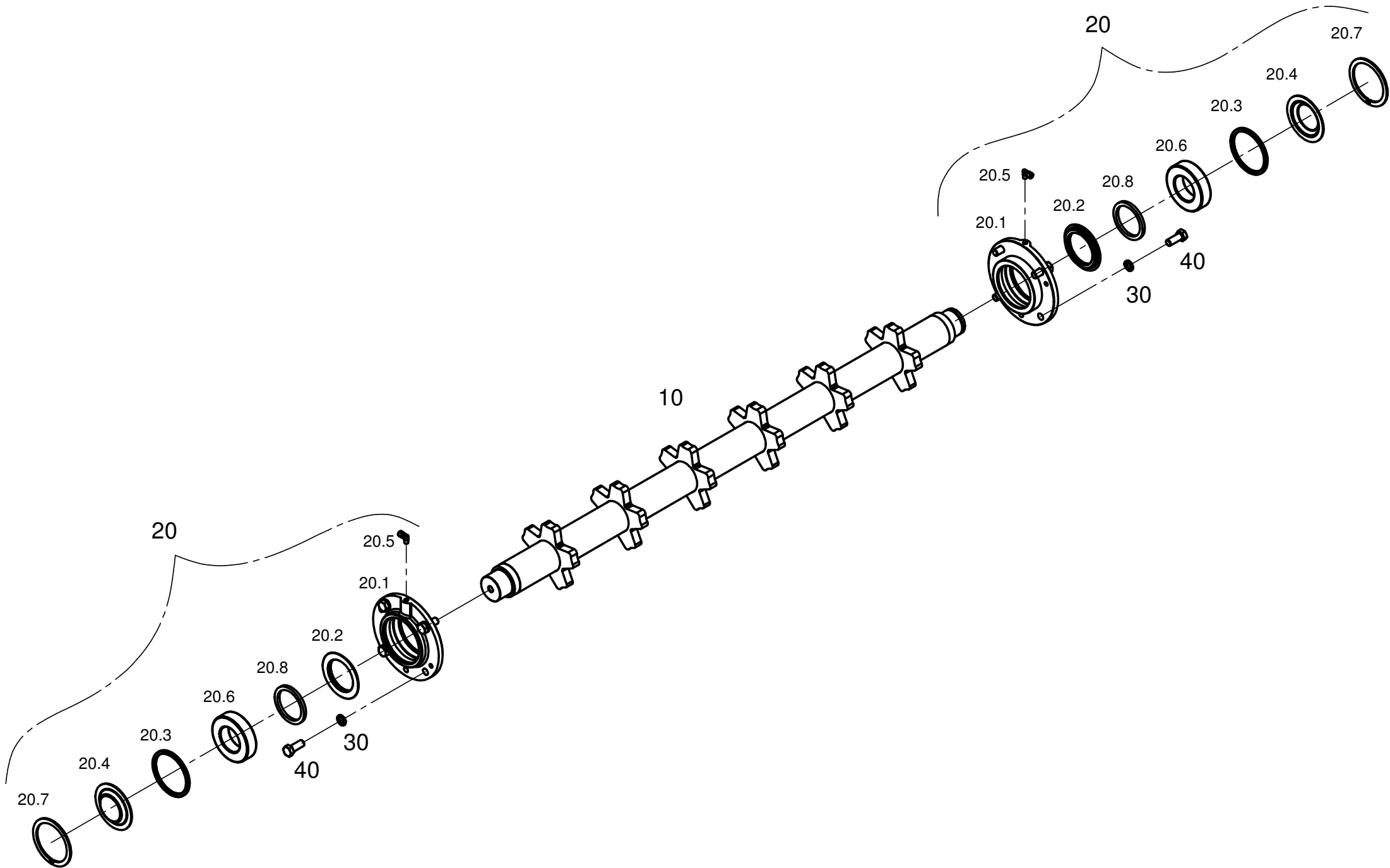
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
40.2	651-41-082	2	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
40.3	421-41-013	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
40.4	052-01-003	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisneur		M8x1
40.5	041-01-006	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite	5419	80 F2
40.6	014-01-003	1	Pendelrollenlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	635	22313E
40.7	011-01-026	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	140x4
50	665-61-056	1	Distanzring	Spacer ring	Bague d'écartement		
60	666-20-002	1	Zsb. Getriebe	Gear compl.	Carter compl.		
70	660-21-710	1	Hydraulikmotor	Hydraulic motor	Moteur d'hydraulique		80ccm
80	660-21-356	1	Dichtung	Seal ring	Joint		
90	660-41-086	1	Scheibe	Washer	Rondelle		17x80x12
100	023-04-030	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x35
110	023-04-044	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x30
120	020-03-006	2	Zylinderschraube m. Isk	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	912	M12x35
130	004-01-006	9	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A16
140	004-01-004	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A12
Ersatzteilgruppe: Zsb. Antriebskäfig					Baugruppe: 665-60-033		
Spare parts group: Driving cage compl.							
Groupe de pièces de rechange: Cage de commande compl.					Version "a" Seite 18		



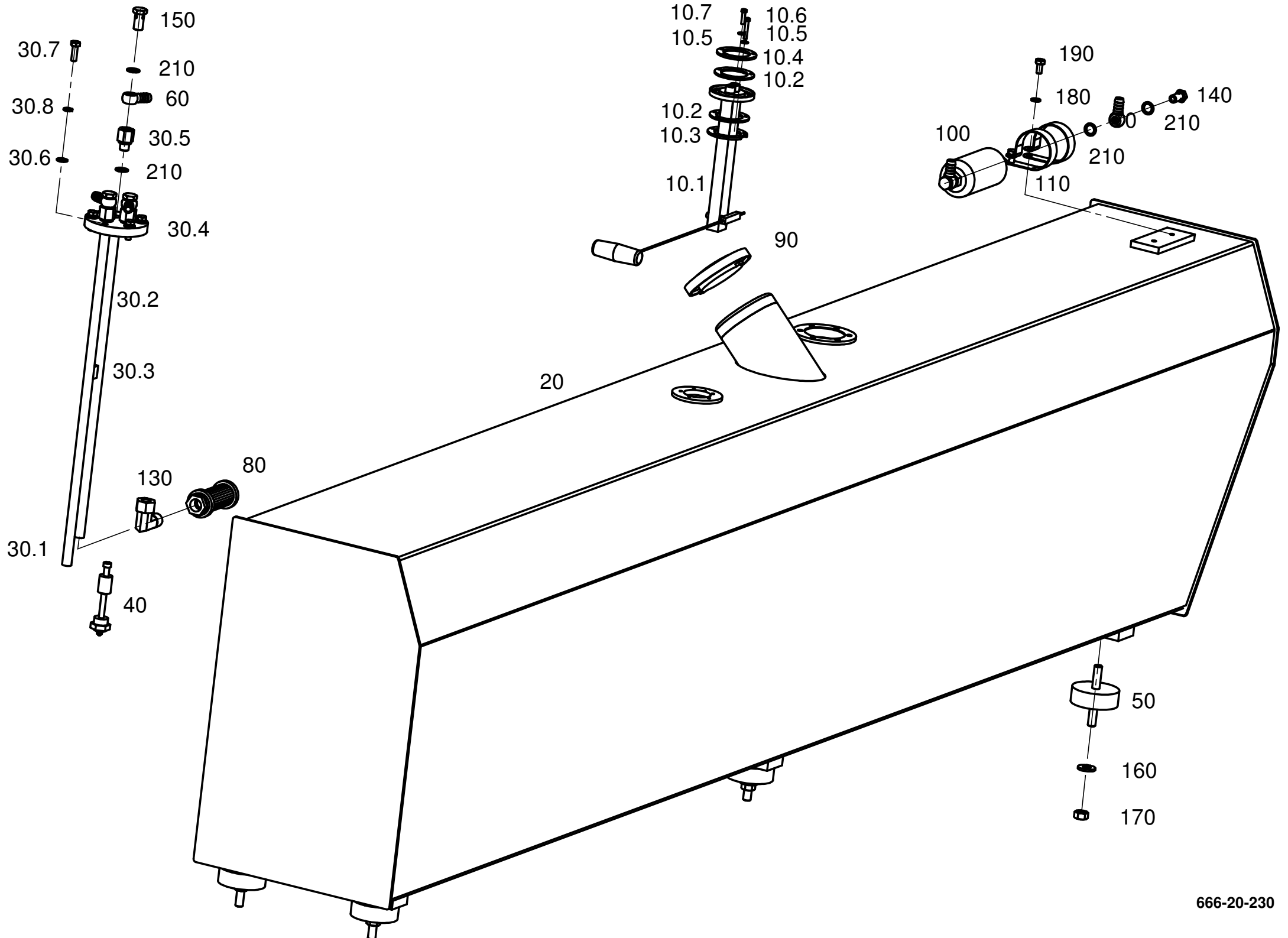
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-60-013	1	Umlenkschnecke ge.	Worm shaft welding	Arbre fis sans fin soude		
20	666-60-016	1	Spannplatte kpl. li.	Clamping plate left	Plaque de tension gau.		
20.1	666-60-014	1	Spannplatte li. geschw.	Clamping plate left ge.	Plaque de tension soud.		
20.2	665-60-021	1	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
20.3	282-71-018	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
20.4	041-01-005	1	Dichtring	Seal ring	Bague etancheite	5419	Wollfilz
20.5	060-01-006	1	Lager	Bearing	Palier		UC 212
20.6	036-07-001	1	Winkerverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulc	WE6	M8x1k
20.7	003-02-002	1	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
20.8	023-02-010	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x25
20.9	011-01-023	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	110x4
20.10	008-01-013	1	Augenschraube	Eye bolt	Boulon à oeillet	444	M24x260
20.11	003-02-010	1	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M24B
20.12	024-08-010	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Écrou hexagonale	934	M24
30	666-10-106	4	Führungsleiste	Guide strip	Guide de feuillard		
40	666-60-017	1	Spannplatte kpl. re.	Clamping plate right	Plaque de tension dr.		
40.1	666-60-015	1	Spannplatte re. geschw.	Clamping plate right ge.	Plaque de tension soud.		
40.2	665-60-021	1	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
40.3	282-71-018	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
40.4	041-01-005	1	Dichtring	Seal ring	Bague etancheite	5419	Wollfilz
40.5	060-01-006	1	Lager	Bearing	Palier		UC 212
40.6	036-07-001	1	Winkerverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulc	WE6	M8x1k
40.7	003-02-002	1	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Umlenkschnecke		Baugruppe:		666-60-026
Spare parts group:			Worm shaft compl.		Version "c" Seite 19		
Groupe de pièces de rechange:			Arbre fis sans fin compl.				



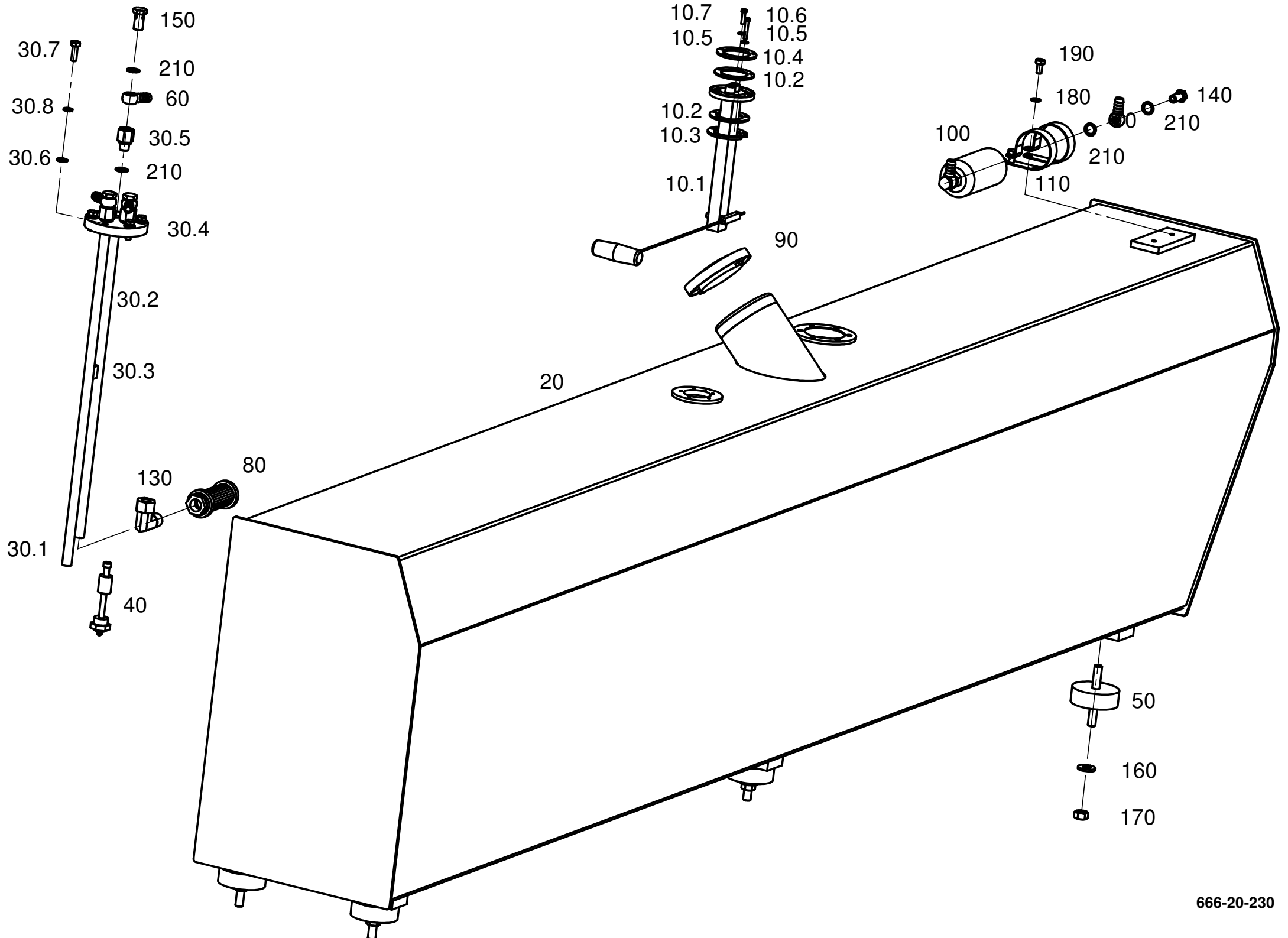




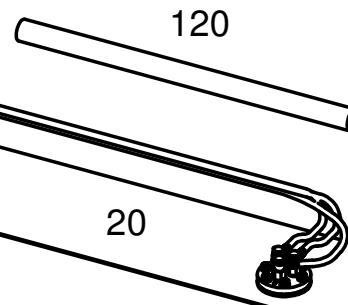
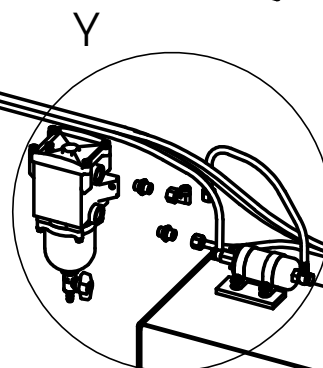
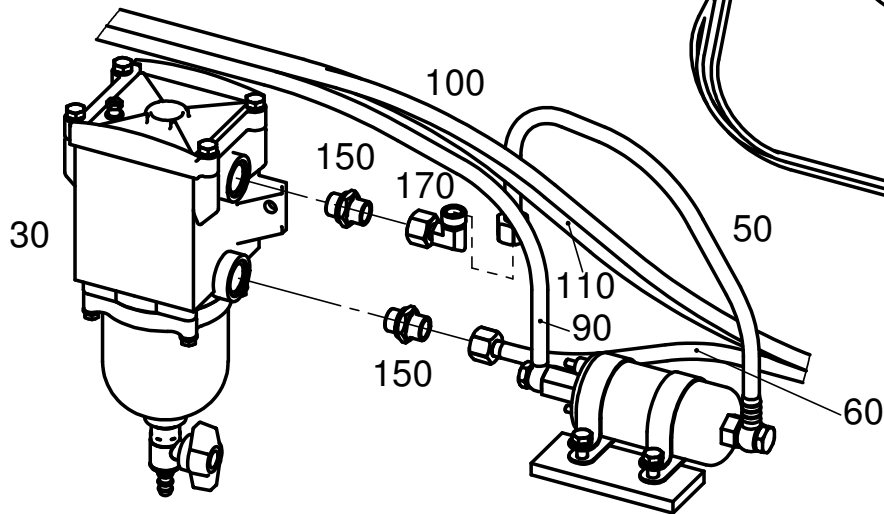
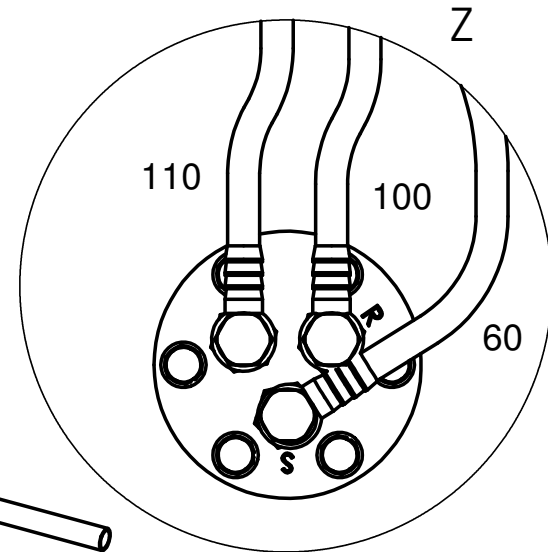
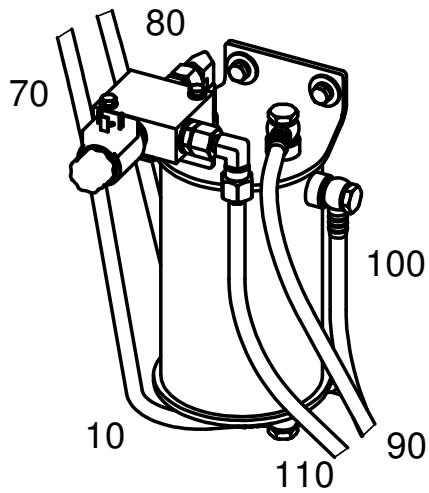
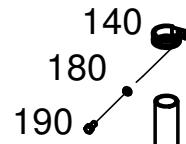
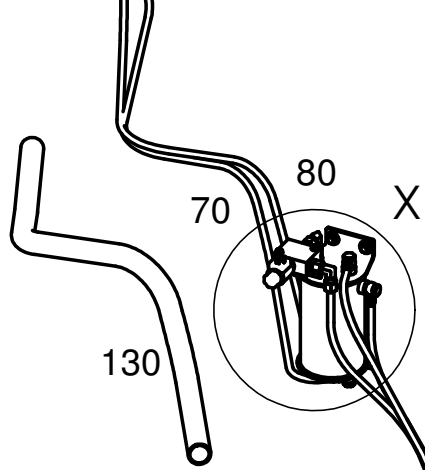
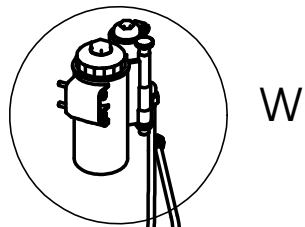
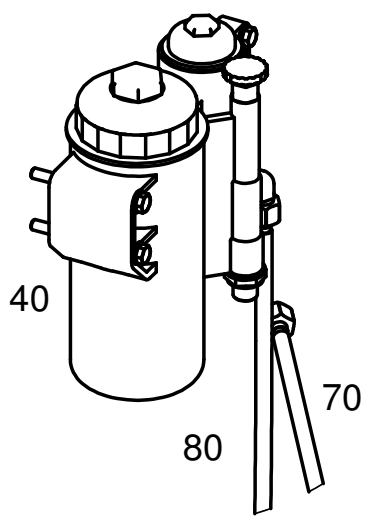
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	680-60-009	1	Tragwelle geschw.	Carrier shaft	Arbre porteur		
20	665-60-008	2	Lager kpl. loslagerseit.	Bearing, free side	Palier, libre latérale		
20.1	665-61-011	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
20.2	665-61-054	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
20.3	665-61-055	1	Distanzring	Spacer ring	Bague d'écartement		
20.4	660-61-034	1	Deckel	Cover	Couvercle		
20.5	036-07-002	1	Winkelschottverschraub	Elbow fitting	Raccord angulaire boulonner		
20.6	014-01-002	1	Pendelrollenlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	635	22213E
20.7	011-01-024	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	120x4
20.8	041-01-006	1	Wollfilz	Wool felt	Feutre de laine	5419	80 F2
30	004-01-006	8	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A16
40	023-02-038	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x40
Ersatzteilgruppe: Zsb. Tragwelle					Baugruppe: 680-60-030		
Spare parts group: Carrier shaft compl.					Seite 22		
Groupe de pièces de rechange: Arbre porteur compl.							



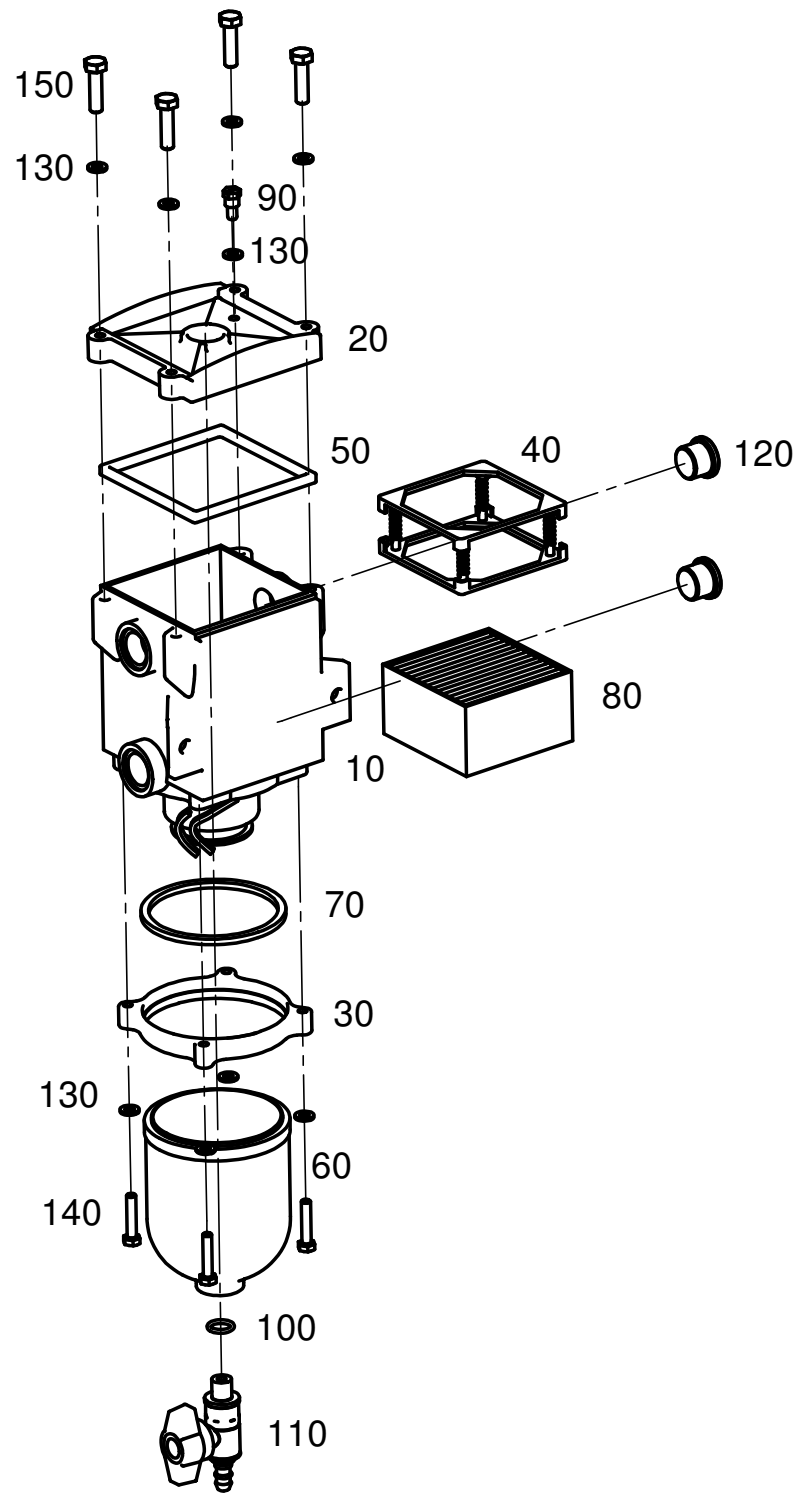
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	662-20-084	1	Zsb. Vorratsgeber	Fuel level plunger	Jauge de carburant		
10.1	662-21-281	1	Niveaugeber	Level dealer	Niveau capteur		
10.2	662-21-708	2	Gummidichtung	Rubber seal ring	Joint en caoutchouc		
10.3	662-21-709	1	Scheibe innen	Washer inside	Rondelle interne		
10.4	662-21-710	1	Scheibe außen	Washer outside	Rondelle extérieur		
10.5	662-21-711	5	Dichtung	Seal ring	Joint		
10.6	001-01-001	1	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	84	M5x30
10.7	001-01-003	4	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	84	M5x20
20	666-20-099	1	Kraftstoffbehälter ge.	Fuel tank welding	Bac de carburantsoude		
30	668-20-021	1	Zsb. Tankanschluß	Tank adapter	Tank connexion		
30.1	666-21-369	1	Ansaugrohr lang	Intake manifold long	Tubulure d'aspiration long		
30.2	666-21-370	1	Ansaugrohr kurz	Intake manifold short	Tubulure d'aspiration brève		
30.3	655-21-069	1	Lasche	Buttstrap	Éclisse		
30.4	660-21-609	1	Anschlußflansch	Joining flange	Bride de raccordement		
30.5	003-01-002	6	Scheibe	Washer	Rondelle		
30.6	660-21-607	3	Gewindestück	Thread piece	Filet pièce		
30.7	023-04-026	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x25
30.8	660-61-034	6	Federring	Spring lock washer	Rondelle à ressort	127	A8
40	660-21-033	1	Kraftstoffvorratsgeber	Fuel level plunger	Jauge de carburant		
50	660-21-265	6	Gummipuffer	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		
60	660-21-587	4	Ringnippel D14 NW11	Ring nipple	Raccord filéte de bague		M14
70	660-21-852	1	Ringnippel D14 NW11	Ring nipple	Raccord filéte de bague		M12
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Kraftstofftank	Baugruppe:		
Spare parts group:				Fuel tank compl.	666-20-230		
Groupe de pièces de rechange:				Réservoir d'essence compl.	MZA 4300, MZA 4600, MZA 4800		
					Seite 23		



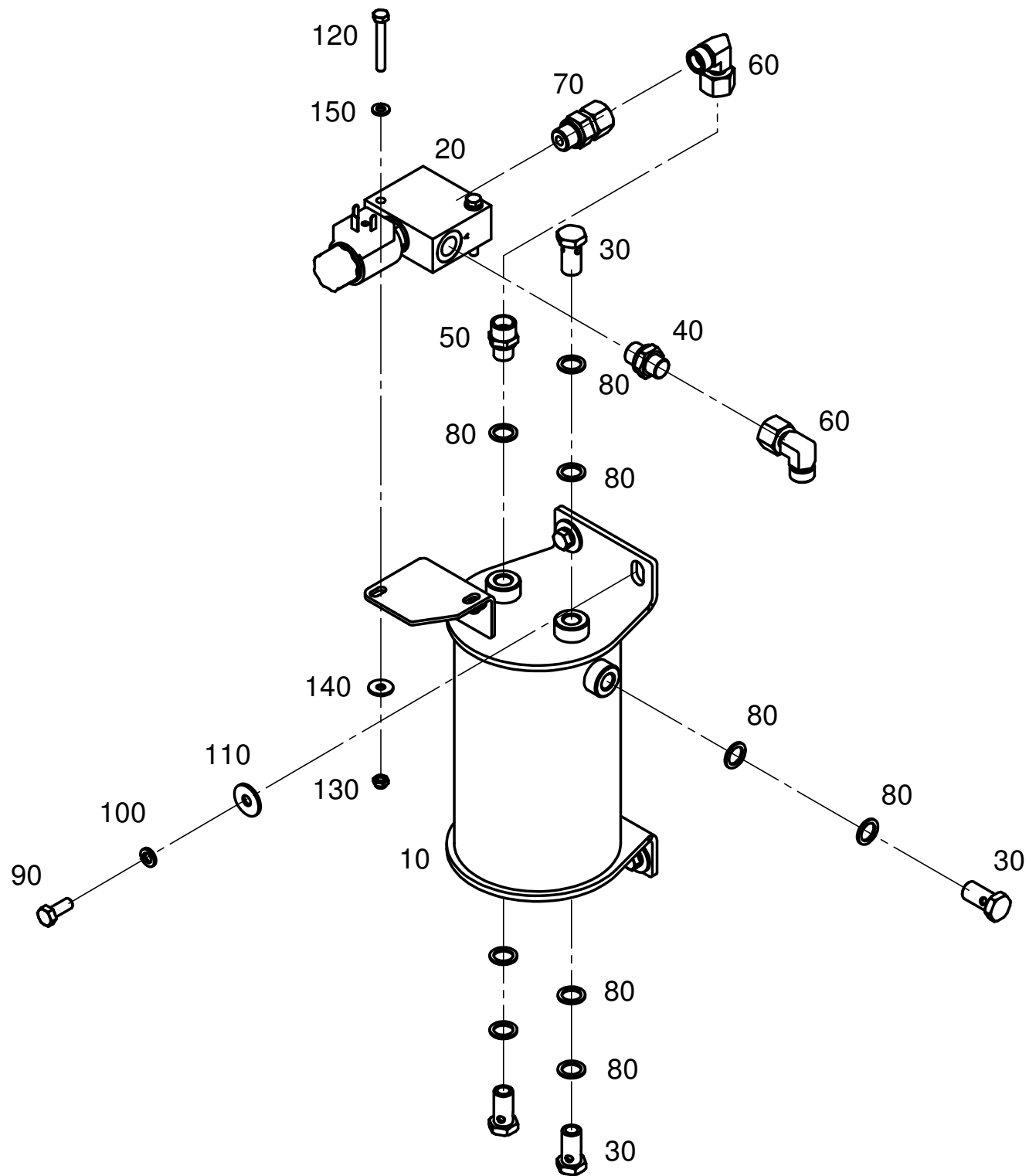
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
80	660-21-613	1	Dieselsaugfilter	Intake diesel filter	Diesel filtre d'aspiration		
90	660-21-827	1	Tankverschluß	Fuel gate	Registre a tank		
100	662-21-167	1	Dieselpumpe	Diesel pump	Diesel pompe		
110	662-21-168	2	Scheibe f. Dieselpumpe	Washer f. diesel pump	Rondelle á diesel pomp		
120	111-01-006	1	Verschlußschraube	Closing screw	Bouchou fileté	910	M18x1,5
130	036-07-026	1	Winkelverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulonner		
140	046-01-003	1	Hohlschraube	Hollow screw	Vis creux		M12
150	046-01-005	4	Hohlschraube	Hollow screw	Vis creux		M14
160	104-01-003	6	Scheibe	Washer	Rondelle	134	St. D13
170	024-01-005	6	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M12
180	004-01-002	2	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A8
190	023-04-057	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x16
200	045-01-006	2	Dichtung	Seal ring	Joint	7603	22x27
210	045-01-015	10	Dichtung	Seal ring	Joint	7603	14x20
Ersatzteilgruppe: Zsb. Kraftstofftank					Baugruppe: 666-20-230		
Spare parts group: Fuel tank compl.					MZA 4300, MZA 4600, MZA 4800		
Groupe de pièces de rechange: Réservoir d'essence compl.					Seite 24		



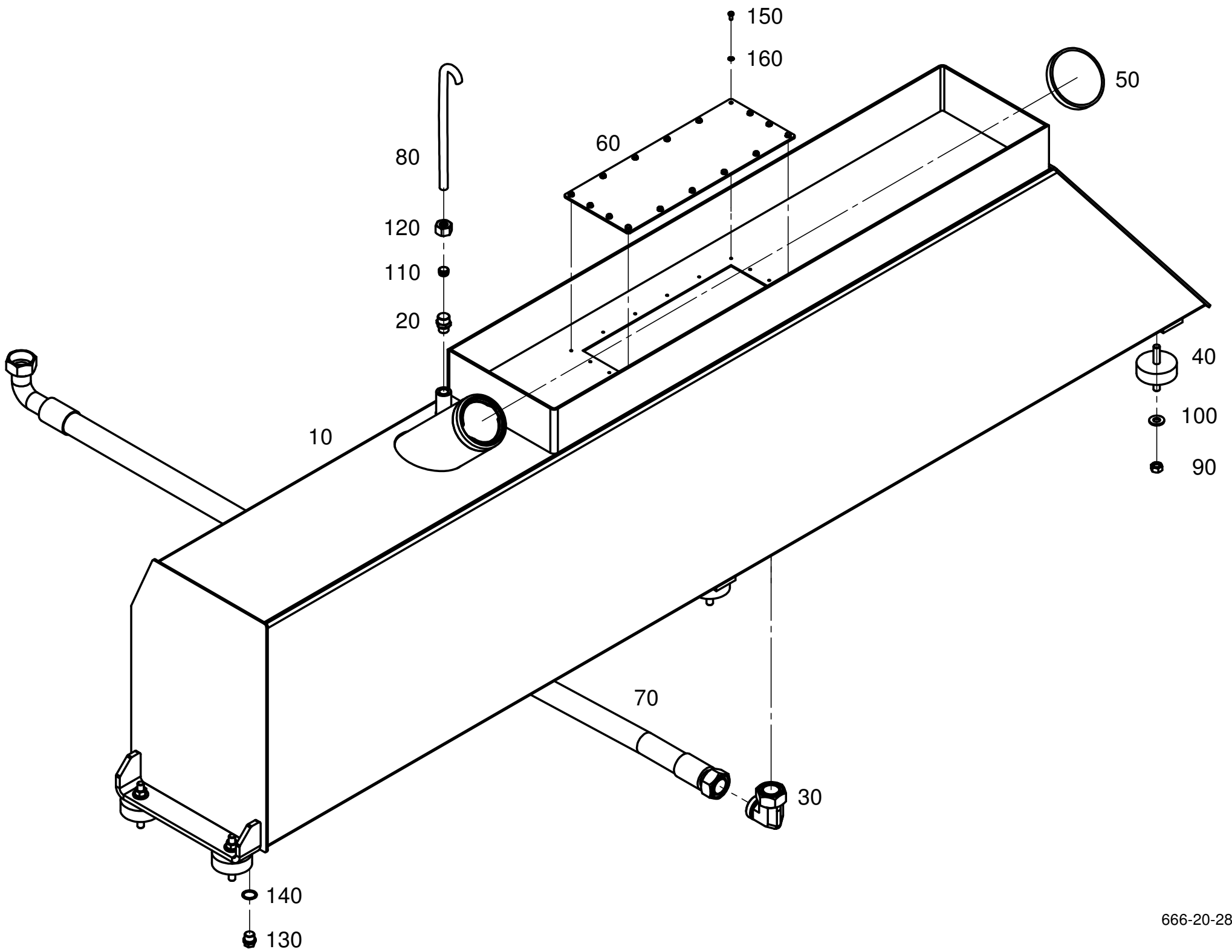
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-213	1	Zsb. Ausgleichbehälter	Expansion tank compl.	Vase d'expansion compl.		
20	666-20-230	1	Zsb. Kraftstofftank	Fuel tank compl.	Réservoir d'essence compl.		
30	666-21-735	1	Dieselfilter	Diesel filter	Diesel filtre		
40	666-20-254	1	Zsb. Kraftstofffilter	Fuel filter compl.	Filtre de carburant compl.		
50	666-20-352	1	Zsb. Dieselleitung	Diesel line compl.	Conduite de diesel	0,4 m	D14/DKOL 12L
			Wasserabscheider - Pumpe (Tank)				
60	666-20-357	1	Zsb. Dieselleitung	Diesel line compl.	Conduite de diesel	1,4 m	D14/DKOL 12L
			Kraftstofftank S - Wasserabscheider				
70	666-20-362	1	Zsb. Dieselleitung	Diesel line compl.	Conduite de diesel	2,2 m	D14/DKOL 10L
			Motor Rücklauf - Ausgleichbehälter				
80	665-20-220	1	Zsb. Dieselleitung	Diesel line compl.	Conduite de diesel	2,4 m	D14/DKOL 10L
			Ausgleichbehälter - Kraftstofffilter Motor				
90	665-20-327	1	Zsb. Dieselleitung	Diesel line compl.	Conduite de diesel	2,3 m	D14/D12
			Pumpe (Tank) - Ausgleichbehälter				
100	665-20-328	1	Zsb. Dieselleitung	Diesel line compl.	Conduite de diesel	3,4 m	D14/D14
			Ausgleichbehälter - Tank R (Rücklauf)				
110	665-20-329	1	Zsb. Dieselleitung	Diesel line compl.	Conduite de diesel	3,4 m	D14/DKOL 12L
			Ausgleichbehälter - Tank E (Entlüftung)				
120	199-02-002	1	Wellrohr	Corrugated pipe	Tube ondulés		0,7 m
130	199-02-002	2	Wellrohr	Corrugated pipe	Tube ondulés		2 m
140	145-02-004	2	Rohrschelle	Hose clamp	Pince pour flex'ible		
150	036-02-002	2	Einschraubverschr. ge.	Stud standpipew adaptor	Raccord d'orientation	2353	GE12 LM18x1,5
160	036-07-006	1	Winkelverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulo	2353	10L M14x1,5
170	036-18-002	1	Winkelverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulo	2353	S-EWV 12 L
180	004-01-002	2	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A8
190	023-02-009	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Dieselleitungen		Baugruppe: 665-20-326		
Spare parts group:			Diesel lines		EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange:			Conduites de diesel		Seite 25		



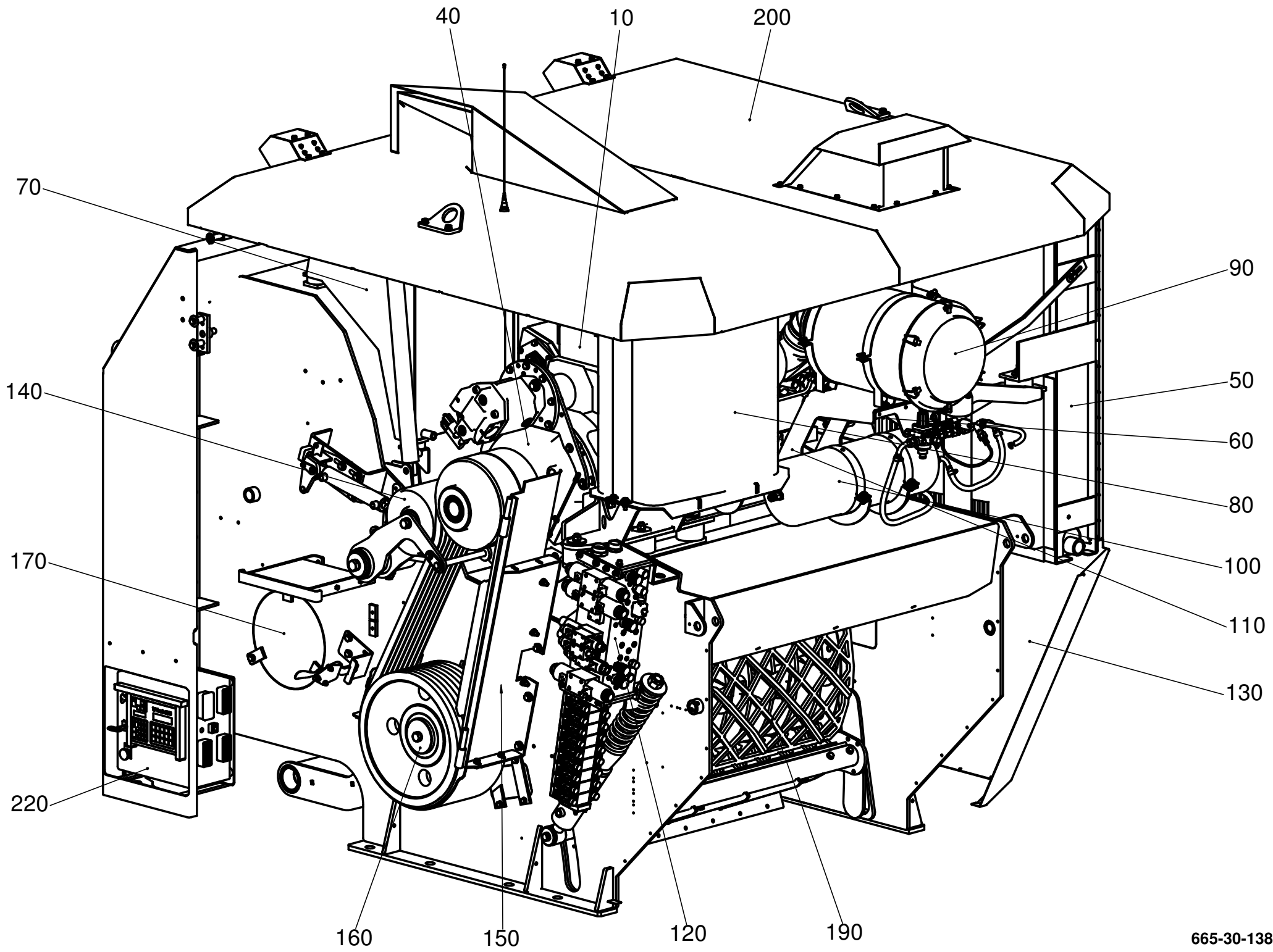
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	666-21-865	1	Gehäuse	Housing	Carter		
20	666-21-866	1	Deckel	Cover	Couvercle		
30	666-21-867	1	Deckel	Cover	Couvercle		
40	666-21-868	1	Federkassete	Spring cassette	Cassetet á ressort		
50	666-21-871	1	Deckeldichtung	Cover seal ring	Joint de couvercle		
60	666-21-872	1	Wasserabscheider	Water trap	Déversoir		
70	666-21-873	1	Dichtung Wasserabsch.	Seal ring water trap	Join á déversoir		
80	666-21-874	1	Filterelement	Filter cartride	Cartouche filtre		
90	666-21-875	1	Entlüftungsschraube	Bleed screw	Vis de aération		
100	666-21-876	1	Dichtring klein	Seal ring small	Baque etancheite petit		
110	666-21-877	1	Auslaufventil	Drain valve	Valve de coulage		
120	019-01-006	2	Verschlußschraube	Closing screw	Bouchou fileté		M22x1,5
130	003-02-001	9	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M6B
140	023-02-004	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M6x30
150	023-02-011	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x30
Ersatzteilgruppe:				Dieselfilter	Baugruppe: 666-21-735		
Spare parts group:				Diesel filter			
Groupe de pièces de rechange:				Diesel filtre			



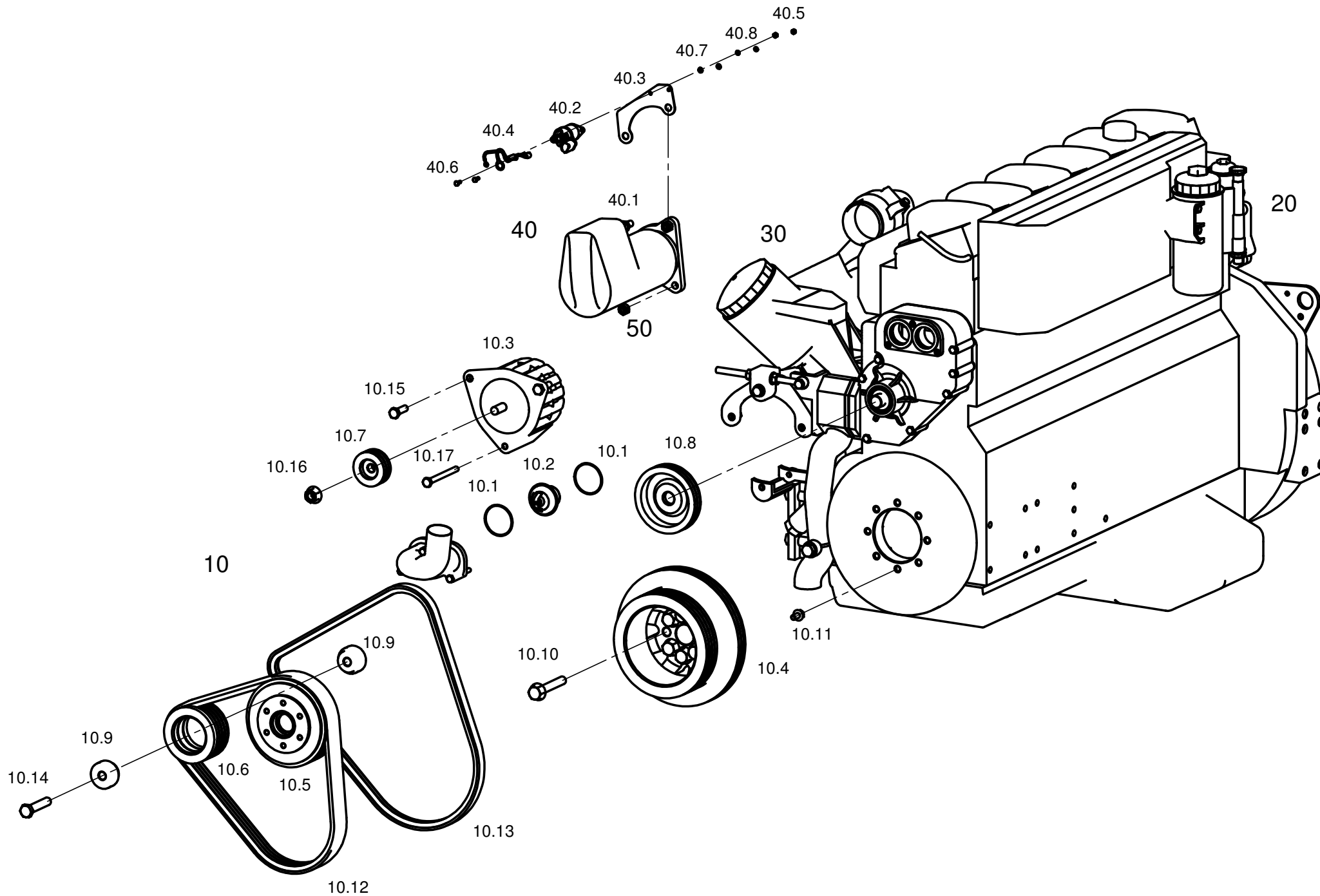
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-212	1	Ausgleichbehälter ge.	Expansion tank weld.	Vase d'expansion soude		
20	665-20-214	1	2/2-Wegeventil	2/2 Direct. control valve	2/2 Tiroir de distribution		
30	046-01-005	4	Hohlschraube	Hollow screw	Vis creux		M14x1,5
40	036-02-023	1	Einschraubverschr. ge.	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation	2353	GE12 LR 3/8"
50	036-02-068	1	Einschraubverschr. ge.	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation	2353	GE12 LM 14x1,5
60	036-18-002	2	Winkelverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulc	2353	S-EWV 12 L
70	036-21-005	1	Einschraubstutzen	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable	S-EGES	12 LR G 3/8"
80	045-01-015	9	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite	7603	14x20
90	023-02-009	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20
100	004-01-002	4	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A8
110	055-01-002	4	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	8,4
120	023-02-102	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M6x45
130	029-01-002	2	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M6
140	055-01-001	2	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	6,4
150	003-02-001	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M6B
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Ausgleichbehälter	Baugruppe: 665-20-213		
Spare parts group:				Expansion tank compl.			
Groupe de pièces de rechange:				Vase d'expansion compl.			



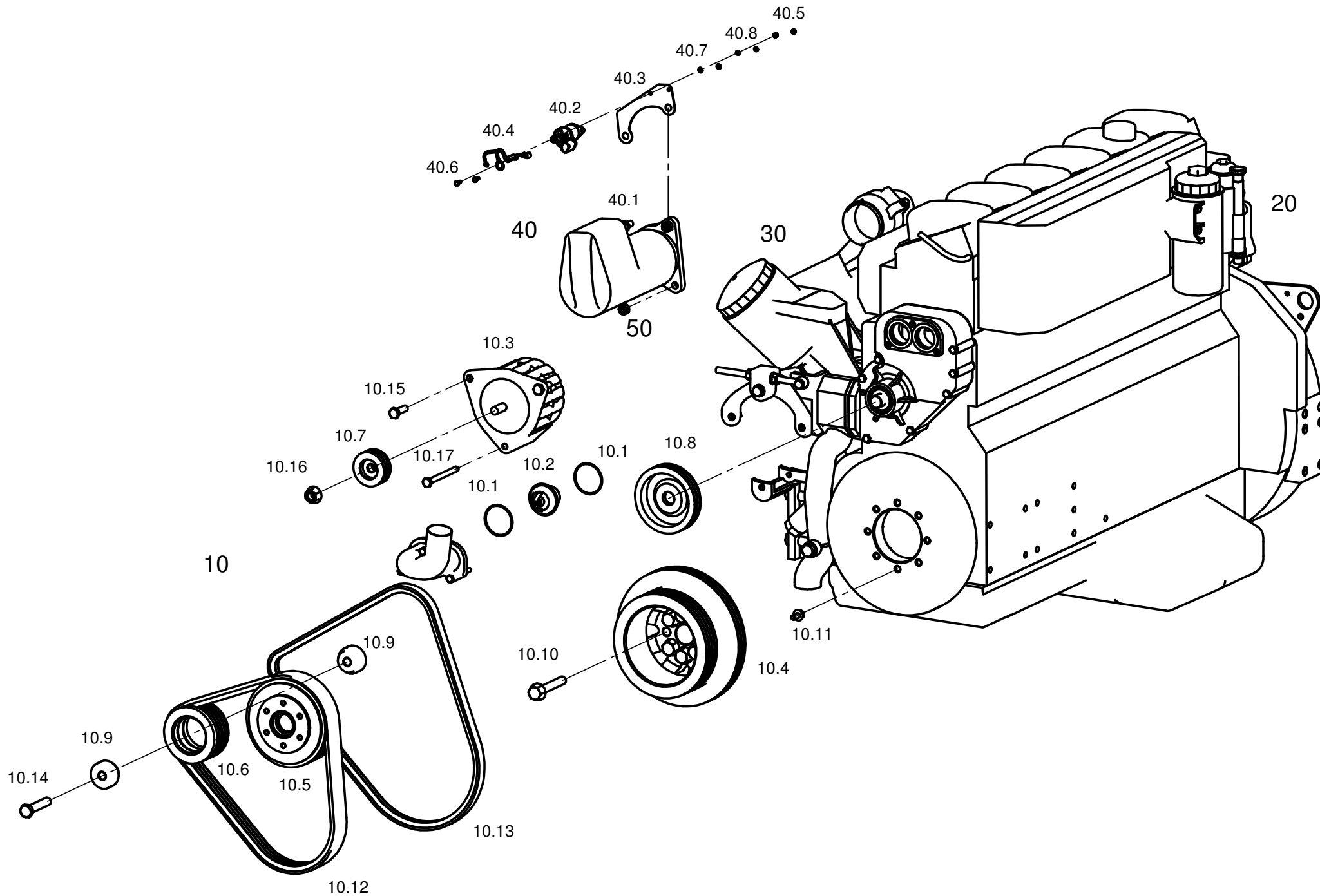
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	666-20-078	1	Zusatztank geschw.	Additive fuel tank	Additif réservoir d'ess.		
20	036-02-003	1	Einschraubverschr.	Stud standpipe adaptor	Raccord d'orientation		M18x1,5
30	036-18-008	1	Einst. Winkelverschr.	Elbow fitting	Raccord angulaire boulonner		35L
40	660-21-265	6	Gummipuffer	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		
50	660-21-827	1	Tankverschluß	Fuel gate	Registre a tank		
60	666-21-736	1	Verschlußblech	Closing Sheet metal	Bouchou Tôle		
70	666-21-838	1	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	Tuyau hydraulique		
80	666-21-929	1	Entlüftungsrohr	Pipe exhaust	Tuyau d'aération		
90	024-01-005	6	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M12
100	104-01-003	6	Scheibe	Washer	Rondelle	134	D 13
110	036-26-007	1	Schneidring	Sleeve fitting	Couper l'anneau	3861	SR 10L
120	036-01-003	1	Überwurfmutter	Cap nut	Ecrou-chapeau	3870	M22x1,5
130	111-01-006	1	Verschlusschraube	Closing screw	Bouchou fileté	910	M18x1,5
140	045-01-006	1	Dichtring	Seal ring	Joint	7603	22x27
150	023-02-062	16	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M5x10
160	147-01-001	16	Zahnscheibe	Toothed wheel	Roue dentée	6797	M 5
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Zusatzkraftstofftank	Baugruppe: 666-20-285		
Spare parts group:				Fuel tank compl.	SR 5000 480 PS		
Groupe de pièces de rechange:				Réservoir d'essence compl.	Seite 28		

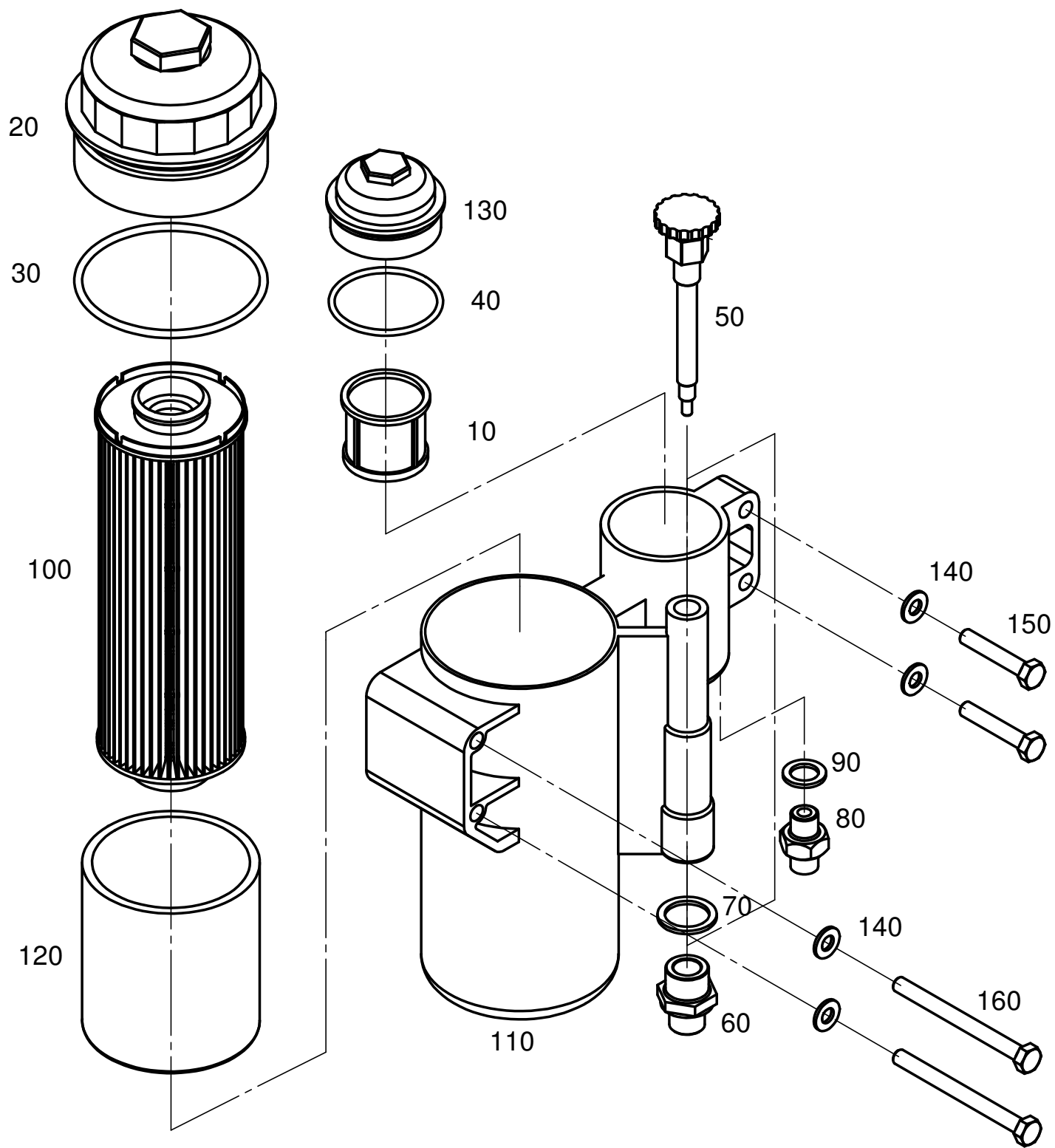


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	666-20-198	1	Motor	Motor	Moteur		480 PS
	666-20-199	1	Motor	Motor	Moteur		520 PS
20	666-20-254	1	Zsb. Kraftstofffilter	Fuel filter compl.	Filter de carburant compl.		
30	666-20-265	1	Zsb. Ölfilter	Fuel filter compl.	Filter de carburant compl.		
40	666-20-239	1	Zsb. Abtrieb	Output compl.	Carter sortie moteur compl.		
50	665-20-297	1	Zsb. Kühler	Cooler compl.	Refraisisseur compl.		
60	666-20-301	1	Wendelüfter kpl.	Inverting ventilator compl.	Inversible ventilateur compl.		
70	665-20-193	1	Zsb. Hydrauliktank	Hydraulic fuel tank compl.	Réservoir d'hydraulique compl.		
80	665-20-264	1	Zsb. Abgasanlage	Exhaustsystem compl.	Systeme d'échappement compl.		
90	665-20-265	1	Zsb. Luftansaugung	Air-intake system compl.	systeme d'aspiration compl.		
100	665-20-268	1	Pneumatik	Pneumatics	Pneumatique		
110	665-20-303	1	Zsb. Motorhalter	Engine support compl.	Support de moteur		
120	665-20-302	1	HY Steuerblock	HY contol block	HY bloc de commande		
130	665-30-134	1	Zerkleinerungsaggr.ge	Cutting up aggregate	Agrégat de fragmentation so.		
140	665-20-315	1	Zsb. Rotorantrieb	Rotor drive compl.	Rotor commande compl.		
150	665-30-139	1	Zsb. Keilriemenschutz	V-belt protection compl.	Protection de courrie compl.		
160	666-40-058	1	Zsb. Rotor kpl.	Rotor compl.	Rotor compl.		
170	665-40-235	1	Zsb. Einzugswalze	Draw in roller	Tambour d'alimentation		
180	666-80-013	1	Steckwellenzieher kpl.	Shaft pulling device	Unite d'érirage des axes		
190	665-40-422	1	Zerkleinerung kpl.	Cutting up flap compl.	Platte de fragmentation		
200	665-30-117	1	Zsb. Motorhaube	Motor bonnet compl.	Moteur capot compl.		
210	666-30-053	1	Zsb. Haubensicherung	Bonnet safety hook	Bonnets fusible compl.		
220	911-90-001	1	Schaltschrank	Switching cabinet	Armoire électrique		WB 2600
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Zerkleinerungsaggregat		Baugruppe:		665-30-138
Spare parts group:			Cutting up aggregate compl.		EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange:			Agrégat de fragmentation compl.				Seite 29

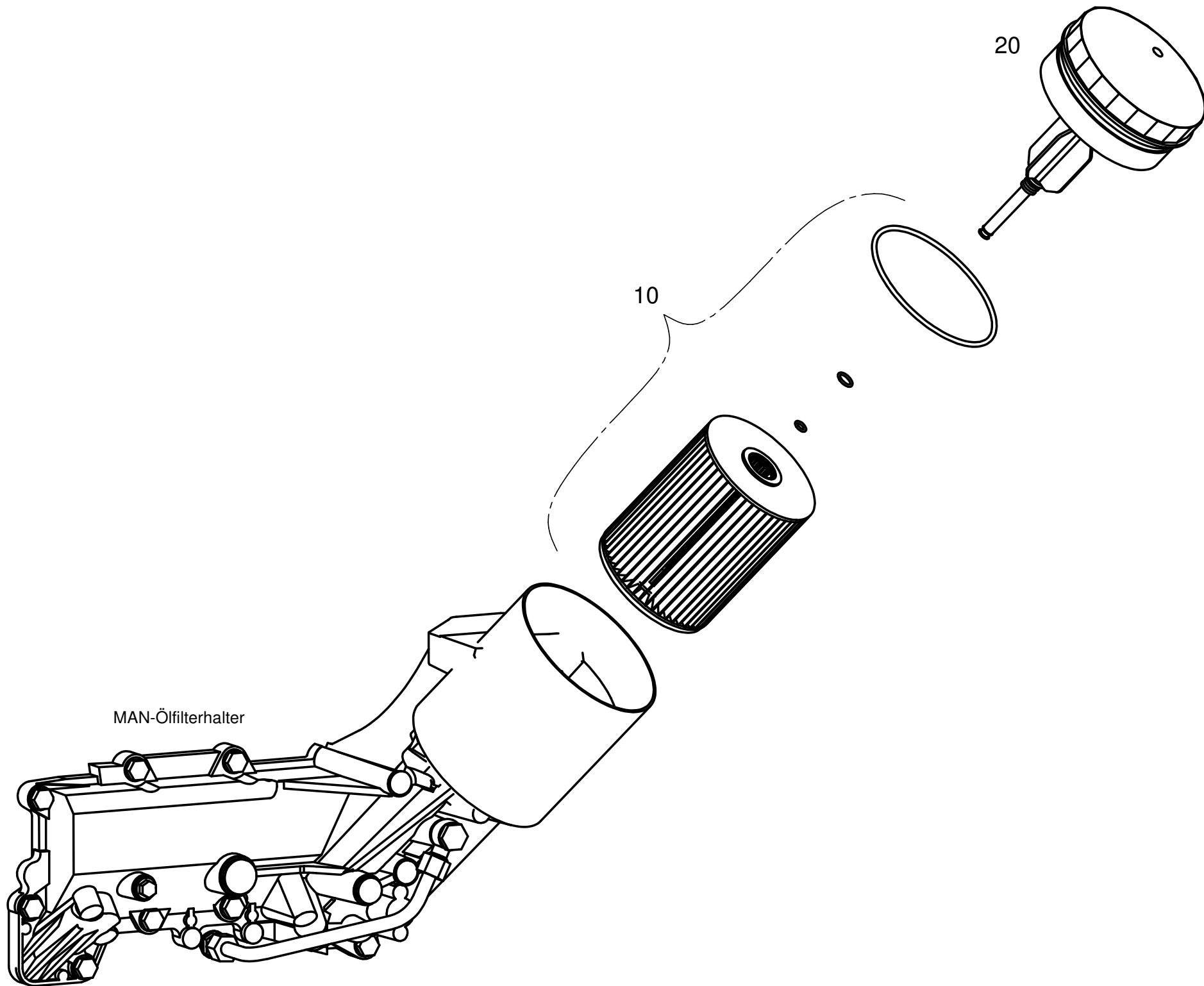


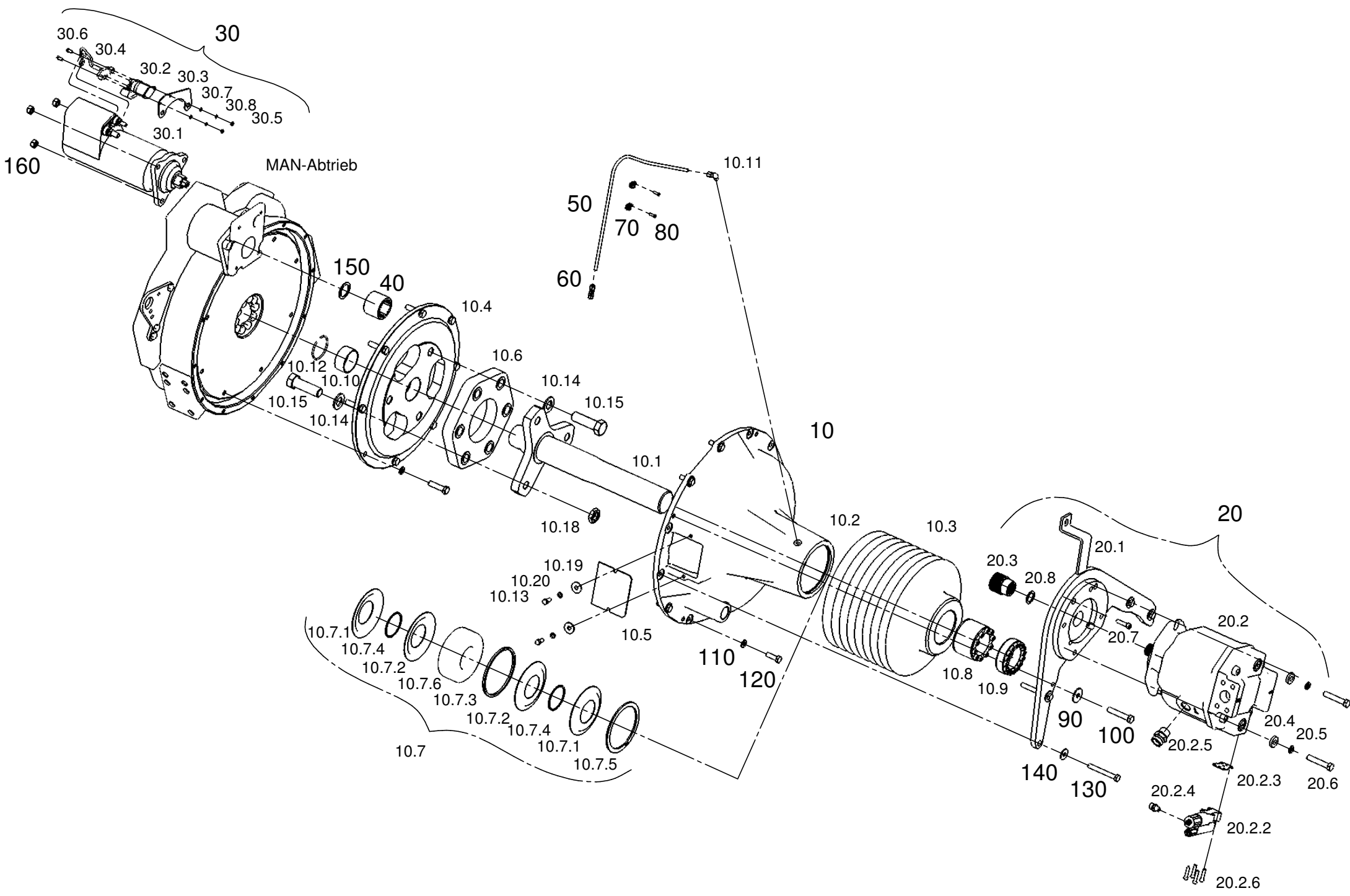
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	666-20-240	1	Zsb. Antrieb Lüfter	Ventilator drive compl.	Commando d' ventilator compl.		
10.1	662-21-374	1	Dichtung	Seal ring	Joint		
10.2	662-21-610	1	Thermostat	Thermostat	Thermostat		83°C
10.3	666-21-816	1	Drehstromgenerator	Alternator	Dynamo		110A
10.4	666-21-817	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie		D=286
10.5	666-21-818	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie		D=185
10.6	666-21-819	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie		D=118
10.7	666-21-820	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie		D=72
10.8	666-21-821	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie		D=140
10.9	666-21-845	2	Spannbuchse	Clamping bush	Douille de serrage		
10.10	666-21-915	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale		M16x1,5x100
10.11	666-21-911	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale		M10x20
10.12	047-08-005	1	Keilriemen für Lüfter	V-belt ventilator	Courroie ventilateur		4-Rillig
10.13	047-08-006	1	Keilriemen f. Lichtmach	V-belt generator	Courroie dynamo		2-Rillig
10.14	022-02-027	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x80
10.15	023-02-026	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x40
10.16	156-01-002	1	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	1661	M16x1,5
10.17	023-02-112	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x115
20	666-20-254	1	Zsb. Kraftstofffilter	Fuel filter compl.	Filtre de carburant compl.		
30	666-20-265	1	Zsb. Ölfilter	Oil filter compl.	Filtre d'huile compl.		
40	662-21-333	1	Anlasser	Starter	Démarrreur		
40.1	662-21-333	1	Anlasser	Starter	Démarrreur		5,4 KW
40.2	666-20-330	1	Relais	Relay	Relais		24 V
Ersatzteilgruppe:			MAN Motor LE 123 480 PS		Baugruppe:		666-20-198
Spare parts group:			MAN Motor LE 123 480 PS				
Groupe de pièces de rechange:			MAN Moteur LE 123 480 PS				



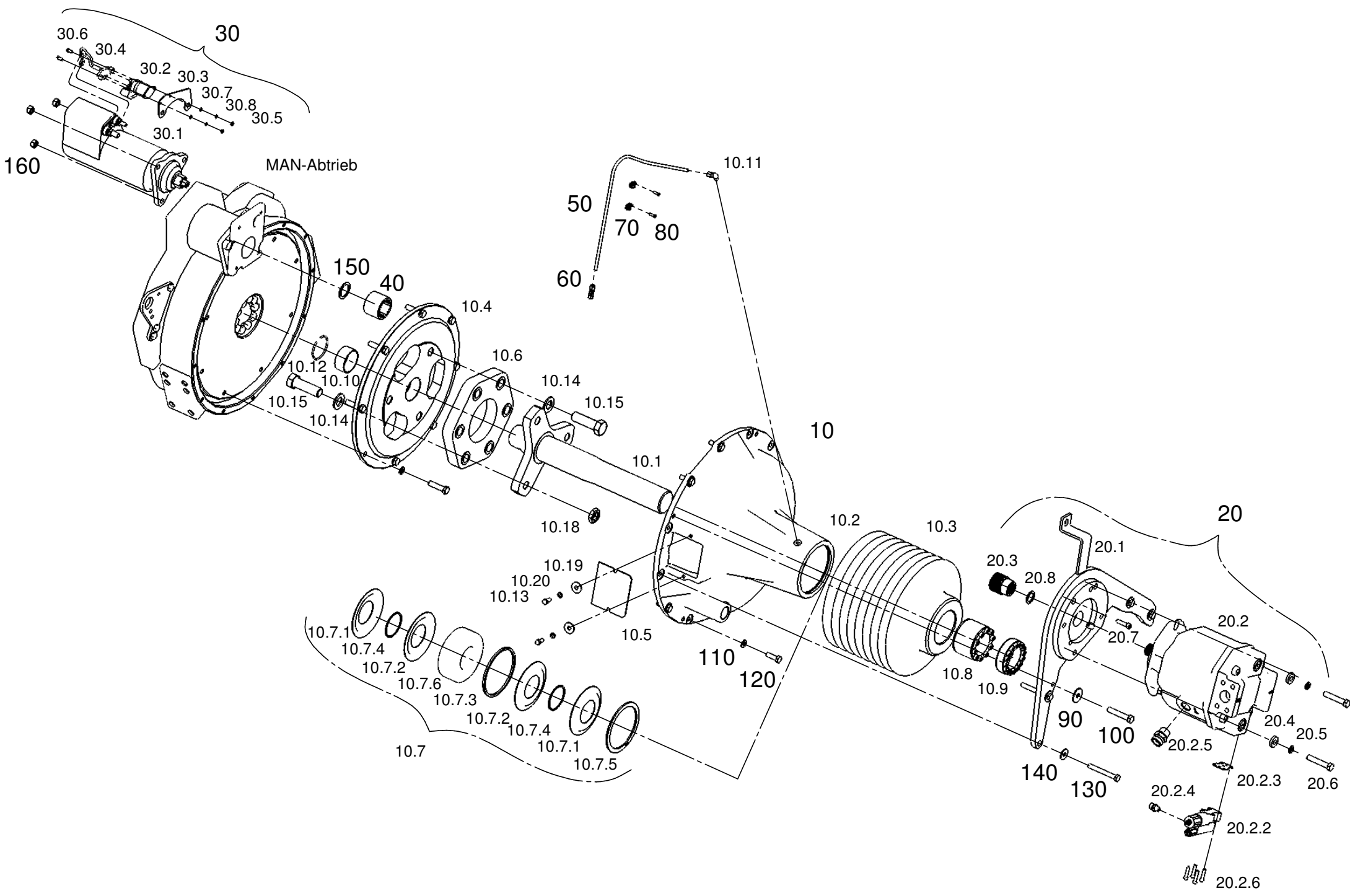


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	666-21-346	1	Filtereinsatz	Filter cartridge	Cartouche filtrante		
20	666-21-347	1	Deckel	Cover	Couvercle		
30	666-21-348	1	Runddichtring	O-seal	Bague etancheite le ronde		91x3
40	666-21-350	1	Runddichtring	O-seal	Bague etancheite le ronde		48x3
50	666-21-351	1	Handpumpe Teilesatz	Hand pompe kit	Pompe manuelle trousse		
60	666-21-352	1	Einschraubstutzen	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable		
70	666-21-353	1	Dichtring	Seal ring	Joint		22,7x30x2
80	666-21-354	1	Gewindestutzen	Thread union nipple	Filet raccord		
90	666-21-355	1	Dichtring	Seal ring	Joint		14,7x22x1,5
100	666-21-842	1	Kraftstofffiltereinsatz	Fuel filter cartridge	Cartouche filtrante de carb.		
110	666-21-862	1	Gehäuse	Housing	Carter		
120	666-21-863	1	Topf	Box	Chapeau		
130	666-21-864	1	Deckel klein	Cover small	Couvercle petit		
140	003-02-002	4	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
150	023-02-064	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x45
160	023-02-108	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x90
Ersatzteilgruppe: Zsb. Kraftstofffilter					Baugruppe: 666-20-254		
Spare parts group: Fuel filter compl.					Motor D 2876 LE 122, LE 123		
Groupe de pièces de rechange: Filtre de carburant compl.					Seite 32		

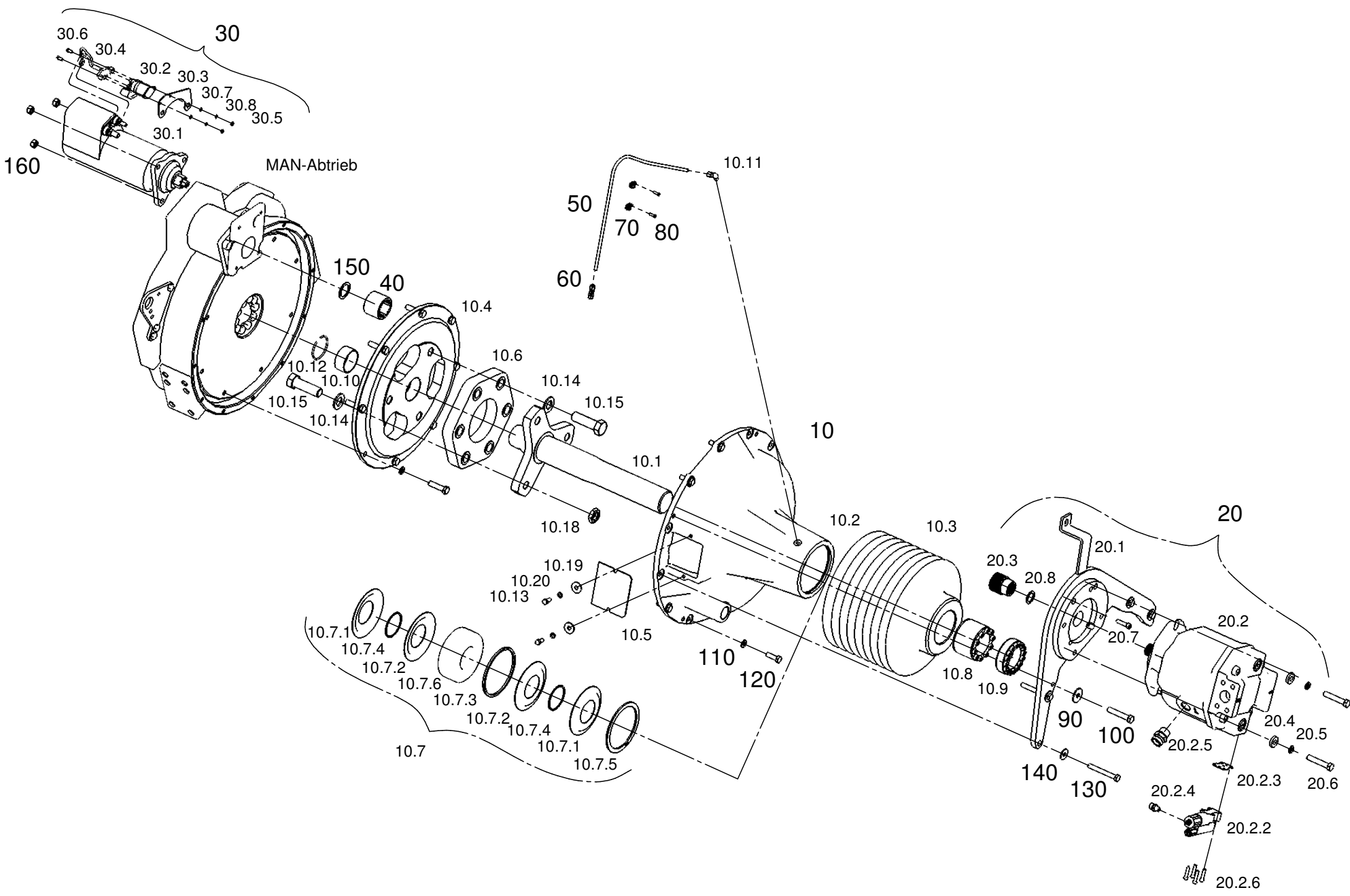




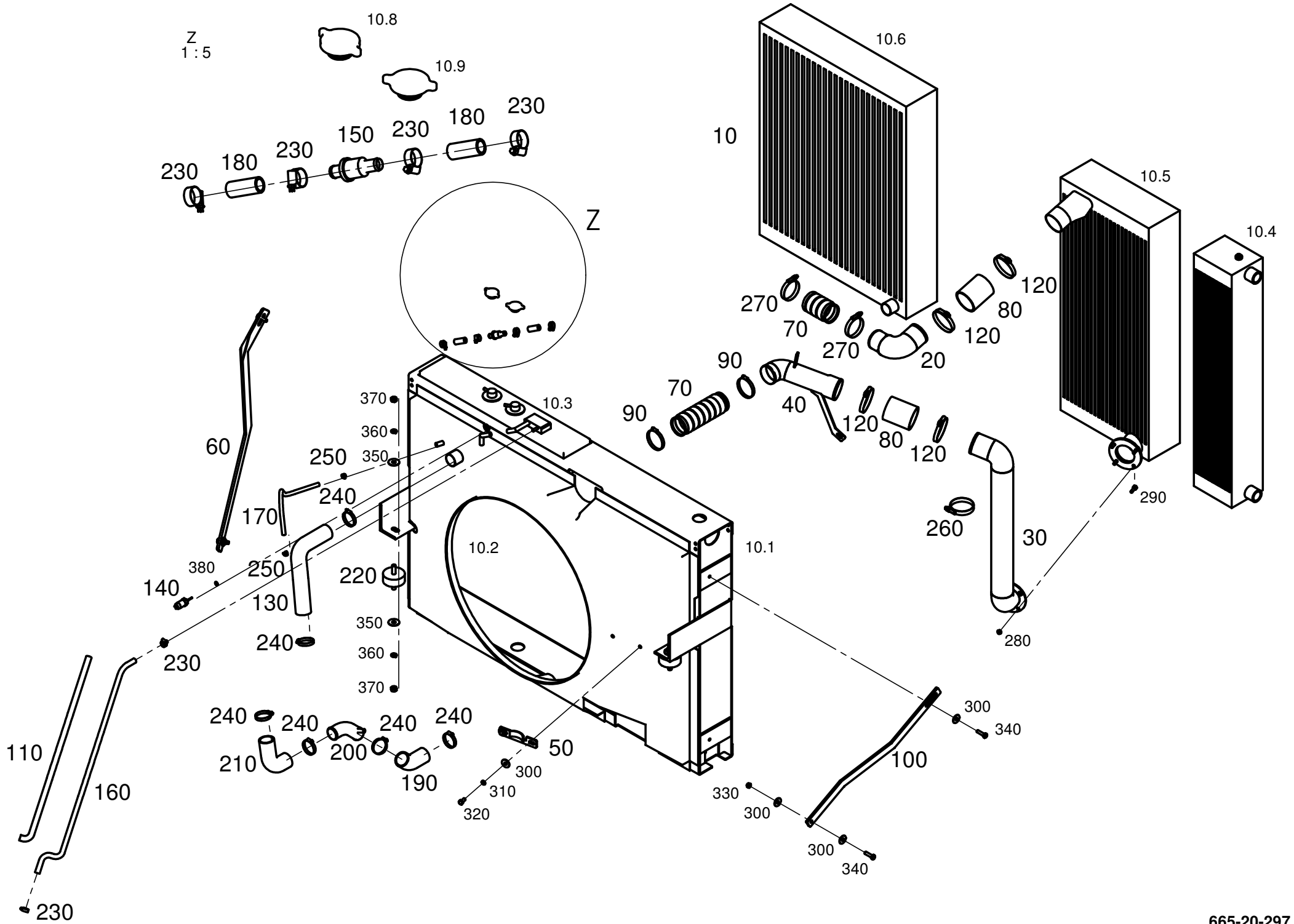
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.	
10	666-20-169	1	Zsb. Abtriebsglocke	Output housing compl.	Carter sortie moteur cpl.			
10.1	662-20-043	1	Antriebswelle	Driving shaft	Arbre de commande			
10.2	662-21-001	1	Abtriebsgehäuse	Output housing	Carter sortie moteur			
10.3	662-21-035	1	Keilriemenscheibe	V-belt puley	Poulie			
10.4	662-21-104	1	Zwischenflansch	Flange	Collet			
10.5	662-21-145	1	Deckel	Cover	Couvercle			
10.6	665-21-001	1	Gelenkscheibe	Hinge washer	Disque articule			
10.7	662-21-574	1	Lager mit Dichtungssatz	Bearing	Palier			
10.7.1	421-41-023	2	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement			
10.7.2	421-41-024	2	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement			
10.7.3	660-21-434	1	Distanzring	Spacer ring	Bague d'écartement	1012	65x95	
10.7.4	066-01-001	2	Lamellendichtring	Compound	Lamelle d'étancheite	1012	65x95	
10.7.5	011-01-026	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	140x4	
10.7.6	014-01-009	1	Pendelrollerlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	630	22313 E	
10.8	061-02-002	1	Spannbuchse BIKON	Clamping bush BIKON	Douille de serrage BIKO	1012	65x95	
10.9	061-02-010	1	Spannbuchse BIKON	Clamping bush BIKON	Douille de serrage BIKO	4000	65x95	
10.10	064-01-017	1	Lagerbuchse	Bearing bush	Coussinet			
10.11	036-07-002	1	Winkelschottversraub.	Elbow fitting	Raccord angulaire boulonner			
10.12	140-01-004	1	Sprengring	Circlip	Circlip	7993	B65	
10.13	023-04-009	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20	
10.14	003-02-010	6	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M24B	
10.15	023-03-020	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M24x80	
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Abtrieb	Baugruppe:			666-20-239
Spare parts group:				Output compl.	MZA 4300, MZA 4600, MZA 4800			
Groupe de pièces de rechange:				Carter sortie moteur compl.				Seite 34



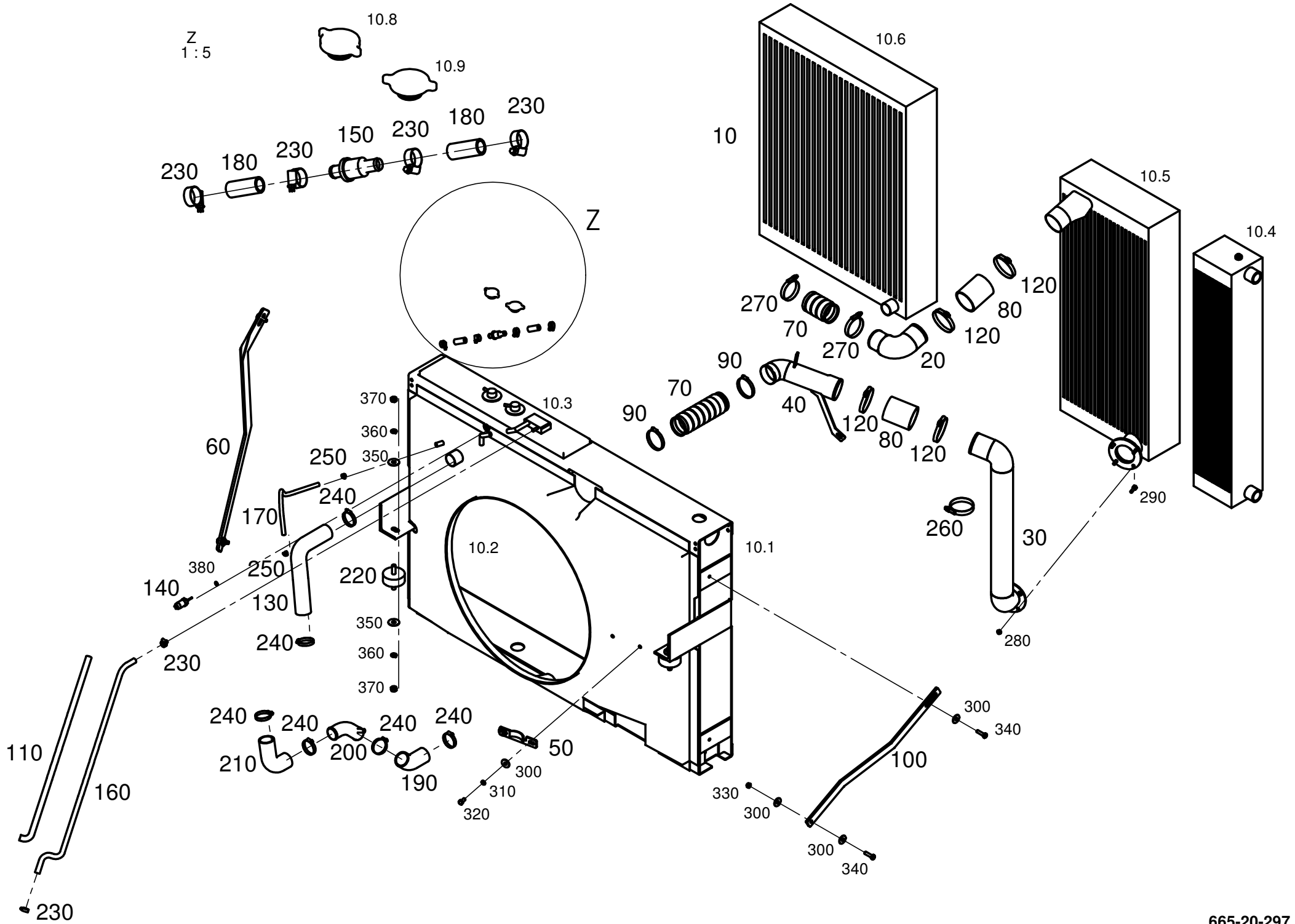
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10.16	004-01-004	8	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A12
10.17	028-01-005	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	960	M12x40
10.18	026-01-007	3	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	936	M24
10.19	028-01-005	2	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
10.20	004-01-003	2	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A8
20	666-20-238	1	Antrieb f. Hydr.pumpe	Pump drive	Commande de pompe		
20.1	665-20-192	1	Flanschhalter geschw.	Flange holder	Bride		
20.2	665-20-194	1	Zsb. Verstellpumpe	Adjusting pump compl.	Pompe ajustable compl.		
20.2.1	665-20-194	1	Verstellpumpe	Adjusting pump	Pompe ajustable		
20.2.2	665-21-973	1	Regler	Adjuster	Régulateur		
20.2.3	665-21-974	1	Dichtung	Seal ring	Joint		
20.2.4	036-02-069	1	Einschr.verschraubung	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation		GE10 L 7/16"
20.2.5	036-02-058	1	Einschr.verschraubung	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation		GE 22 L 1 1/16"
20.2.6	020-03-005	4	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis á tête cylindrique	912	M6x30
20.3	680-21-034	1	Schaltnabe	Gear hub	Moyeu de commande		
20.4	103-01-003	2	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 13
20.5	004-01-004	2	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A12
20.6	023-04-040	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x70
20.7	020-04-006	1	Zylinderschraube m Isk.	Cheese-head screw	Vis á tête cylindrique	912	M8x35
20.8	011-01-004	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d`arrêt ressort	472	34x1,5
30	662-21-333	1	Zsb. Anlasser	Starter compl.	Démarrreur compl.		
30.1	662-21-333	1	Anlasser	Starter	Démarrreur		
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Abtrieb	Baugruppe:		
Spare parts group:				Output compl.	666-20-239		
Groupe de pièces de rechange:				Carter sortie moteur compl.	MZA 4300, MZA 4600, MZA 4800		
					Seite 35		



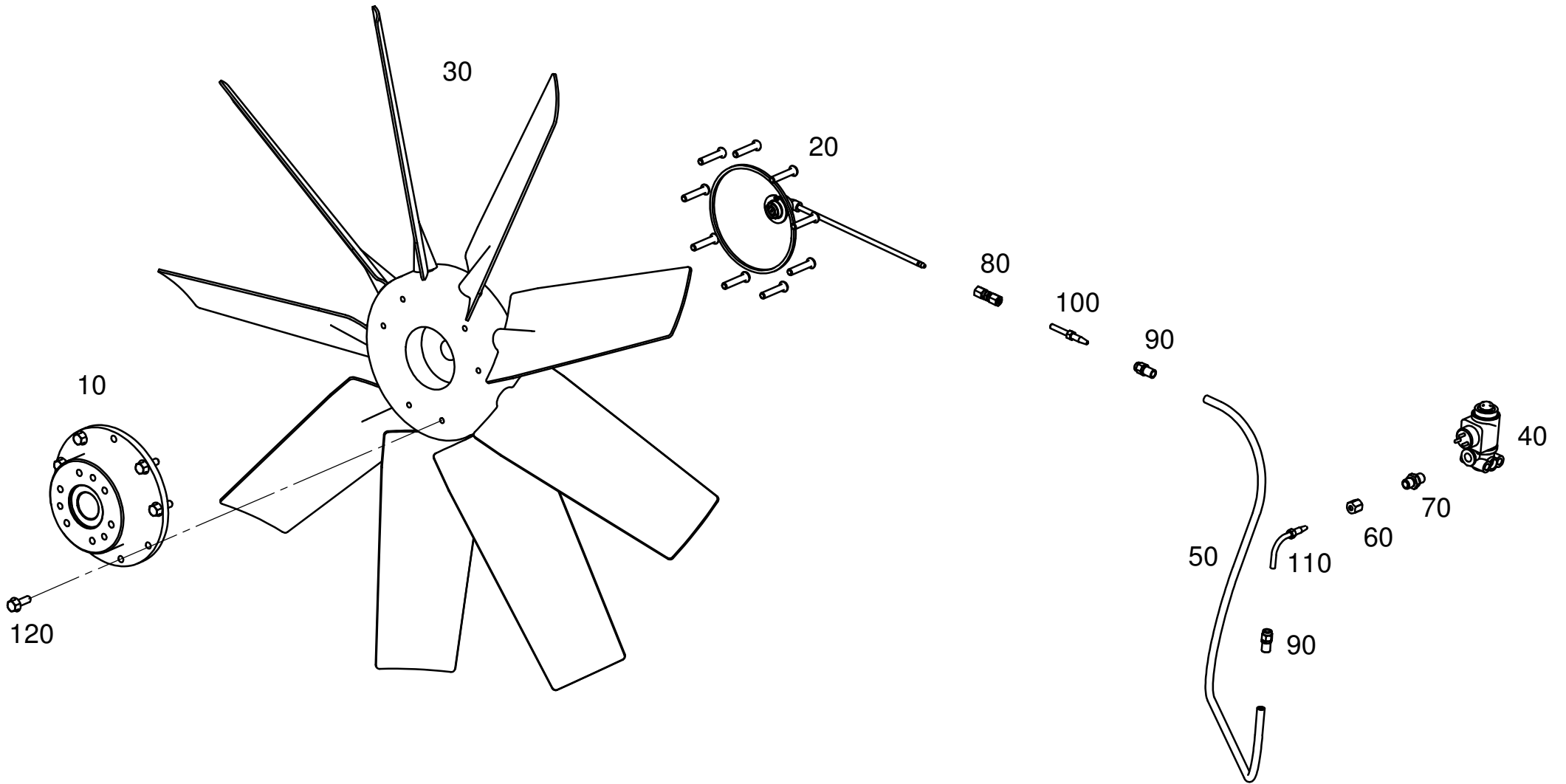
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
30.2	666-20-330	1	Relais	Relay	Relais		24 V
30.3	666-22-007	1	Halter	Holder	Point d'attache		
30.4	666-01-037	1	Adapterstromleitung	Adapter powerline	Conduite électrique d'adaptateur		
30.5	024-01-001	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M5
30.6	023-02-104	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M5x12
30.7	003-02-014	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M5B
30.8	004-01-013	2	Federring	Spring lock washer	Rondelle à ressort	127	A5
40	666-21-474	1	Verbindungs-muffe	Connecting bushing	Connexion douille		
50	666-21-834	1	Schmierleitung	Grease tube	Conduite de graisseur	2391	6x1
60	036-03-001	1	Verschraubung gerade	Threaded plug	Raccord fileté	2353	S-GV 6 LL
70	069-01-002	1	Rohrschelle	Hose clamp	Pince pour flexible		RSGU 1.8/9
80	023-02-099	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M4x16
90	055-01-003	1	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 13
100	023-02-110	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x70
110	003-02-003	8	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
120	023-02-059	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x35
130	023-04-064	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x90
140	055-01-004	4	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
150	011-01-033	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	45x1,75
160	024-01-005	3	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M12
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Abtrieb	Baugruppe: 666-20-239		
Spare parts group:				Output compl.	MZA 4300, MZA 4600, MZA 4800		
Groupe de pièces de rechange:				Carter sortie moteur compl.	Seite 36		

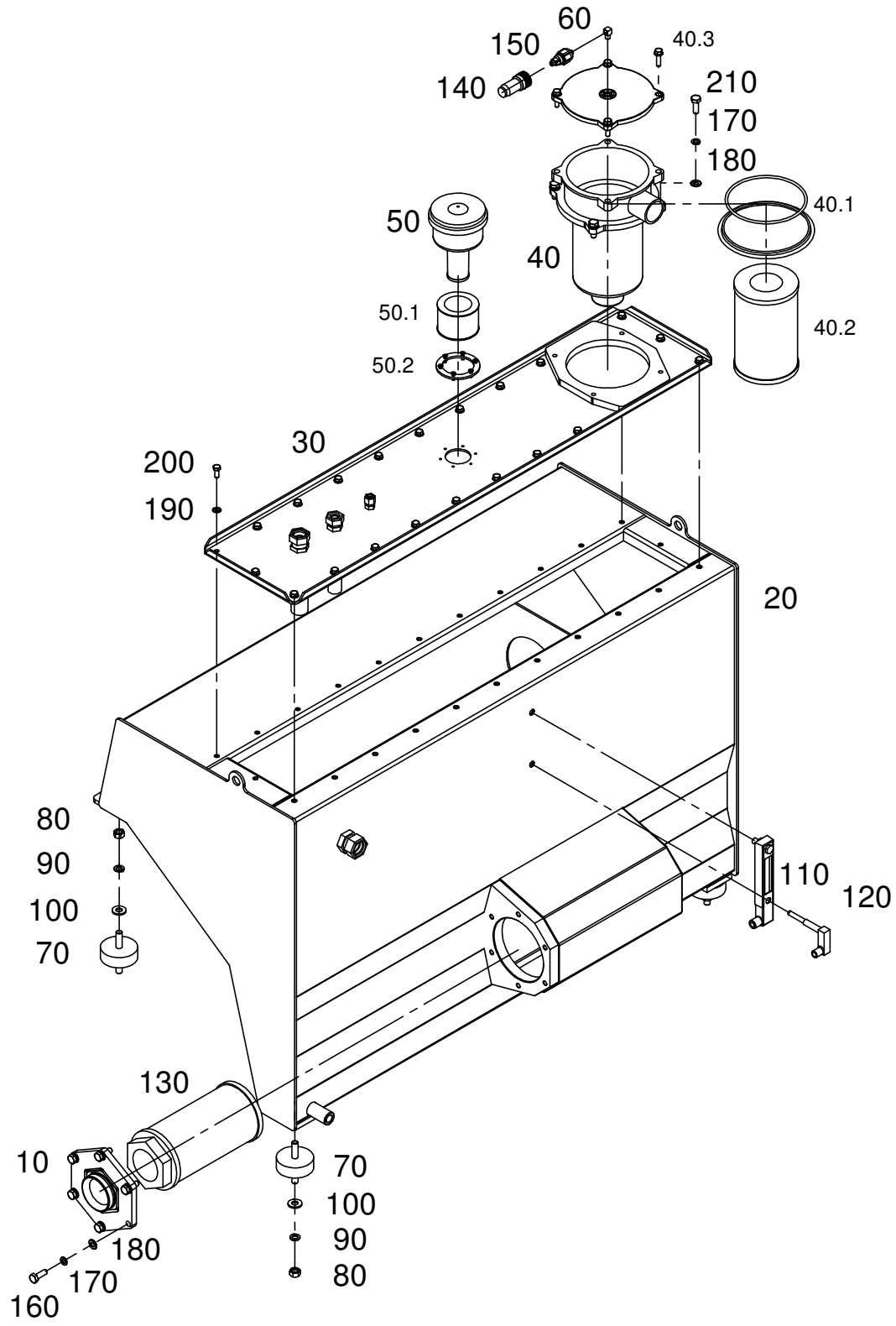


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-247	1	Dreikreiskühler	Three-circle radiator	Radiateur de cercle trois		
10.1	666-20-376	1	Luftleitblech geschw.	Air tin welding	Tôle d'air soude		
10.2	666-22-077	1	Luftleithaube	Cooling air hood	Capot d'radiateur		
10.3	666-22-087	1	Ausgleichbehälter	Expansion tank	Vase d'expansion		
10.4	666-22-088	1	Ölkühler	Oil cooler	Radiateur d'huile		
10.5	666-22-096	1	Ladeluftkühler	Charge air cooler	Radiateur de air		
10.6	666-22-097	1	Wasserkühler	Water cooler	Radiateur d'eau		
10.7	665-21-256	3	Stopfen	Darn	Bouchon		R 1/2"
10.8	655-21-162	1	Druckkappe	Pressure cap	Chapeau á pression		0,6 bar
10.9	655-21-163	1	Druckkappe	Pressure cap	Chapeau á pression		1,0 bar
20	666-20-315	1	Ladeluftrohr geschw.	Air charge tube welding	Verin d'enbrayage soude		
30	666-20-316	1	Ladeluftrohr geschw.	Air charge tube welding	Verin d'enbrayage soude		24V
40	666-20-317	1	Ladeluftrohr geschw.	Air charge tube welding	Verin d'enbrayage soude		
50	666-20-374	1	Rohrschellenhalter	Base plate	Plaque d'appui		
60	665-20-301	1	Stütze geschw.	Holder gripper	Dispositif de serrage		
70	666-21-841	2	Ladeluftschlauch	Charge hose	Verin d'enbrayage		
80	666-21-960	2	Mehrfaltenmuffe	Sleeve	Douille		
90	665-21-792	2	Schlauchschelle	Hose clamp	Pince á tube	3017	97-115
100	665-22-104	1	Stütze	Support	Support		
110	662-21-141	1	Wellrohr	Corrugated pipe	Tube ondulés		
120	662-21-216	4	Schlauchschelle	Hose clamp	Pince á tube	3017	95-117
130	662-21-225	1	Kühlerschlauch	Cooler hose	Tuyau d'radiateur		
140	662-21-235	1	Niveausonde	Level dealer	Niveau capteur		M14
150	662-21-249	1	Rückschlagventil	Non-return valve	Clapet de non retour		
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Kühler	Baugruppe: 665-20-297		
Spare parts group:				Cooler compl.	EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange:				Refrigerateur compl.	Seite 37		

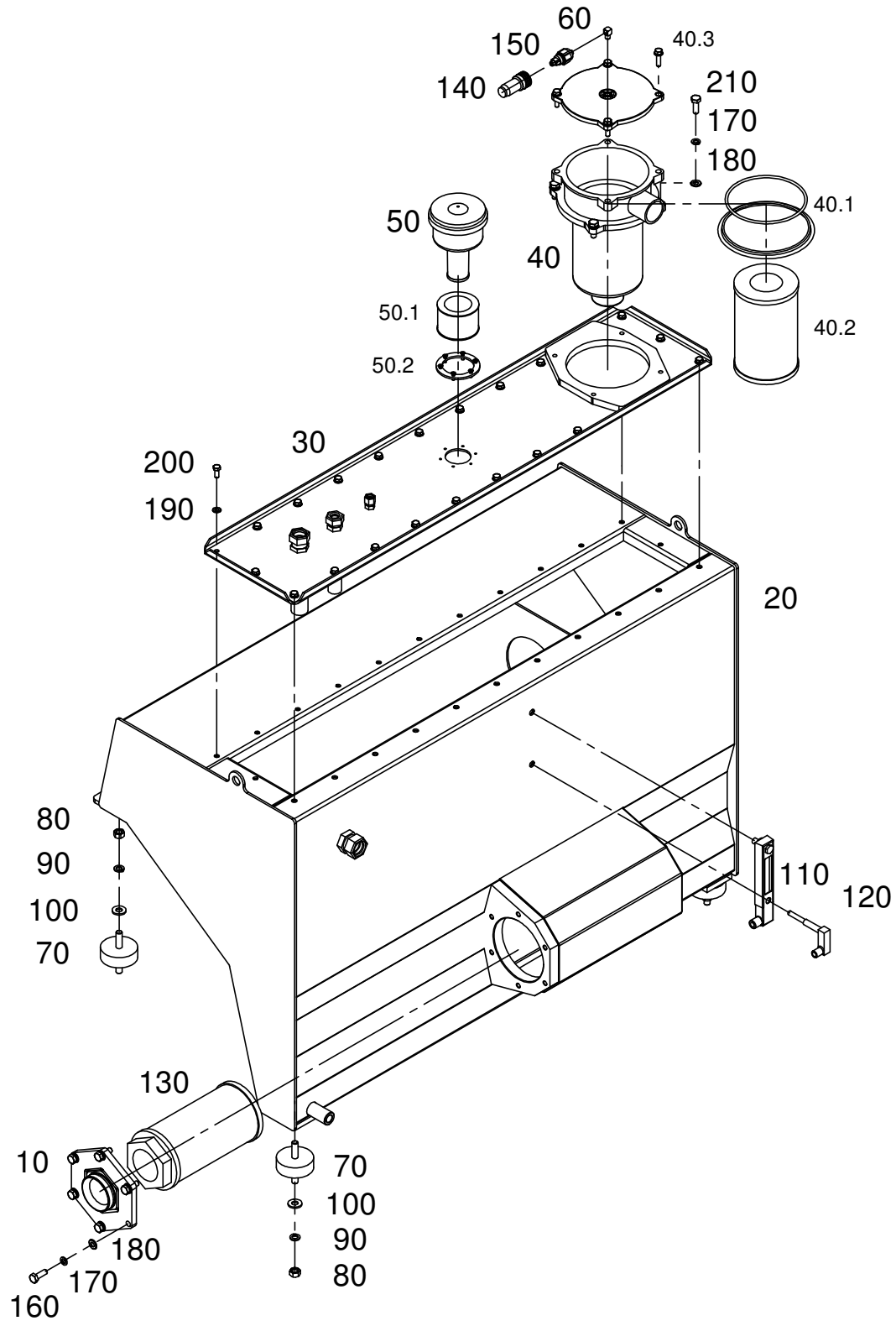


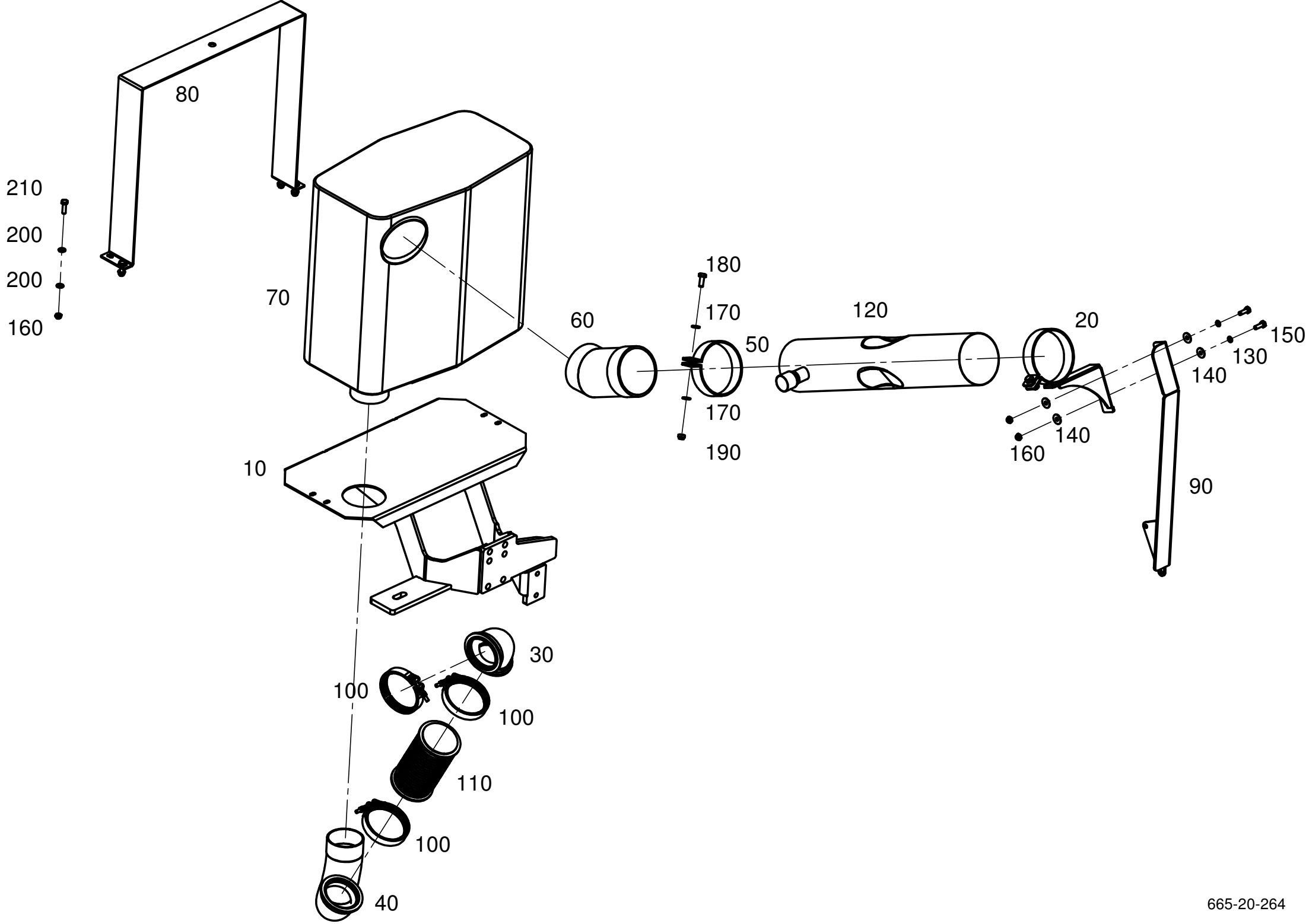
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
160	662-21-361	1	Kühlerschlauch	Cooler hose	Tuyau d´radiateur		15x3,5
170	662-21-362	1	Kühlerschlauch	Cooler hose	Tuyau d´radiateur		10x3
180	662-21-542	2	Schlauch	Hose	Tuyau		
190	660-21-147	1	Schlauchbogen	Curved hose	Courbure d´tuyau		D60x5 W45
200	660-21-148	1	Kühlwasserrohr	Cooler water pipe	Tube d´radiateur		
210	660-21-149	1	Schlauchbogen	Curved hose	Courbure d´tuyau		D60x5 W90
220	660-21-599	2	Gummifeder	Block spring	Ressort en caoutchouc		
230	038-01-009	6	Schlauchselle	Hose clamp	Pince á tube	3017	16-27
240	038-01-011	6	Schlauchselle	Hose clamp	Pince á tube	3017	50-70
250	038-01-012	2	Schlauchselle	Hose clamp	Pince á tube	3017	10-16
260	038-01-014	1	Schlauchselle	Hose clamp	Pince á tube	3017	105-130
270	038-01-017	2	Schlauchselle	Hose clamp	Pince á tube	3017	83-105
280	029-01-004	4	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
290	023-02-059	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x35
300	055-01-003	8	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 13
310	004-01-004	2	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A12
320	023-02-066	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x25
330	029-01-005	2	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
340	023-02-027	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x45
350	055-01-006	4	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 17
360	004-01-006	4	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A16
370	024-01-007	4	Sechskantmutter			934	M16
380	045-01-003	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite	7603A	14x18
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Kühler	Baugruppe: 665-20-297		
Spare parts group:				Cooler compl.	EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange:				Refrigerateur compl.	Seite 38		



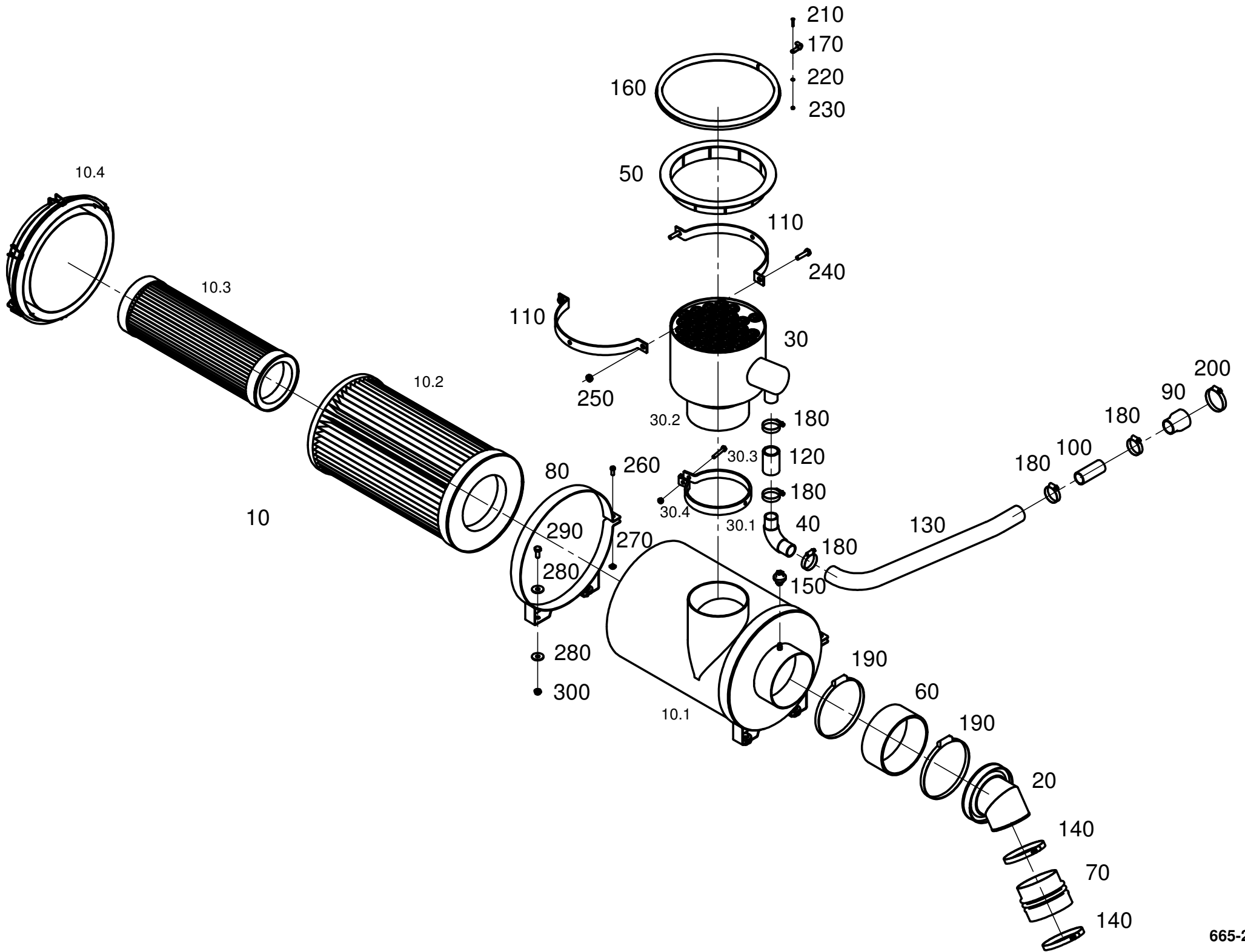


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-081	1	Flansch	Flange	Collet		
20	665-20-096	1	Hydrauliktank geschw.	Hydrauic fuel tank wel.	Réservoir d'hydrauliq.		
30	665-20-097	1	Deckel	Cover	Couvercle		
40	665-20-109	1	Rücklauffilter	Return filter	Filtre de retour		
40.1	665-20-229	1	Dichtsatz	Seal kit	Bourrage set		
40.2	665-21-331	1	Filter-Einsatz	Filter cartridge	Cartouche filtrante		
40.3	151-01-002	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	1665	M8x30
50	720-21-059	1	Einfüll-und Beluft.filter	Full and air filter	Filter d'air		
50.1	720-21-362	1	Filter-Einsatz	Filter cartridge	Cartouche filtrante		
50.2	720-21-383	1	Dichtsatz	Seal kit	Bourrage set		
60	036-37-026	1	Eck-Verschraubung 90°	Corner screw connect.	Boulonnage d'affilage	2353	EV 1/8"K R1/8"K
70	660-21-265	4	Gummipuffer	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		
80	024-01-005	4	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M12
90	004-01-004	4	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A 12
100	104-01-003	4	Scheibe	Washer	Rondelle	134	D 13
110	662-21-454	1	Flüssigkeitstandkontr.	Liquid level contol	Liquide contrôle de stationnement		
120	662-21-455	1	Thermoschalter	Temp. Transmitter	Transmetteur d'temp.		
130	665-21-210	1	Saugfilter	Vacuum filter	Filtre d'encoches		
140	666-21-887	1	Schutzkappe	Protection cover	Protection		
150	680-21-079	1	Geber	Dealer	Capteur		
160	023-04-032	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 10x30
170	004-01-003	10	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A 10
180	003-02-003	10	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M 10 B
Ersatzteilgruppe: Zsb. Hydraulikölbehälter					Baugruppe: 665-20-193 SR 5000 460 PS, 480 PS		
Spare parts group: Hydraulc fuel tank compl.							
Groupe de pièces de rechange: Réservoir d'hydraulique compl.							

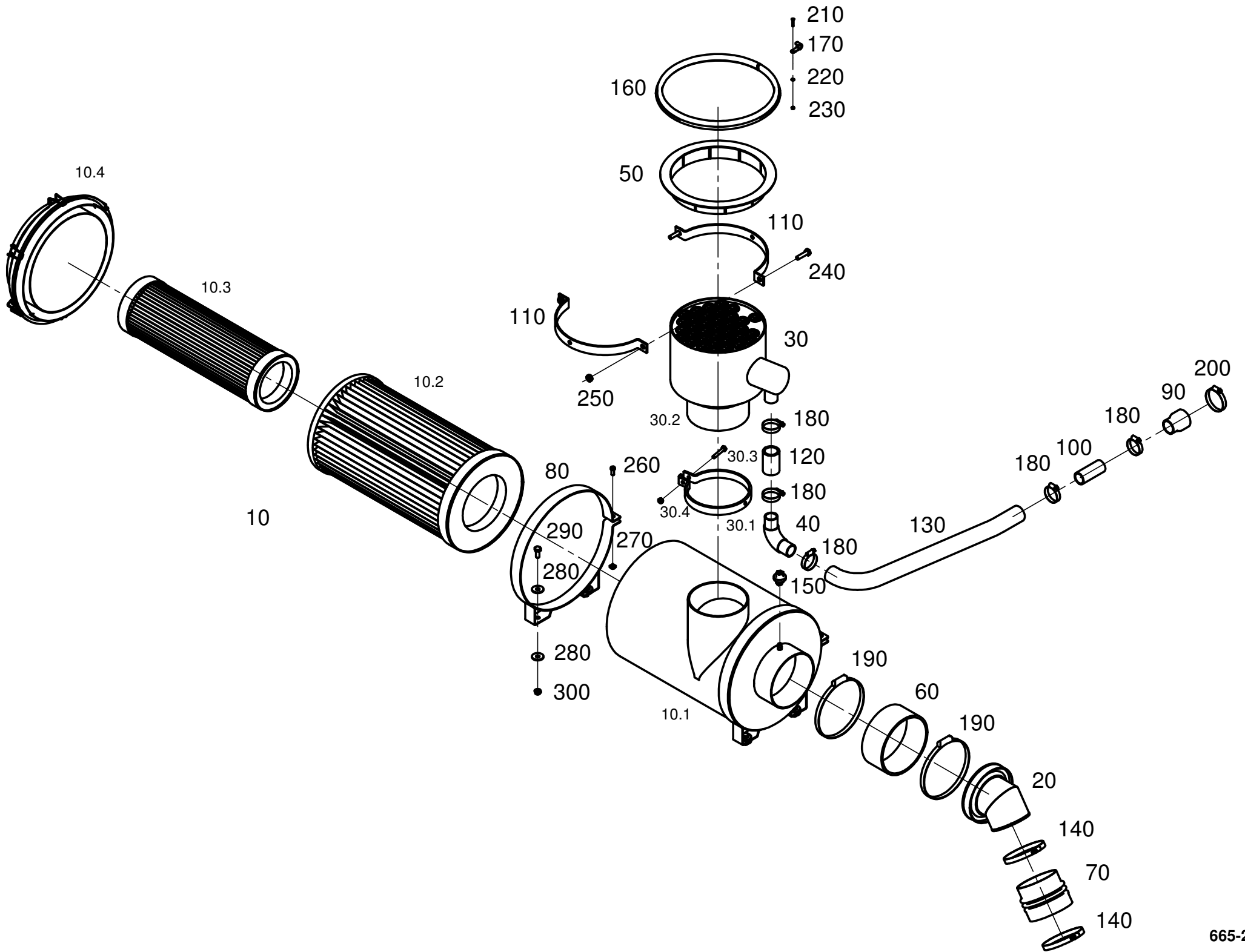




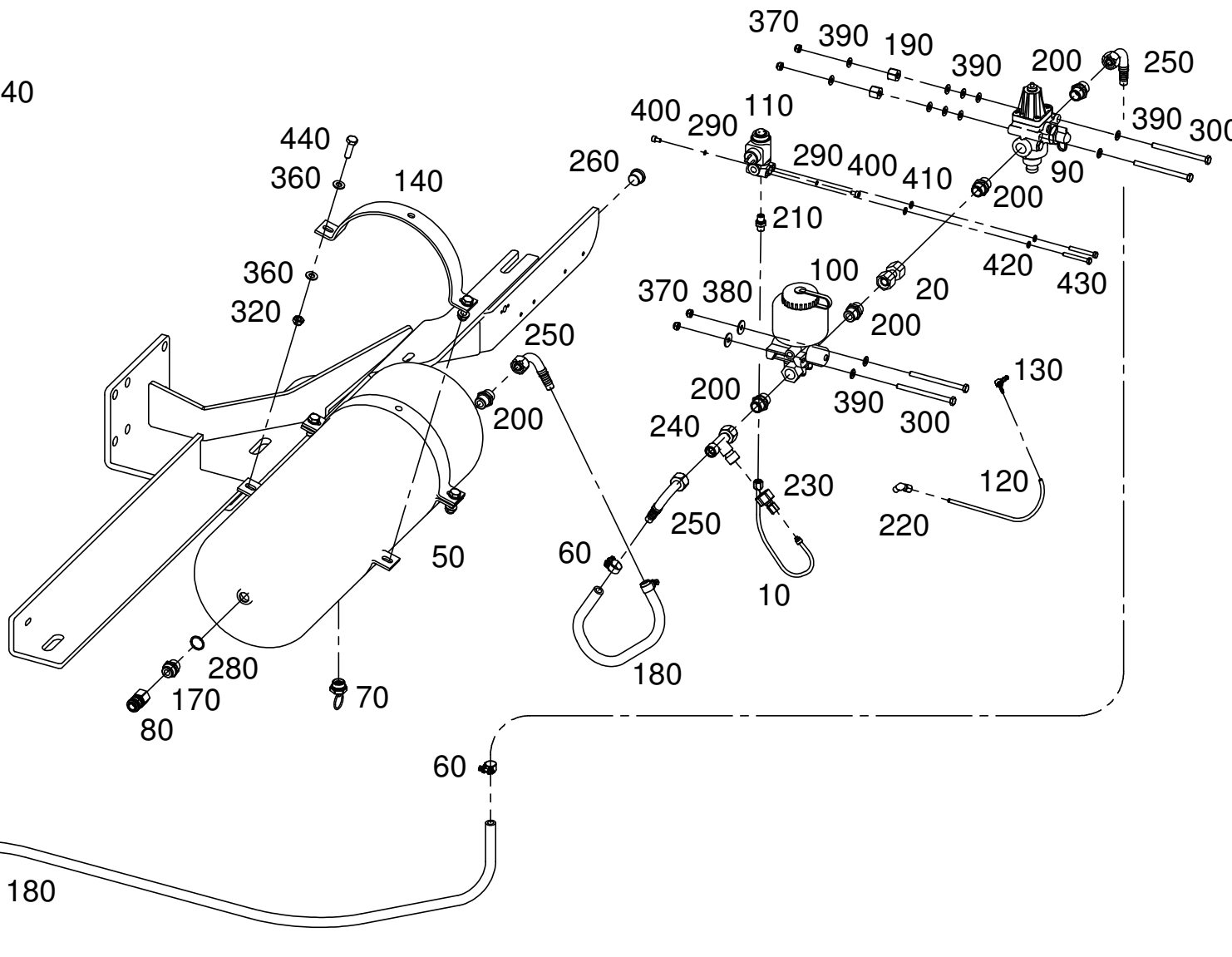
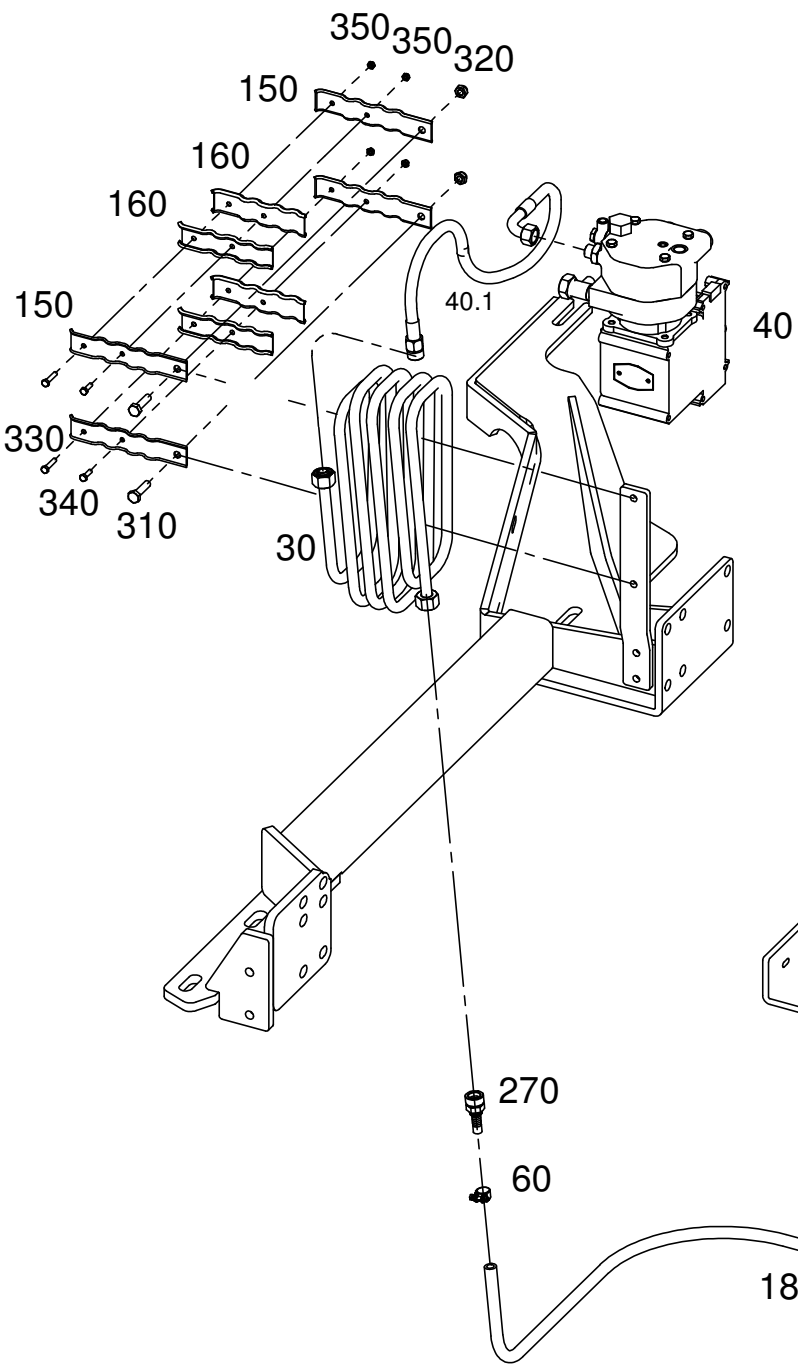
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-247	1	Motorträger hi. li. ge.	Engine carrier	Moteur responsable		
20	665-20-250	1	Haltebock geschw.	Retaining support	Soutien de stop		
30	665-20-251	1	Rohrbogen geschw.	Tube elbow	Coude de tuyau		
40	665-20-252	1	Rohrbogen geschw.	Tube elbow	Coude de tuyau		
50	666-20-225	1	Schelle geschw.	Clamp welding	Collier soude		
60	668-20-010	1	Abgangsrohr am Ausp.	Exhaust pipe	Echappement		
70	668-20-029	1	Abgasschalldämpfer	Silencer	Silencieux		
80	665-21-989	1	Spannband	Band	Bande		
90	665-22-003	1	Stütze	Support welding	Support soude		
100	666-21-775	3	Rohrschelle	Clamp	Collier		
110	666-21-776	1	Abgaskompensator	Exhaust gas comp.	Gaz d'échapp. Comp.		
120	668-21-098	1	Ejektor	Ejector	Éjecteur		
130	004-01-003	2	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A 10
140	055-01-004	4	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
150	023-04-032	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 10x30
160	029-01-004	6	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M 10
170	003-02-004	4	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12B
180	023-02-024	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x30
190	029-01-005	2	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M 12
200	003-02-003	8	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
210	023-04-027	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 10x35
Ersatzteilgruppe: Zsb. Abgasanlage					Baugruppe: 665-20-264		
Spare parts group: Exhaustsystem compl.					SR 5000 480 PS		
Groupe de pièces de rechange: Systeme d'échappement compl.					Seite 41		



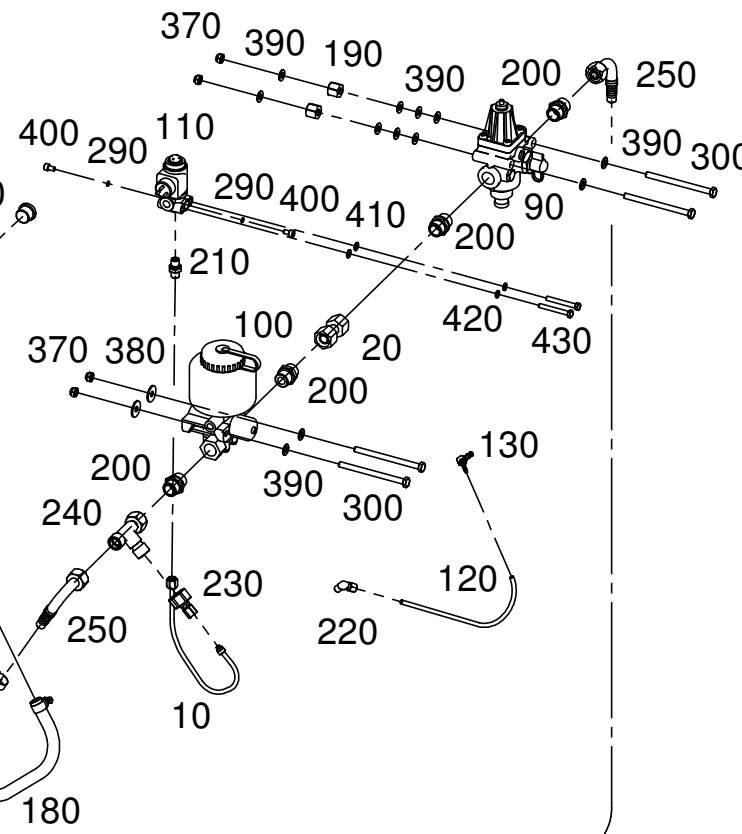
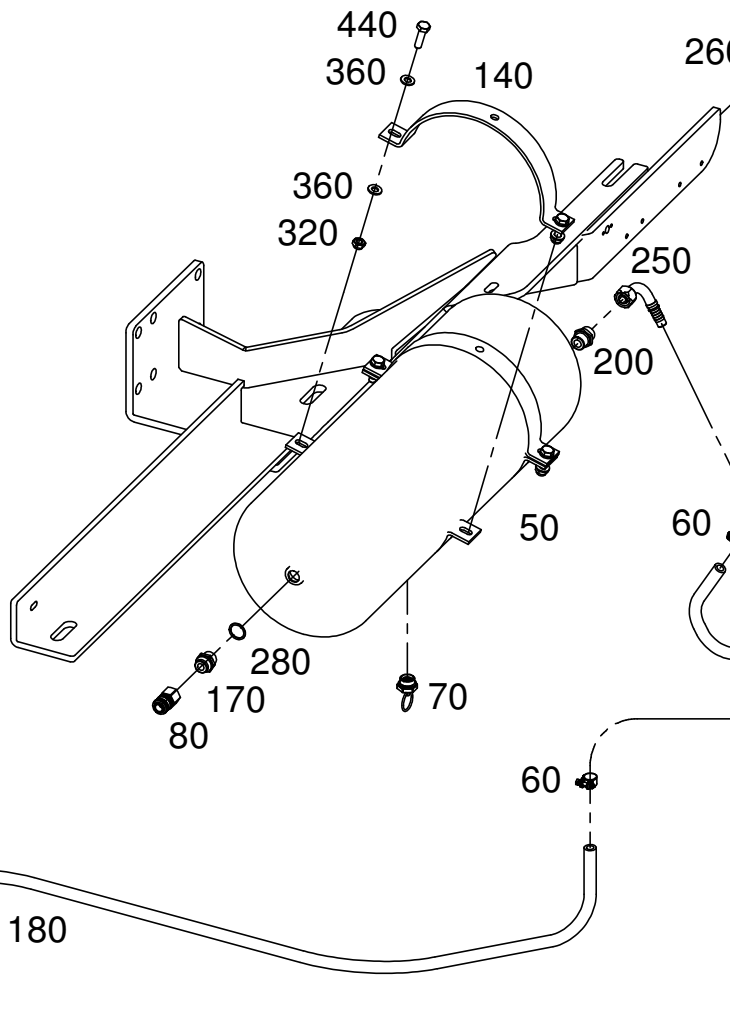
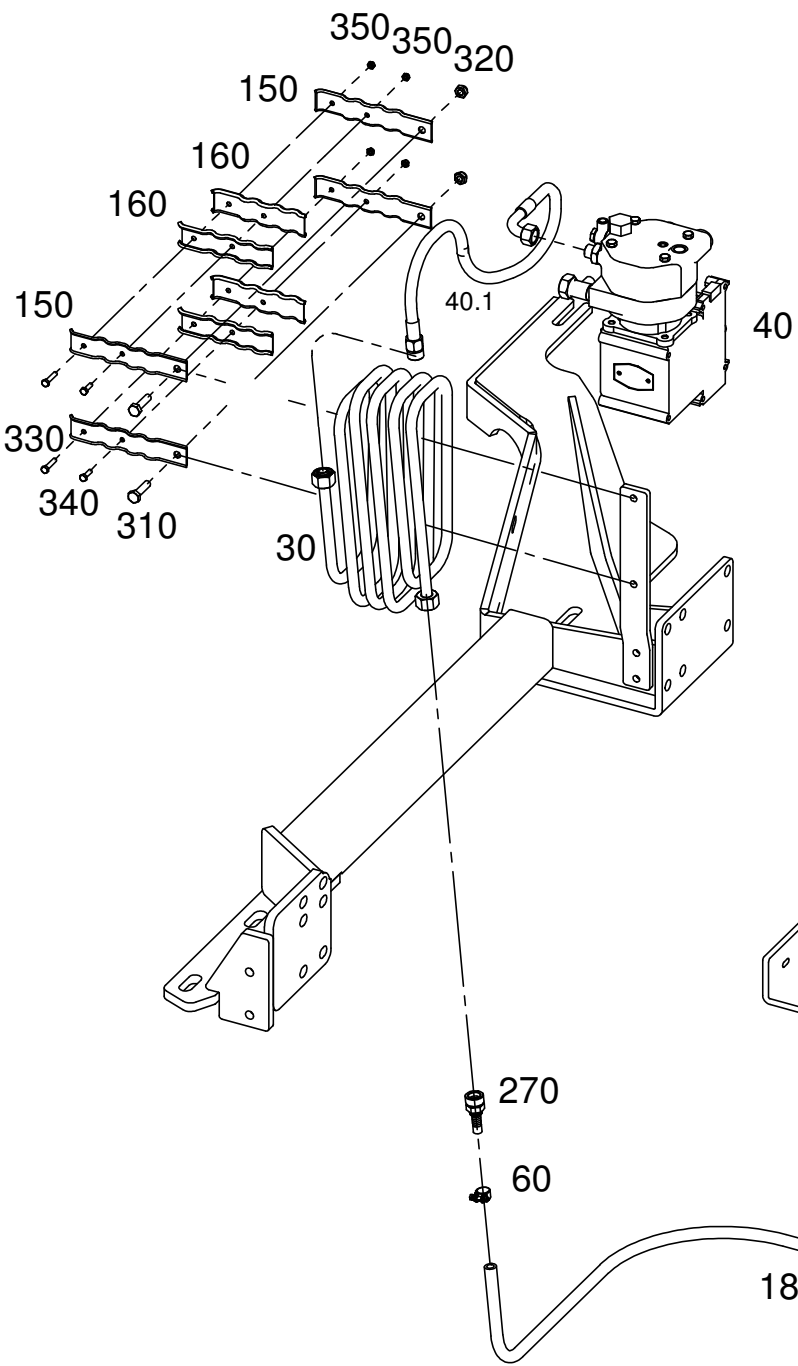
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	668-20-005	1	Zsb. Luftfilter	Air filter compl.	Filtre d'air compl.		
10.1	668-20-031	1	Luftfiltergehäuse	Air filter housing	Carter filtre d'air		
10.2	668-21-092	1	Filterpatrone	Filter cartride	Carouche de filtre		
10.3	668-21-093	1	Sicherheitspatrone	Safety cartride	Carouche securi		
10.4	668-21-131	1	Deckel	Cover	Couvercle		
20	665-20-248	1	Bogen geschw.	Tube elbow welding	Coude de tuyau soude		
30	668-20-024	1	Vorfilter	Pre filter	Pré filtre		
30.1	668-21-132	1	Rohrschelle	Hose clamp	Pince pour flex'ible		
30.2	668-20-024	1	Zyklon	Cyclone	Cyclone		
30.3	023-02-114	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x50
30.4	024-01-003	1	Sechskantmutter	Locking nut	Blocage écrou	934	M8
40	668-20-034	1	Rohrstutzen	Pipe union nipple	Raccord de tuyau		
50	668-20-085	1	Ansaugrohr geschw.	Intake manifold welding	Tubulure d'aspiration soude		
60	665-22-007	1	Muffe ihnen	Sleeve	Douille		d=180
70	665-22-008	2	Faltenmuffe	Sleeve	Douille		
80	668-21-094	1	Schelle	Clamp	Pince		
90	668-21-097	1	Gummi Reduzierstück	Rubber reduction	Réduction en caoutchouc		
100	668-21-117	1	Rohr	Tube	Tuyau		
110	668-21-118	2	Schelle	Clamp	Pince		
120	668-21-133	1	Verbindungsschlauch	Connecting hose	Connexion tuyau		L=70
130	668-21-134	1	Verbindungsschlauch	Connecting hose	Connexion tuyau		d=38mm
140	668-21-002	2	Schlauchschelle	Hose clamp	Pince á tube	3017	120-140
150	666-21-426	1	Wartungsschalter	Press gauge	Indicateur pressi		60mbar
160	666-21-930	1	Kantenschutzprofil	Protecting profil	Profil de protection		L=1068mm
170	666-21-931	1	Rohrschelle	Hose clamp	Pince pour flex'ible		
Ersatzteilgruppe: Zsb. Luftansaugung				Baugruppe: 665-20-265			
Spare parts group: Air-intake system compl.				SR 5000 480 PS			
Groupe de pièces de rechange: Systeme d'aspiration compl.						Seite 42	



Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
180	038-01-006	5	Schlauchschelle	Hose clamp	Pince á tube	3017	35-50
190	038-01-008	2	Schlauchschelle	Hose clamp	Pince á tube	3017	D=175-205
200	038-01-011	1	Schlauchschelle	Hose clamp	Pince á tube	3017	D=50-70
210	048-02-027	1	Senkschraube m.lsk.	Counter sunk screw	Vis noyée	7991	M4x25
220	003-02-015	1	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M4B
230	024-01-014	1	Sechskantmutter	Locking nut	Blocage écrou	934	M4
240	023-02-018	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x40
250	024-01-004	2	Sechskantmutter	Locking nut	Blocage écrou	934	M10
260	001-01-010	2	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis á tête cylindrique	84	M8x20
270	155-01-001	2	Vierkantmutter	Squre nut	Ecrou carré	557	M8
280	007-01-008	8	Scheibe	Washer	Rondelle	440	R11
290	023-02-016	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
300	029-01-004	4	Selbsts. Mutter	Spring lock washer	Rondelle á ressort	980	M10
Ersatzteilgruppe: Zsb. Luftansaugung					Baugruppe: 665-20-265		
Spare parts group: Air-intake system compl.					SR 5000 480 PS		
Groupe de pièces de rechange: Systeme d'aspiration compl.					Seite 43		

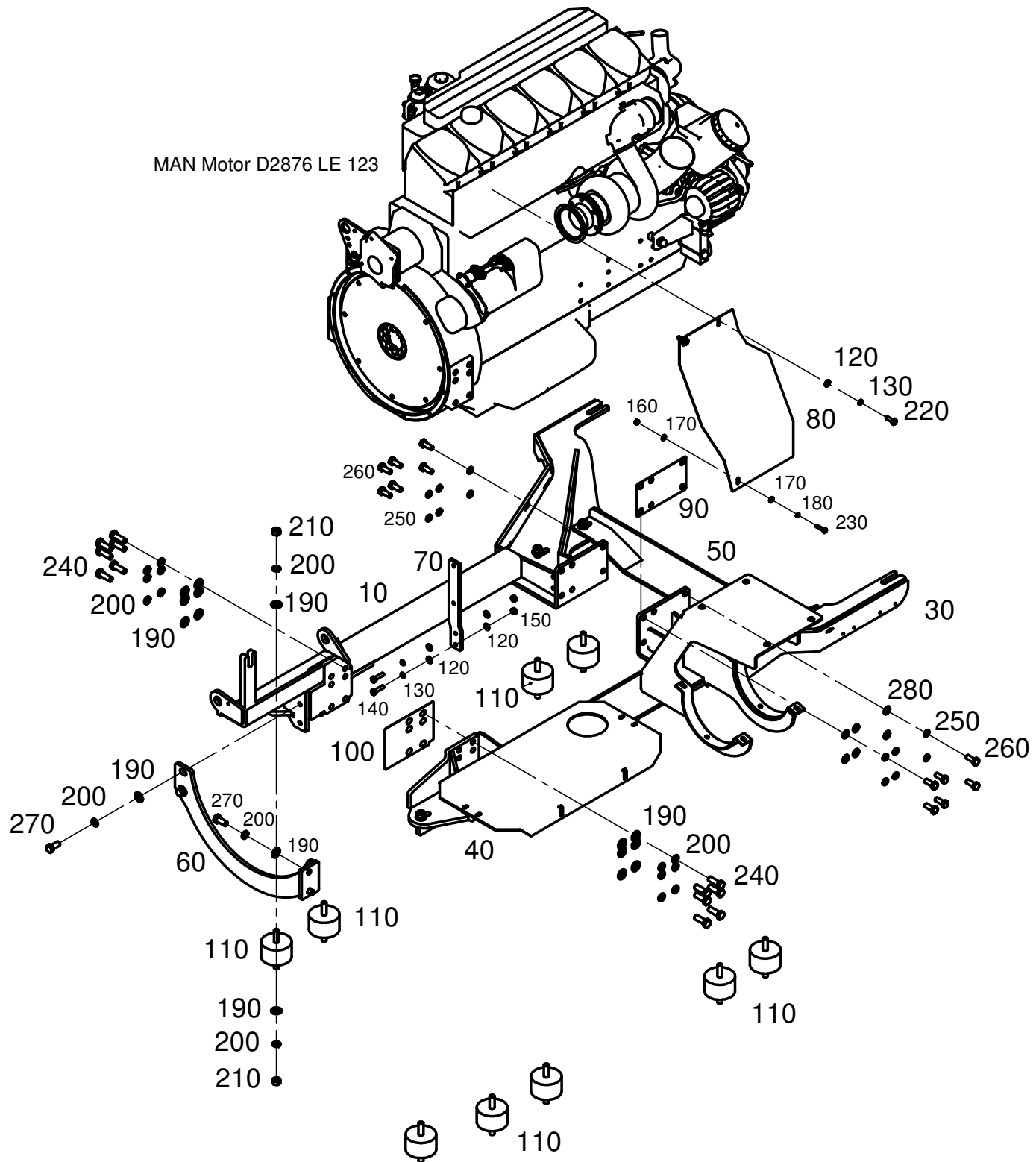


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	662-20-168	1	Kunststoffrohr	Plastic hose	Matière plastique tuyau		
20	666-20-308	1	Verbindungsrohr	Connecting pipe	Connexion tuyau		
30	666-21-807	1	Kühlspirale	Cooling spiral	Spirale de refroidissement		
40	666-21-860	1	Luftpresse	Air compressor	Compresseur à air		
40.1	662-21-200	1	Schlauch	Hose	Tuyau		12x550
50	660-11-029	1	Luftbehälter	Air tank	Réservoir à air		
60	666-11-734	4	Schlauchschele	Hose clamp	Pince à tube		D=18
70	666-11-744	1	Entwässerungsventil	drainage valve	Valve de drainage		
80	662-21-151	1	Kupplungsmuffe	Coupling sleeve	Raccord d'embrayage		
90	662-21-201	1	Druckventil	Delivery valve	Valve à pression		
100	662-21-204	1	Frostschutzpumpe	Defrosting pump	Pompe antigel		
110	662-21-209	1	Magnetventil	Magnetic valve	Soupape magnetique		
120	662-21-344	2	Kunststoffschlauch	Press hose	Tuyau à pression		D=6
130	662-21-713	1	Stecker	Plug	Prise		M24x1,5
140	666-21-323	2	Bügel	Clip	Etrier		
150	666-21-808	4	Halter	Holder Gripper	Point d'attache		
160	666-21-809	4	Beilage	Supplement	Encart		
170	666-21-846	1	Einschr.-Stutzen	Stud standpipe adapter	Raccord d' orientable		
180	160-01-002	2	Bremsschlauch	Brake hose	Tuyau à frein		D=18
190	036-01-001	2	Überwurfmutter	Cap nut	Ecrou-chapeau	3870	M16x1,5
200	036-02-007	5	Einschraubverschr.	Stud standpipe adapter	Raccord d' orientable	2353	GE15 LM M22x1,5
210	036-02-019	1	Einschraubverschr.	Stud standpipe adapter	Raccord d' orientable	2353	GE 6 LM 12x1,5
220	036-07-002	1	Winkelschottverschr.	Elbow fitting	Raccord angulaire boul	2353	LMK M10x1
Ersatzteilgruppe:				Pneumatik	Baugruppe: 665-20-268		
Spare parts group:				Pneumatics	Motor D 2876 LE 123 480 PS		
Groupe de pièces de rechange:				Pneumatique	Seite 44		



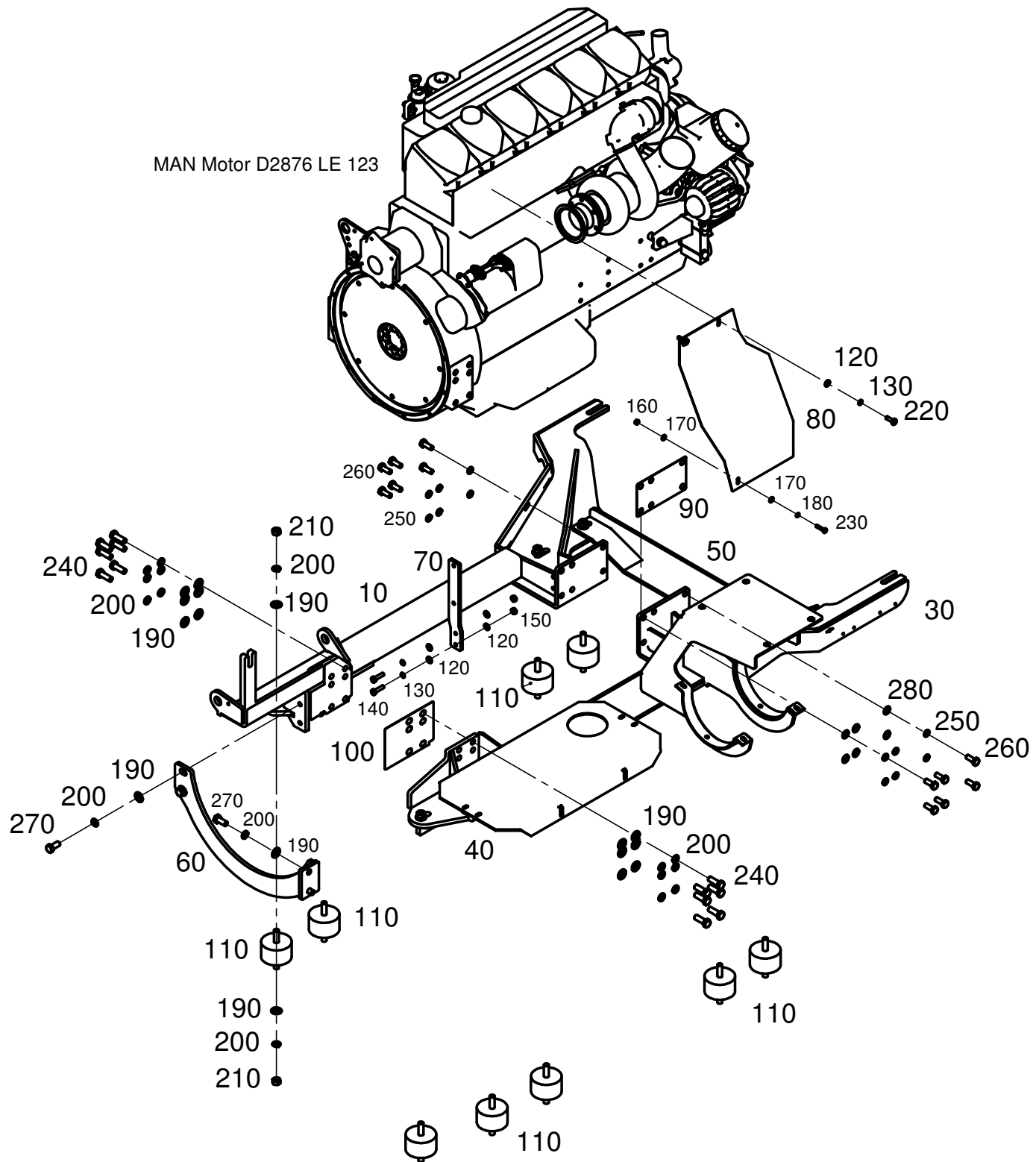
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
230	036-14-003	1	Reduzieranschluß	Standpipe reducer	Raccord de réduction	2353	KOR 15/6-PL
240	036-19-003	1	Einstellb. L-Versch.	L-fitting	L- Raccord fileté	2353	S-EVL 15 L-SV
250	036-25-083	3	Verbindungsstutzen	Connecting union nipple	Connexion raccord	2353	12/2-4 90
260	036-25-005	1	Verschlusschraube	Closing screw	Bouchou fileté	2353	M22x1,5
270	036-25-085	1	Einschr.-Steckstutzen	Hose union nipple	Ajutage á tuyau	2353	M24x1,5
280	045-01-006	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite	7603A	22x27
290	045-01-001	2	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite	7603A	5x7,5
300	022-02-072	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M8x110
310	023-02-018	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x40
320	029-01-004	6	Selbsts.Mutter	Spring lock washer	Rondelle á ressort	980	M10
330	023-02-003	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M6x20
340	023-02-004	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M6x30
350	029-01-002	4	Selbsts.Mutter	Spring lock washer	Rondelle á ressort	980	M6
360	003-02-003	8	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
370	029-01-003	4	Selbsts.Mutter	Spring lock washer	Rondelle á ressort	980	M8
380	055-01-002	2	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	8,4
390	003-02-002	12	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
400	020-02-017	2	Zylinderschraube m.Isk.	Pan head screw	Vis á tête cylindrique	912	M6x10
410	003-02-001	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M6B
420	004-01-001	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A 6
430	023-02-093	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M6x50
440	023-02-059	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x35
Ersatzteilgruppe: Pneumatik					Baugruppe: 665-20-268		
Spare parts group: Pneumatics					SR 5000 480 PS		
Groupe de pièces de rechange: Pneumatique					Seite 45		

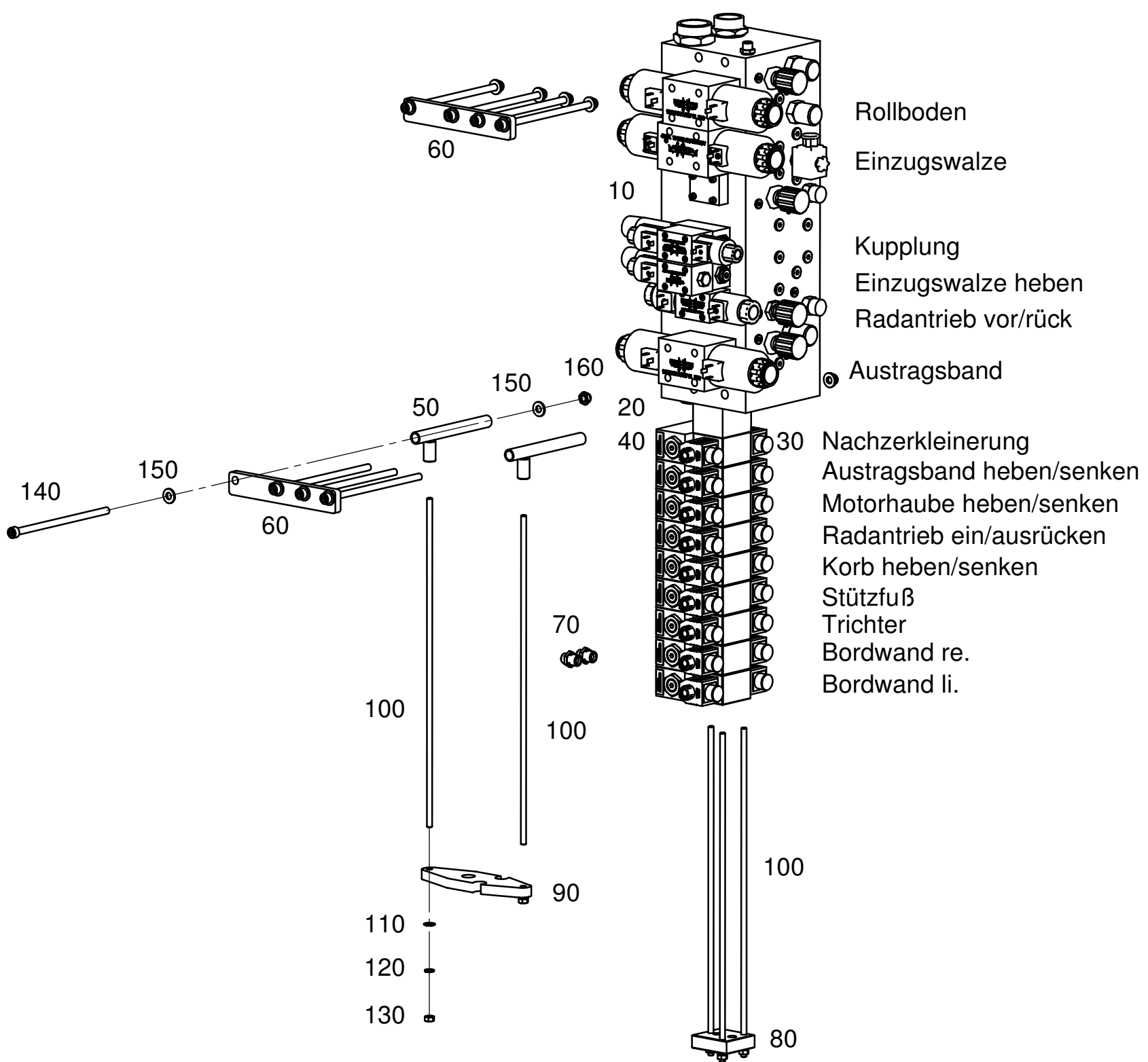
MAN Motor D2876 LE 123



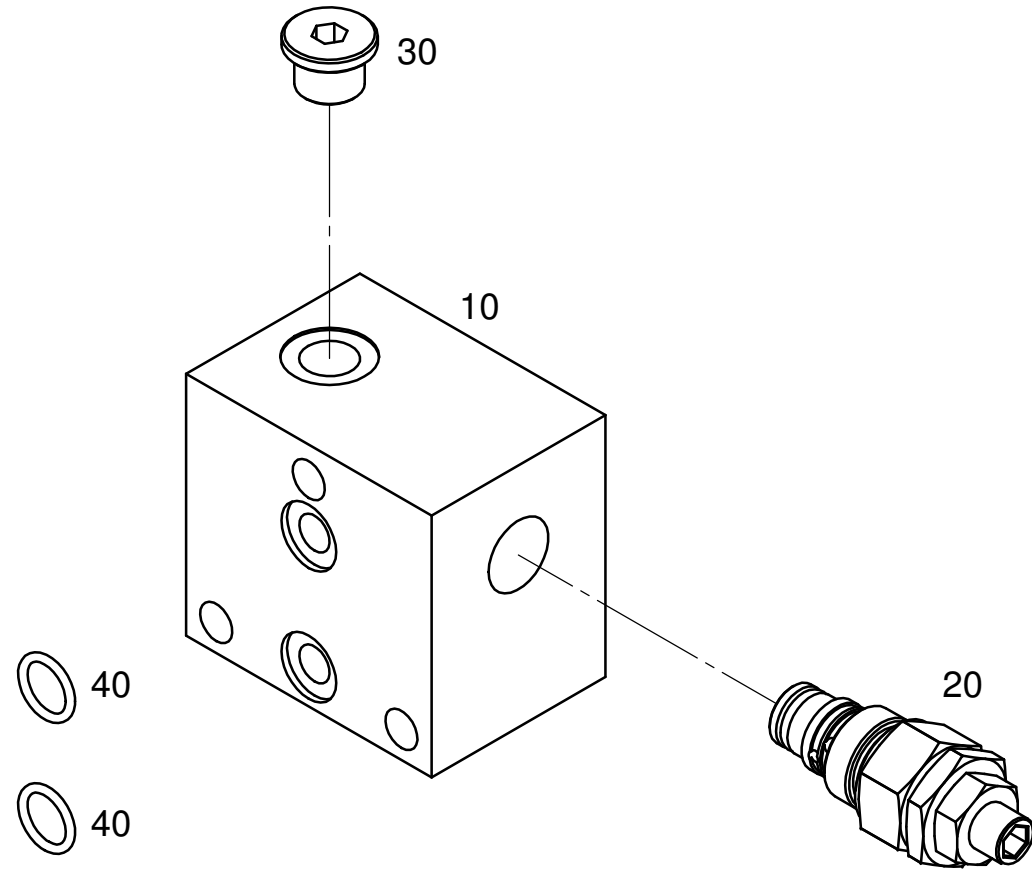
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-298	1	Motorhalterg. geschw.	Motor holding gripper	Potor point d'atache		
20	666-20-198	1	MAN Motor	Motor	Moteur		LE 123
30	665-20-300	1	Lagerbock geschw.	Motor holding gripper	Potor point d'atache		
40	665-20-247	1	Motorträger geschw.	Engine support weld.	Support de moteur sou.		
50	665-20-254	1	Querstrebe geschw.	Tie-rod weldet	Tirant soudé		
60	665-20-255	1	Quertraverse geschw.	Tie-rod weldet	Tirant soudé		
70	665-22-013	1	Leiste	Strip	Feuillard		
80	665-22-017	1	Abschirmblech	Heat-resistant sheet	Tôle termostable		
90	666-21-697	1	Unterlegeblech	Shim	Tôle succombé		
100	666-21-698	1	Unterlegeblech	Shim	Tôle succombé		
110	660-21-109	9	Gummifeder	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		D100x60
120	104-01-002	6	Scheibe	Washer	Rondelle	134	D 10,5
130	004-01-003	4	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A 10
140	023-02-018	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 10x40
150	024-01-004	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M 10
160	024-01-003	1	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M8
170	104-01-004	2	Scheibe	Washer	Rondelle	134	D 8,4
180	004-01-002	1	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A 8
190	104-01-005	27	Scheibe	Washer	Rondelle	134	D 17
200	004-01-006	26	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A 16
210	024-01-007	10	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M16
220	023-02-017	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 10x30
Ersatzteilgruppe: Zsb. Motorhalter					Baugruppe: 665-20-303		
Spare parts group: Engine support compl.					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Support de moteur compl.					Seite 46		

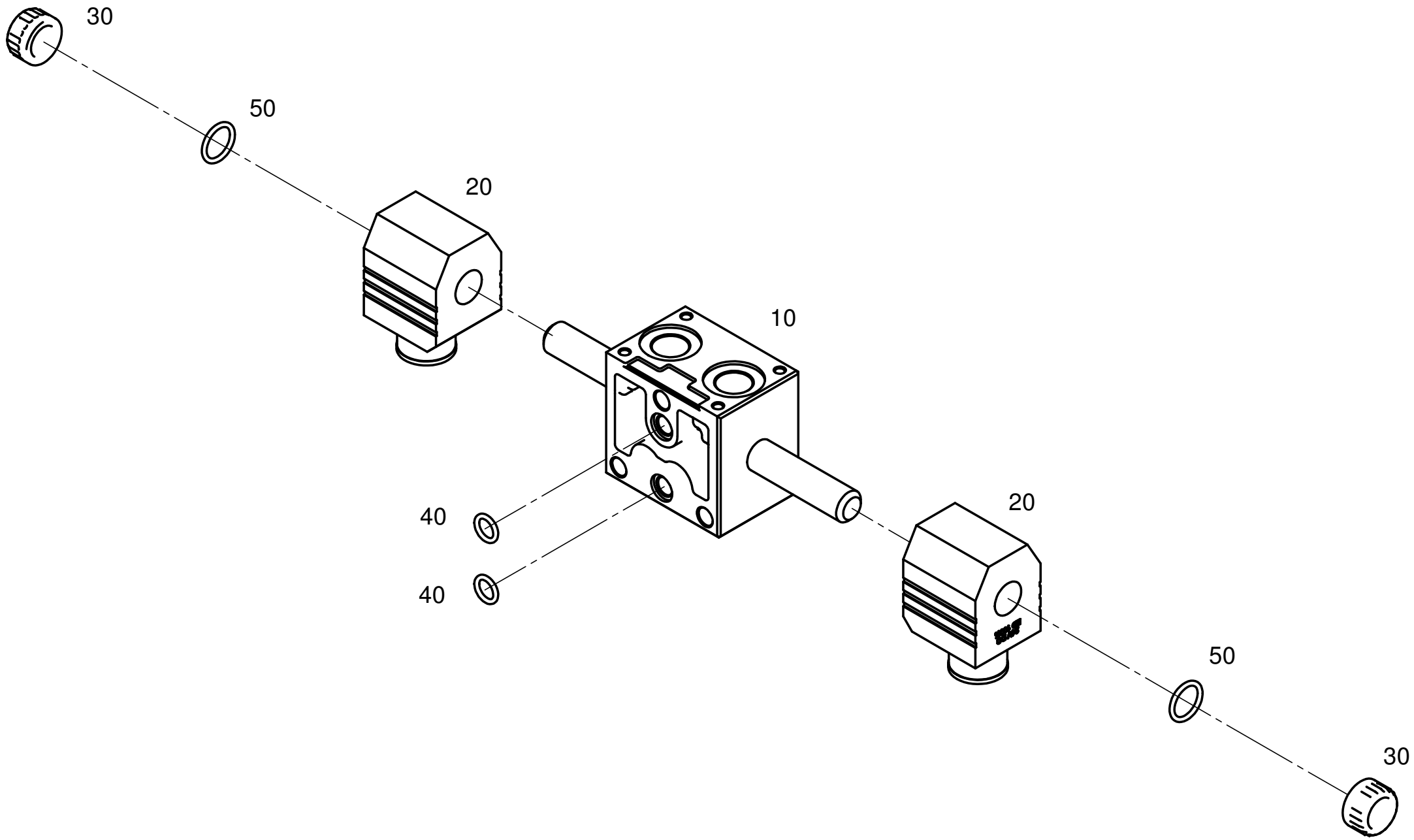
MAN Motor D2876 LE 123

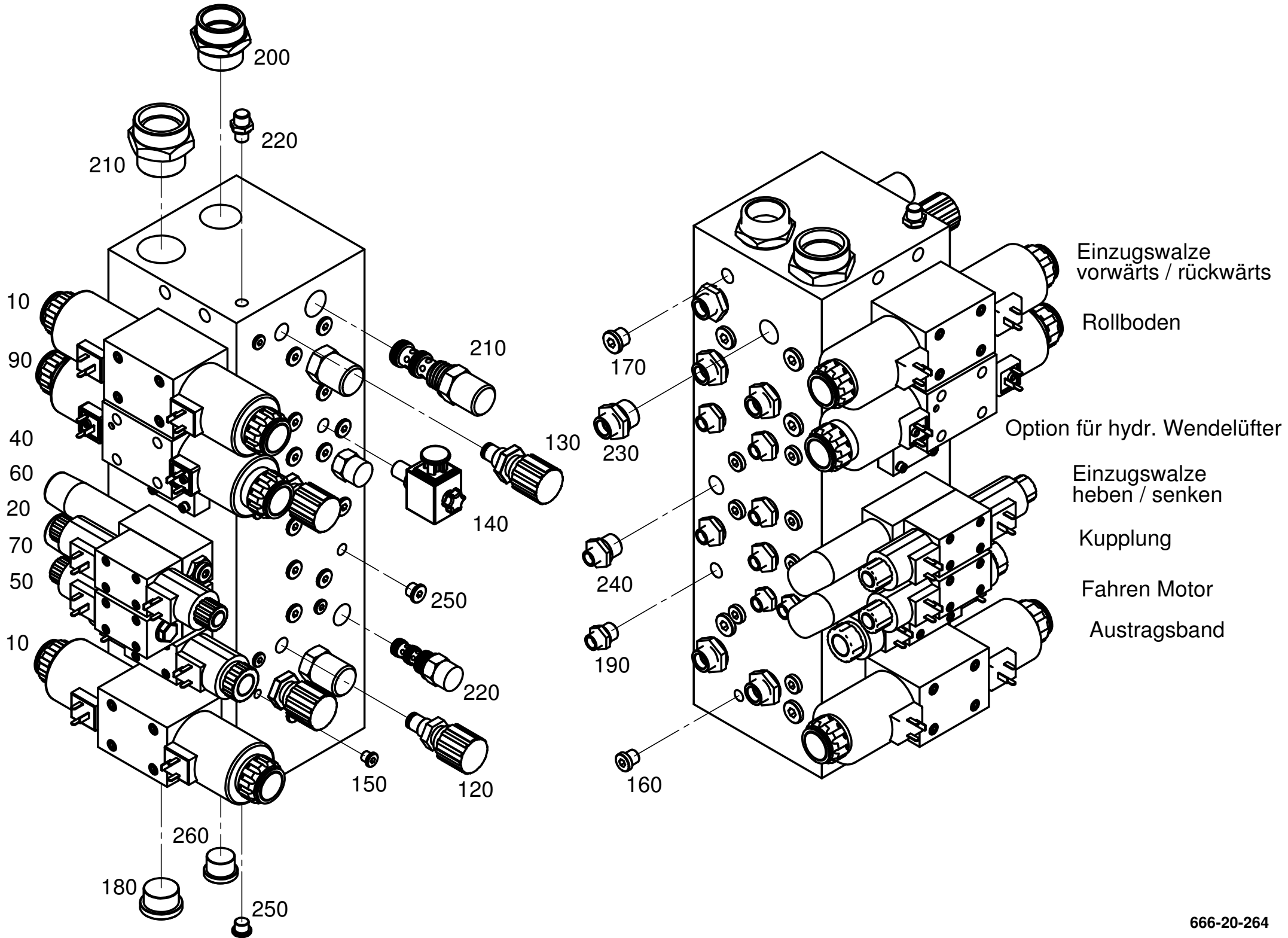




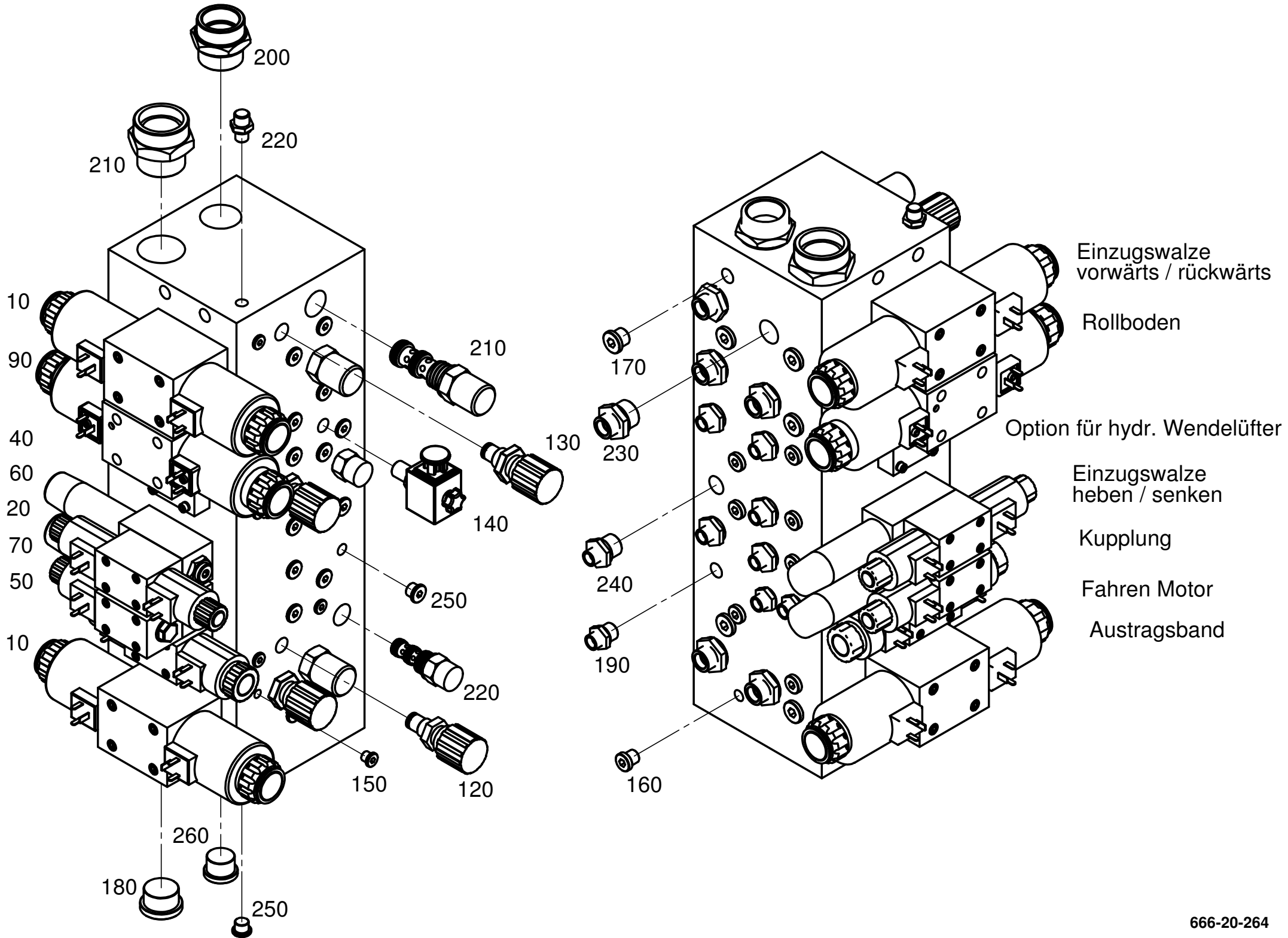
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	666-20-264	1	Zsb.Steuerblock 7 fach	HY-control block	HY-bloc de commande		
20	666-20-353	1	Drosselventil	Trottle valve	Papillon		TIS-012-01-AL
30	666-20-279	9	4/3-Wegeventil	Directional control valve	Tiroir de distribution	EE.ED1-Z-3/8G-E201-24DC	
40	666-20-280	9	Sperrventil	Throttle valve	Soupape d'étranglement	EV.EDM-VR/AB-1bar-3/8G-N	
50	665-20-357	2	Rohr geschw.	Pipe welding	Tube soude		
60	665-31-540	2	Leiste	Strip	Feuillard		
70	036-02-011	18	Einschr.verschraubung	Screw-in	Vis-à	2353	GE LR10 3/8"
80	666-22-017	1	Endplatte	End plate	Plaque finale		
90	665-22-215	1	Steg	Web	Web		
100	666-22-148	5	Gewindestange	Rod	Barre		M8x510mm
110	003-02-002	5	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
120	004-01-002	5	Federring	Spring lock washer	Rondelle à ressort	127	A8
130	024-01-003	5	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M8
140	020-03-024	8	Zylinderschraube m. Isk.	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	912	M10x210
150	104-01-002	16	Scheibe	Washer	Rondelle	134	D 10,5
160	029-01-004	8	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
Ersatzteilgruppe: Steuerblock 7-fach mit Wegeventilen					Baugruppe: 665-20-359		
Spare parts group: HY-control block							
Groupe de pièces de rechange: HY-bloc de commande							

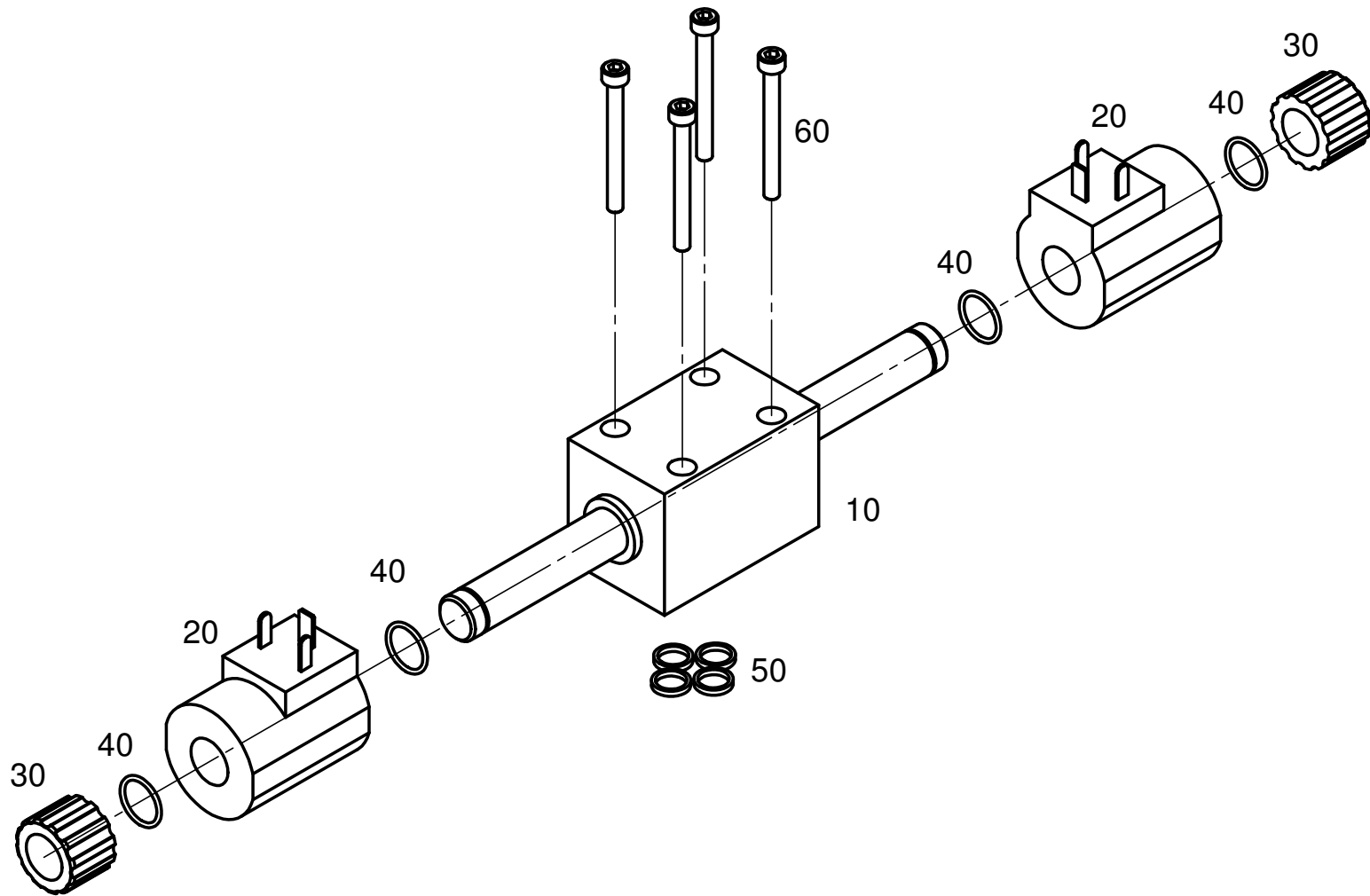


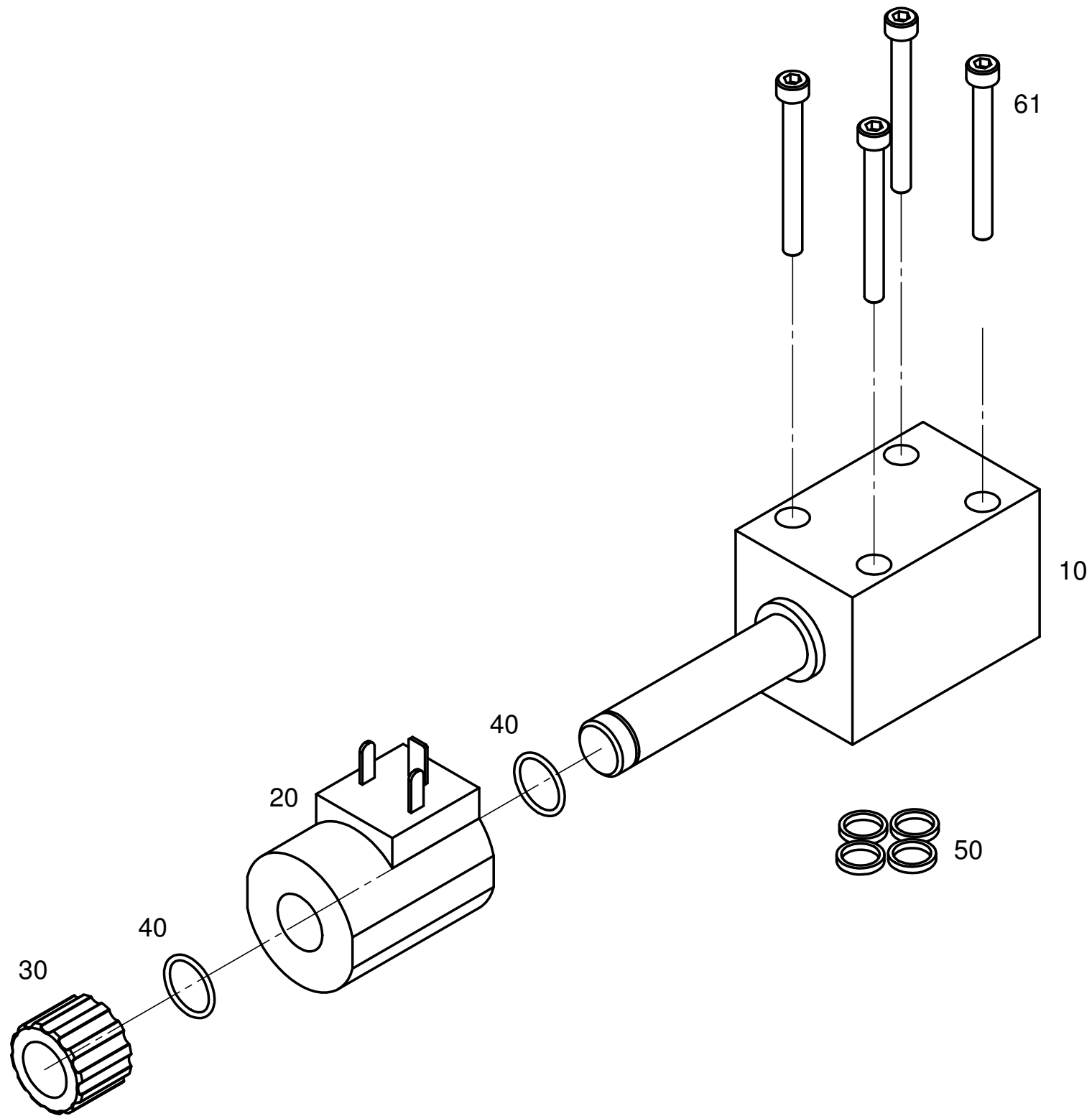


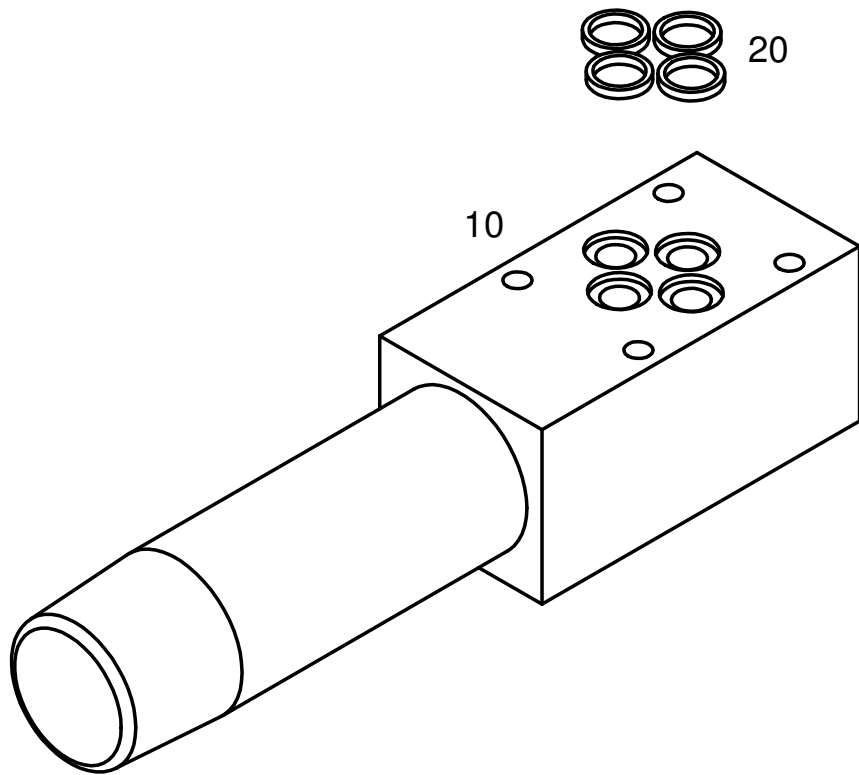


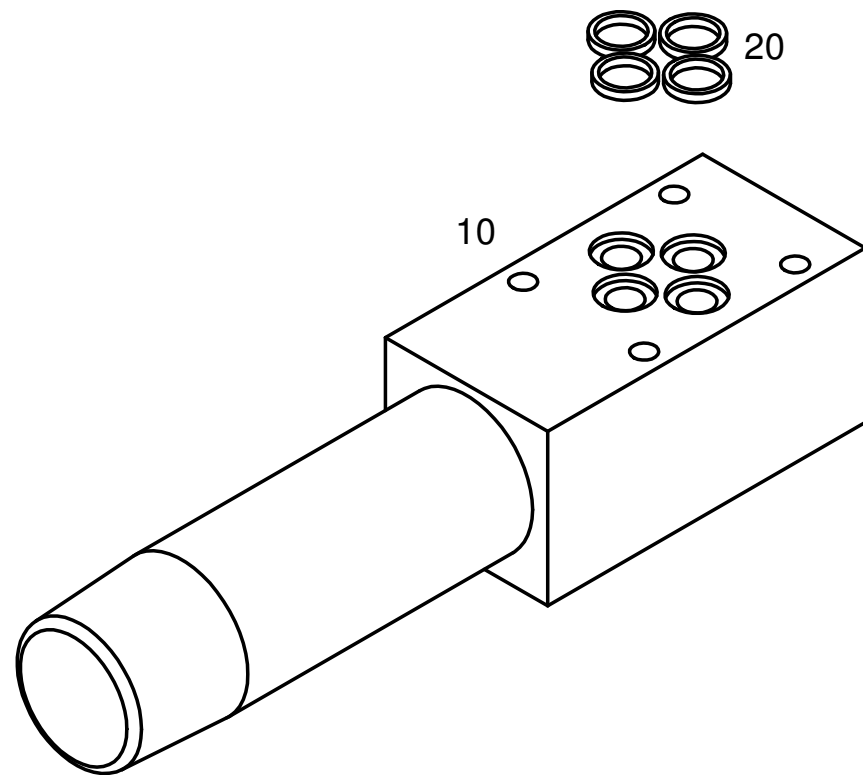
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-21-649	2	Zsb. Wegeventil	Directional control valve	Tiroir de distribution	4WE10J33/CG24N9K4	
20	665-21-650	1	Zsb. Wegeventil	Directional control valve	Tiroir de distribution	4WE670/HG24W9K4	
30	665-22-109	1	Hydraulikblock 7 fach	Hydraulik plate	Plaque de hydraulique	4W RA 10 W60-22/G24K4/V	
40	666-21-152	1	Blindplatte	Blindly plate	Aveuglement		
50	666-20-256	1	Zsb. Wegeventil	Directional control valve	Tiroir de distribution	4WE 6 D70/HG24N9K4	
60	666-21-642	1	Druckregelventil	Pressure control valve	Soupape de réglage de p	ZDR6DA2-4X/25X	
70	666-21-644	1	Druckregelventil	Pressure control valve	Soupape de réglage de p	ZDR6DA2-4X/75Y	
80	666-21-645	1	Zsb. Wegeventil	Directional control valve	Tiroir de distribution	4WE 6 J62/EG24N9K4	
90	666-21-646	1	Zsb. Wegeventil	Directional control valve	Tiroir de distribution	4W RA 10 W60-22/G24K4/V	
100	666-21-647	3	Druckwaage Rexroth	Non-return valve	Clapet de non retour	EC12-32-O-N-160	
110	666-21-648	2	Druckwaage Rexroth	Non-return valve	Clapet de non retour	EC10-32-O-N-150	
120	666-21-840	1	Drosselventil	Throttle valve	Soupape d'étranglement		DVE-10-01.1/0
130	666-21-886	3	Drosselventil	Throttle valve	Soupape d'étranglement		DVE-12-01.1/0
140	666-22-018	1	Wegesitzventil	Directional control valve	Tiroir de distribution	24 VDC Class H	
150	111-02-001	7	Verschlußschraube	Closing screw	Bouchou fileté	910	VSTI R1/8"
160	111-02-002	8	Verschlußschraube	Closing screw	Bouchou fileté	910	VS-R1/4"
170	111-02-003	6	Verschlußschraube	Closing screw	Bouchou fileté	910	VSTI G3/8"
180	111-02-004	1	Verschlußschraube	Closing screw	Bouchou fileté	910	VS-G1"
190	036-02-011	3	Einschraubverschr. ge.	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable	2353	GE LR10 3/8"
200	036-02-018	1	Einschraubverschr. ge.	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable	2353	GE 35LR 1 1/4"
210	036-02-027	1	Einschraubverschr. ge.	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable	2353	GE 42LR 1 1/2"
220	036-02-033	1	Einschraubverschr. ge.	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable	2353	GE 10 LR 1/4"
230	036-02-035	6	Einschraubverschr. ge.	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable	2353	GE15 LR 3/4"
Ersatzteilgruppe:			HY-Steuerblock 7 fach		Baugruppe:		666-20-264
Spare parts group:			HY-control block				
Groupe de pièces de rechange:			HY-bloc de commande				

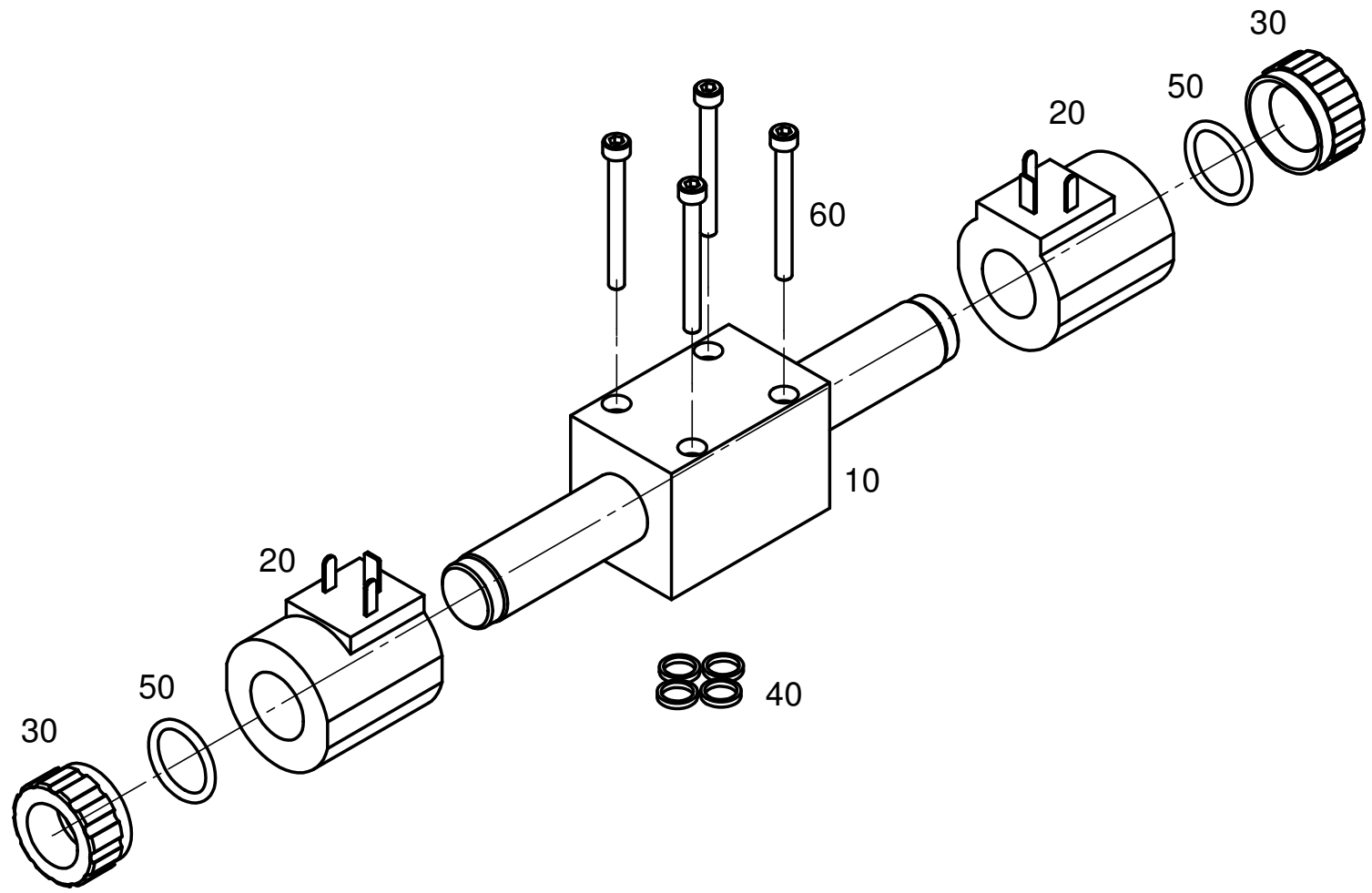


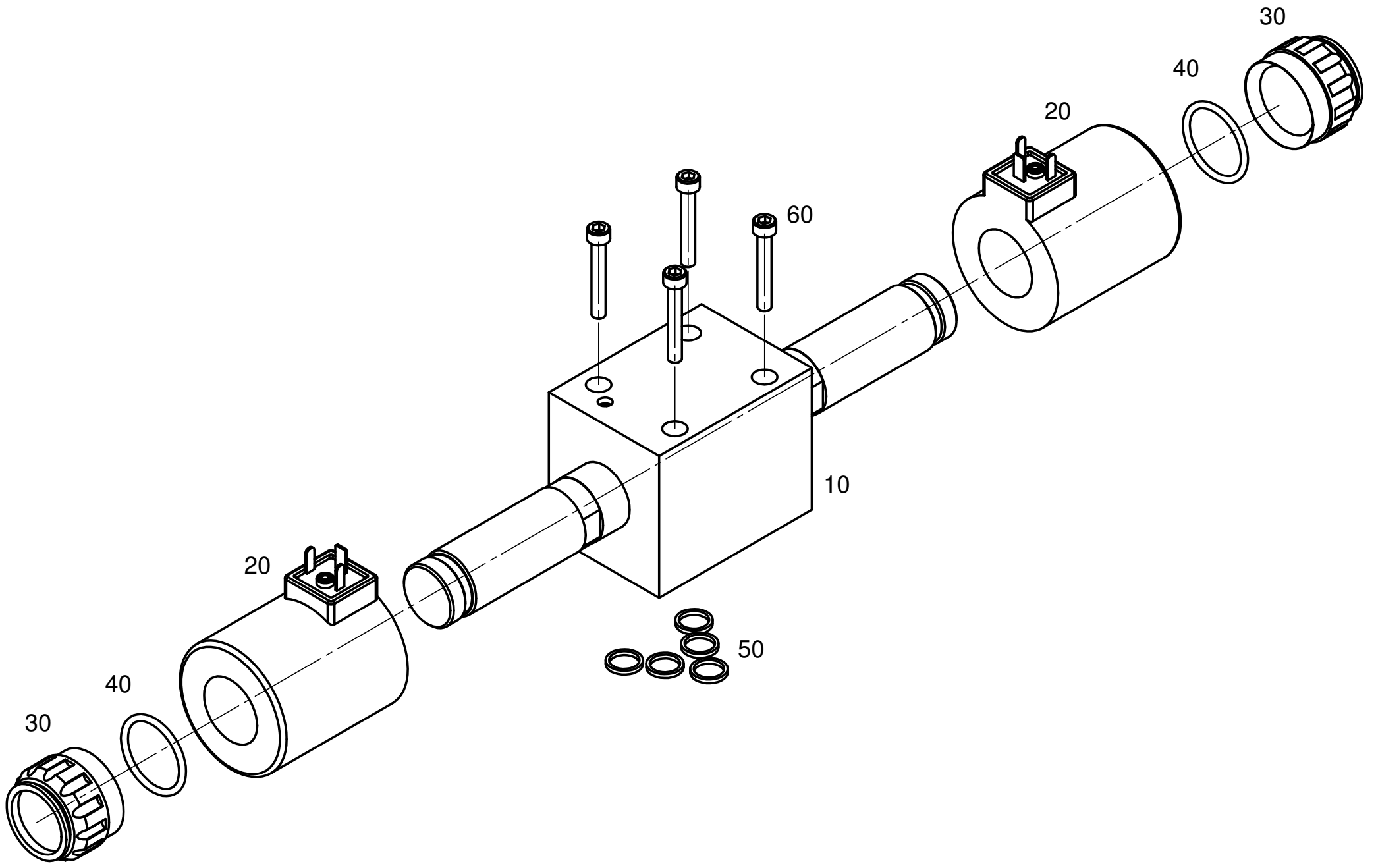


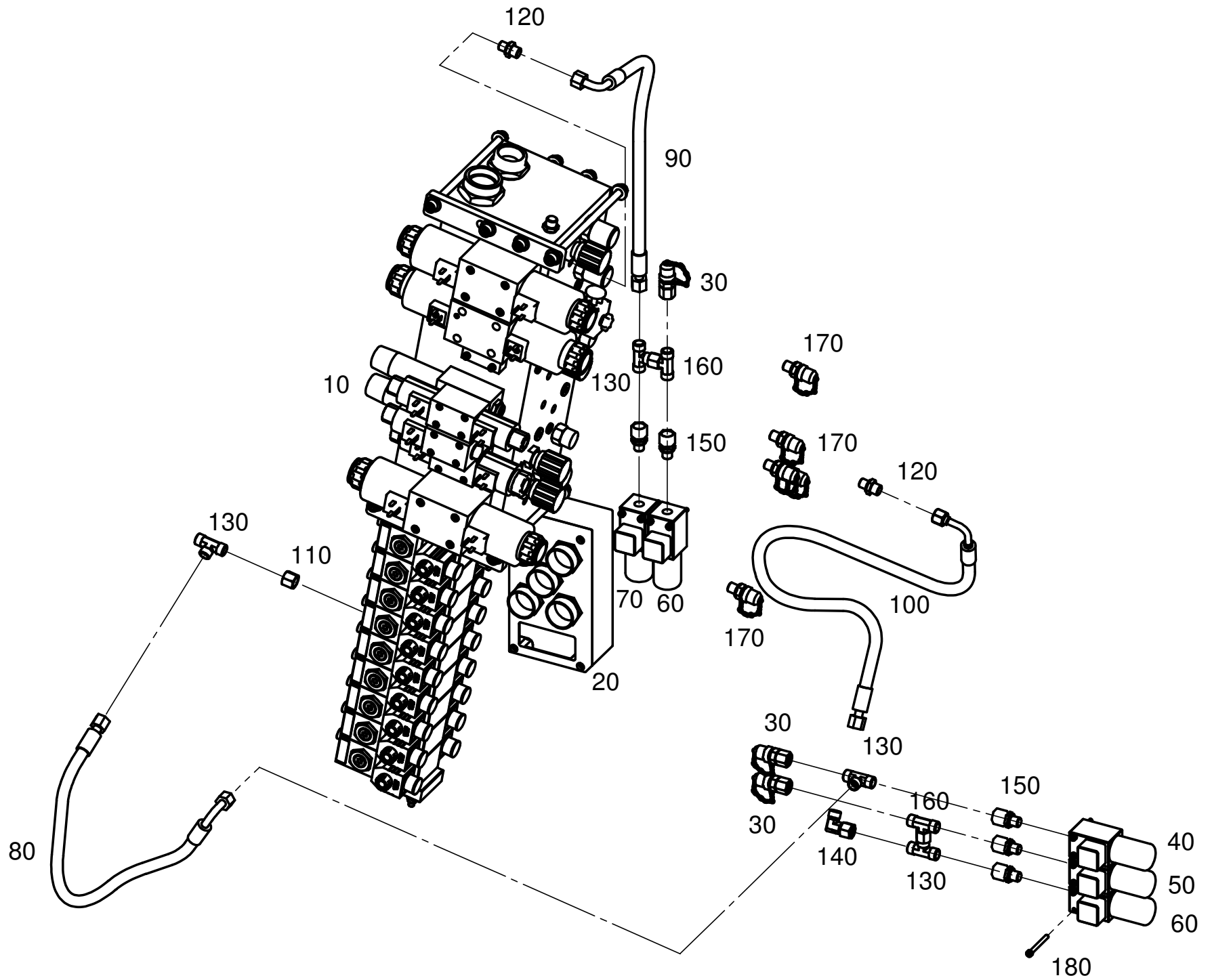




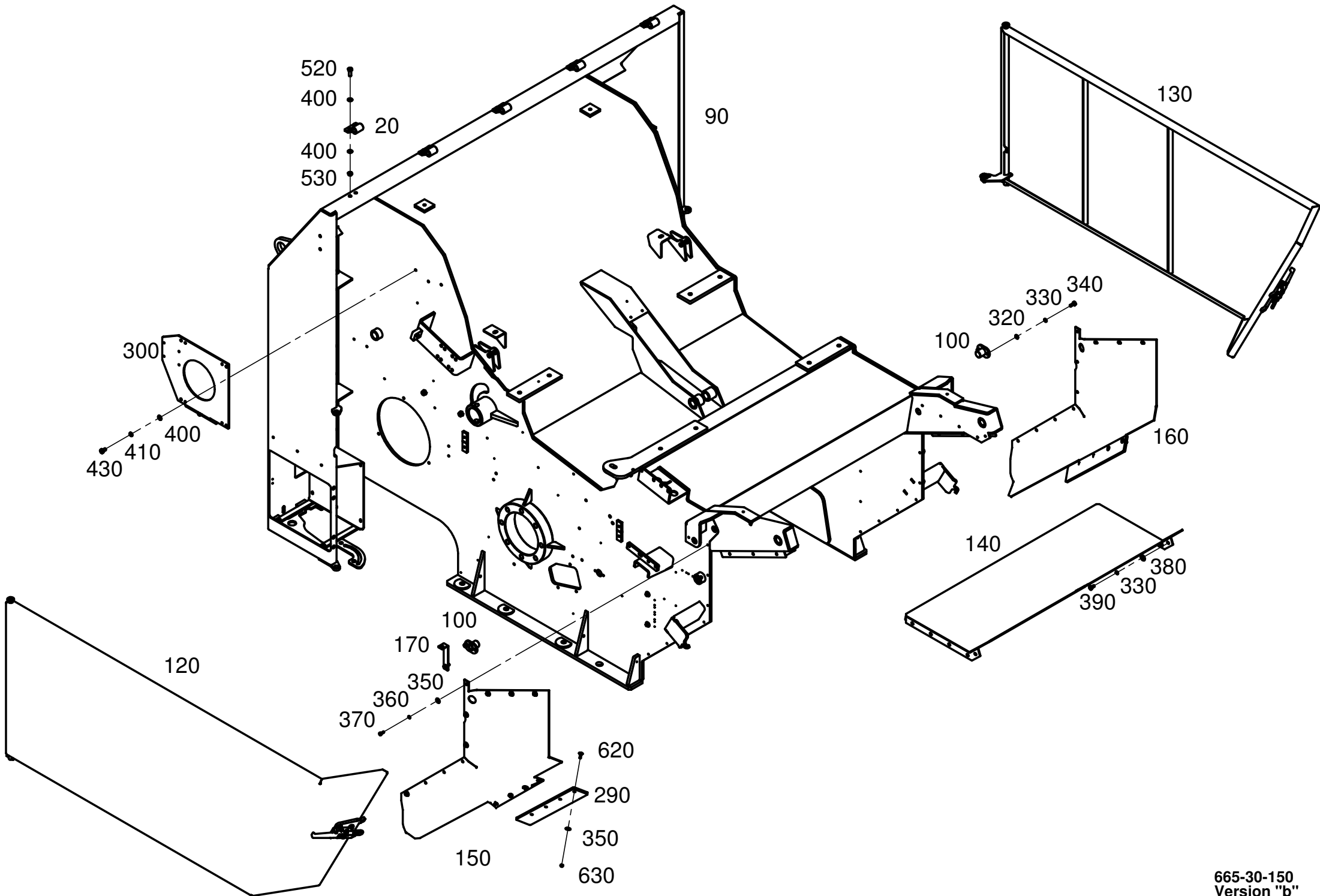




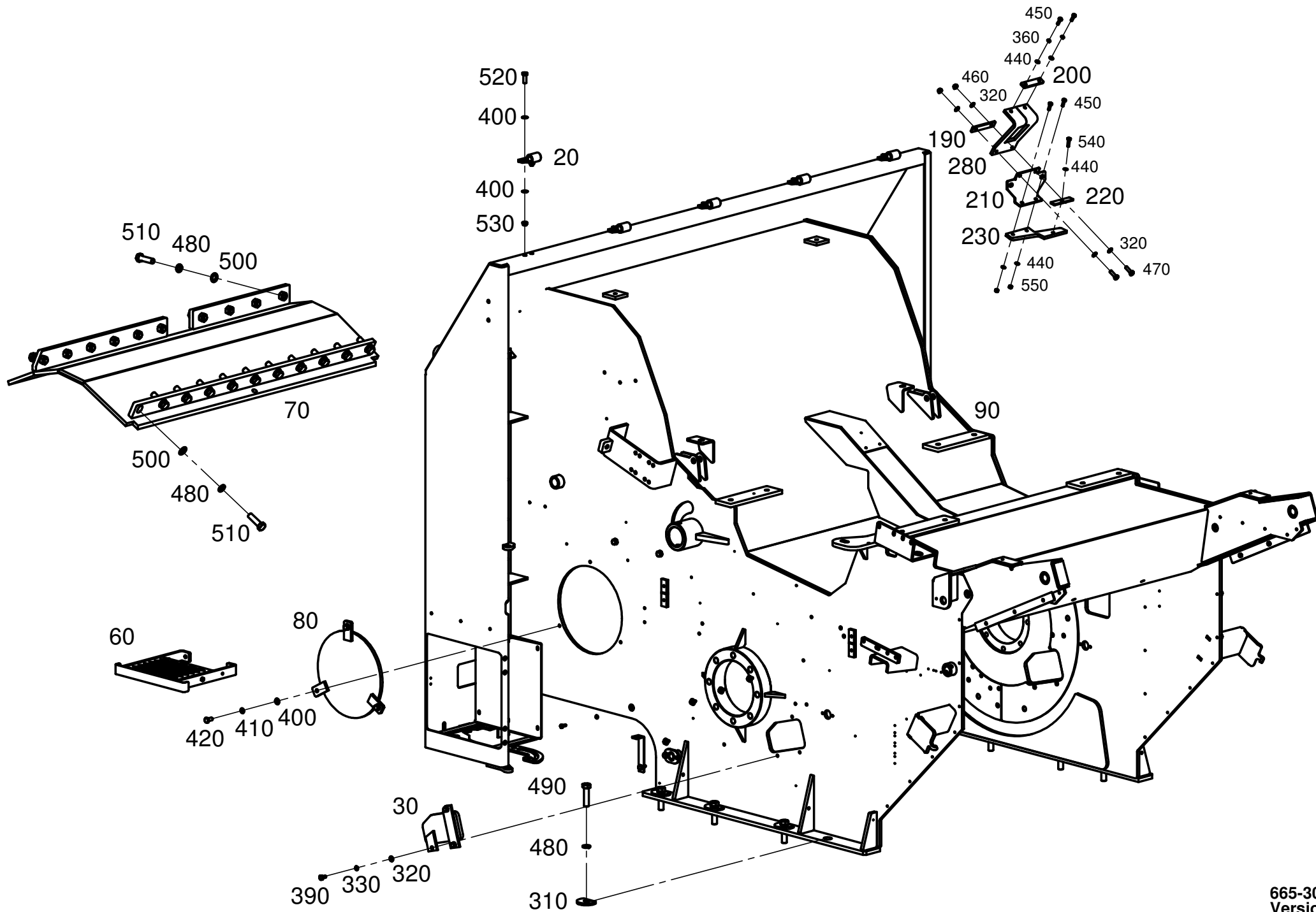




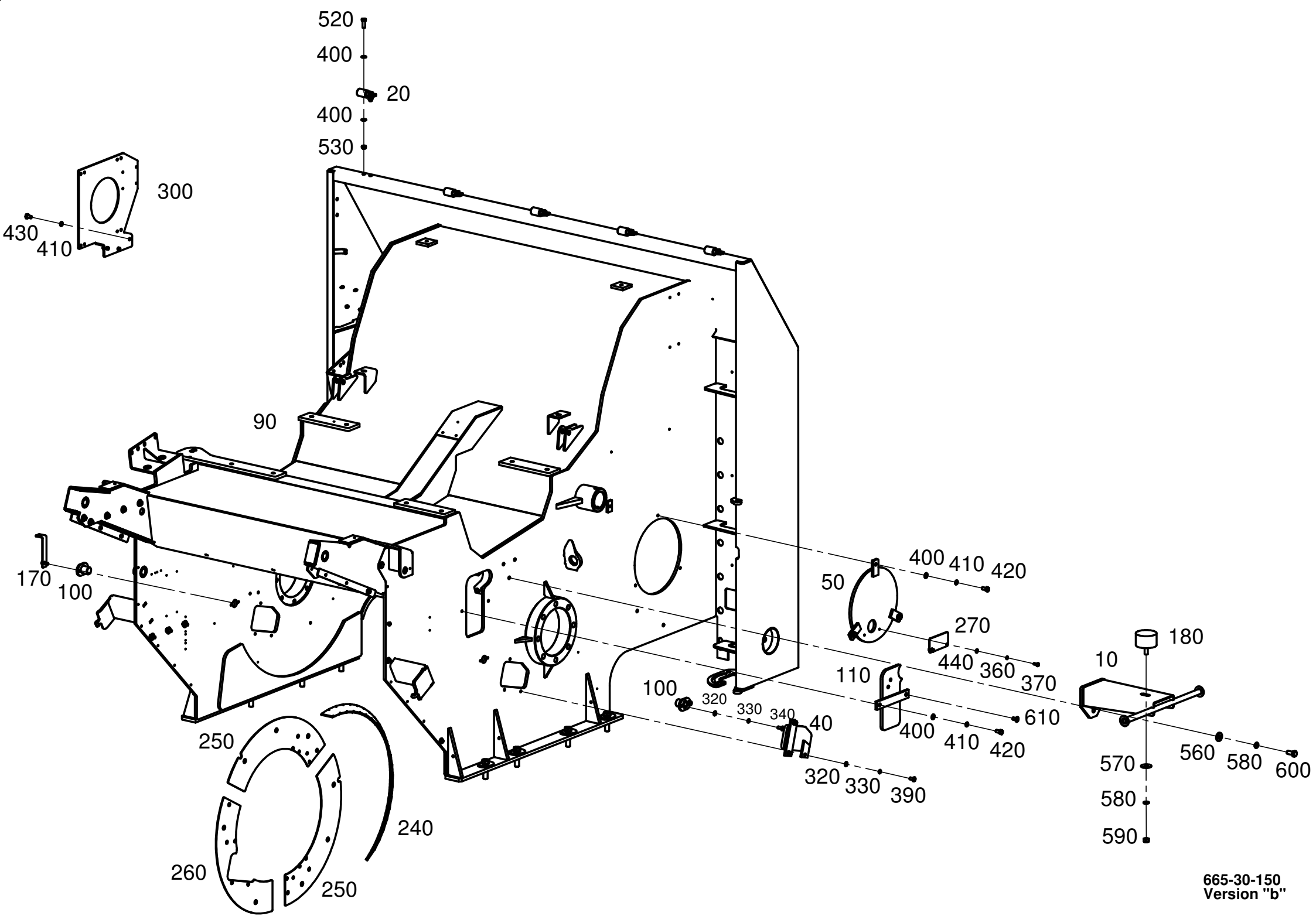
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-302	1	HY-Steuerblock	HY-control block	HY-bloc de commande		
20	911-90-035	1	Klemmkasten	Terminal case	Pince nez		
30	660-21-028	3	Meßanschluß	Testing connection	Manchon de mesure		PA18/10L
40	660-21-243	1	Druckschalter	Pressure switch	Interrupteur á pression		P = 120
50	660-21-244	2	Druckschalter	Pressure switch	Interrupteur á pression		P = 165
60	660-21-603	2	Druckschalter	Pressure switch	Interrupteur á pression		P = 180
70	660-21-694	1	Druckschalter	Pressure switch	Interrupteur á pression		P = 170
80	666-21-147	1	Hydraulikschlauch	Hydraulik hose	Tuyau hydraulique	2SN 8x500 DKOL/DKOL 90°	
90	665-21-471	1	Hydraulikschlauch	Hydraulik hose	Tuyau hydraulique	2SN 8x600 DKOL/DKOL 90°	
100	656-21-045	1	Hydraulikschlauch	Hydraulik hose	Tuyau hydraulique	2SN 8x900 DKOL/DKOL 90°	
110	036-01-001	1	Überwurfmutter	Coupling nut	Ecrou á raccord		10L M16x1,5
120	036-02-033	4	Einschraubverschr.	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable	2353	GE10LR 1/4"
130	036-05-002	4	T-Verschraubung	Tee coupling	Té égaux	2353	S-TV 10L
140	036-18-001	1	Einst. Winkelverschr.	Elbow fitting	Raccord angulaire boucl	2353	GE 10 LR 1/4"
150	036-21-004	5	Einschraubstutzen	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable	2353	EGES V 1/4"
160	036-24-003	2	T-Verschraubung	Tee coupling	Té égaux	2353	S-ETV 10 L-SV
170	036-25-052	5	Meßanschluß	Testing connection	Manchon de mesure		GE 1/4"
180	020-01-039	10	Zylinderschraube m. Isk	Cheese-head screw	Vis á tête cylindrique	912	M5x50
Ersatzteilgruppe: Zsb. Hydraulik Druckschalter					Baugruppe: 665-20-325		
Spare parts group: Hydraulik pressure switch					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Hydraulique interrupteur á pression					Seite 61		



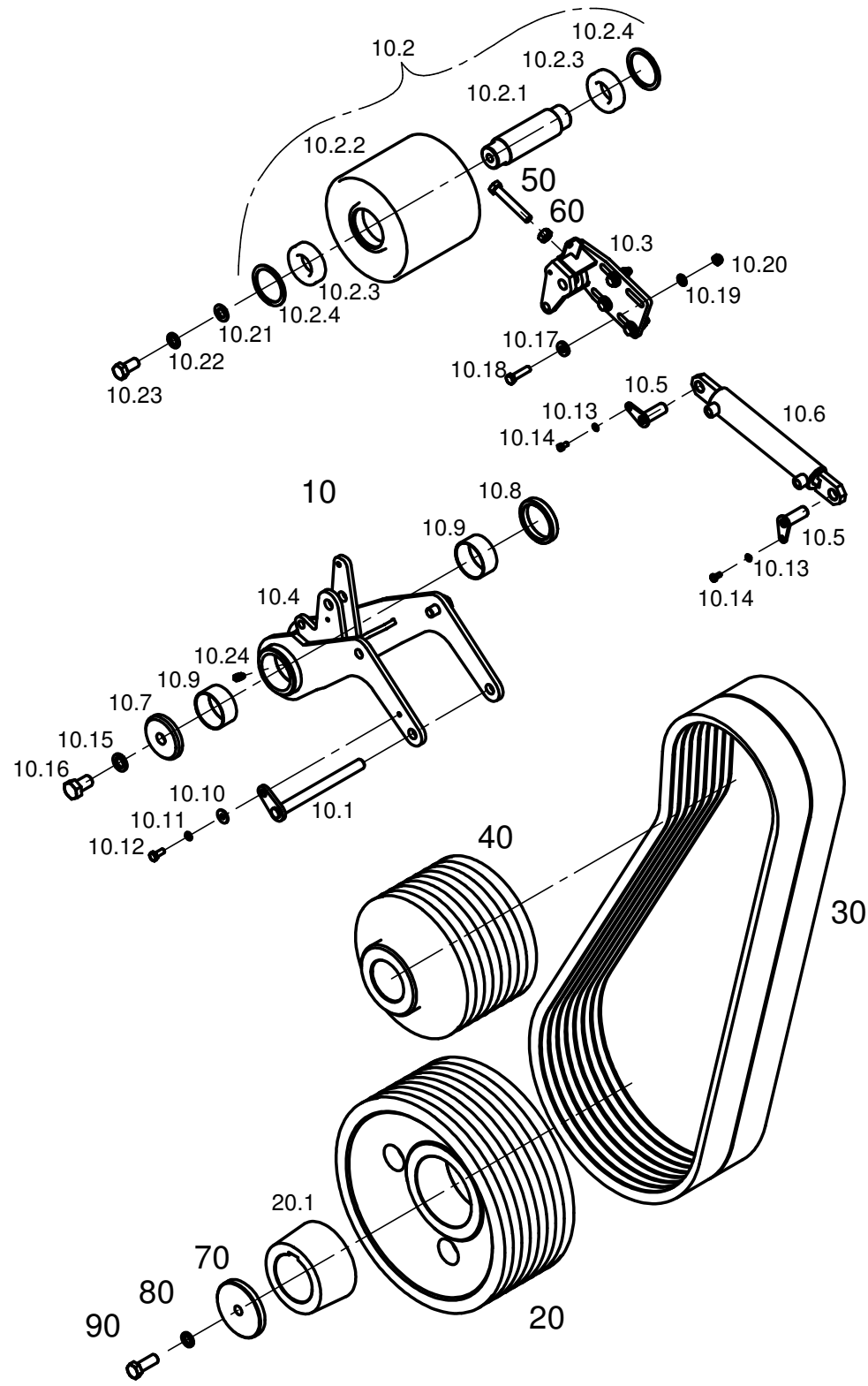
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-310	1	Träger geschw.	Carrier welding	Carrier soude		
20	665-30-028	5	Scharnier geschw.	Hinge	Articulation		
30	662-30-039	1	Einsetzblech li. ge.	Insert plate l.h.	Tôle à insérer, gauche		
40	662-30-040	1	Einsetzblech re. ge.	Insert plate l.r.	Tôle à insérer, droite		
50	665-30-074	1	Deckel geschw.	Cover welding	Couvercle soude		
60	665-30-076	1	Zsb Trittrahmen	Footsheet compl.	Marchepied compl.		
70	665-30-100	1	Prallplatte geschw.	Plate	Plaque		
80	665-30-128	1	Deckel li. geschw.	Cover left welding	Couvercle gauche so.		
90	665-30-134	1	Zerkl.-aggregat geschw.	Cutting up aggr. weld.	Agr. de fragmentation sou.		Version "g"
100	665-30-140	2	Bolzen	Bolt	Boulon		
110	665-30-147	1	Abdeckung geschw.	Cover welding	Couvercle soude		
120	665-30-159	1	Seitenklappe li.	Side flap left	Volet latérale gauche		
130	665-30-160	1	Seitenklappe re.	Side flap right	Volet latérale droite		
140	665-30-171	1	Trittstufe geschw.	Footsheet welding	Marchepied soude		
150	665-31-868	1	Seitenblech li.	Side sheet, l.h.	Tôle latéral, gauche		
160	665-31-870	1	Seitenblech re.	Side sheet, r.h.	Tôle latéral, droite		
170	666-21-879	1	Haltewinkel	Support	Support		
180	666-22-039	1	Gummipuffer	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		
190	665-31-387	1	Leiste	Strip	Feuillard		
200	665-31-388	1	Leiste	Strip	Feuillard		
210	665-31-486	1	Abdeckblech	Cover plate	Couvercle		
220	665-31-487	1	Leiste	Strip	Feuillard		
230	665-31-488	1	Gummi	Rubber	Ressort		
Ersatzteilgruppe:			Zerkleinerungsaggregat		Baugruppe:		665-30-150
Spare parts group:			Cutting up aggregate		EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange:			Agrégat de fragmentation		Version "b"		Seite 62



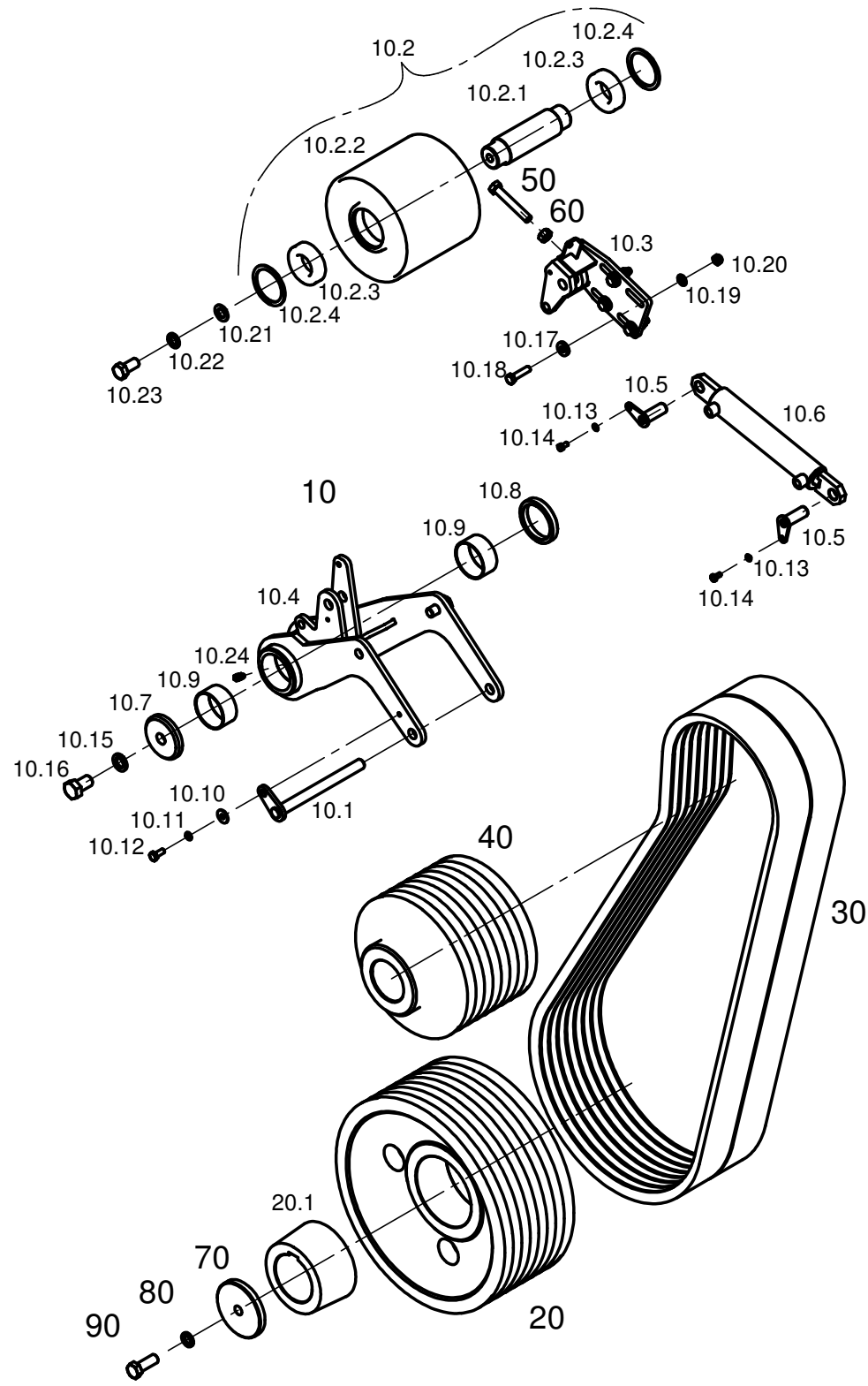
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
240	666-31-529	2	Abweisblech	Deflector plate	Défecteur		
250	665-31-571	4	Verschleißblech	Wear sheet	Tôle d'usure		
260	665-31-572	2	Verschleißblech	Wear sheet	Tôle d'usure		
270	662-41-103	2	Deckel	Cover	Couvercle		
280	665-41-272	1	Dichtgummi	Rubber seal ring	Joint en caoutchouc		
290	665-52-437	2	Abdeckgummi unten	Cover rubber	Caoutchouc de couverture		
300	665-91-014	1	Halter für EDC	Holder gripper	Dispositif de serrage		
310	121-01-001	8	Scheibe	Washer	Rondelle		80x23x8
320	003-02-003	15	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
330	004-01-003	22	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
340	023-02-016	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
350	055-01-002	28	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 8,4
360	004-01-002	24	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A8
370	023-02-009	22	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20
380	055-01-004	10	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
390	023-02-014	16	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x20
400	003-02-004	32	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12B
410	004-01-004	12	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A12
420	023-02-023	9	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x25
430	023-02-022	3	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x20
440	003-02-002	7	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
450	023-02-010	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x25
460	029-01-004	2	Selbst. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
Ersatzteilgruppe:			Zerkleinerungsaggregat		Baugruppe: 665-30-150		
Spare parts group:			Cutting up aggregate		EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange:			Agrégat de fragmentation		Version "b"		Seite 63



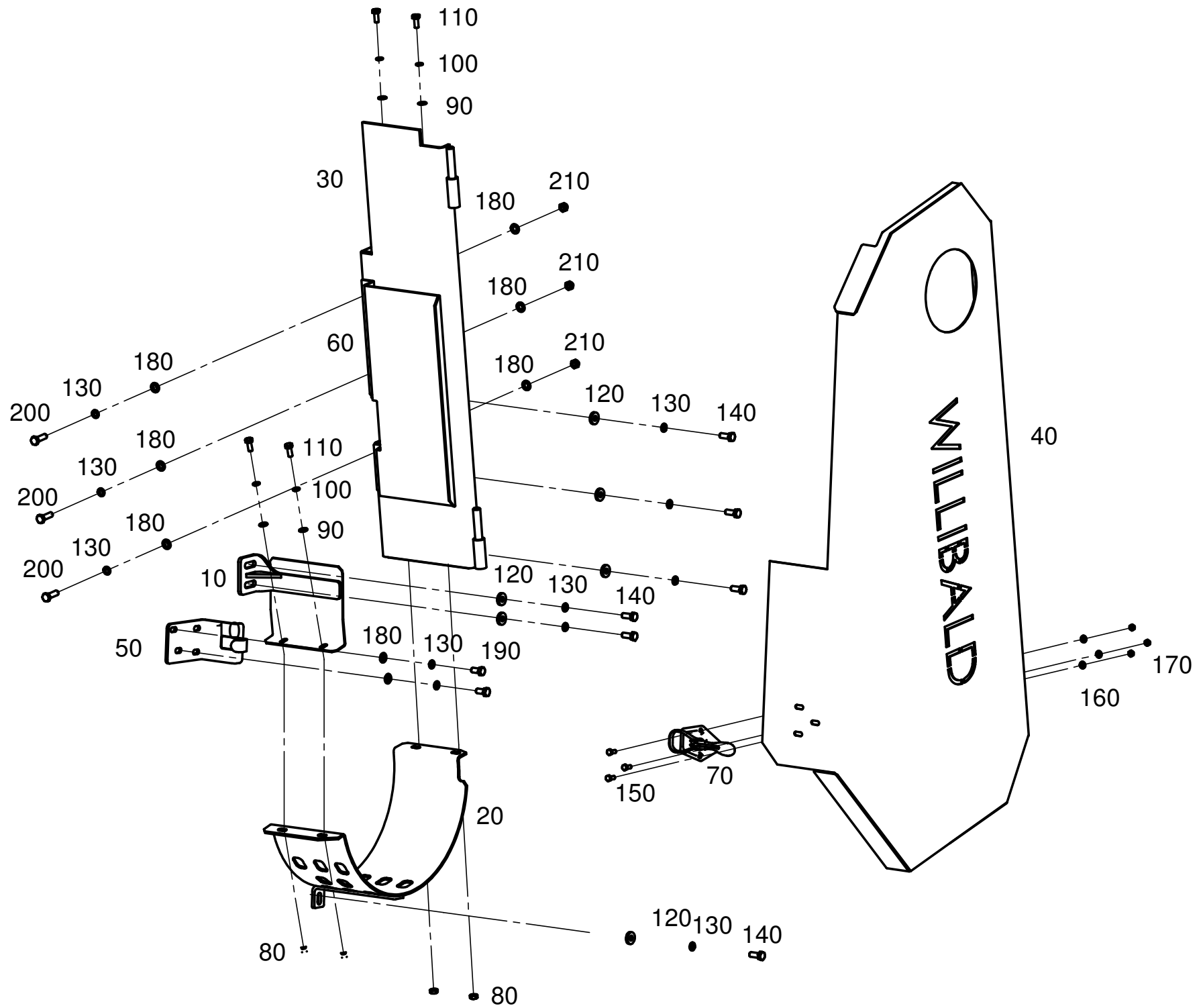
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
470	023-02-059	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x35
480	004-01-008	29	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A20
490	023-04-038	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x80
500	003-02-008	21	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M20B
510	023-04-019	21	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x70
520	023-02-025	10	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x35
530	029-01-005	10	Selbst. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
540	023-02-011	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x30
550	024-01-003	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M8
560	103-01-005	3	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 17
570	055-01-006	1	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 17
580	004-01-006	4	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A16
590	024-01-007	1	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M16
600	023-04-030	3	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x35
610	048-02-003	1	Senkschraube	Counter sunk head screw	Vis à tête noyée	7991	M12x25
620	100-01-002	8	Flachrundschrabe	Round-head screw	Vis à tête demi ronde	603	M8x25
630	029-01-003	8	Selbst. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M8
Ersatzteilgruppe:				Zerkleinerungsaggregat	Baugruppe:		
Spare parts group:				Cutting up aggregate	665-30-150		
Groupe de pièces de rechange:				Agrégat de fragmentation	EP 5500 Shark		
					Version "b"	Seite 64	



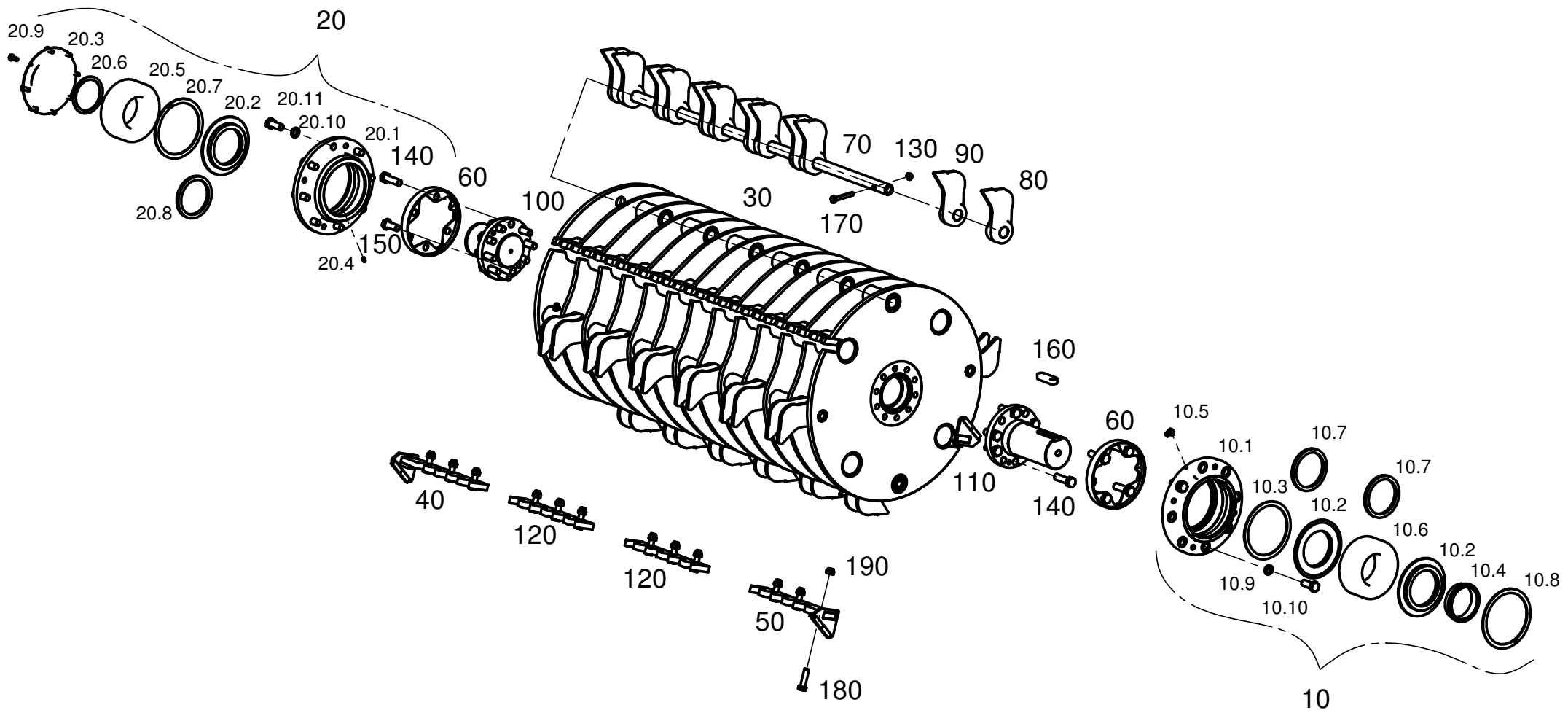
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-313	1	Zsb. Gabel mont.	Fork welding	Forchete soude		
10.1	662-20-019	1	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
10.2	662-20-059	1	Zsb. Spannrolle	Tension roller	Poulie de tension		
10.2.1	662-21-057	1	Welle	Shaft	Arbre		
10.2.2	662-21-165	1	Spannrolle	Tension roller	Poulie de tension		
10.2.3	012-03-031	2	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	625	62210
10.2.4	011-01-019	2	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	90x3
10.3	665-20-037	1	Halter geschw.	Holder Gripper welding	Point d'attache soude		
10.4	665-20-295	1	Gabel geschw.	Fork welding	Forchete soude		
10.5	665-20-127	2	Bolzen	Bolt	Boulon		
10.6	662-21-190	1	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylinder hydraulique		
10.7	665-41-376	2	Scheibe	Washer	Rondelle		
10.8	668-41-695	1	Distanzring	Spacer washer	Rondelle d'ecartement		
10.9	064-01-026	2	Lagerbuchse	Bearing bush	Coussinet		
10.10	055-01-004	1	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10.5
10.11	004-01-003	1	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
10.12	023-02-016	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x30
10.13	004-01-002	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A8
10.14	023-04-057	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x16
10.15	004-01-010	1	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A24
10.16	023-04-110	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M24x40
10.17	103-01-003	4	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 13
Ersatzteilgruppe: Zsb. Rotorantrieb					Baugruppe: 665-20-318 EP 5500 Shark Seite 65		
Spare parts group: Rotor drive compl.							
Groupe de pièces de rechange: Rotor commande compl.							



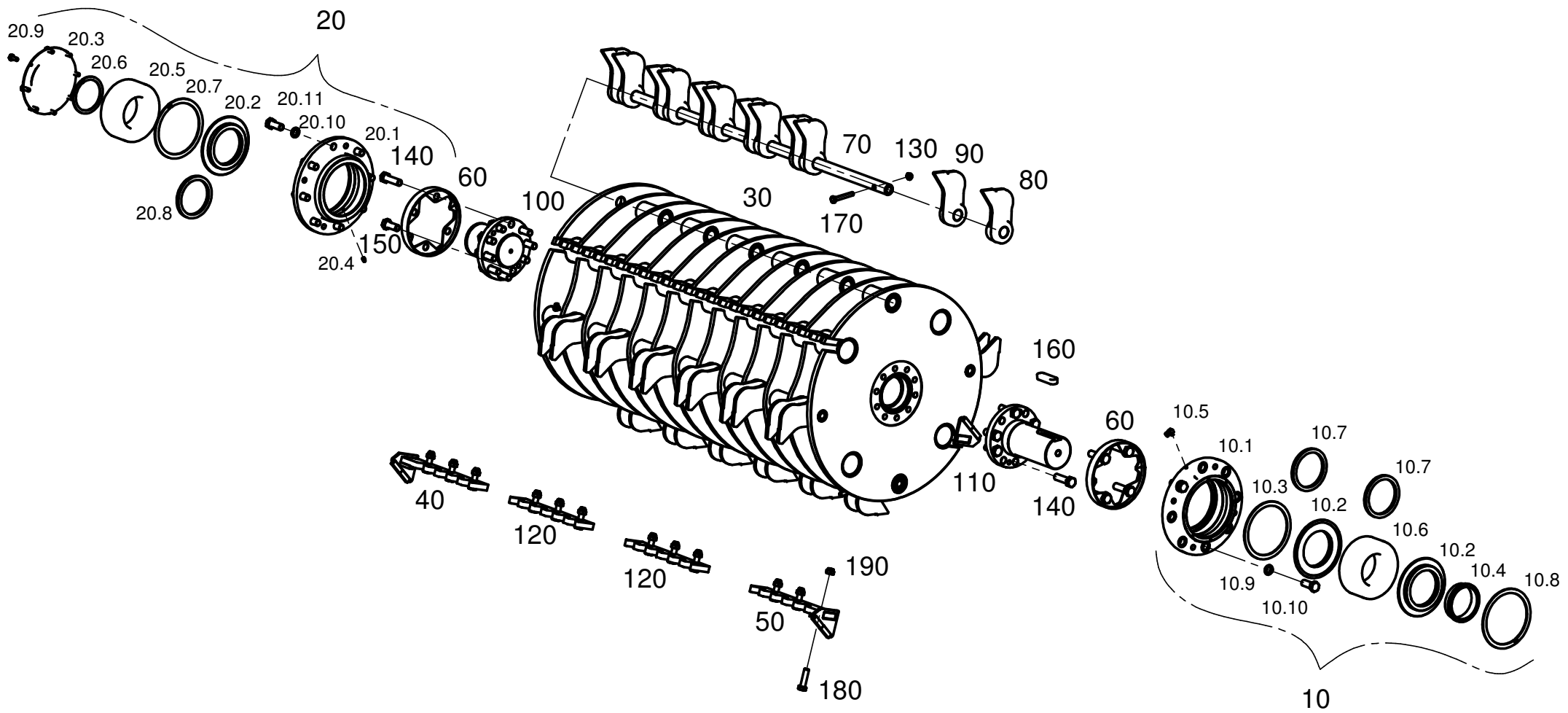
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10.18	023-02-028	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x50
10.19	003-02-004	4	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12B
10.20	029-01-005	4	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
10.21	003-02-008	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M20B
10.22	004-01-008	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A20
10.23	023-02-046	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x40
10.24	036-02-020	1	Einschraubverschr.	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable	2353	GE6 LLM M8x1k
20	666-21-120	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie		
20.1	061-01-014	1	Taper Buchse	Tension bush	Douillede tension	5050	D=110mm
30	665-21-693	2	Powerband	Power belt	Courroie Powerband	4 HC	3400mm
40	662-21-035	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie		
50	023-02-045	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x100
60	024-01-007	1	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale	934	M16
70	662-21-146	1	Scheibe	Washer	Rondelle		
80	004-01-008	1	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A20
90	023-02-048	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x55
Ersatzteilgruppe: Zsb. Rotorantrieb					Baugruppe: 665-20-318		
Spare parts group: Rotor drive compl.					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Rotor commande compl.					Seite 66		



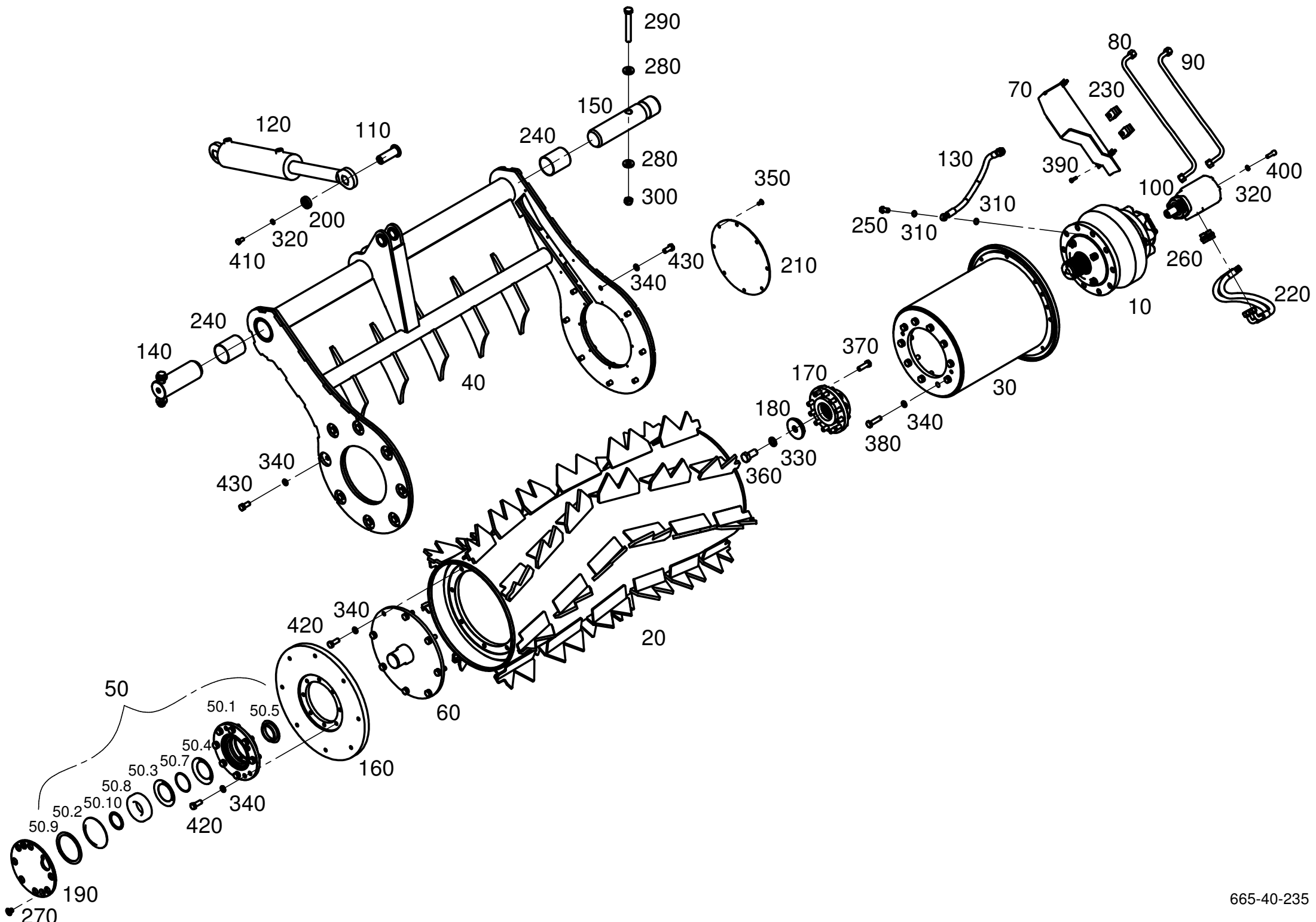
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	662-20-060	1	Riemenschutz geschw.	Belt protection welding	Protection de courrie so.		
20	662-20-083	1	Riemenschutz geschw.	Belt protection welding	Protection de courrie so.		
30	665-20-049	1	Halteplatte geschw.	Retaining plate welded	Plat de retenue soudé		
40	665-20-154	1	Schutzkasten geschw.	Protective cas. Welded	Boîte de protection so.		
50	665-30-132	1	Verschlußplatte ges.				
60	665-21-112	1	Führungsblech	Guidance sheet metal	Tôle de conduite		
70	660-31-107	1	Verschluß	Catch	Verrouillage		
80	024-01-004	4	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale	934	M10
90	003-02-003	4	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
100	004-01-003	4	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
110	023-02-016	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
120	103-01-003	6	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 13
130	004-01-004	11	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A 12
140	023-02-024	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x30
150	023-02-009	3	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 8x20
160	003-01-002	3	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M 8 A
170	029-01-003	3	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M8
180	003-01-004	8	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M 12 A
190	023-02-066	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x25
200	023-02-026	3	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x40
210	029-01-005	3	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M 12
Ersatzteilgruppe: Zsb. Keilriemenschutz					Baugruppe: 665-30-139		
Spare parts group: V-belt protection compl.					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Protection de courrie compl.					Seite 67		



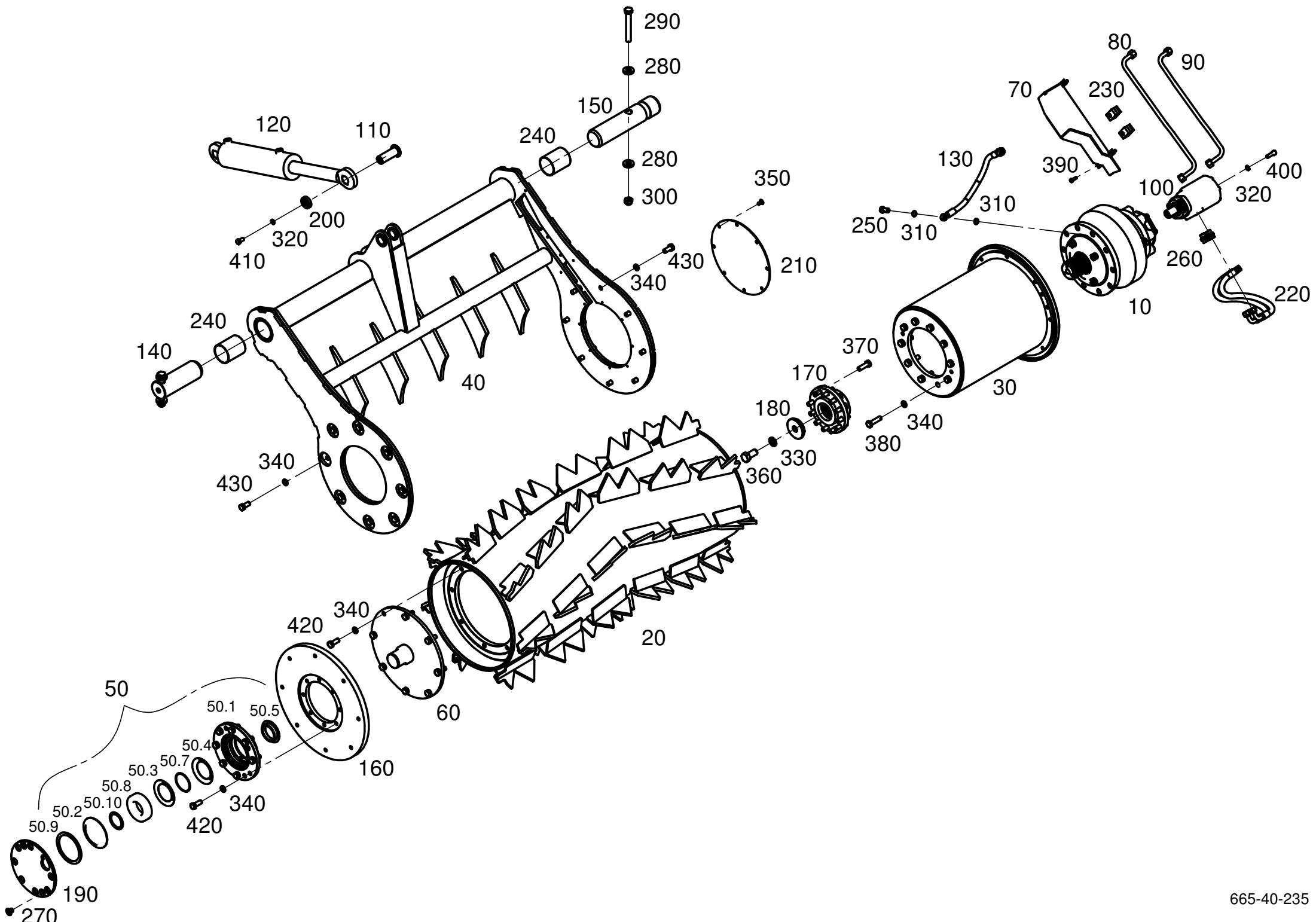
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	662-40-008	1	Rotorlagerung Antriebse	Rotor bearing drive side	Coussinet côté entraînement		
10.1	662-41-017	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
10.2	662-41-022	2	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
10.3	662-41-056	1	Zwischenring	Spacer ring	Rondelle cale		
10.4	662-41-057	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
10.5	036-07-001	1	Winkerverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulonner		
10.6	014-01-010	1	Pendelrollenlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	635	23222 CC
10.7	041-01-007	2	Wollfilz	Wool felt	Feutre de laine	5419	120
10.8	011-01-031	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	200x4
10.9	004-01-008	8	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A 20
10.10	023-04-017	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x50
20	662-40-009	1	Rotorlagerung loslager	Rotor bearing loose	Coussinet rotor lâche		
20.1	662-41-017	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
20.2	662-41-022	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
20.3	662-41-052	1	Deckel	Cover	Couvercle		
20.4	052-01-003	1	Zsb. Schmiernippel	Grease nipple	Graisser		
20.5	014-01-010	1	Pendelrollenlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	635	23222 CC
20.6	041-01-007	1	Wollfilz	Wool felt	Feutre de laine	5419	120
20.7	011-01-031	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	200x4
20.8	010-01-018	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	471	110x4
20.9	023-04-029	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
20.10	004-01-008	8	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A 20
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Rotor	Baugruppe: 666-40-058		
Spare parts group:				Rotor compl.	MZA 4300, MZA 4600, MZA 4800		
Groupe de pièces de rechange:				Rotor compl.	Seite 68		



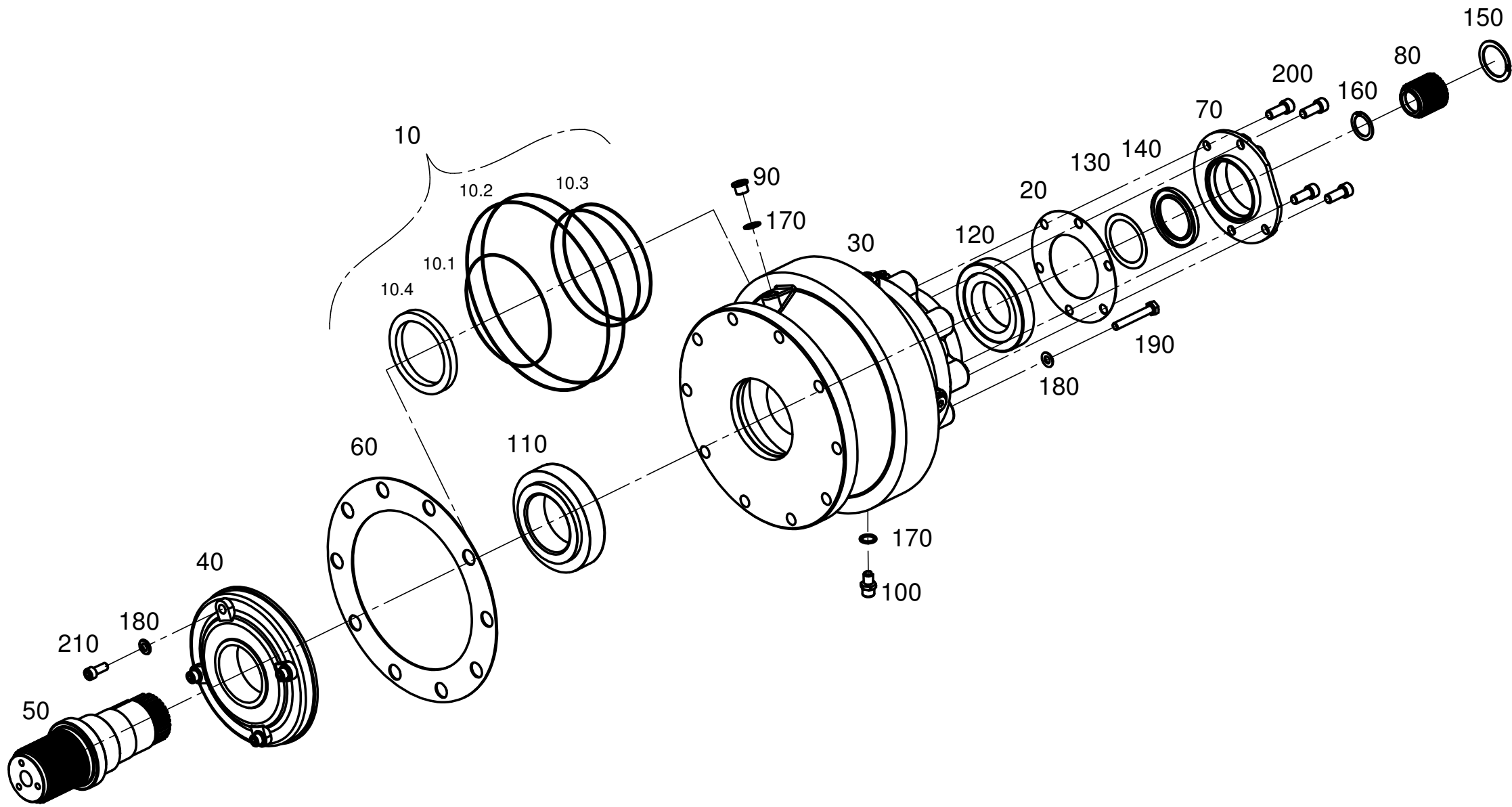
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
20.11	023-04-017	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x50
30	666-40-055	1	Rotor geschw.	Rotor welding	Rotor soude		
40	666-40-121	2	Fräsleiste li. geschw.	Milling strip left weld.	Fraise de listel ga. soud.		
50	666-40-122	2	Fräsleiste re. geschw.	Milling strip right weld.	Fraise de listel dr. soud.		
60	666-30-110	2	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
70	660-41-017	4	Steckwelle	Push-in bolt	Cheville, broche		
80	660-41-168	24	Schlegel re. vergütet	Flail right harded	Fléaux droite rémunéré		
	660-41-177		Schlegel re.	Flail right	Fléaux droite		Hartauftrag
	660-40-094		Schlegel re.	Flail right	Fléaux droite		Hartmetall
90	660-41-167	24	Schlegel li. vergütet	Flail left harded	Fléaux gauche rémunéré		
	660-41-176		Schlegel li.	Flail left	Fléaux gauche		Hartauftrag
	660-40-093		Schlegel li.	Flail left	Fléaux gauche		Hartmetall
100	666-41-082	1	Lagerwelle links	Bearing shaft left	Arbre de palier		
110	666-41-029	1	Lagerwelle rechts	Bearing shaft right	Arbre de palier		
120	666-41-176	4	Fräsleiste mitte	Milling strip	Fraise de listel		
130	029-03-008	4	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
140	023-04-019	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x70
150	023-04-017	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x50
160	042-01-060	1	Passfeder	Key	Clavette	6885	1AC45K
170	022-04-021	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M12x80
180	023-04-012	24	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x60
190	029-03-010	24	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M16
Ersatzteilgruppe:					Zsb. Rotor	Baugruppe: 666-40-058	
Spare parts group:					Rotor compl.	MZA 4300, MZA 4600, MZA 4800	
Groupe de pièces de rechange:					Rotor compl.	Seite 69	



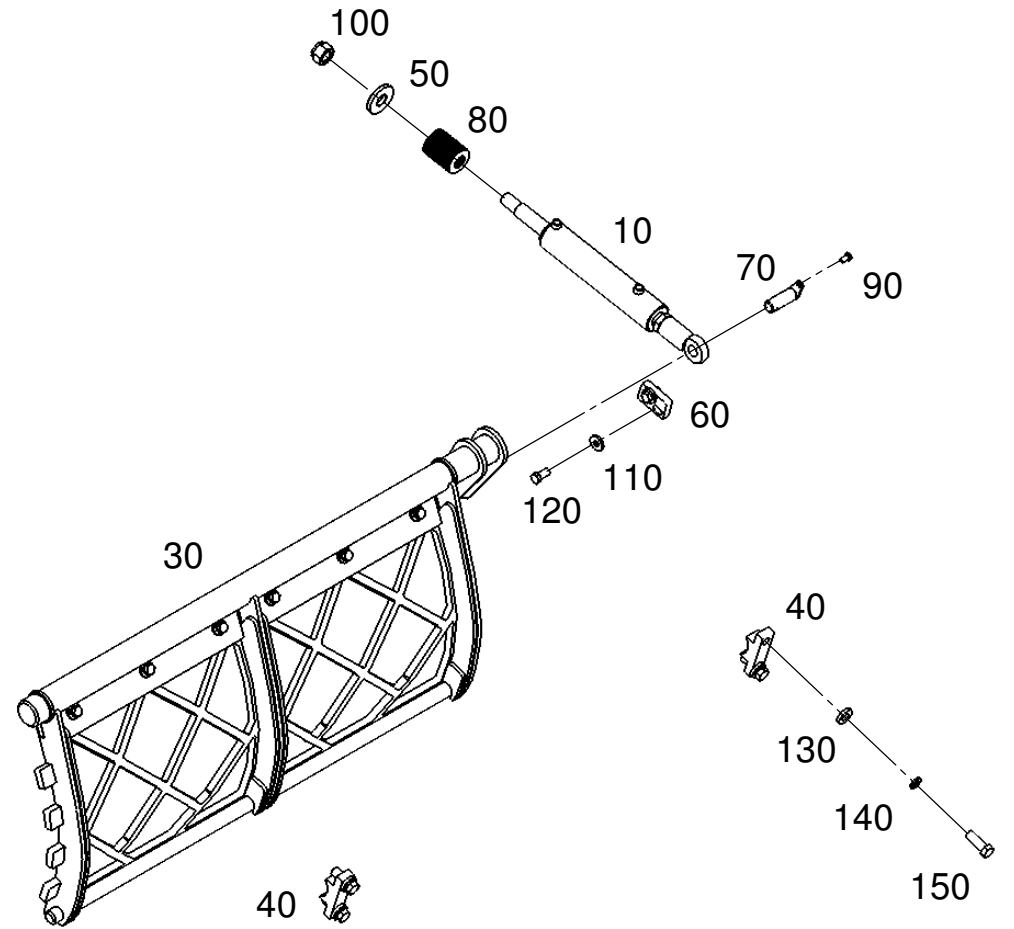
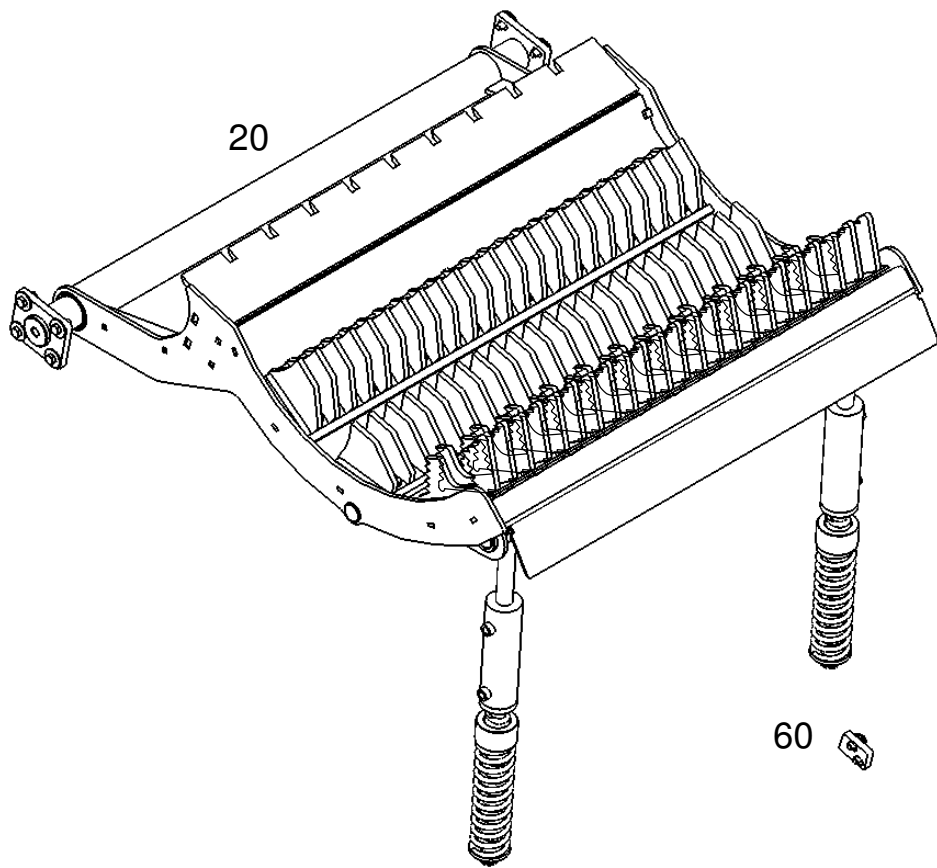
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-40-007	1	Koaxialgetriebe	Coaxial drive	Coaxialement		
20	665-40-232	1	Einzugswalze geschw.	Draw in roller	Tambour d'alimentation		
30	665-40-233	1	Getriebeglocke geschw.	Gear housing	Carter	3870	M22x1,5
40	665-40-234	1	Schwinge geschw.	Swinging arm	Bras culbutant	2353	15L
50	651-40-036	1	Lagergehäuse mont.	Bearing housing	Logement de palier		
50.1	651-40-026	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
50.2	421-41-013	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
50.3	600-41-040	1	Dichtring	Seal ring	Ressort d'étanchéité		
50.4	600-41-041	1	Dichtring	Seal ring	Ressort d'étanchéité		
50.5	600-41-048	1	Abdichtring	Seal ring	Ressort d'étanchéité		
50.6	052-01-002	1	ZSB Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur		
50.7	066-01-005	1	Lamellendichtring	Compound	Lamelle d'étancheite		
50.8	014-01-002	1	Pendelrollenlager	Roller bearing	Roulement à rotule	635	22213 E
50.9	011-01-026	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	140x4
50.10	010-01-009	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	471	65x2,5
60	665-40-041	1	Zsb. Lagerwelle	Shaft	Arbre		
70	665-40-323	1	Abdeckblech geschw.	Cover plate welding	Couvercle soude		
80	665-20-345	1	Hydraulikrohr	Hydraulik pipe	Tuyau hydraulique		15x1,5
90	665-20-346	1	Hydraulikrohr	Hydraulik pipe	Tuyau hydraulique		15x1,5
100	665-41-203	1	Hydraulikmotor	Hydraulic motor	Moteur d'hydraulique	ME 190	Torqumot.
110	670-40-019	1	Bolzen geschw.	Bolt	Boulon		
120	670-21-031	1	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylinder hydraulique		
130	651-21-070	1	Hydraulikschlauch kpl.	Hydraulik hose	Tuyau hydraulique	2TM 12x 400 DKOL/RGN 18	
140	665-41-090	1	Bolzen	Bolt	Boulon		
150	665-41-200	1	Bolzen	Bolt	Boulon		
160	662-41-189	1	Zwischenflansch	Flange	Collett		
170	665-41-117	1	Flansch	Flange	Bride		
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Einzugswalze		Baugruppe:		665-40-235
Spare parts group:			Draw in roller				
Groupe de pièces de rechange:			Tambour d'alimentation		Version "d"		Seite 70



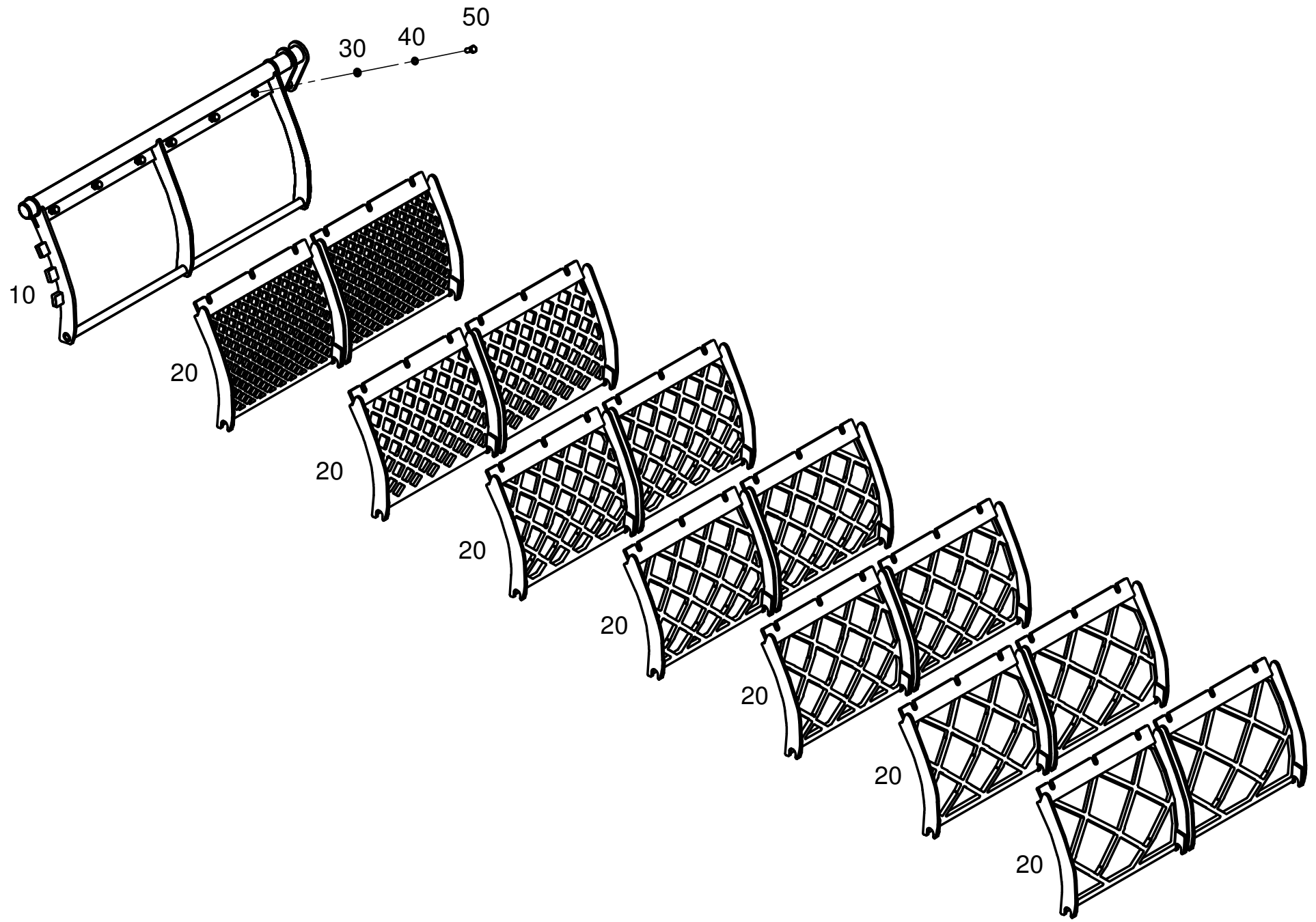
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
180	665-41-118	1	Deckel	Cover	Couvercle		
190	665-41-771	1	Abdeckscheibe	Cover plate	Couvercle		
200	670-41-016	1	Scheibe	Washer	Rondelle		
210	670-41-072	1	Deckel	Cover	Couvercle		
220	665-22-427	2	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	Tuyau hydraulique	2SN 12x500	CEL 15L/DKOL90°
230	069-02-003	2	Doppelrohrschelle	Double hose clamp	Double pince pour flex'it	SP2-D	d=15mm
240	064-01-020	2	Lagerbuchse	Bearing bush	Coussinet		
250	046-01-008	1	Hohlschraube	Hollow screw	Vis à filet intérieur		R 3/8"
260	036-02-013	2	Einschraubverschraub.	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable	2353	GE18 LR 1/2"
270	048-02-031	2	Senkschraube m Isk.	Counter sunk screw	Vis noyée	7991	M16x20
280	103-01-008	4	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 21
290	022-02-043	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M20x150
300	029-01-009	2	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M 20
310	045-01-019	2	Dichtring	Seal ring	Joint	7603A	17x23x1,5
320	004-01-004	3	Federring	Spring lock washer	Rondelle à ressort	127	A12
330	004-01-010	1	Federring	Spring lock washer	Rondelle à ressort	127	A24
340	004-01-006	54	Federring	Spring lock washer	Rondelle à ressort	127	A16
350	048-04-019	8	Senkschraube m Isk.	Counter sunk screw	Vis noyée	7991	M10x20
360	023-04-013	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M24x50
370	023-03-015	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x50
380	023-04-012	10	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x60
390	023-04-026	3	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x25
400	020-01-013	2	Zylinderschraube m Isk.	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	912	M12x35
410	023-04-056	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x25
420	023-04-021	16	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x40
430	023-04-030	16	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x35
Ersatzteilgruppe:					Zsb. Einzugswalze	Baugruppe: 665-40-235	
Spare parts group:					Draw in roller		
Groupe de pièces de rechange:					Tambour d'alimentation	Version "d" Seite 71	



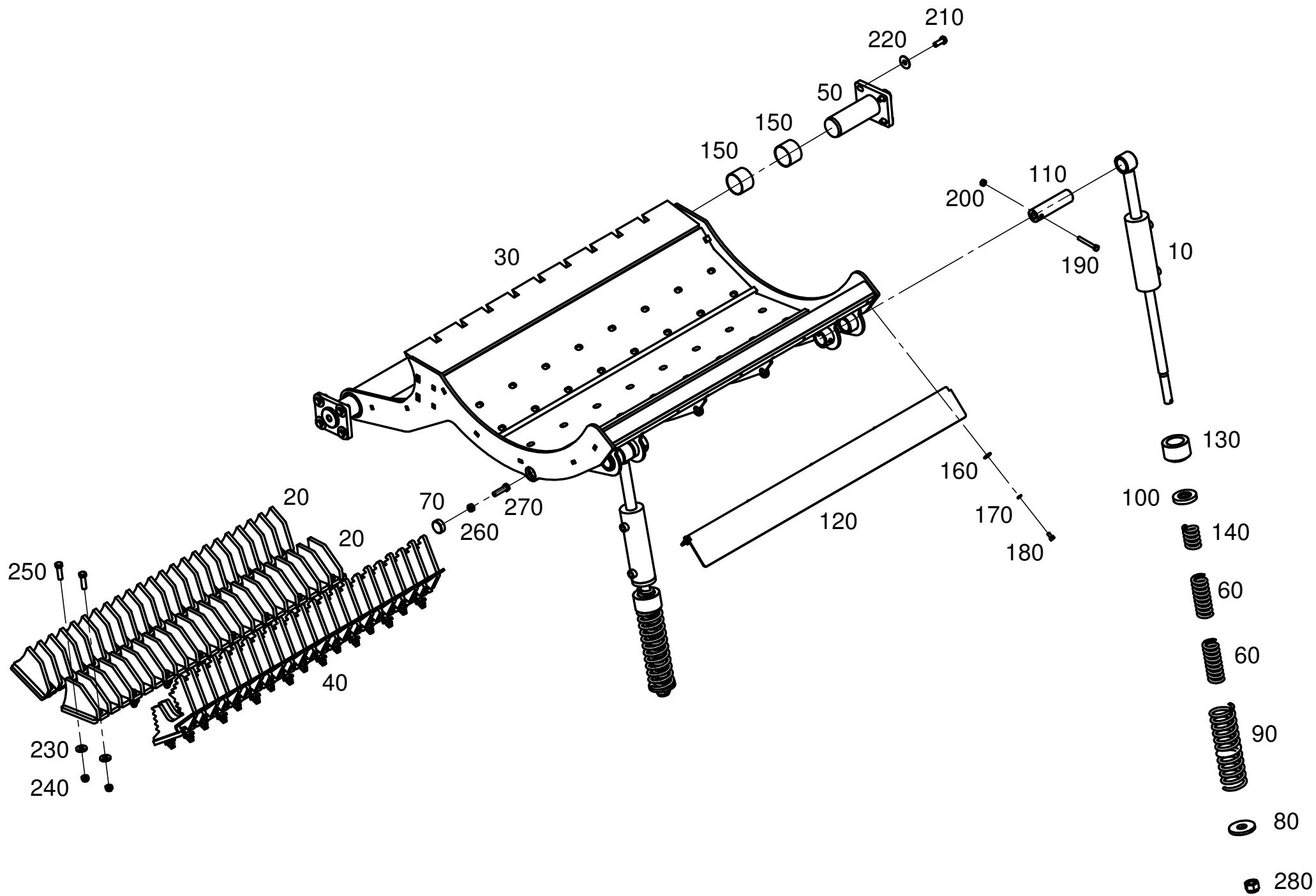
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-41-782	1	Dichtsatz	Seal kit	Bourrage set		
10.1	062-01-056	1	O-Ring	Ring seal	Anneau de garniture	3770	164x2
10.2	062-01-057	2	O-Ring	Ring seal	Anneau de garniture	3770	277x2
10.3	062-01-058	2	O-Ring	Ring seal	Anneau de garniture	3770	170x2
10.4	039-02-029	1	Radialwellendichtring	Radial seal ring	Joint radial p. arbre	3760	95x120x12
20	665-41-113	1	Dichtung Anbauflansch	Flange seal ring	Joint de bride		
30	665-41-114	1	Gehäuse	Housing	Carter		
40	665-41-278	1	Deckel	Cover	Couvercle		
50	665-41-457	1	Welle	Shaft	Arbre		
60	665-41-458	1	Distanzscheibe	Spacer washer	Rondelle d'ecartement		
70	665-41-626	1	Anbauflansch	Joining flange	Bride de raccordement		
80	670-41-086	1	Rietzel	Front gear	Pignon frontal		
90	019-02-003	4	Verschlußschraube	Closing screw	Bouchou fileté		G 3/8"
100	068-02-001	1	Entlüfter	Airexhauster	Exhausteur		R 3/8"
110	016-01-031	1	Kegelrollenlager	Tapered roller bearing	Roulem. À galets con.	720	32217
120	016-01-032	1	Kegelrollenlager	Tapered roller bearing	Roulem. À galets con.	720	30215
130	031-01-101	1	Paßscheibe	Adjusting washer	Rondelle d'ajustage	988	63x80x0,3
140	039-02-055	1	Radialwellendichtring	Radial seal ring	Joint radial p. arbre	3760	60x85x10
150	010-01-005	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	471	48x1,75
160	010-01-025	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	471	32x1,5
170	045-01-019	5	Dichtring	Seal ring	Joint	7603A	Cu 14x18
180	003-02-003	12	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
190	023-04-078	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x70
200	020-03-008	4	Zylinderschraube Isk.	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	912	M12x30
210	020-03-025	4	Zylinderschraube Isk.	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	912	M10x25
Ersatzteilgruppe:			Koaxialgetriebe		Baugruppe: 665-40-007		
Spare parts group:			Coaxial drive		Seite 72		
Groupe de pièces de rechange:			Coaxialement				



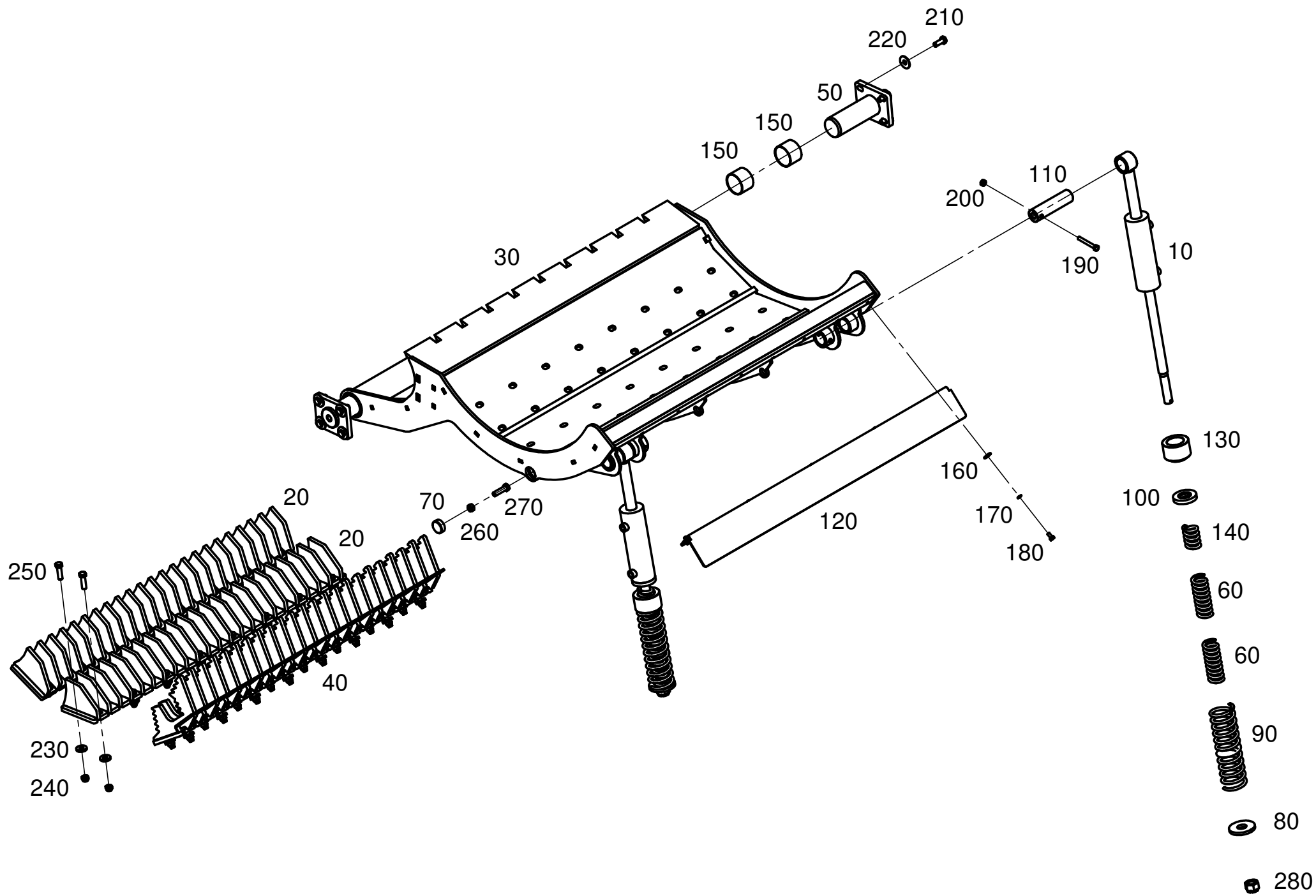
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-40-071	1	Zsb. Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylinder hydraulique		
20	665-40-468	1	Zsb.Zerkleinerungskorb	Cutting up basket compl.	Panier de fragmentation compl.		
30	665-40-412	1	Rautenklappe geschw.	Lozenge flap welding	Volet de fragmentation so.		Raute 180
	665-40-549	1	Rautenklappe geschw.	Lozenge flap welding	Volet de fragmentation so.		Raute 250
	665-40-555	1	Rautenklappe geschw.	Lozenge flap welding	Volet de fragmentation so.		o. Raute
40	665-31-240	2	Schließteil	Lock part	Fermer		
50	665-41-377	1	Scheibe	Washer	Rondelle		
60	665-41-664	2	Lasche	Latch	Verrou		
70	423-50-013	1	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soudé		
80	035-01-003	16	Tellerfeder	Disc spring	Ressort à disque		70x35,5x4
90	023-02-014	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 10x20
100	025-01-005	1	Kronenmutter	Slotted nut	Écrou crénelé	935	M30
110	103-01-005	4	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 17
120	023-04-030	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x35
130	103-01-008	4	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 21
140	004-01-008	4	Federring	Spring lock washer	Rondelle à ressort	127	A 20
150	023-04-005	10	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 20x60
Ersatzteilgruppe:				Zerkleinerung kpl.	Baugruppe: 665-40-601		
Spare parts group:				Cutting up flap compl.	EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange:				Platte de fragmentation compl.	Seite 73		

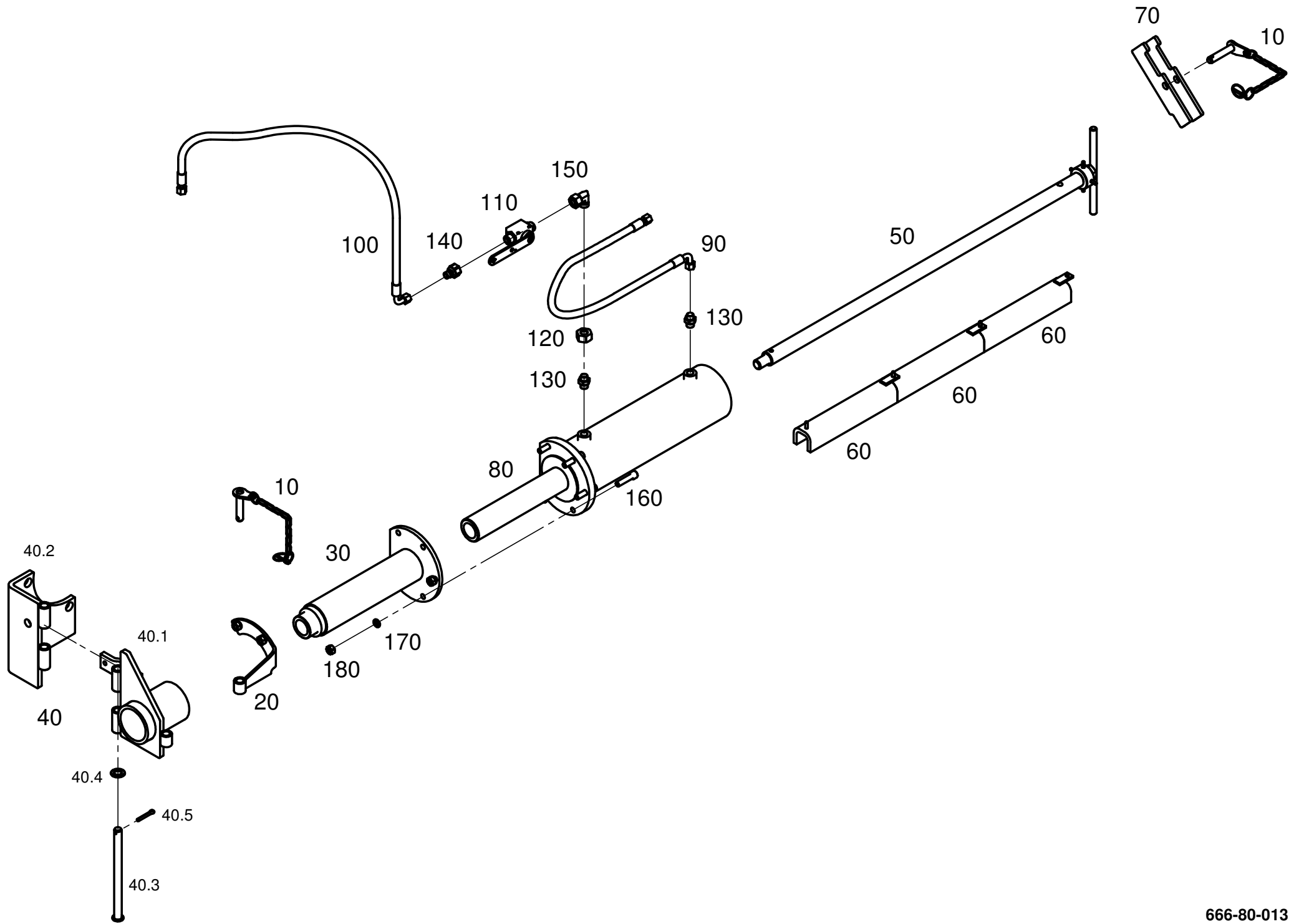


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
	665-40-443	1	Zsb. Zerkl.klappe	Cutting up flap compl.	Volet de fragmentation		Raute 30
	665-40-414	1	Zsb. Zerkl.klappe	Cutting up flap compl.	Volet de fragmentation		Raute 50
	665-40-410	1	Zsb. Zerkl.klappe	Cutting up flap compl.	Volet de fragmentation		Raute 80
	665-40-416	1	Zsb. Zerkl.klappe	Cutting up flap compl.	Volet de fragmentation		Raute 100
	665-40-407	1	Zsb. Zerkl.klappe	Cutting up flap compl.	Platte de fragmentation		Raute 120
	665-40-418	1	Zsb. Zerkl.klappe	Cutting up flap compl.	Platte de fragmentation		Raute 150
	665-40-412	1	Zsb. Zerkl.klappe	Cutting up flap compl.	Platte de fragmentation		Raute 180
10	665-40-406	1	Rahmen geschw.	Frame welding	Cadre soude		
	Einsätze jeweils						
20	665-40-442	2	Zerkl.klappe geschw.	Cutting up flap welding	Volet de fragmentation so.		Raute 30
20	665-40-413	2	Zerkl.klappe geschw.	Cutting up flap welding	Volet de fragmentation so.		Raute 50
20	665-40-409	2	Zerkl.klappe geschw.	Cutting up flap welding	Volet de fragmentation so.		Raute 80
20	665-40-415	2	Zerkl.klappe geschw.	Cutting up flap welding	Volet de fragmentation so.		Raute 100
20	665-40-408	2	Zerkl.klappe geschw.	Cutting up flap welding	Volet de fragmentation so.		Raute 120
20	665-40-417	2	Zerkl.klappe geschw.	Cutting up flap welding	Volet de fragmentation so.		Raute 150
20	665-40-411	2	Zerkl.klappe geschw.	Cutting up flap welding	Volet de fragmentation so.		Raute 180
30	003-01-006	6	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M16A
40	004-01-006	6	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A16
50	023-04-021	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x40
Ersatzteilgruppe:			Optionen Rautenklappen		Baugruppe: 665-40-444		
Spare parts group:			Cutting up flap compl.		EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange:			Platte de fragmentation compl.		OPTION Anlage zu Seite 73		

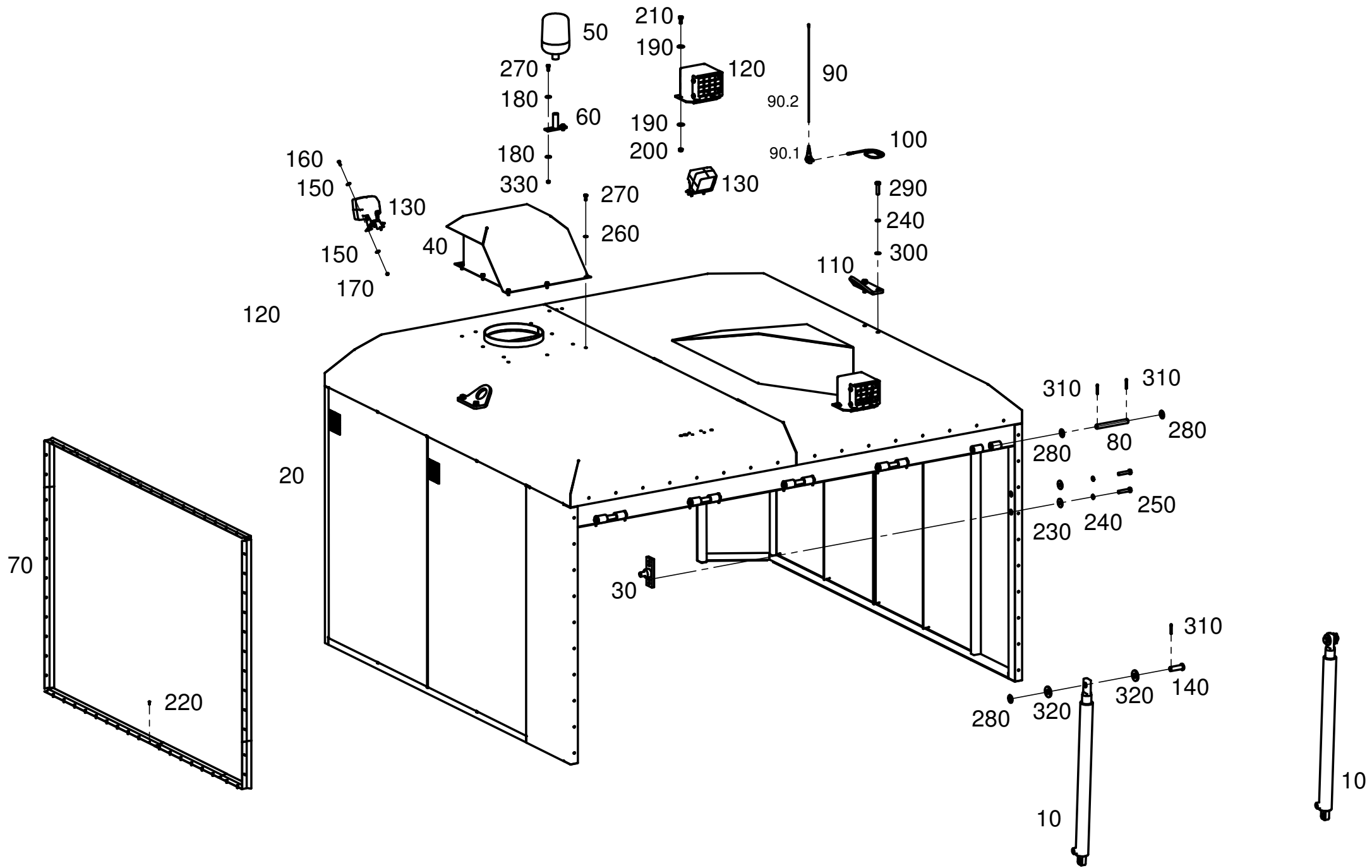


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-311	2	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylinder hydraulique		
20	662-40-030	2	Rechen geschw.	Rake welding	Râteau soude		
30	665-40-469	1	Zerkleinerungskorb ge.	Cutting up basket wel.	Panier de fragmentation so.		
40	665-40-370	1	Doppelrechen geschw.	Double rake	Rateau double		
50	665-40-345	2	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soudé		
60	660-41-034	4	Druckfeder	Compressione spring	Ressort cylindrique		
70	666-41-749	2	Anschlag	Stop	Butée		
80	665-42-001	2	Druckscheibe	Thrust washer	Rondelle de poussée		
90	665-42-002	2	Druckfeder	Compressione spring	Ressort cylindrique		
100	665-42-143	2	Ausgleichsscheibe	Balance washer	Rondelle de raccord		
110	665-42-364	2	Bolzen	Bolt	Boulon		
120	665-42-415	1	Schutzblech	Guard plate	Garde boue		
130	665-42-605	2	Ring	Ring	Bague		
140	134-01-009	2	Druckfeder	Compressione spring	Ressort cylindrique		
150	064-01-027	4	DU-Buchse	Bush	Douille		
160	055-01-004	5	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
170	004-01-003	5	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A10
180	023-02-014	5	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x20
190	023-02-067	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x90
200	024-01-005	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M12x90
210	023-02-038	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x40
220	055-01-006	8	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 17
Ersatzteilgruppe: Zsb. Zerkleinerungskorb					Baugruppe: 665-40-468 EP 5500 Shark		
Spare parts group: Cutting up basket compl.							
Groupe de pièces de rechange: Panier de fragmentation compl.							

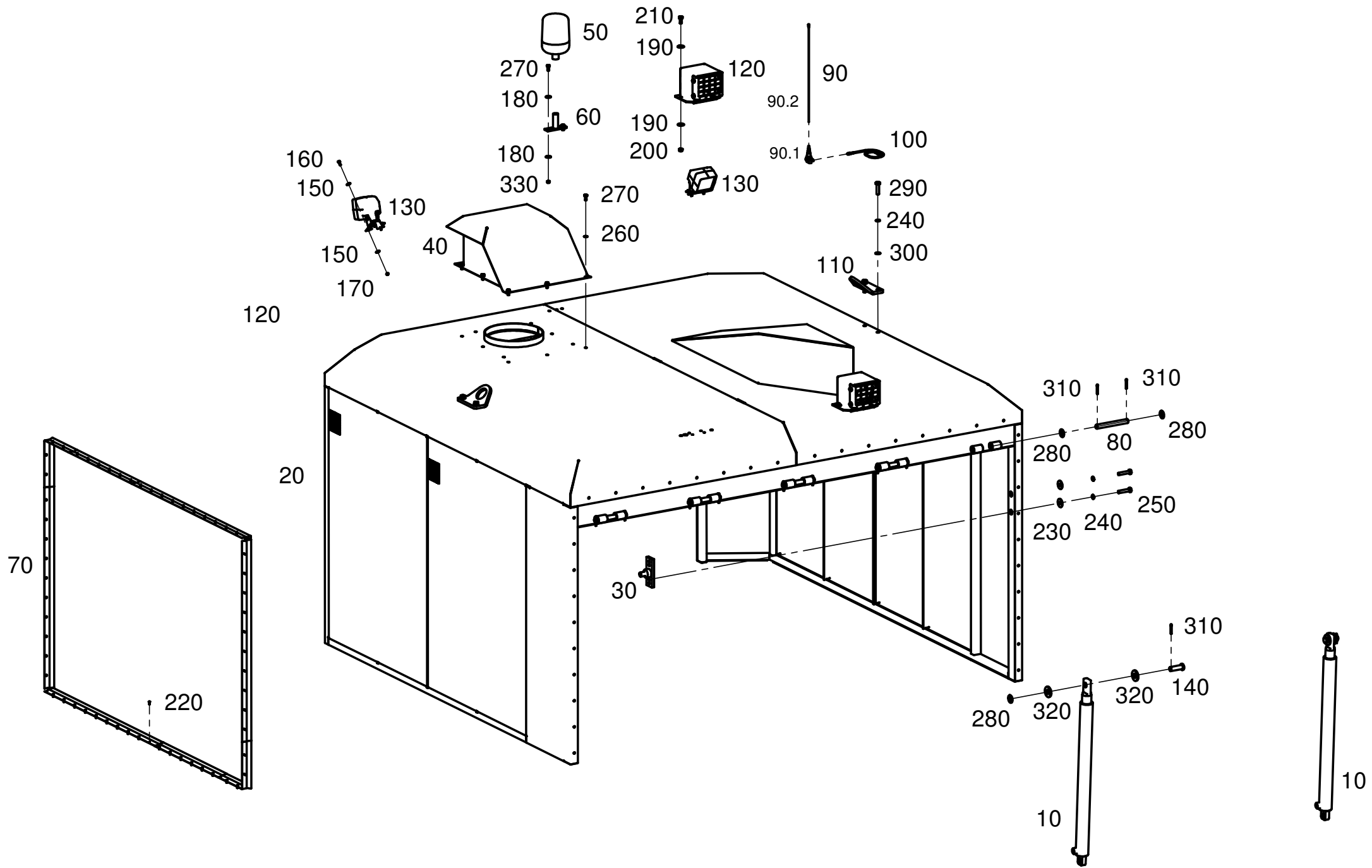


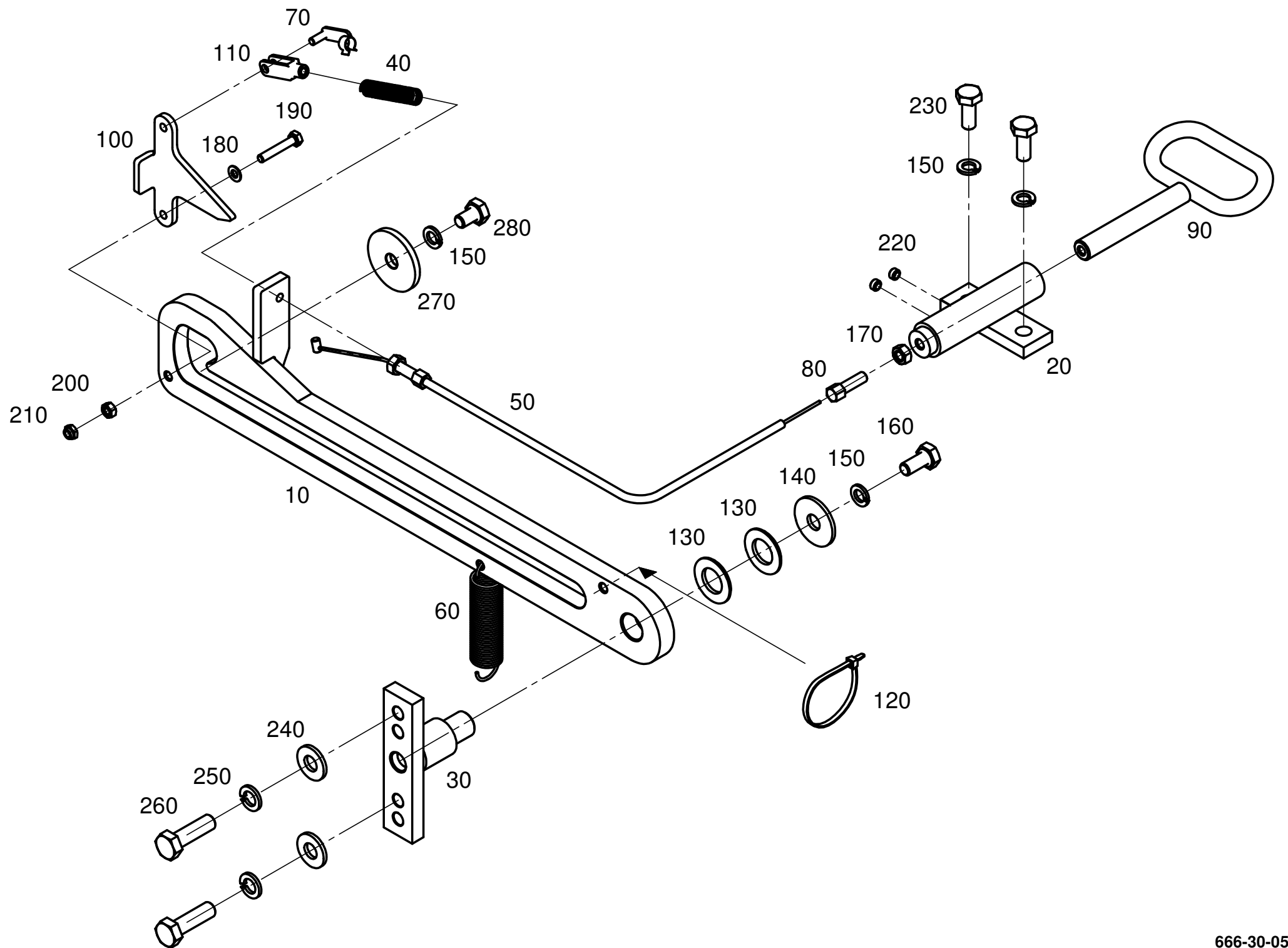


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	660-30-010	2	Zsb. Bolzen	Bolt welding kompl.	Boulion soude kompl.		
20	666-80-008	1	Halter geschw.	Holder gripper welding	Point d`attache soude		
30	660-80-009	1	Flanschrohr geschw.	Flange tube	Tuyau à bride		
40	666-80-012	1	Zsb. Halterung	Holder gripper compl.	Point d`attache compl.		
40.1	666-80-006	1	Platte geschw.	Plate welding	Plaque soude		
40.2	666-80-007	1	Platte geschw.	Plate welding	Plaque soude		
40.3	660-80-013	1	Scharnierstange ges.	Joint rod	Tige de charnière		
40.4	003-02-007	1	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M18B
40.5	002-01-014	1	Splint	Spiral pin	Goupille creus helioc.	94	6,3x40
50	660-80-012	1	Zsb. Welle	Shaft kompl.	Arbre compl.		
60	660-80-010	3	U-Profil geschw.	U-profile	Barre en U		
70	660-80-018	1	U-Profil	U-profile	Barre en U		
80	660-81-041	1	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylindre hydraulique		
90	667-21-048	1	Hydraulikschlauch	Hydraulik hose	Tuyau hydraulique	2SN 8x1000 DKOL/DKOL 90	
100	666-21-034	1	Hydraulikschlauch	Hydraulik hose	Tuyau hydraulique	2SN 8x1500 DKOL/DKOL90	
110	660-81-045	1	Hubbegrenzer	Stop	Arrêt		DN 12 15 L
120	036-01-004	1	Überwurfmutter	Coupling nut	Ecrou à raccord	2353	M26x1,5
130	036-02-001	1	Einschraubverschr.	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable		M18x1,5
140	036-14-017	1	Reduzieranschluß	Standpipe reducer	Raccord de réduction		15/10 PL
150	036-18-003	1	Winkelverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulonner		S-EWV 15L
160	020-01-032	5	Zylinderschraube m. Isk	Pan head screw	Vis à tête cylindrique	912	M12x50
170	004-01-004	5	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A12
180	024-01-005	5	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M12
Ersatzteilgruppe:			Steckwellenzieher kpl.		Baugruppe: 666-80-013		
Spare parts group:			Shaft pulling device		EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange:			Unité d'érirage des axes		Seite 76		

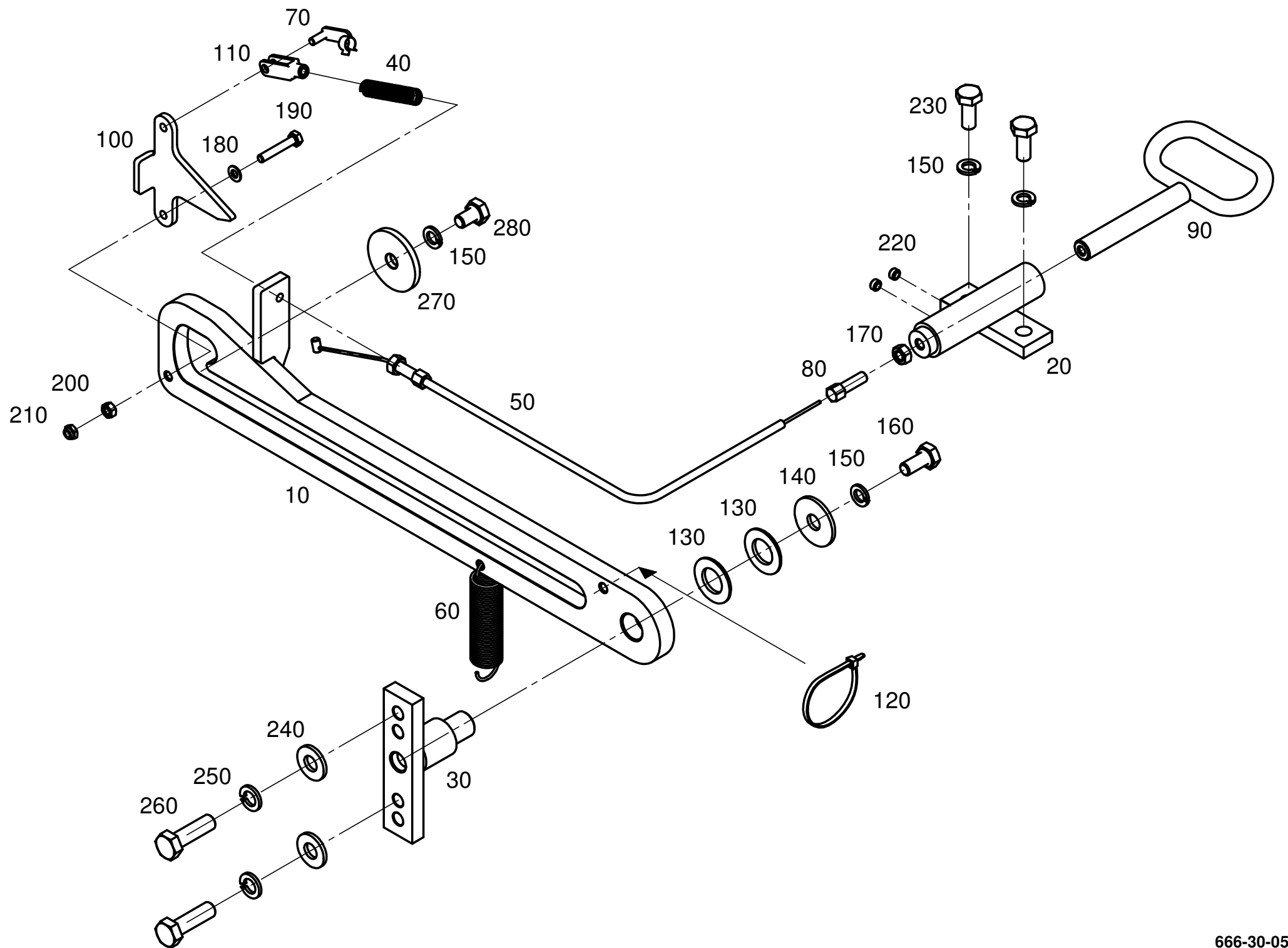


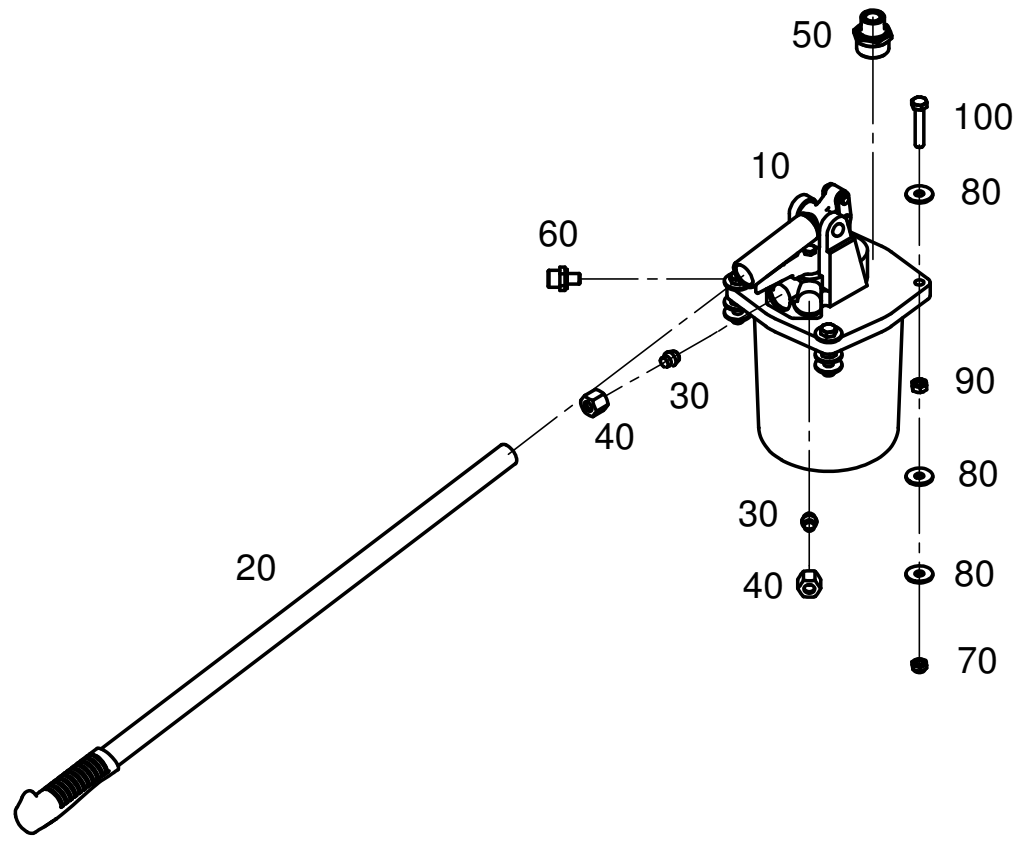
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-158	2	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylinder hydraulique		40/700 HUB
20	665-30-142	1	Motorhaube geschw.	Motor bonnet welding	Moteur capot soude		
30	662-30-030	1	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
40	666-30-107	1	Haube geschw.	Hood welding	Capot soude		
50	660-91-070	1	Rundumleuchte	Lamp	Lampe		
60	660-91-076	1	Halter kpl. Rundumlicht	Lamp holder	Fixsation d`lampe		
70	662-21-369	7	Bürste	Brusch	Bross		
80	662-31-113	5	Bolzen	Bolt	Boulon		
90	662-51-040	1	Funkantenne kpl.	Radio antenna	Radio antenne		
90.1	662-51-187	1	Antennenfuß	Antenna socket	Pédestre d´antenne		
90.2	662-51-136	1	Antennenstab	Aerial mast	Barre d´antenne		
100	662-51-041	1	Antennenkabel	Aerial cable	Cáble d´aérien		4280 mm
110	665-31-246	2	Lasche	Buttstrap	Éclisse		
120	666-90-005	2	Zsb. Scheinwerf.kasten	Headlight box	Boîte de phares		
130	662-91-064	3	Arbeitsscheinwerfer	Working lights	Lumières fonctionnantes		
140	033-01-004	2	Bolzen	Bolt	Boulon		
150	055-01-001	24	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 6,4
160	023-02-002	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M6x16
170	029-01-002	12	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M 6
180	055-01-002	4	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 8,4
190	055-01-004	8	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
200	029-01-004	4	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
210	023-02-016	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
220	065-02-002	60	Blindniete	Rivet	Rivet		4x12
Ersatzteilgruppe: Zsb.Motorhaube					Baugruppe: 665-30-141		
Spare parts group: Motor bonnet compl.					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Moteur capot compl.					Seite 77		

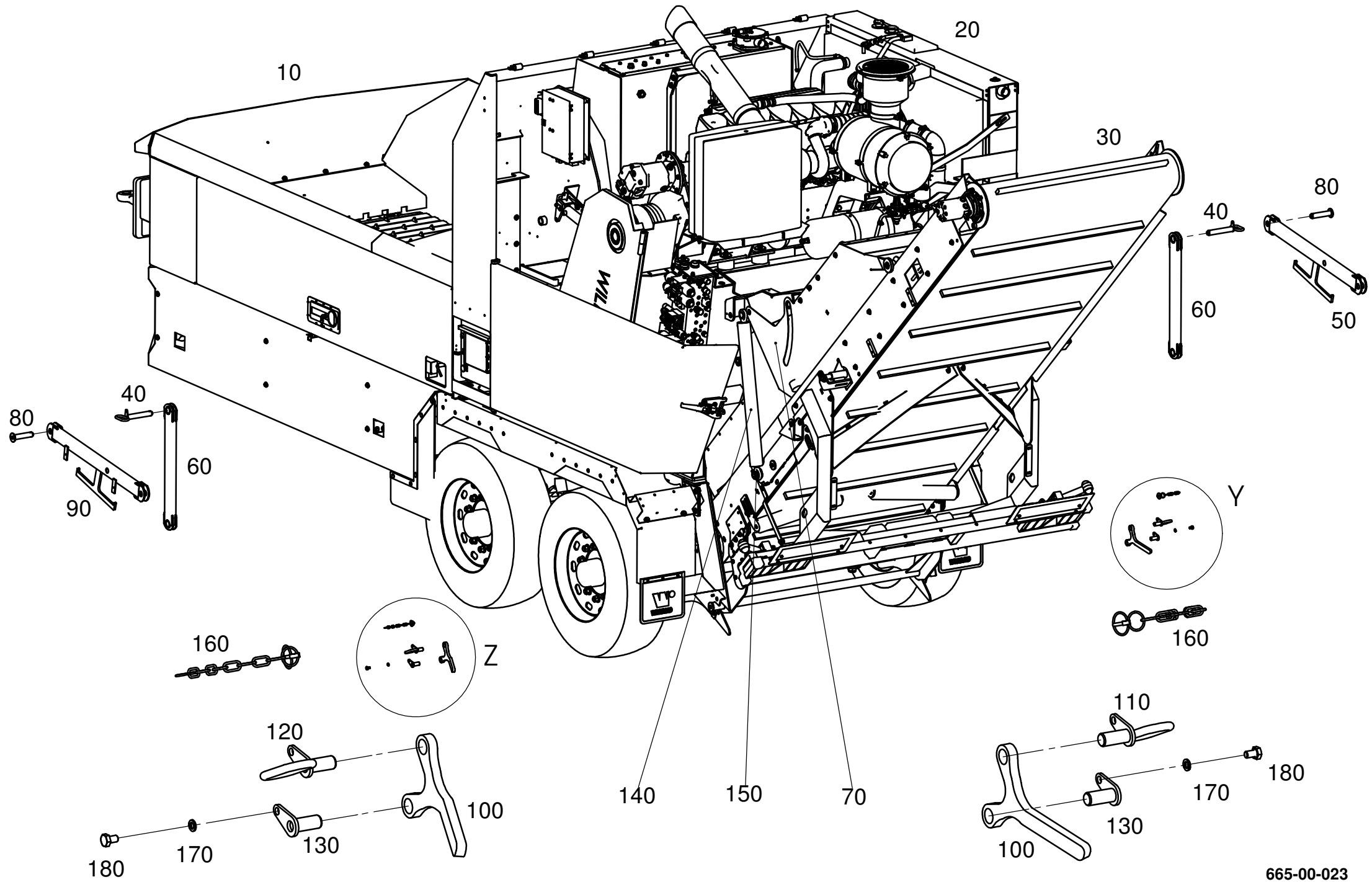




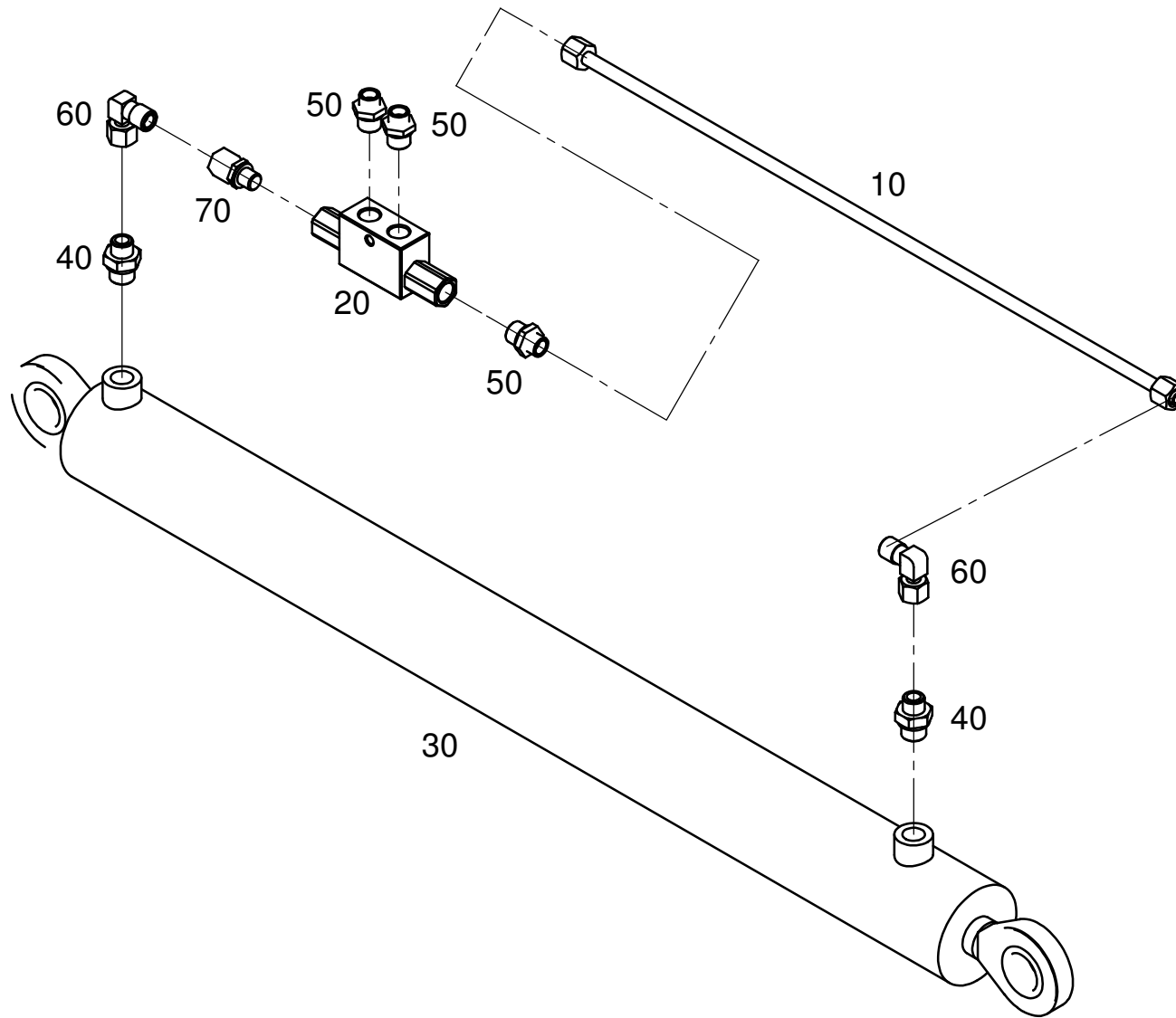
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	662-30-028	1	Führungsschiene ge.	Guide bar	Reglable guide		
20	662-30-032	1	Halter geschw.	Holder welding	Point d'attache		
30	662-30-029	1	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulion soude		
40	134-01-006	1	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression		
50	660-21-248	1	Bowdenzug	Bowden cable	Câbles Bowden		
60	660-21-257	1	Zugfeder	Traction spring	Ressort de traction		
70	660-21-268	1	Sicherungsblech	Lock tab	Fixation de sécurité		
80	660-21-805	2	Stellschraube	Adjusting screw	Vis de réglage		8x34
90	662-30-031	1	Griff	Grip	Manche		
100	662-31-200	1	Hebel	Lever	Levier		
110	107-01-001	1	Gabelkopf	Fork head	Enfourchement		
120	142-01-016	1	Kabelbinder schwarz	Cable strap	Câble lieur		4,6x180
130	003-02-008	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M20B
140	055-01-003	1	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 13
150	004-01-003	4	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A10
160	023-02-015	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x22
170	024-01-003	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M8
180	003-02-001	1	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M6B
190	023-02-005	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M6x35
200	024-01-002	1	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M6
210	029-01-002	1	Selbsts.mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M6
220	102-02-003	2	Gewindestift	Grub screw	Cheville, feletée	916	M8x5
Ersatzteilgruppe: Zsb. Haubensicherung					Baugruppe: 666-30-053		
Spare parts group: Bonnet safety hook kompl.							
Groupe de pièces de rechange: Bonnets fusible kompl.					Seite 79		

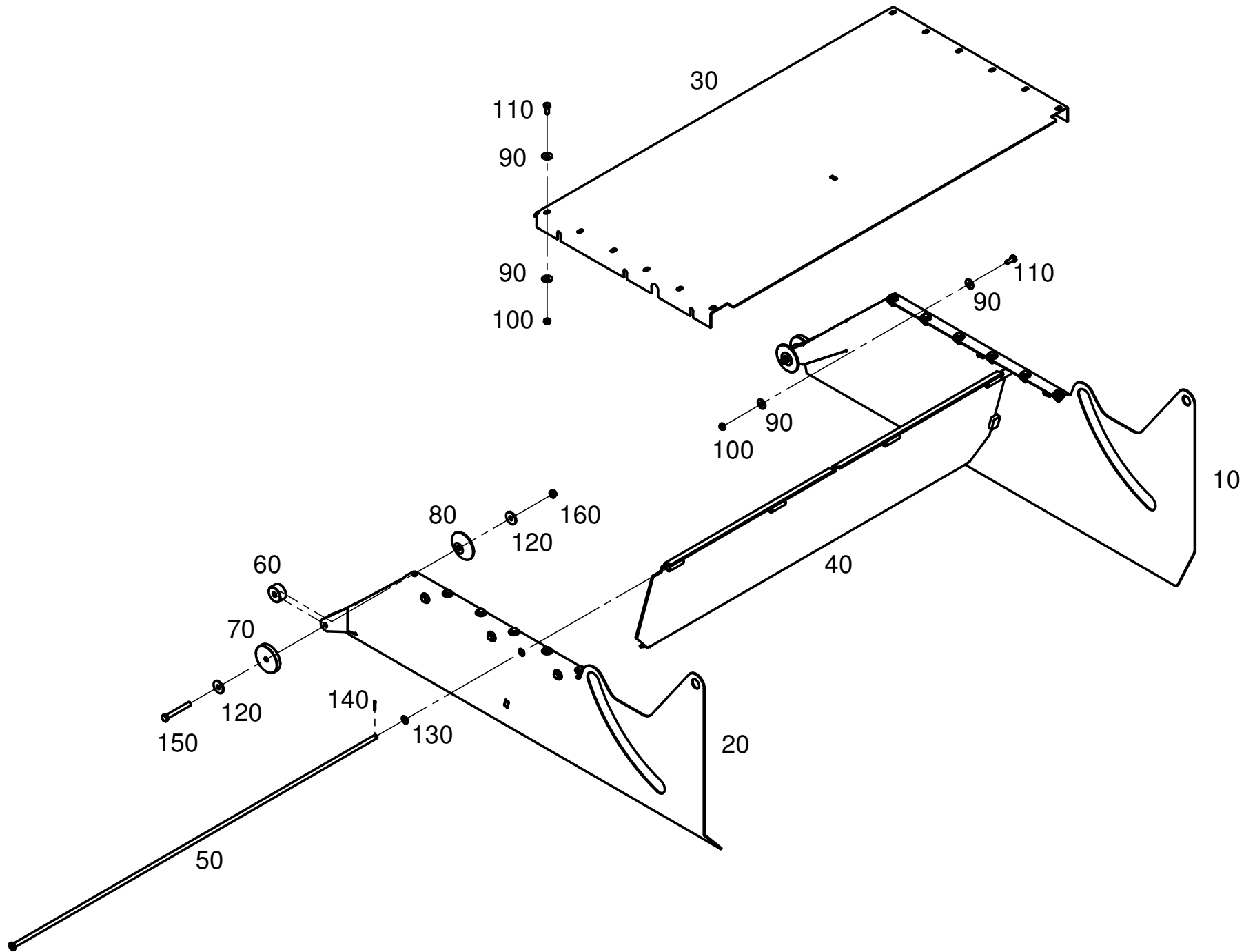




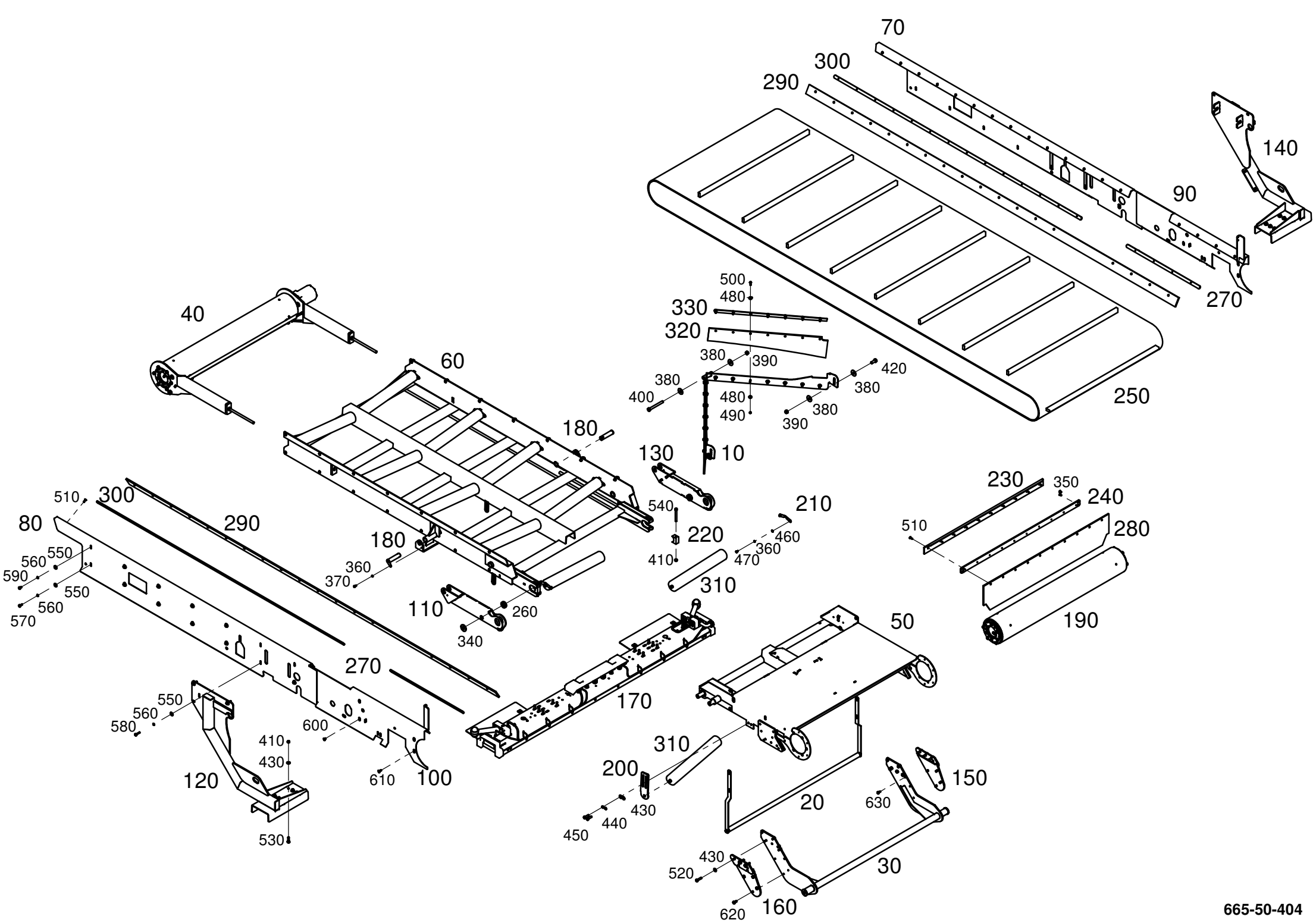


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-10-108	1	Zsb. Fahrgestell	Shassi compl.	Sháassis compl.		
20	665-30-138	1	Zsb. Zerkl.aggreat	Cutting up aggregate	Agrégat de fragmentation		
30	665-50-404	1	Zsb. Gummiband	Rubber conveyor	Convoyeur en caoutchouc		4,2 m
40	665-50-294	2	Bolzen geschw.	Bolt weding	Boulon soude		
50	665-50-429	1	Parallelarm re. geschw.	Parallel arm right wel.	Bras parallèle dr.so.		
60	665-50-430	2	Parallelarm geschw.	Parallel arm welding	Bras parallèle soude		
70	665-50-434	1	Zsb. Abdeckhaube	Cover hood compl.	Couverture compl.		
80	665-50-448	2	Bolzen geschw.	Bolt weding	Boulon soude		
90	665-50-450	1	Parallelarm li. geschw.	Parallel arm left wel.	Bras parallèle gau.so.		
100	665-11-388	2	Verschlußhebel	Lock lever	Levier de blocage		
110	665-10-116	1	Bolzen re. geschw.	Bolt right weding	Boulon droite soude		
120	665-10-100	1	Bolzen li. geschw.	Bolt left weding	Boulon gauche soude		
130	665-10-105	2	Bolzen geschw.	Bolt weding	Boulon soude		
140	282-10-066	2	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique		
150	050-01-001	2	Klappstecker	Clasping splint	Goupille pliant		D=9,0
160	050-02-002	2	Klappstecker m. Kette	Clasping splint with cha	Goupille pliant avec chaîne		D=4,5
170	004-01-003	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
180	023-02-013	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x16
Ersatzteilgruppe: EP 5500 Shark - Bandbefestigung					Baugruppe: 665-00-023		
Spare parts group: EP 5500 Shark - conveyor fixing					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: EP 5500 Shark - fixation de convoyeur					4,2 m Knickband ohne Magnet		Seite 82

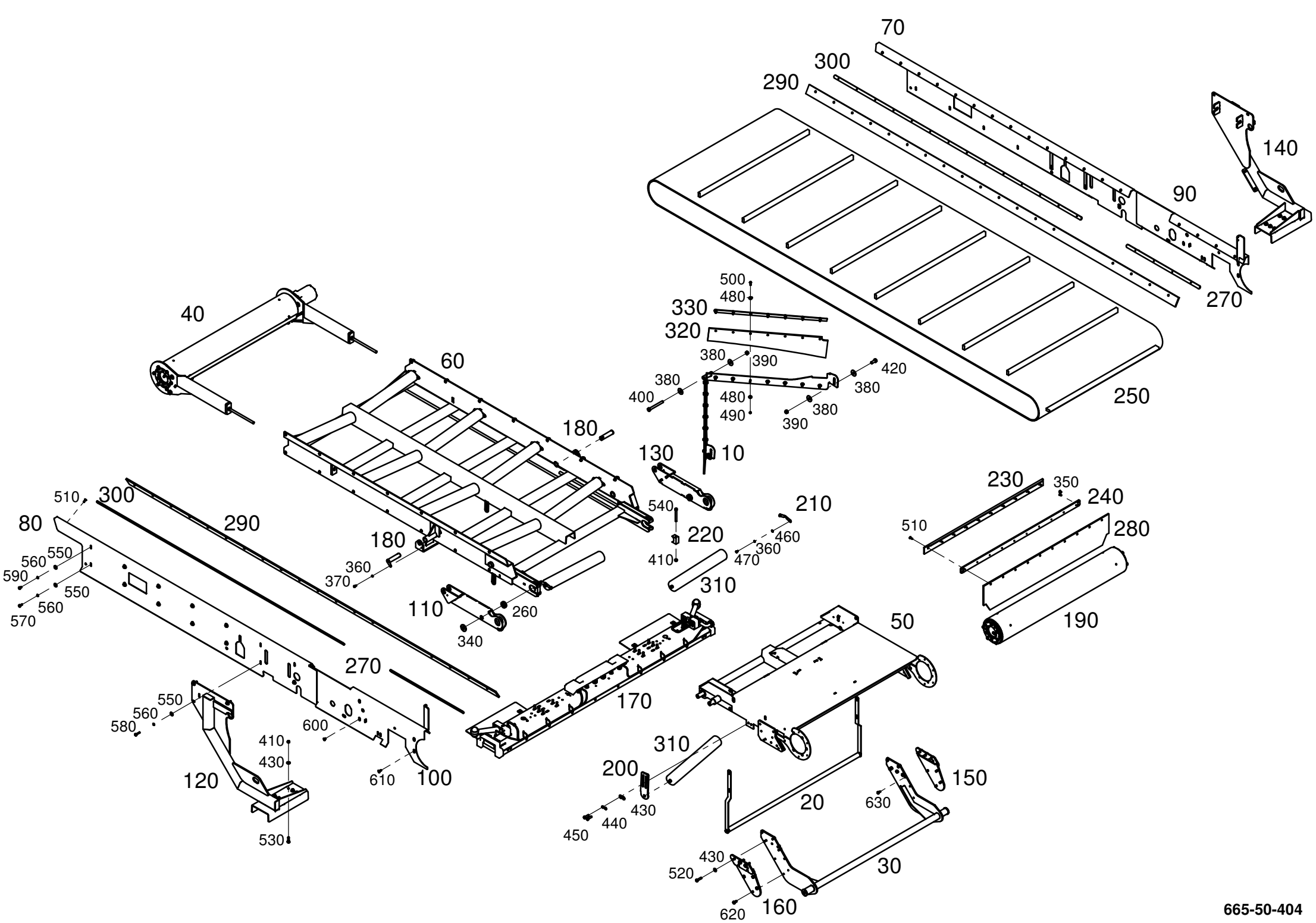




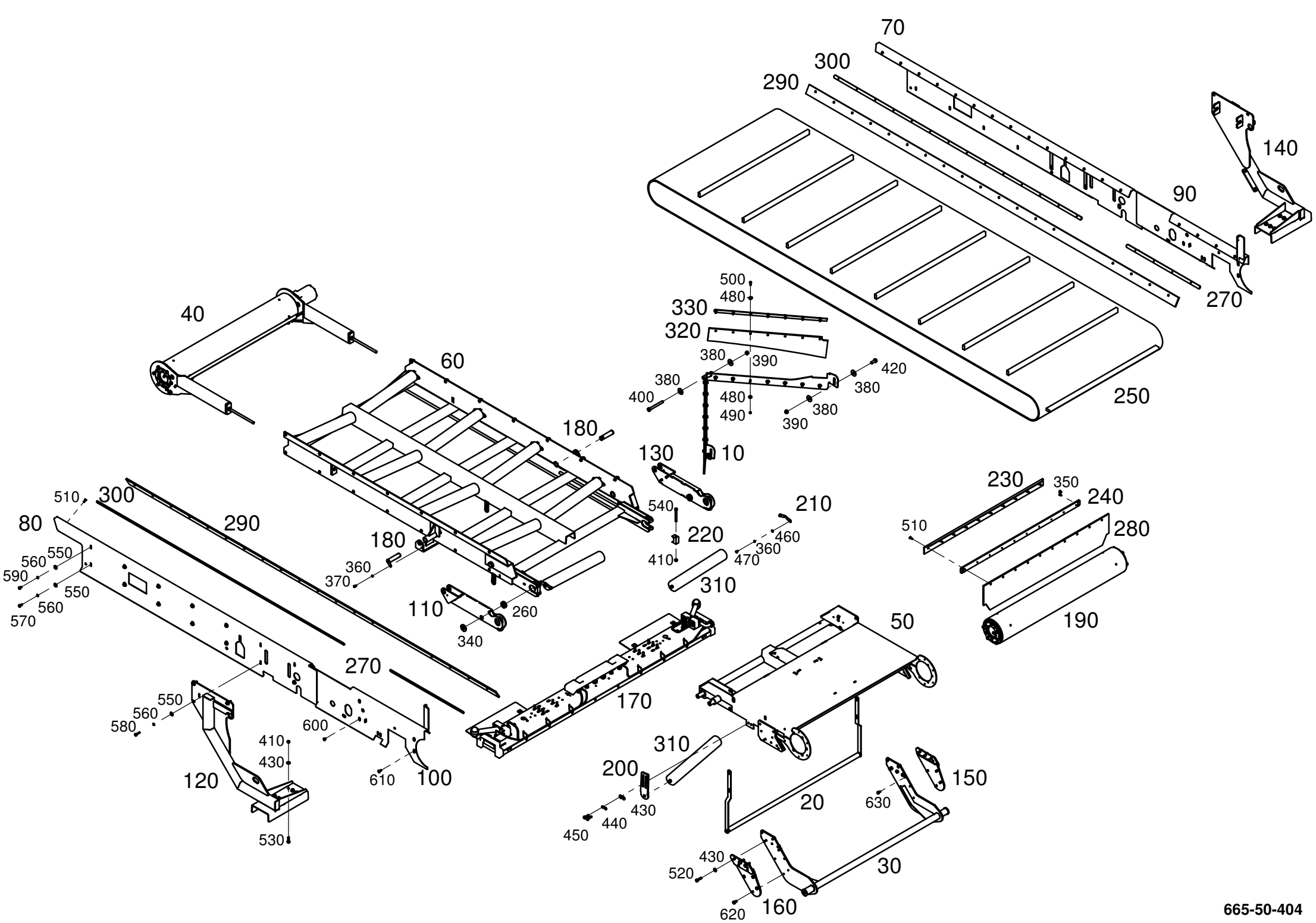
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-50-419	1	Seitenblech li. ges.	Side sheet, l.h. weld.	Tôle latéral, gauche so.		
20	665-50-433	1	Seitenblech re. ges.	Side sheet, r.h. weld.	Tôle latéral, droite so.		
30	665-50-435	1	Abdeckung geschw.	Cover welding	Couvercle soude		
40	665-50-436	1	Prallblech geschw.	Impact plate welding	Chicane soude		
50	665-50-437	1	Stange geschw.	Bar welding	Barre soude		
60	665-52-218	2	Rolle	Roller	Rouleau		
70	665-52-229	2	Rolle	Roller	Rouleau		
80	665-52-230	2	Rolle	Roller	Rouleau		
90	055-01-004	36	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
100	029-01-004	18	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
110	023-02-016	18	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
120	055-01-003	4	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 13
130	003-02-004	1	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12B
140	002-01-011	1	Splint	Cotter pin	Goupille fendue	94	3,3x25
150	023-02-068	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x100
160	029-01-005	2	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Abdeckhaube		Baugruppe: 665-50-434		
Spare parts group:			Cover hood compl.		EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange:			Couverture compl.		Version "0" Seite 84		



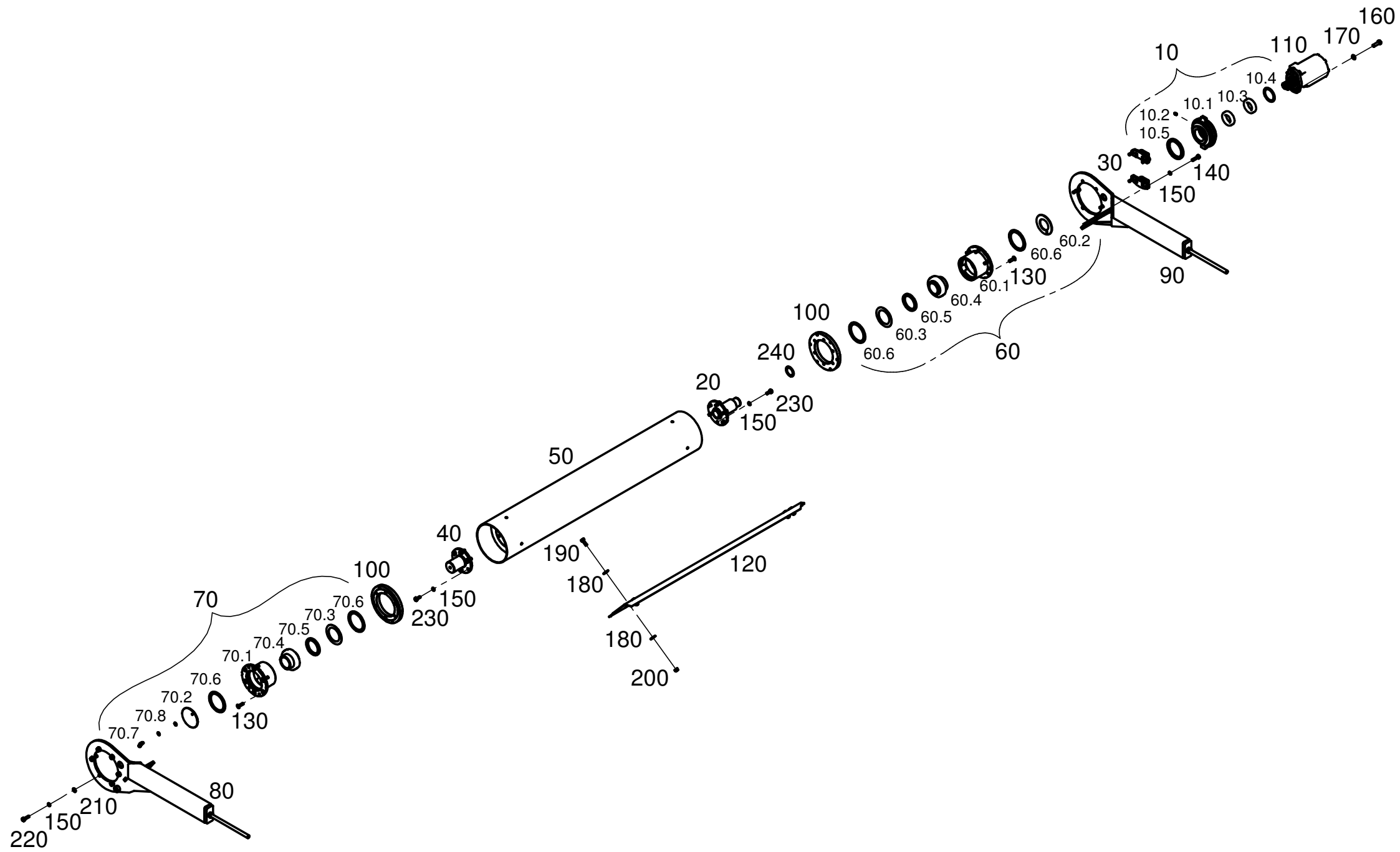
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-50-232	1	Abstreifwinkel geschw.	Stripper welding	Decrotteur welding		
20	665-50-296	1	Zsb. Gurthalter	Webbing holder	Dispositif de serr. élastique		
30	665-50-310	1	Zsb.Lagerung	Bearing compl.	Palier compl.		
40	666-50-311	1	Zsb. Antriebsrolle	Driving roller compl.	Roleau de commande compl.		
50	665-50-405	1	Rahmen geschweißt	Chassis welding	Châssis, soudé		
60	665-50-406	1	Rahmen geschweißt	Chassis welding	Châssis, soudé		
70	665-50-407	1	Abdeckblech li. ges.	Cover plate left weld.	Couvercle gauche soude		
80	665-50-408	1	Abdeckblech re. ges.	Cover plate right weld.	Couvercle droite soude		
90	665-50-410	1	Abdeckung li. geschw.	Cover, l.h. welding	Couvercle, gauche so.		
100	665-50-411	1	Abdeckung re. geschw.	Cover, r.h. welding	Couvercle, droite so.		
110	665-50-416	1	Strebe re. geschw.	Strive right welding	Tirant droite soude		
120	665-50-417	1	Halter re. geschw.	Holder gripper right wel.	Dispositif de serrage dr. so.		
130	665-50-418	1	Strebe li. geschw.	Strive left welding	Tirant gauche soude		
140	665-50-420	1	Halter li. geschw.	Holder gripper left wel.	Dispositif de serrage gau. so.		
150	665-50-445	1	Verstärkung li. geschw.	Reinforcement left weldi	Renforcement gauche soude		
160	665-50-446	1	Verstärkung re. geschw.	Reinforcement right wel	Renforcement droite soude		
170	666-10-075	1	Beleuchtungsbalken	Lightingbar	Poutre de luminaire		
180	666-40-265	2	Bolzen geschw.	Bolt weding	Boulon soude		
190	666-50-157	1	Zsb. Umlenkrolle	Guide pulley	Rouleau de détourner		
200	665-51-593	2	Lasche	Latch	Verrou		
210	665-51-609	10	Sicherungsbügel	Locking strap	Étrier de sécurité		
220	665-51-696	2	Klemmteil	Wedge part	Coincer		
230	665-52-076	1	Schutzblech	Guard plate	Garde boue		
Ersatzteilgruppe: Gummiband, Knickband 4,2m o. Magnet					Baugruppe: 665-50-404		
Spare parts group: Rubber kink conveyor 4,2m without magnetic					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Convoyeur en caoutchouc 4,2m sans magnétique					Seite 85		



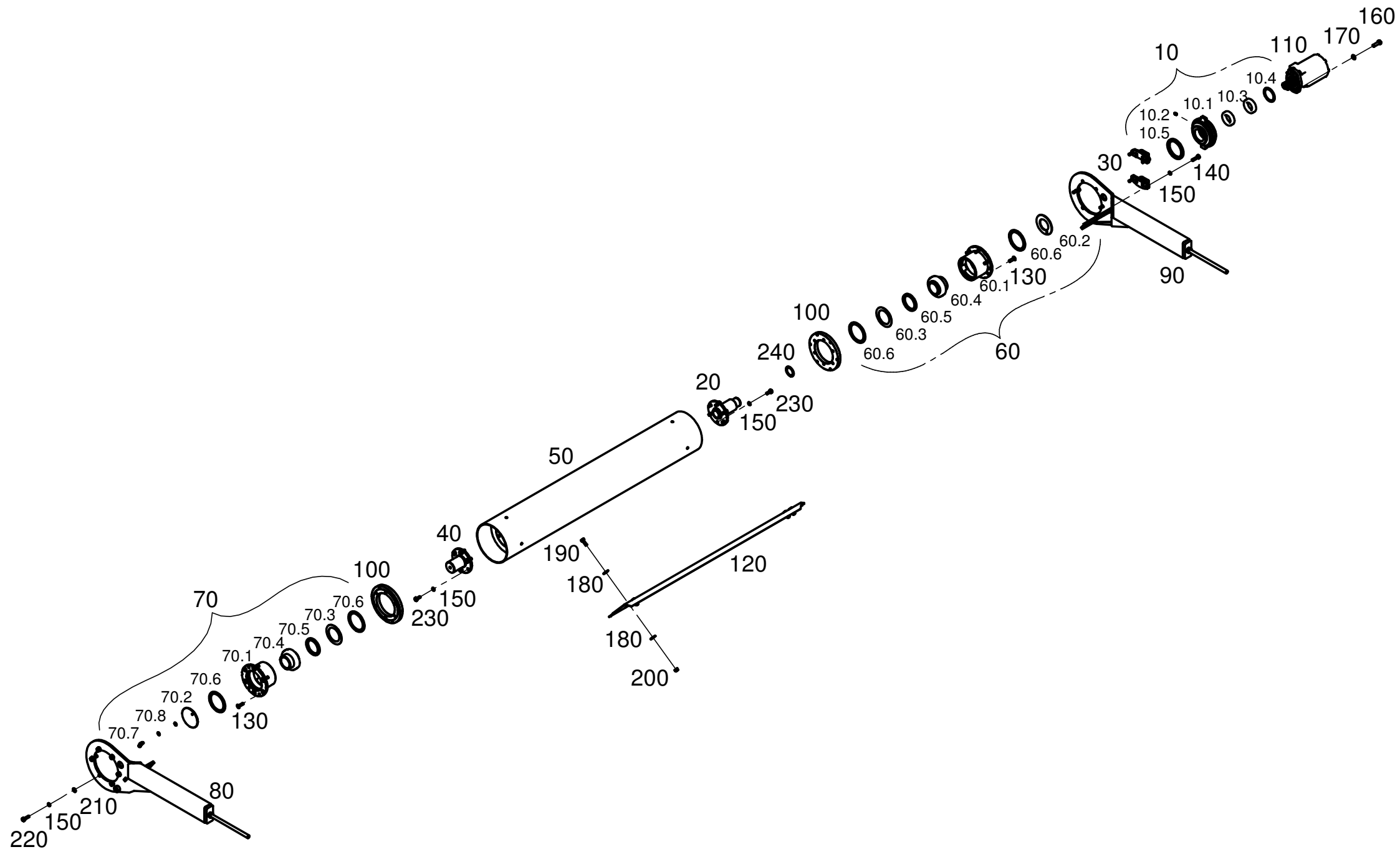
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
240	665-52-078	1	Gewindeleiste	Treaded strip	Spire feuillard		
250	665-52-157	1	Gummiband	Rubber conveyor	Convoyeur en caoutchouc		
260	665-52-182	2	Distanzscheibe	Spacer washer	Rondelle d'ecartement		
270	665-52-203	2	Gewindeleiste kurz	Treaded strip	Spire feuillard		
280	665-52-240	1	Gummiplatte	Rubber plate	Plaque en caoutchouc		
290	665-52-326	2	Abdeckgummi lang	Cover rubber	Caoutchouc de couverture		
300	665-52-329	2	Gewindeleiste lang	Treaded strip	Spire feuillard		
310	666-51-229	12	Rolle	Roller	Rouleau		
320	665-51-711	2	Abstreifgummi	Stripper	Decrotteur		
330	665-51-714	2	Leiste	Strip	Feuillard		
340	656-21-236	2	Scheibe	Washer	Rondelle		
350	048-02-002	4	Senkschraube m. Isk.	Counter sunk head screw	Vis à tête noyée	7991	M8x16
360	004-01-002	22	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A8
370	023-02-008	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x16
380	055-01-006	6	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 17
390	029-01-007	2	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M16
400	023-02-118	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x150
410	029-01-005	15	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
420	023-02-038	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x40
430	104-01-003	34	Scheibe	Washer	Rondelle	134	D13
440	004-01-004	6	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A12
450	023-02-026	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x40
460	003-02-002	20	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
Ersatzteilgruppe: Gummiband, Knickband 4,2m o. Magnet					Baugruppe: 665-50-404		
Spare parts group: Rubber kink conveyor 4,2m without magnetic					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Convoyeur en caoutchouc 4,2m sans magnétique					Seite 86		



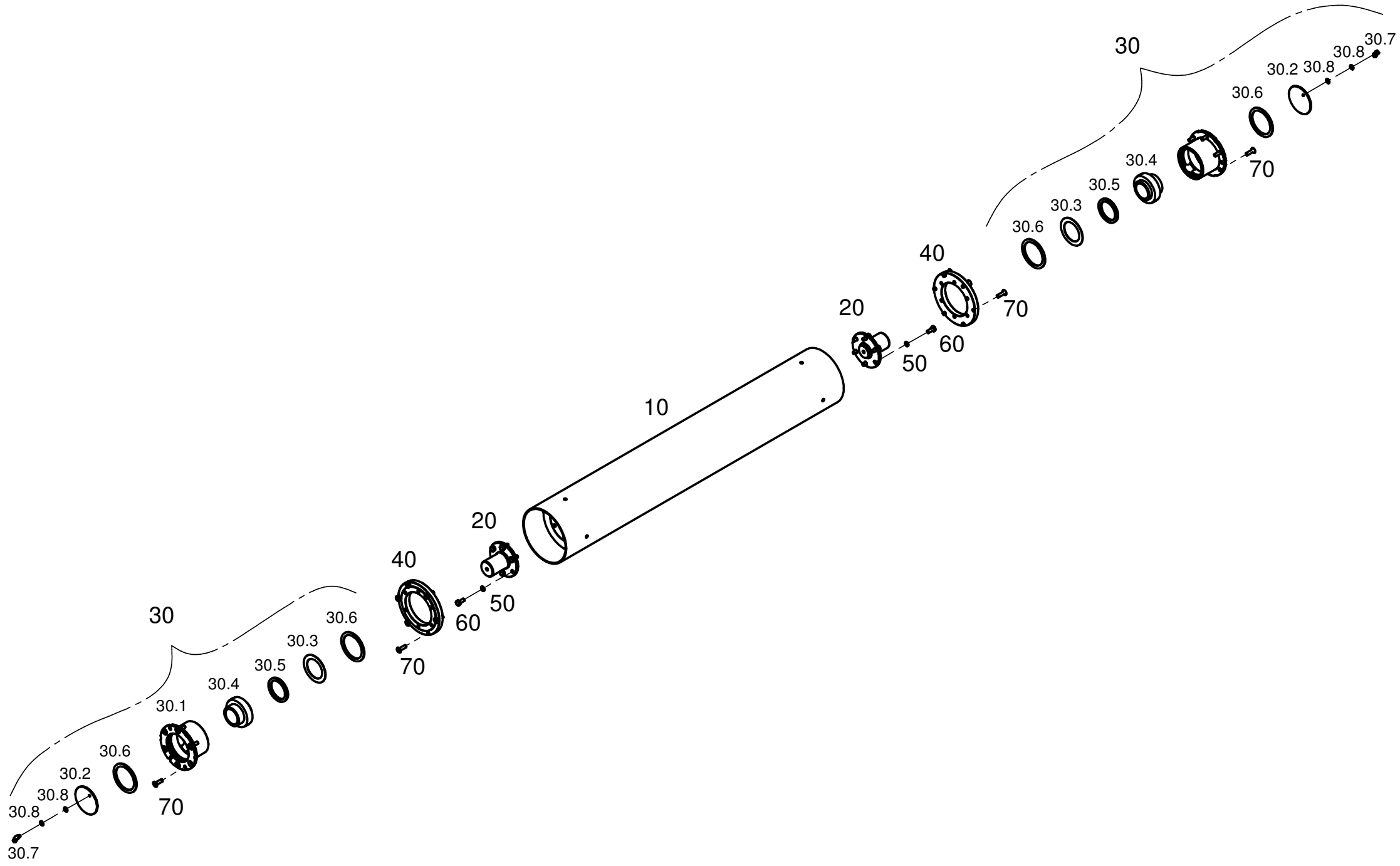
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
470	023-02-007	20	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x12
480	055-01-002	28	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 8,4
490	029-01-003	14	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M8
500	023-02-011	14	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x30
510	048-02-004	46	Senkschraube m. Isk.	Counter sunk head screw	Vis á tete noyée	7991	M8x25
520	023-04-073	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x45
530	023-04-001	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x40
540	020-02-027	2	Zylinderschraube m. Isk.	Cheese-head screw	Vis á tete cylindrique	912	M12x110
550	055-01-004	28	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
560	004-01-003	28	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
570	023-02-016	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
580	023-04-041	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x40
590	023-02-013	10	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x16
600	048-04-006	4	Senkschraube m. Isk.	Counter sunk head screw	Vis á tete noyée	7991	M10x16
610	048-04-001	4	Senkschraube m. Isk.	Counter sunk head screw	Vis á tete noyée	7991	M10x25
620	023-04-056	10	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x25
630	023-04-028	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x20
Ersatzteilgruppe: Gummiband, Knickband 4,2m o. Magnet					Baugruppe: 665-50-404		
Spare parts group: Rubber kink conveyor 4,2m without magnetic					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Convoyeur en caoutchouc 4,2m sans magnétique					Seite 87		



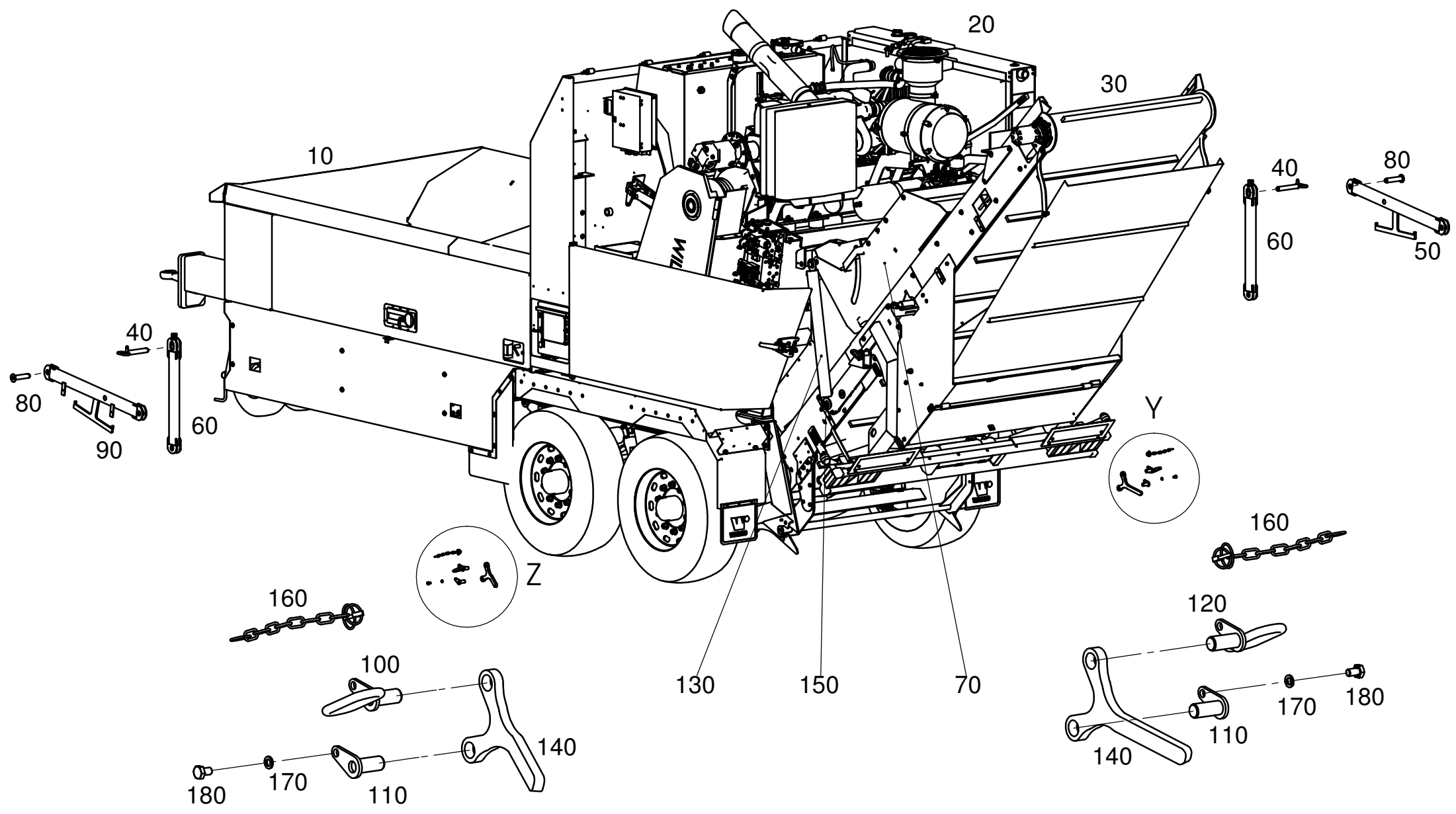
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-50-312	1	Zsb. Lagergehäuse	Shaft welding	Arbre soude		
10.1	665-50-374	1	Lagergehäuse geschw.	Bearing housing welding	Logement de palier soude		
10.2	052-01-003	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisneur		M8x1
10.3	012-01-013	2	Rillenkugellager	Annular ball bearing	Roulement radial à billes	625	6009
10.4	011-01-016	1	Sicherungsring	Ring seal	Anneau de garniture	472	75x2,5
10.5	041-01-021	1	Dichtring Wollfilz	Sealing ring wool felt	Bague etancheite feutre	5419	90 F2
20	665-50-314	1	Antriebsstummel geschw.	Driving shaft welding	Arbre de commande so.		
30	665-50-375	2	Drehmomentstütze	Torque support	L'appui de couple		
40	666-50-073	1	Stummel geschw.	Shaft welding	Arbre soude		
50	666-50-156	1	Umlenkrolle geschw.	Guide pulley welding	Rouleau de détournement so.		
60	666-50-158	1	Zsb. Antriebslager	Bearing compl.	Palier compl.		
60.1	666-50-159	1	Lagerung geschw.	Bearing welding	Palier compl.soudé		
60.2	666-51-542	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
60.3	282-71-018	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
60.4	060-01-006	1	Lager	Bearing	Palier		UC 212
60.5	041-01-005	1	Dichtring Wollfilz	Sealing ring wool felt	Bague etancheite feutre	5419	75 F2
60.6	011-01-023	2	Sicherungsring	Ring seal	Anneau de garniture	472	110x4
70	666-50-160	1	Zsb. Lagerung re.+li.	Bearing compl.	Palier compl.		
70.1	666-50-161	1	Lagerung geschw.	Bearing welding	Palier compl.soudé		
70.2	666-51-439	1	Deckel	Cover	Couvercle		
70.3	282-71-018	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
70.4	060-01-006	1	Lager	Bearing	Palier		UC 212
70.5	041-01-005	1	Dichtring Wollfilz	Sealing ring wool felt	Bague etancheite feutre	5419	75 F2
Ersatzteilgruppe: Zsb. Antriebsrolle				Baugruppe: 665-50-311			
Spare parts group: Driving roller compl.				EP 5500 Shark			
Groupe de pièces de rechange: Rouleau de commande compl.				Seite 88			



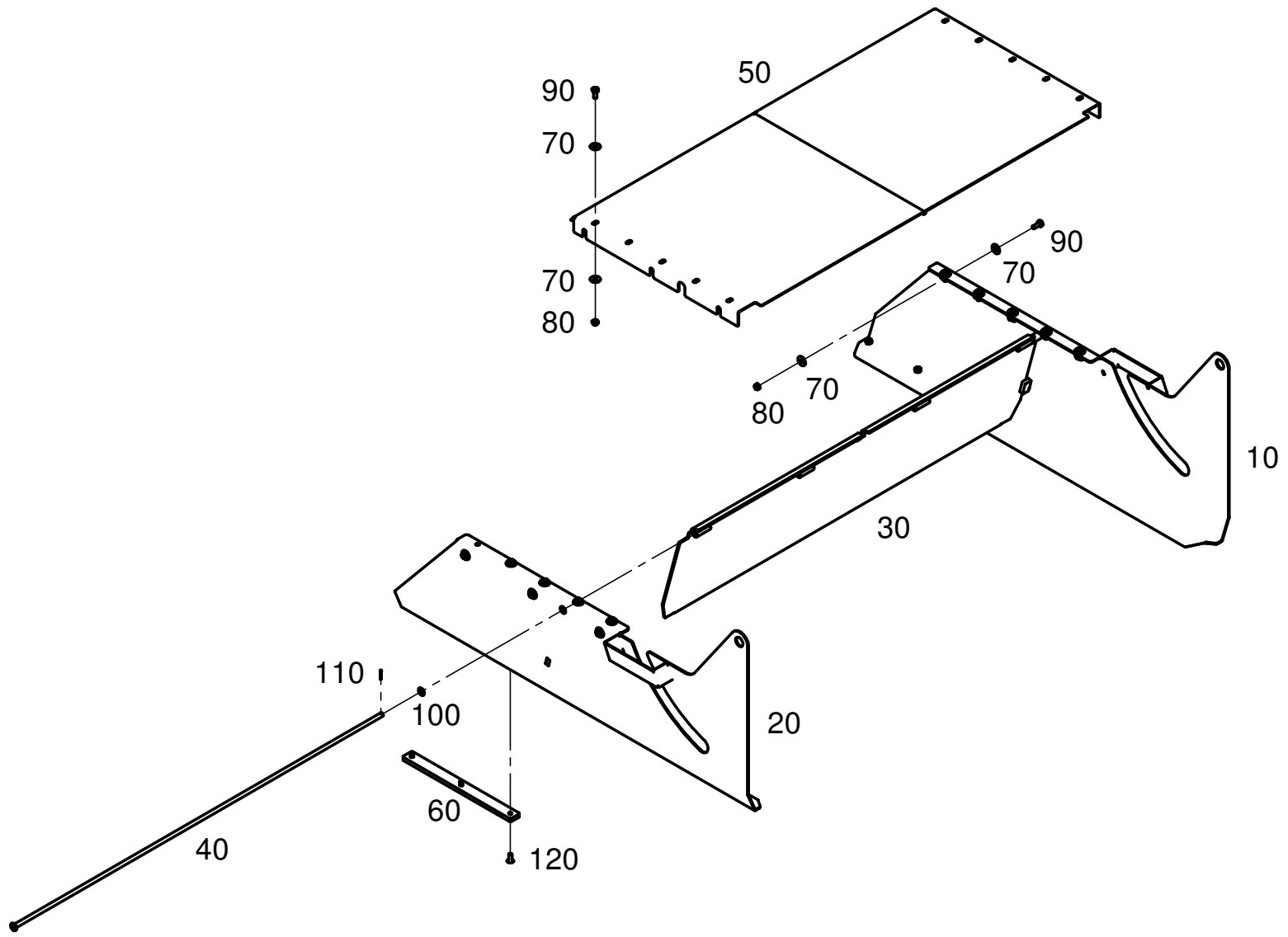
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
70.6	011-01-023	2	Sicherungsring	Ring seal	Anneau de garniture	472	110x4
70.7	036-07-001	1	Winkerverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulonner		
70.8	003-02-002	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
80	666-50-193	1	Lagerplatte re. geschw	Bearing plate, r.h.	Plaque de palier, droite		
90	666-50-194	1	Lagerplatte li. geschw.	Bearing plate, l.h.	Plaque de palier, gauche		
100	666-51-431	2	Adapterring	Adapter ring	Anneau d'adaptateur		
110	666-51-464	1	Hydraulikmotor	Hydraulic motor	Moteur hydraulique		ME 190
120	666-51-609	1	Abstreifer geschw.	Stripper welding	Decrotteur soude		
130	048-04-038	12	Senkschraube m. Isk	Counter sunk head screw	Vis à tête noyée	7991	M10x35
140	023-02-018	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x40
150	004-01-003	24	Federring	Spring lock washer	Rondelle à ressort	127	A10
160	023-02-026	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x40
170	003-02-004	4	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12B
180	055-01-004	8	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
190	023-02-017	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x30
200	029-01-004	4	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
210	003-02-003	8	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
220	023-02-059	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x35
230	023-02-016	16	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
240	010-01-004	1	Sicherungsring	Ring seal	Anneau de garniture	471	45x1,75
Ersatzteilgruppe: Zsb. Antriebsrolle					Baugruppe: 665-50-311		
Spare parts group: Driving roller compl.					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Rouleau de commande compl.					Seite 89		

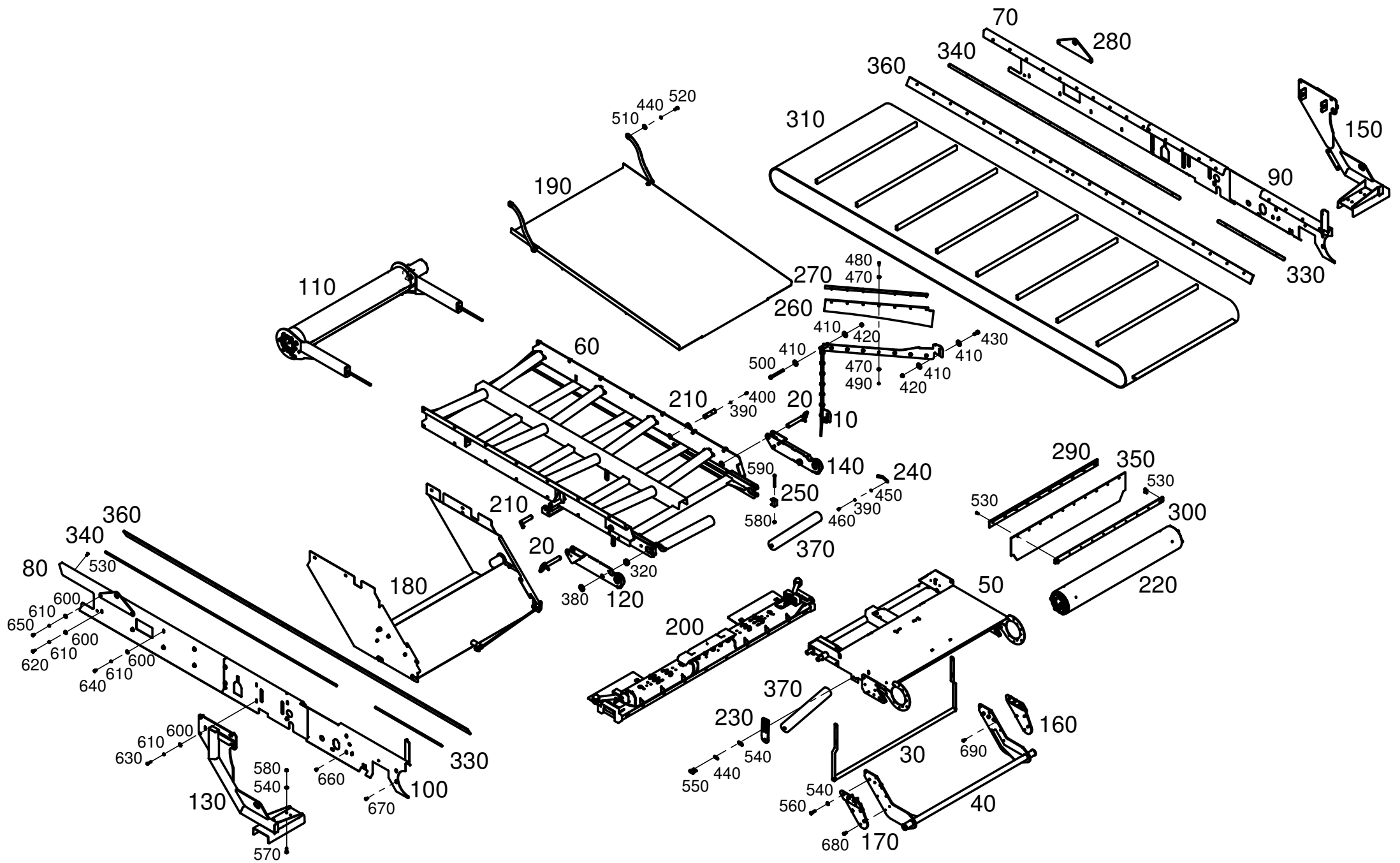


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	668-50-156	1	Umlenkrolle geschw.	Guide pulley	Rouleau de détournement		
20	666-50-073	2	Stummel geschw.	Shaft stub welding	Bout d'arbre soudé		
30	666-50-160	2	Zsb. Lagerung	Bearing compl.	Palier compl.		
30.1	666-50-161	1	Lagerung geschw.	Bearing compl.welding	Palier compl.soudé		
30.2	666-51-439	1	Deckel	Cover	Couvercle		
30.3	282-71-018	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
30.4	060-01-006	1	Lager	Bearing	Palier		UC 212
30.5	041-01-005	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite	5419	75 F2
30.6	011-01-023	2	Sicherungsring	Ring seal	Anneau de garniture	472	110x4
30.7	036-07-001	1	Winkelverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulé	2353	M8x1
30.8	003-02-002	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
40	666-51-431	2	Adapterring	Adapter ring	Anneau d'adaptateur		
50	004-01-003	12	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A10
60	023-02-016	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
70	048-04-038	24	Senkschraube m. Isk.	Counter sunk screw	Vis noyee	7991	M10x35
Ersatzteilgruppe: Zsb. Umlenkrolle					Baugruppe: 666-50-157		
Spare parts group: Guide pulley compl.							
Groupe de pièces de rechange: Rouleau de détournement compl.					Seite 90		

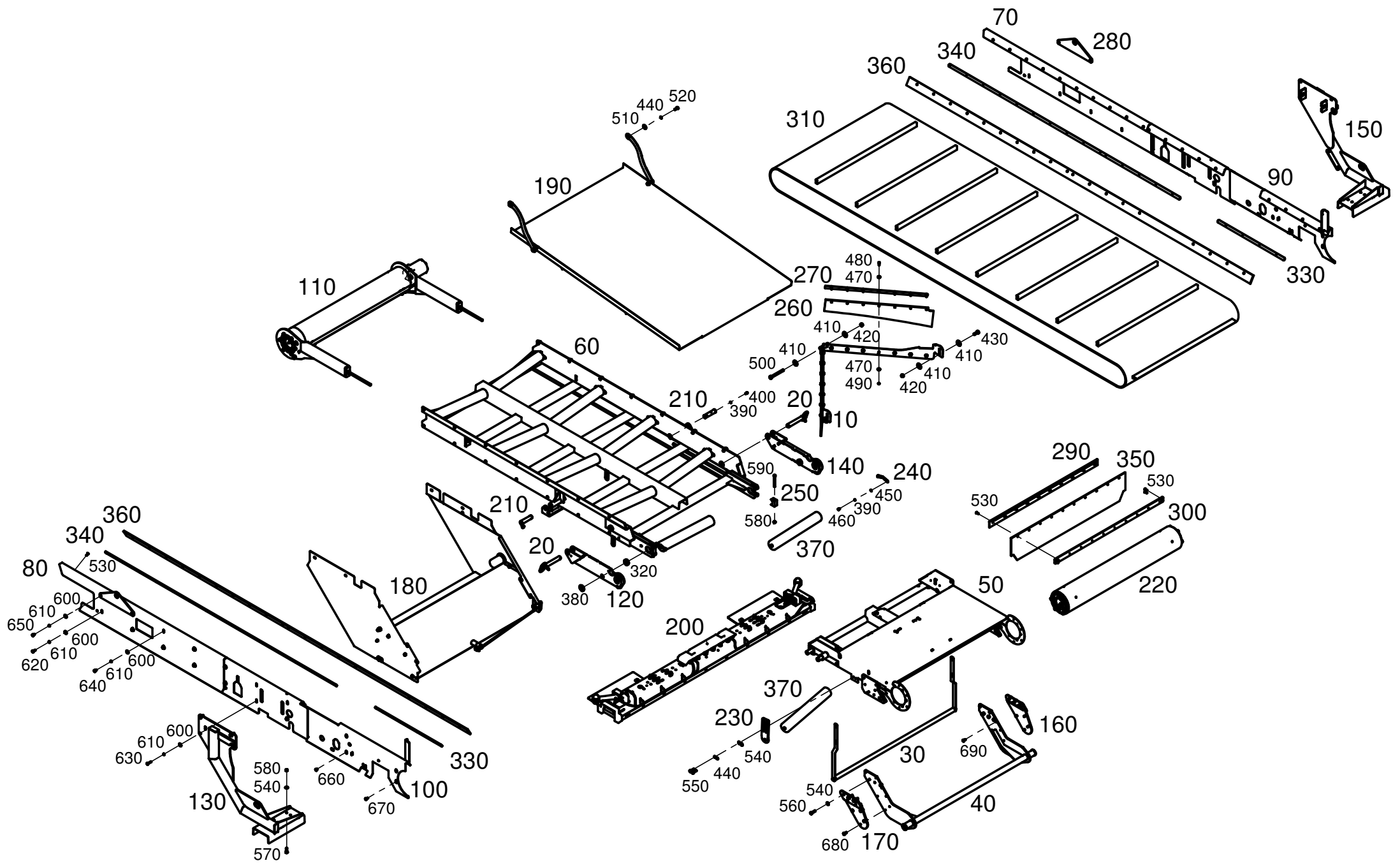


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-10-108	1	Zsb. Fahrgestell	Shassi compl.	Sháassis compl.		
20	665-30-138	1	Zsb. Zerkl.aggreat	Cutting up aggregate	Agrégat de fragmentation		
30	665-50-470	1	Zsb. Gummiband	Rubber conveyor	Convoyeur en caoutchouc		4,2 m
40	665-50-294	2	Bolzen geschw.	Bolt weding	Boulon soude		
50	665-50-429	1	Parallelarm re. geschw.	Parallel arm right wel.	Bras parallèle dr.so.		
60	665-50-430	2	Parallelarm geschw.	Parallel arm welding	Bras parallèle soude		
70	665-50-434	1	Zsb. Abdeckhaube	Cover hood compl.	Couverture compl.		
80	665-50-448	2	Bolzen geschw.	Bolt weding	Boulon soude		
90	665-50-450	1	Parallelarm li. geschw.	Parallel arm left wel.	Bras parallèle gau.so.		
100	665-10-100	1	Bolzen li. geschw.	Bolt left weding	Boulon gauche soude		
110	665-10-105	2	Bolzen geschw.	Bolt weding	Boulon soude		
120	665-10-116	1	Bolzen re. geschw.	Bolt right weding	Boulon droite soude		
130	282-10-066	2	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique		
140	665-11-388	2	Verschlußhebel	Lock lever	Levier de blocage		
150	050-01-001	2	Klappstecker	Clasping splint	Goupille pliant		D=9,0
160	050-02-002	2	Klappstecker m. Kette	Clasping splint with cha	Goupille pliant avec chaîne		D=4,5
170	004-01-003	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
180	023-02-013	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x16
Ersatzteilgruppe: EP 5500 Shark - Bandbefestigung					Baugruppe: 665-00-025		
Spare parts group: EP 5500 Shark - conveyor fixing					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: EP 5500 Shark - fixation de convoyeur					4,2 m Knickband mit Magnet		Seite 91

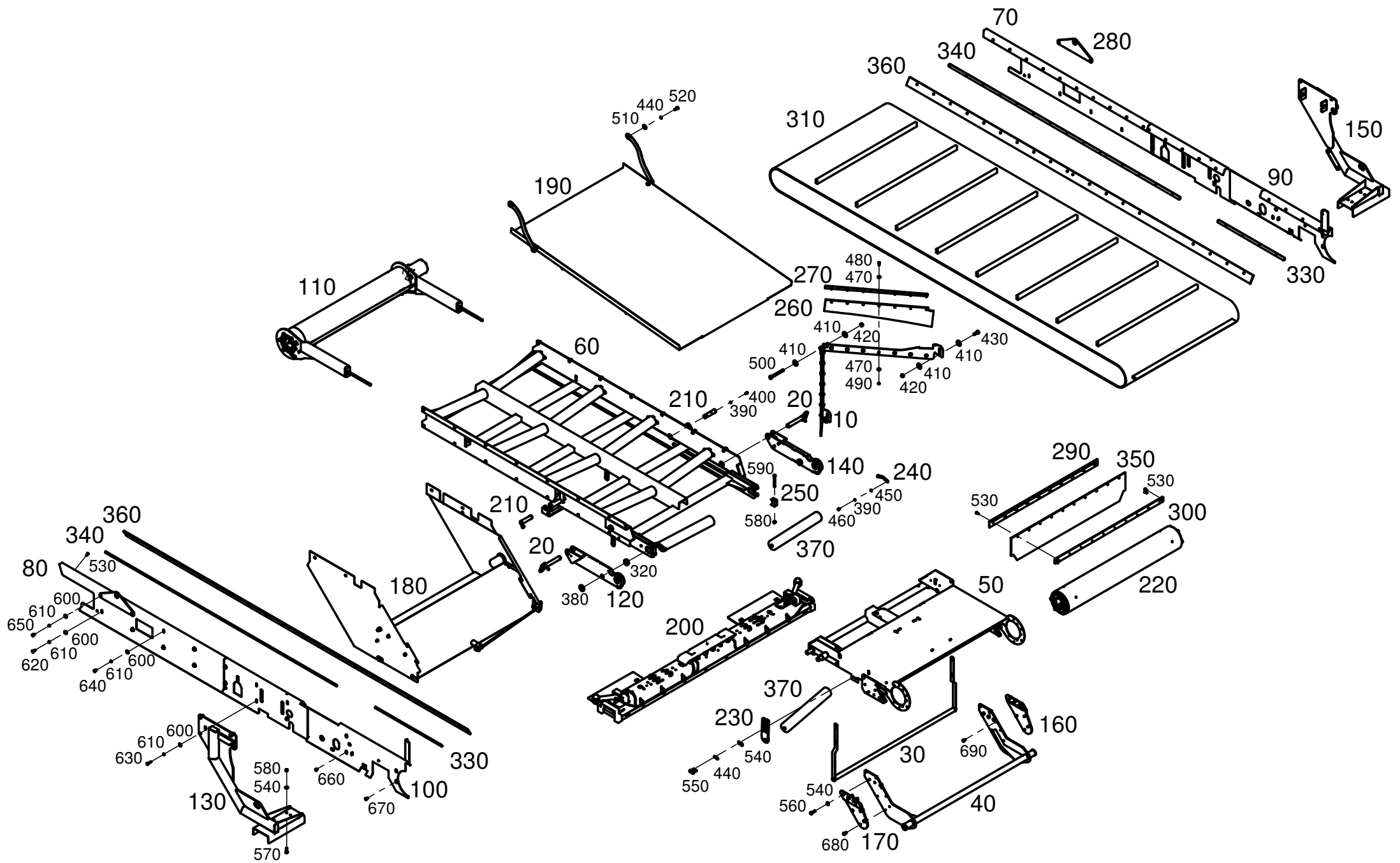




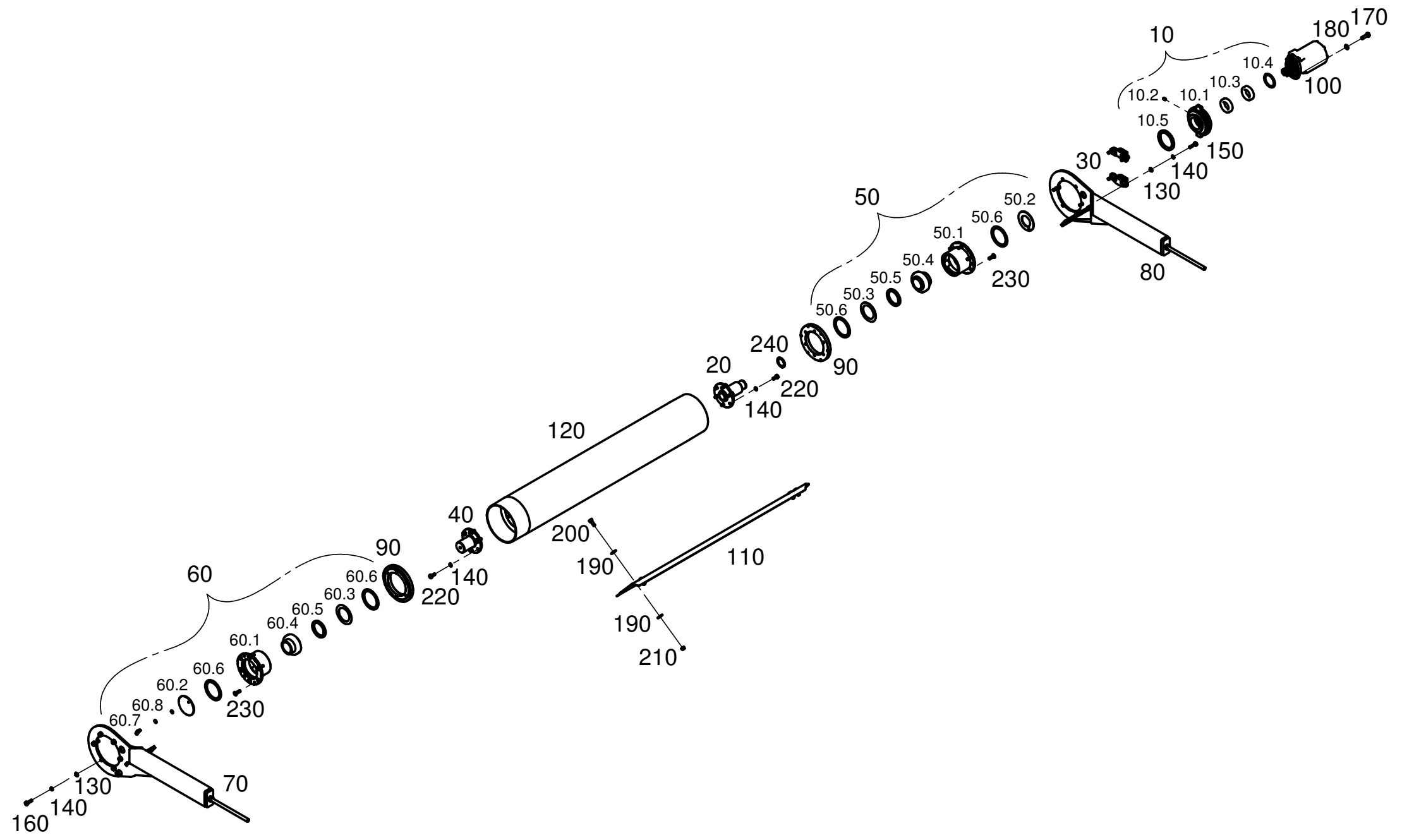
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-50-232	1	Abstreifwinkel geschw.	Stripper welding	Decrotteur welding		
20	665-50-294	2	Bolzen geschw.	Bolt weding	Boulon soude		
30	665-50-296	1	Zsb. Gurthalter	Webbing holder	Dispositif de serr. élastique		
40	665-50-310	1	Zsb.Lagerung	Bearing compl.	Palier compl.		
50	665-50-405	1	Rahmen geschweißt	Chassis welding	Châssis, soudé		
60	665-50-406	1	Rahmen geschweißt	Chassis welding	Châssis, soudé		
70	665-50-407	1	Abdeckblech li. ges.	Cover plate left weld.	Couvercle gauche soude		
80	665-50-408	1	Abdeckblech re. ges.	Cover plate right weld.	Couvercle droite soude		
90	665-50-410	1	Abdeckung li. geschw.	Cover, l.h. welding	Couvercle, gauche so.		
100	665-50-411	1	Abdeckung re. geschw.	Cover, r.h. welding	Couvercle, droite so.		
110	666-50-415	1	Zsb. Magnetantriebsrolle	Magnetic driving roller	Roleau de commande magnétique		
120	665-50-416	1	Strebe re. geschw.	Strive right welding	Tirant droite soude		
130	665-50-417	1	Halter re. geschw.	Holder gripper right wel.	Dispositif de serrage dr. so.		
140	665-50-418	1	Strebe li. geschw.	Strive left welding	Tirant gauche soude		
150	665-50-420	1	Halter li. geschw.	Holder gripper left wel.	Dispositif de serrage gau. so.		
160	665-50-445	1	Verstärkung li. geschw.	Reinforcement left weldi	Renforcement gauche soude		
170	665-50-446	1	Verstärkung re. geschw.	Reinforcement right wel	Renforcement droite soude		
180	665-50-461	1	Zsb. Metallabscheider	Metal deposition equipm	Métal séparateur		
190	665-50-473	1	Zsb. Auffangblech	Collecting plate	Plaque de collction		
200	666-10-075	1	Beleuchtungsbalken	Lightingbar	Poutre de luminaire		
210	666-40-265	2	Bolzen geschw.	Bolt weding	Boulon soude		
220	666-50-157	1	Zsb. Umlenkrolle	Guide pulley	Rouleau de détourner		
230	665-51-593	2	Lasche	Latch	Verrou		
Ersatzteilgruppe: Gummiband, Knickband 4,2m m. Magnet					Baugruppe: 665-50-470 EP 5500 Shark Seite 93		
Spare parts group: Rubber kink conveyor 4,2m with magnetic							
Groupe de pièces de rechange: Convoyeur en caoutchouc 4,2m avec magnétique							



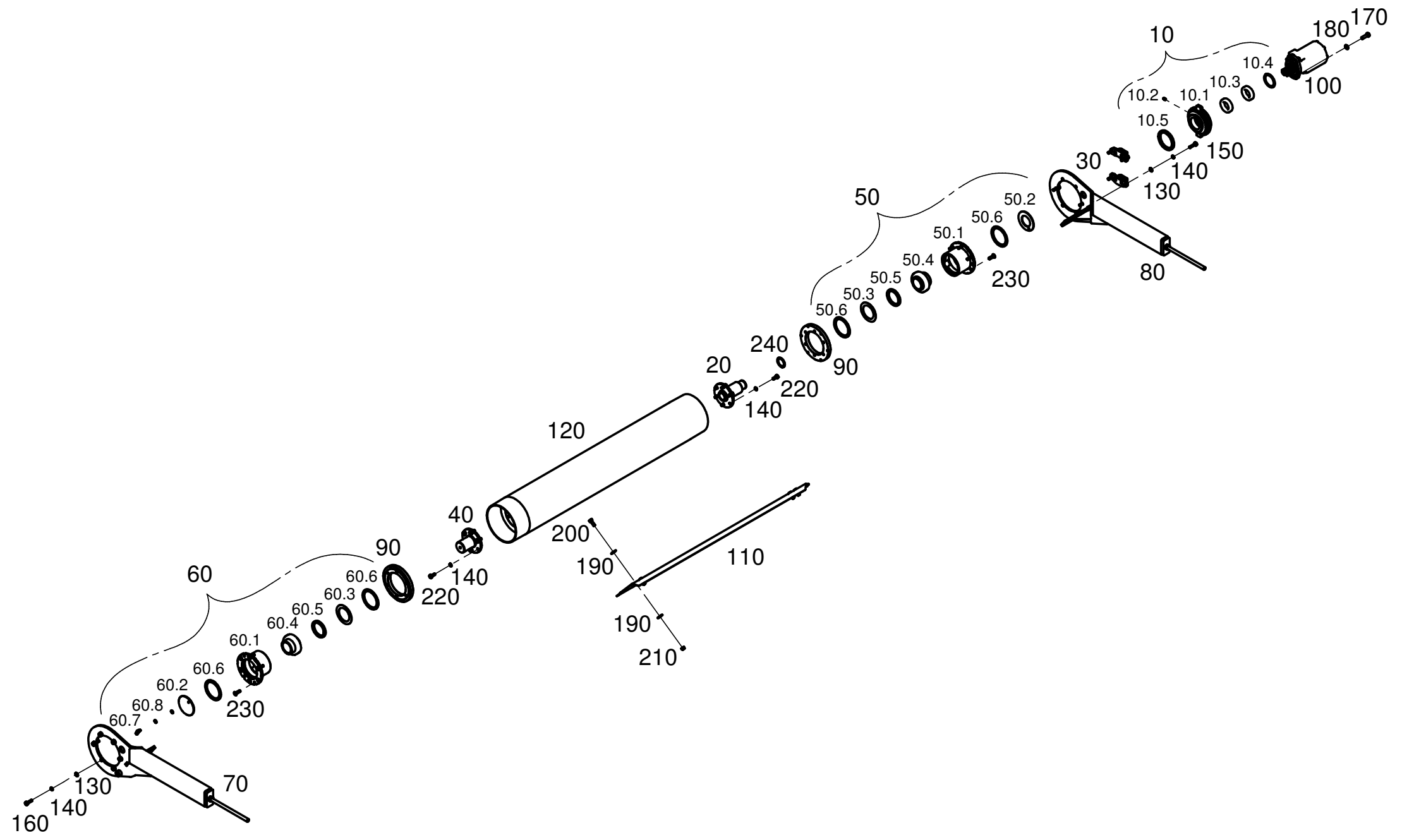
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
240	665-51-609	10	Sicherungsbügel	Locking strap	Étrier de sécurité		
250	665-51-696	2	Klemmteil	Wedge part	Coincer		
260	665-51-711	2	Abstreifgummi	Stripper	Decrotteur		
270	665-51-714	2	Leiste	Strip	Feuillard		
280	665-51-729	2	Anhängelasche				
290	665-52-076	1	Schutzblech	Guard plate	Garde boue		
300	665-52-078	1	Gewindeleiste	Treaded strip	Spire feuillard		
310	665-52-157	1	Gummiband	Rubber conveyor	Convoyeur en caoutchouc		
320	665-52-182	2	Distanzscheibe	Spacer washer	Rondelle d'ecartement		
330	665-52-203	2	Gewindeleiste kurz	Treaded strip	Spire feuillard		
340	665-52-204	2	Gewindeleiste lang	Treaded strip	Spire feuillard		
350	665-52-240	1	Gummiplatte	Rubber plate	Plaque en caoutchouc		
360	665-52-326	2	Abdeckgummi lang	Cover rubber	Caoutchouc de couverture		
370	666-51-229	12	Rolle	Roller	Rouleau		
380	656-21-236	2	Scheibe	Washer	Rondelle		
390	004-01-002	22	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A8
400	023-02-008	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x16
410	055-01-006	6	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 17
420	029-01-007	3	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M16
430	023-02-038	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x40
440	004-01-004	8	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A12
450	003-02-002	20	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
460	023-02-007	20	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x12
Ersatzteilgruppe: Gummiband, Knickband 4,2m m. Magnet					Baugruppe: 665-50-470		
Spare parts group: Rubber kink conveyor 4,2m with magnetic					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Convoyeur en caoutchouc 4,2m avec magnétique					Seite 94		



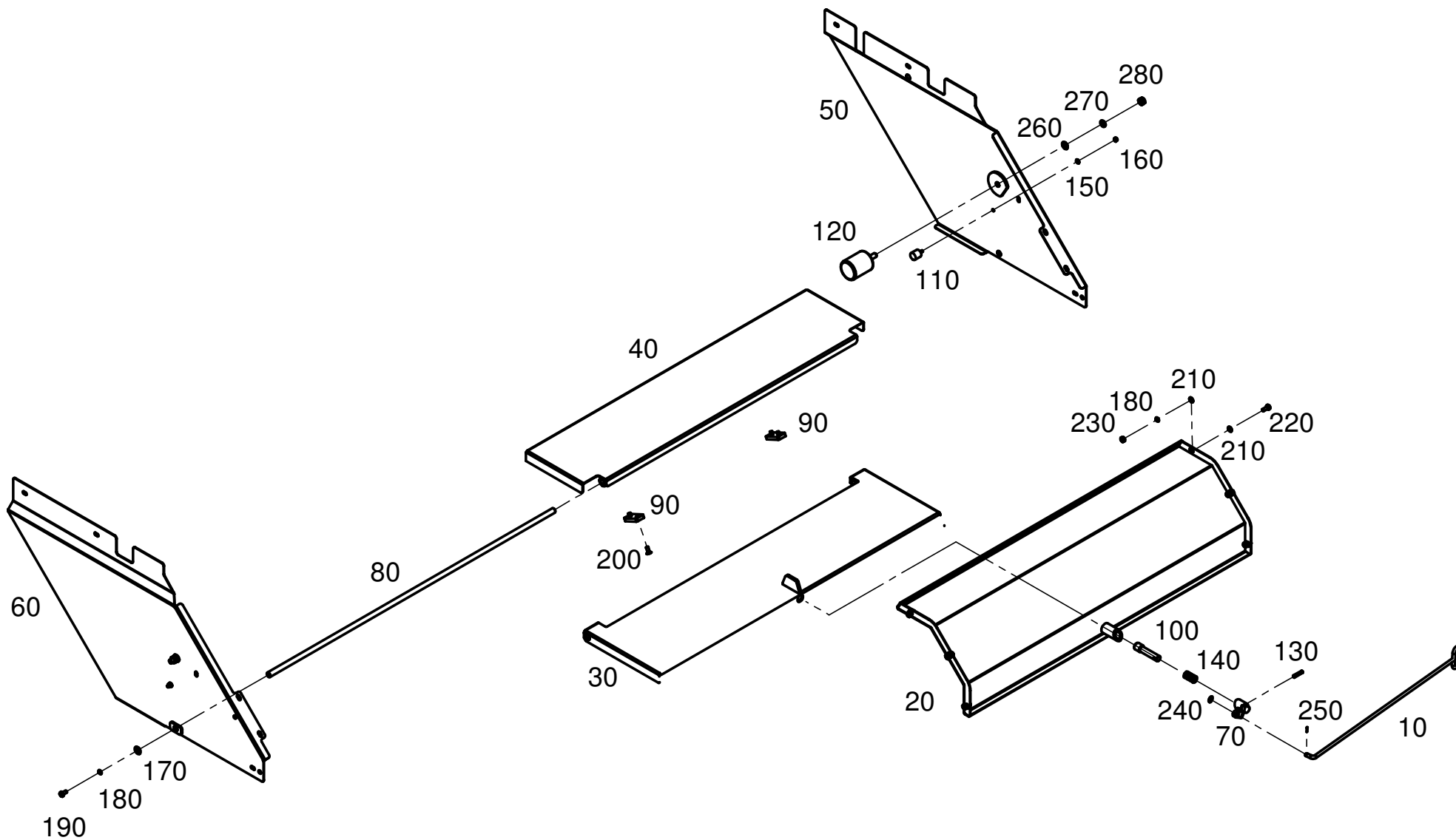
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
470	055-01-002	28	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 8,4
480	023-02-011	14	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x30
490	029-01-003	14	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M8
500	023-02-118	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x150
510	055-01-003	2	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 13
520	023-02-024	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x30
530	048-02-004	52	Senkschraube m. Isk.	Counter sunk head screw	Vis á tete noyée	7991	M8x25
540	104-01-003	34	Scheibe	Washer	Rondelle	134	D13
550	023-02-026	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x40
560	023-04-073	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x45
570	023-04-001	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x40
580	029-01-005	14	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
590	020-02-027	2	Zylinderschraube m. Isk.	Cheese-head screw	Vis á tete cylindrique	912	M12x110
600	055-01-004	28	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
610	004-01-003	28	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
620	023-02-016	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
630	023-04-041	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x40
640	023-02-013	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x16
650	023-04-069	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x16
660	048-04-006	4	Senkschraube m. Isk.	Counter sunk head screw	Vis á tete noyée	7991	M10x16
670	048-04-001	4	Senkschraube m. Isk.	Counter sunk head screw	Vis á tete noyée	7991	M10x25
680	023-04-056	10	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x25
690	023-04-028	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x20
Ersatzteilgruppe: Gummiband, Knickband 4,2m m. Magnet					Baugruppe: 665-50-470		
Spare parts group: Rubber kink conveyor 4,2m with magnetic					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Convoyeur en caoutchouc 4,2m avec magnétique					Seite 95		



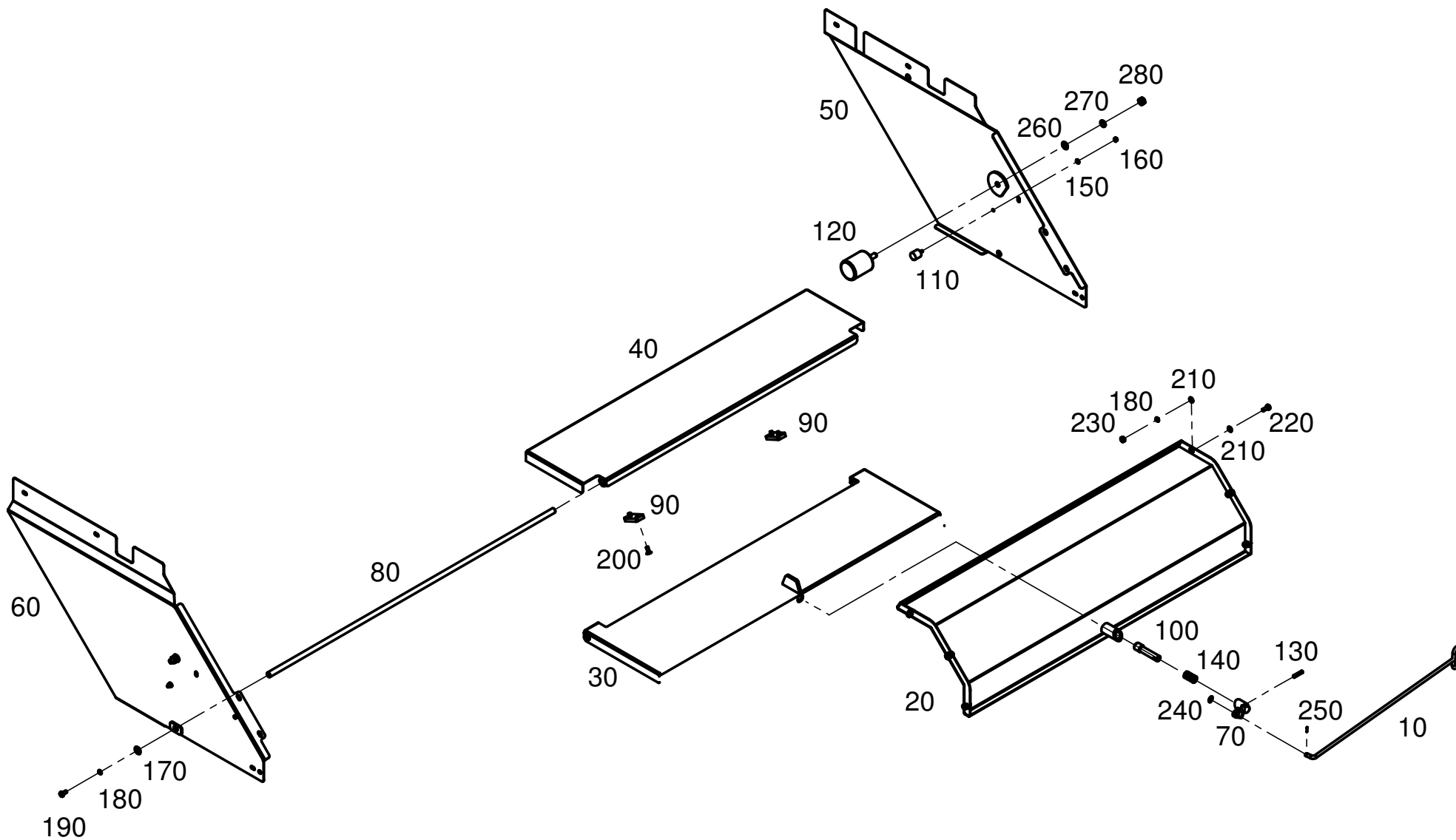
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-50-312	1	Zsb. Lagergehäuse	Shaft welding	Arbre soude		
10.1	665-50-374	1	Lagergehäuse geschw.	Bearing housing welding	Logement de palier soude		
10.2	052-01-003	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisser		M8x1
10.3	012-01-013	2	Rillenkugellager	Annular ball bearing	Roulement radial à billes	625	6009
10.4	011-01-016	1	Sicherungsring	Ring seal	Anneau de garniture	472	75x2,5
10.5	041-01-021	1	Dichtring Wollfilz	Sealing ring wool felt	Bague etancheite feutre	5419	90 F2
20	665-50-314	1	Antribsstummel gesch.	Driving shaft welding	Arbre de commande so.		
30	665-50-375	2	Drehmomentstütze	Torque support	L'appui de couple		
40	666-50-073	1	Stummel geschw.	Shaft welding	Arbre soude		
50	666-50-158	1	Zsb. Antriebslager	Bearing compl.	Palier compl.		
50.1	666-50-159	1	Lagerung geschw.	Bearing welding	Palier compl.soudé		
50.2	666-51-542	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
50.3	282-71-018	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
50.4	060-01-006	1	Lager	Bearing	Palier		UC 212
50.5	041-01-005	1	Dichtring Wollfilz	Sealing ring wool felt	Bague etancheite feutre	5419	75 F2
50.6	011-01-023	2	Sicherungsring	Ring seal	Anneau de garniture	472	110x4
60	666-50-160	1	Zsb. Lagerung re.+li.	Bearing compl.	Palier compl.		
60.1	666-50-161	1	Lagerung geschw.	Bearing welding	Palier compl.soudé		
60.2	666-51-439	1	Deckel	Cover	Couvercle		
60.3	282-71-018	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
60.4	060-01-006	1	Lager	Bearing	Palier		UC 212
60.5	041-01-005	1	Dichtring Wollfilz	Sealing ring wool felt	Bague etancheite feutre	5419	75 F2
60.6	011-01-023	2	Sicherungsring	Ring seal	Anneau de garniture	472	110x4
Ersatzteilgruppe: Zsb. Magnetantriebsrolle					Baugruppe: 665-50-415		
Spare parts group: Magnetic driving roller compl.					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Rouleau de commande magnétique compl.					Seite 96		

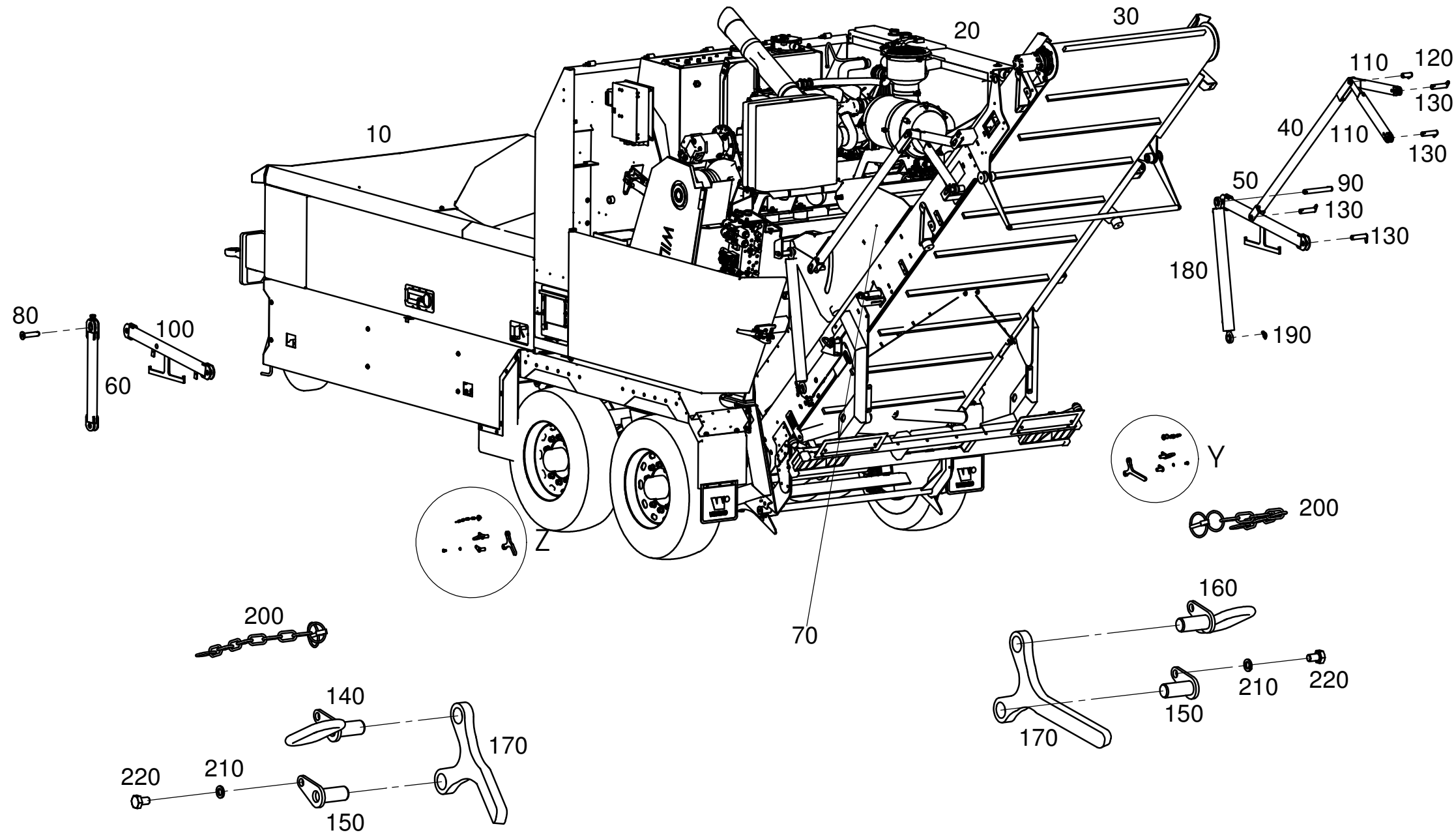


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
60.7	036-07-001	1	Winkerverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulonner		
60.8	003-02-002	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
70	666-50-193	1	Lagerplatte re. geschw	Bearing plate, r.h.	Plaque de palier, droite		
80	666-50-194	1	Lagerplatte li. geschw.	Bearing plate, l.h.	Plaque de palier, gauche		
90	666-51-431	2	Adapterring	Adapter ring	Anneau d'adaptateur		
100	666-51-464	1	Hydraulikmotor	Hydraulic motor	Moteur hydraulique		ME 190
110	666-51-609	1	Abstreifer geschw.	Stripper welding	Decrotteur soude		
120	665-51-854	1	Magnetwalze	Magnetic drum	Tambour magnétique		
130	003-02-003	12	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
140	004-01-003	24	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A10
150	023-02-018	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x40
160	023-02-059	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x35
170	023-02-026	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x40
180	003-02-004	4	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12B
190	055-01-004	8	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
200	023-02-017	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x30
210	029-01-004	4	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
220	023-02-016	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
230	048-04-038	12	Senkschraube m. lsk	Counter sunk head screw	Vis á tete noyée	7991	M10x35
240	010-01-004	1	Sicherungsring	Ring seal	Anneau de garniture	471	45x1,75
Ersatzteilgruppe: Zsb. Magnetantriebsrolle					Baugruppe: 665-50-415		
Spare parts group: Magnetic driving roller compl.					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Rouleau de commande magnétique compl.					Seite 97		

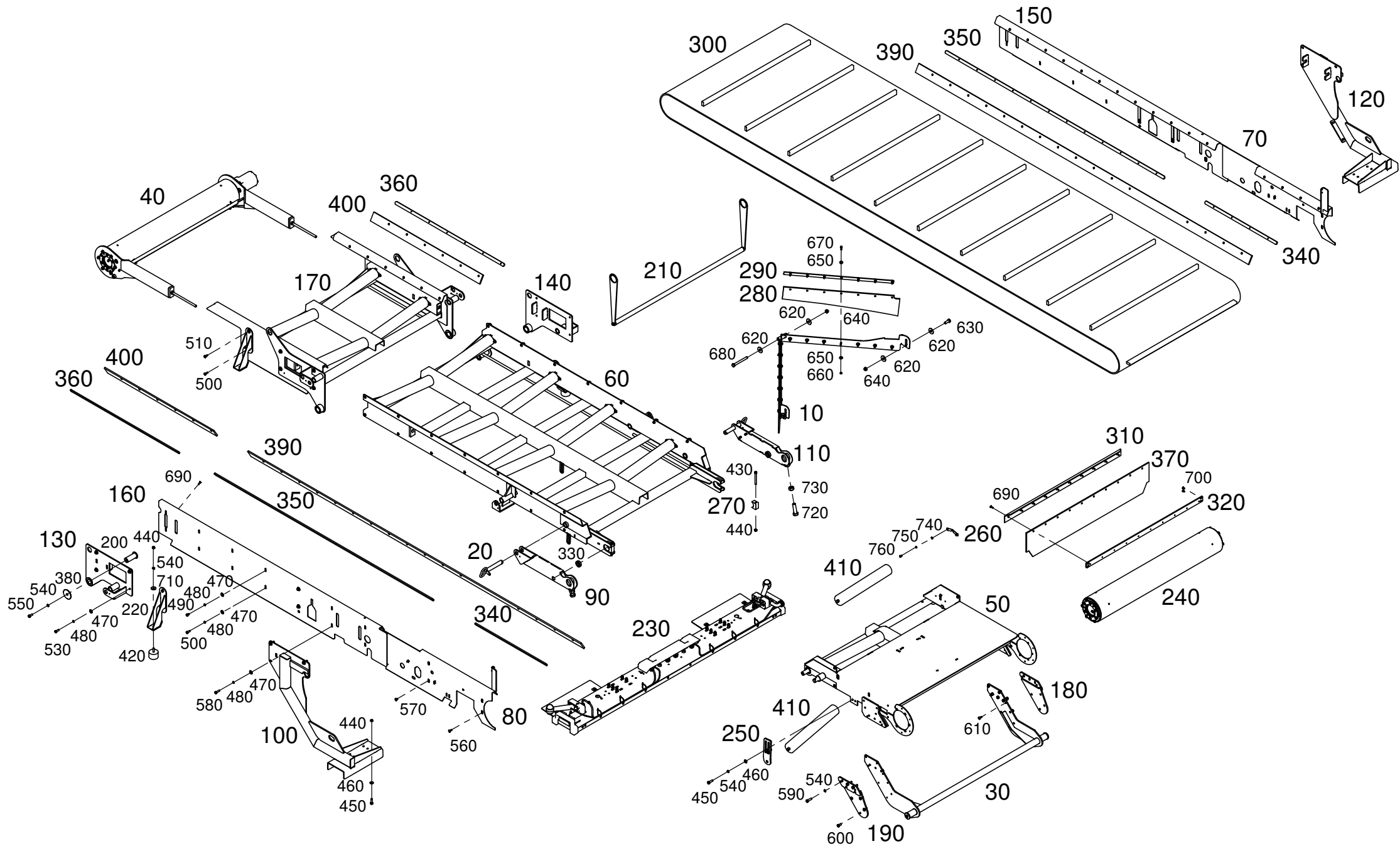


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-50-090	1	Stange geschw.	Tic rod	Barre d'accouplement		
20	665-50-462	1	Zwischenwand geschw.	Intermediate wall	Mur intermédiaire		
30	665-50-463	1	Klappe geschw.	Flap	Volet		
40	665-50-464	1	Deckel geschw.	Cover welding	Couvercle welding		
50	665-50-466	1	Seitenwand li. geschw.	Sidewall left welding	Paroi latéral gauche soude		
60	665-50-467	1	Seitenwand re. geschw.	Sidewall right welding	Paroi latéral droite soude		
70	665-50-471	1	Hebel geschw.	Lever welding	Levier soude		
80	665-52-283	1	Scharnierstange	Joint rod	Tige de charnière		
90	665-52-303	2	Leiste	Strip	Feuillard		
100	665-51-142	1	Bolzen	Bolt	Boulon		
110	662-51-237	2	Gummipuffer	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		
120	660-51-143	2	Zsb. Führungsrolle	Guide roller	Rouleau guidage		
130	034-01-028	1	Spannstift	Spring pin	Coupille elastique	1481	10x45
140	134-02-001	1	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression		
150	003-02-002	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
160	024-01-003	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M8
170	055-01-004	2	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
180	004-01-003	8	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
190	023-02-014	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x20
200	048-02-028	4	Senkschraube	Counter sunk screw	Vis noyee	7991	M10x25
210	003-02-003	12	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
220	023-02-016	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
Ersatzteilgruppe:				Metallabscheider kompl.	Baugruppe: 665-50-461		
Spare parts group:				Metal deposition equipment compl.			
Groupe de pièces de rechange:				Métal séparateur compl.			

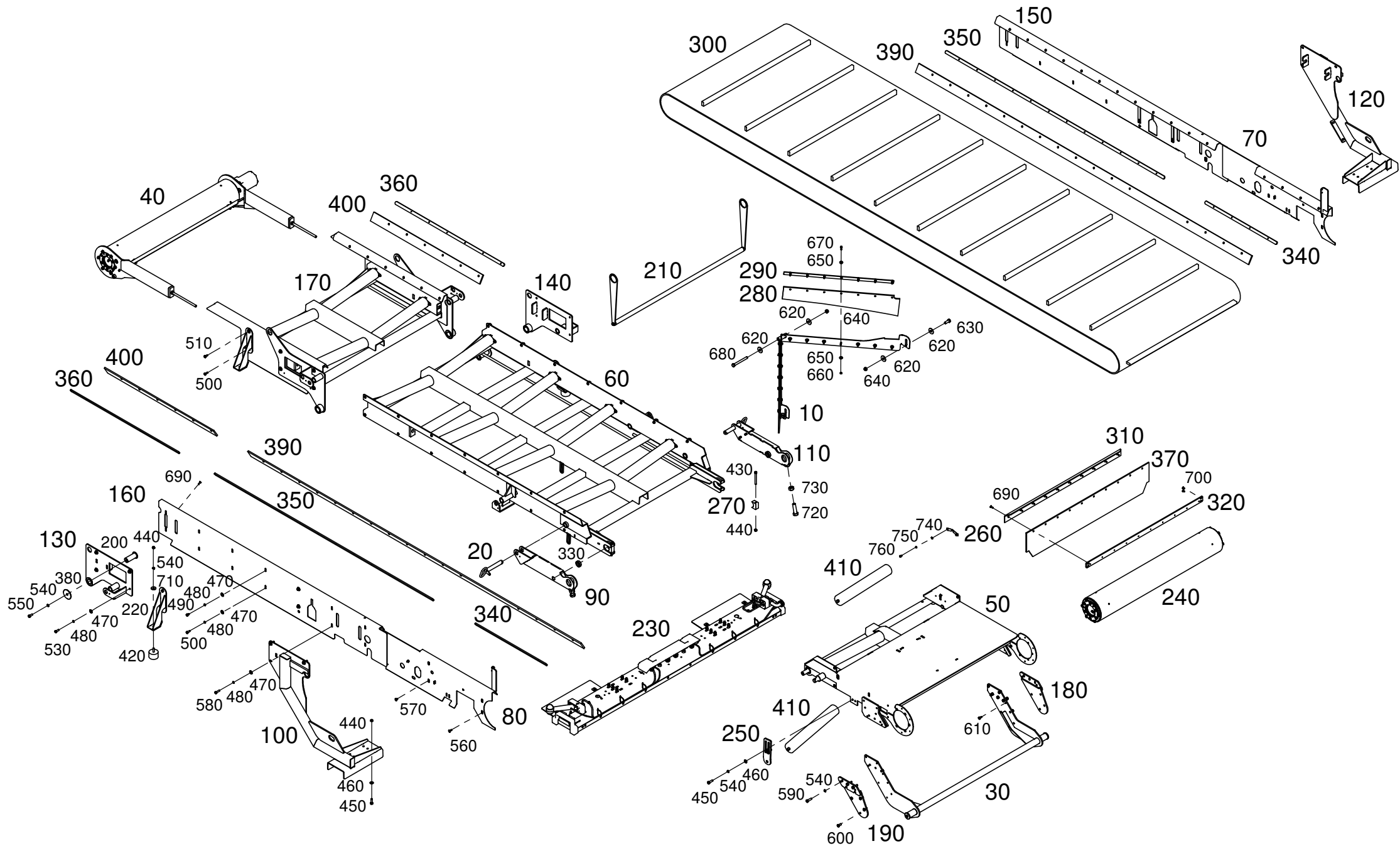




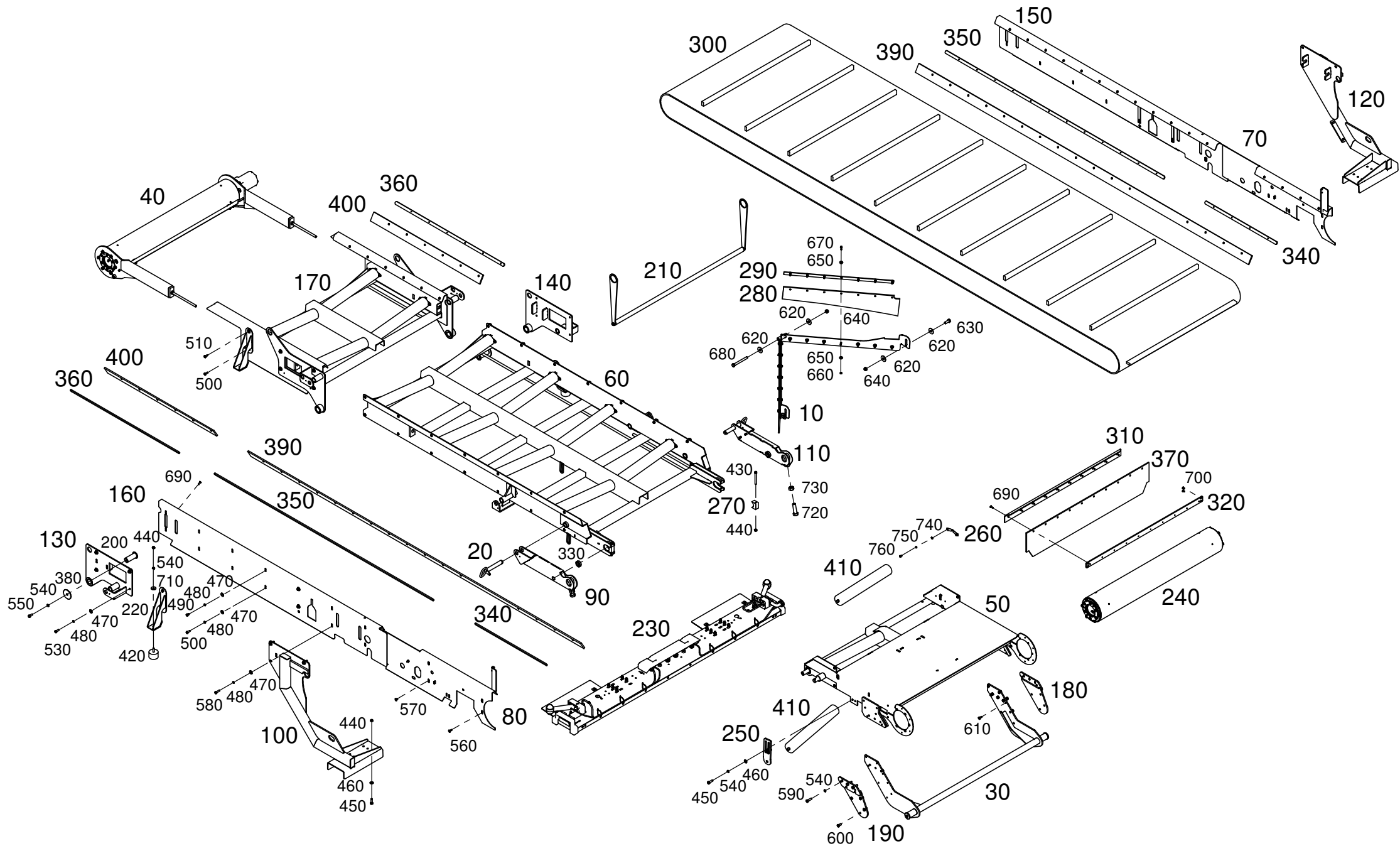
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-10-108	1	Zsb. Fahrgestell	Shassi compl.	Sháassis compl.		
20	665-30-138	1	Zsb. Zerkl.aggreat	Cutting up aggregate	Agrégat de fragmentation		
30	665-50-438	1	Zsb. Gummiband	Rubber conveyor	Convoyeur en caoutchouc		
40	665-50-427	2	Zsb. Arm	Arm compl.	Bras compl.		
50	665-50-429	1	Parallelarm re. geschw.	Parallel arm right wel.	Bras parallèle dr.so.		
60	665-50-430	2	Parallelarm geschw.	Parallel arm welding	Bras parallèle soude		
70	665-50-434	1	Zsb. Abdeckhaube	Cover hood compl.	Couverture compl.		Seite 92
80	665-50-448	2	Bolzen geschw.	Bolt weding	Boulon soude		
90	665-50-449	2	Bolzen geschw.	Bolt weding	Boulon soude		
100	665-50-450	1	Parallelarm li. geschw.	Parallel arm left wel.	Bras parallèle gau.so.		
110	665-50-453	4	Hebel geschw.	Lever welding	Levier soude		
120	665-50-454	2	Bolzen geschw.	Bolt weding	Boulon soude		
130	666-40-265	8	Bolzen geschw.	Bolt weding	Boulon soude		
140	665-10-100	1	Bolzen li. geschw.	Bolt left weding	Boulon gauche soude		
150	665-10-105	2	Bolzen geschw.	Bolt weding	Boulon soude		
160	665-10-116	1	Bolzen re. geschw.	Bolt right weding	Boulon droite soude		
170	665-11-388	2	Verschußhebel	Lock lever	Levier de blocage		
180	282-10-066	2	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique		
190	050-01-001	2	Klappstecker	Clasping splint	Goupille pliant		D=9,0
200	050-02-002	2	Klappstecker m. Kette	Clasping splint with cha	Goupille pliant avec chaîne		D=4,5
210	004-01-003	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
220	023-02-013	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x16
Ersatzteilgruppe: EP 5500 Shark - Bandbefestigung					Baugruppe: 665-00-026		
Spare parts group: EP 5500 Shark - conveyor fixing					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: EP 5500 Shark - fixation de convoyeur					5,1 m Doppelknickband ohne Magnet Seite 100		



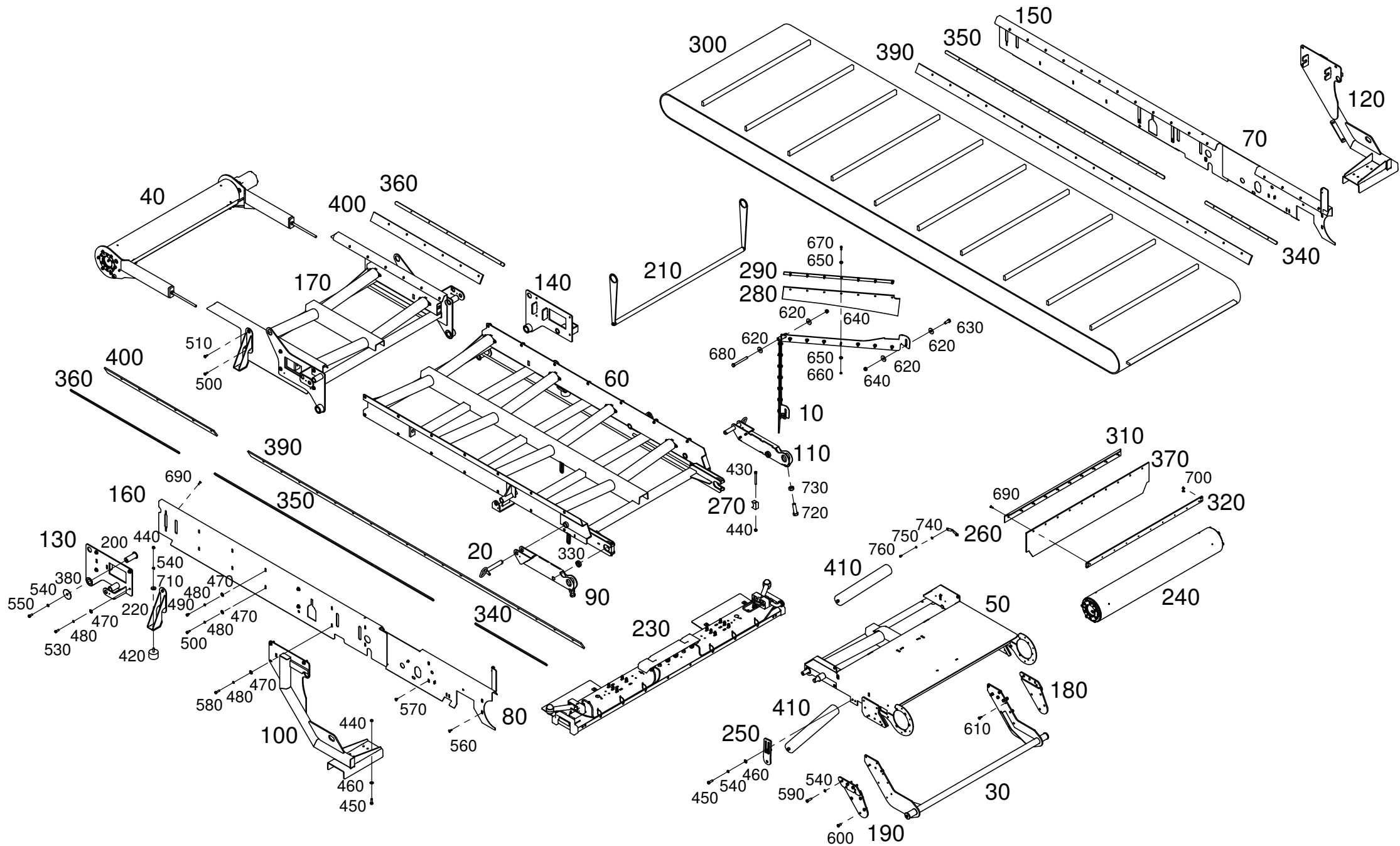
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-50-232	1	Abstreifwinkel geschw.	Stripper welding	Decrotteur welding		
20	665-50-294	2	Bolzen geschw.	Bolt weding	Boulon soude		
30	665-50-310	1	Zsb.Lagerung	Bearing compl.	Palier compl.		
40	666-50-311	1	Zsb. Antriebsrolle	Driving roller compl.	Roleau de commande compl.		
50	665-50-405	1	Rahmen geschweißt	Chassis welding	Châssis, soudé		
60	665-50-406	1	Rahmen geschweißt	Chassis welding	Châssis, soudé		
70	665-50-410	1	Abdeckung li. geschw.	Cover, l.h. welding	Couvercle, gauche so.		
80	665-50-411	1	Abdeckung re. geschw.	Cover, r.h. welding	Couvercle, droite so.		
90	665-50-416	1	Strebe re. geschw.	Strive right welding	Tirant droite soude		
100	665-50-417	1	Halter re. geschw.	Holder gripper right wel.	Dispositif de serrage dr. so.		
110	665-50-418	1	Strebe li. geschw.	Strive left welding	Tirant gauche soude		
120	665-50-420	1	Halter li. geschw.	Holder gripper left wel.	Dispositif de serrage gau. so.		
130	665-50-432	1	Schwenkplatte re. ge.	Swinging plate right wel	Plaque culbutant dr. so.		
140	665-50-439	1	Schwenkplatte li. ge.	Swinging plate left weld.	Plaque culbutant gau. so.		
150	665-50-440	1	Abdeckblech li. ges.	Cover plate left weld.	Couvercle gauche soude		
160	665-50-441	1	Abdeckblech re. ges.	Cover plate right weld.	Couvercle droite soude		
170	665-50-444	1	Zsb. Rahmen	Chassis compl.	Châssis compl.		
180	665-50-445	1	Verstärkung li. geschw.	Reinforcement left weldi	Renforcement gauche soude		
190	665-50-446	1	Verstärkung re. geschw.	Reinforcement right wel	Renforcement droite soude		
200	665-50-447	2	Bolzen geschw.	Bolt weding	Boulon soude		
210	665-50-451	1	Zsb. Gurthalter	Webbing holder	Dispositif de serr. élastique		
220	665-50-452	2	Halter geschw.	Holder gripper wel.	Dispositif de serrage so.		
230	666-10-075	1	Beleuchtungs balken	Lightingbar	Poutre de luminaire		
Ersatzteilgruppe: Gummiband, Doppelknickband 5,1m o. Magnet					Baugruppe: 665-50-438		
Spare parts group: Rubber double kink conveyor 5,1m without magnetic					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Convoyeur en caoutchouc 5,1m sans magnétique					Seite 101		

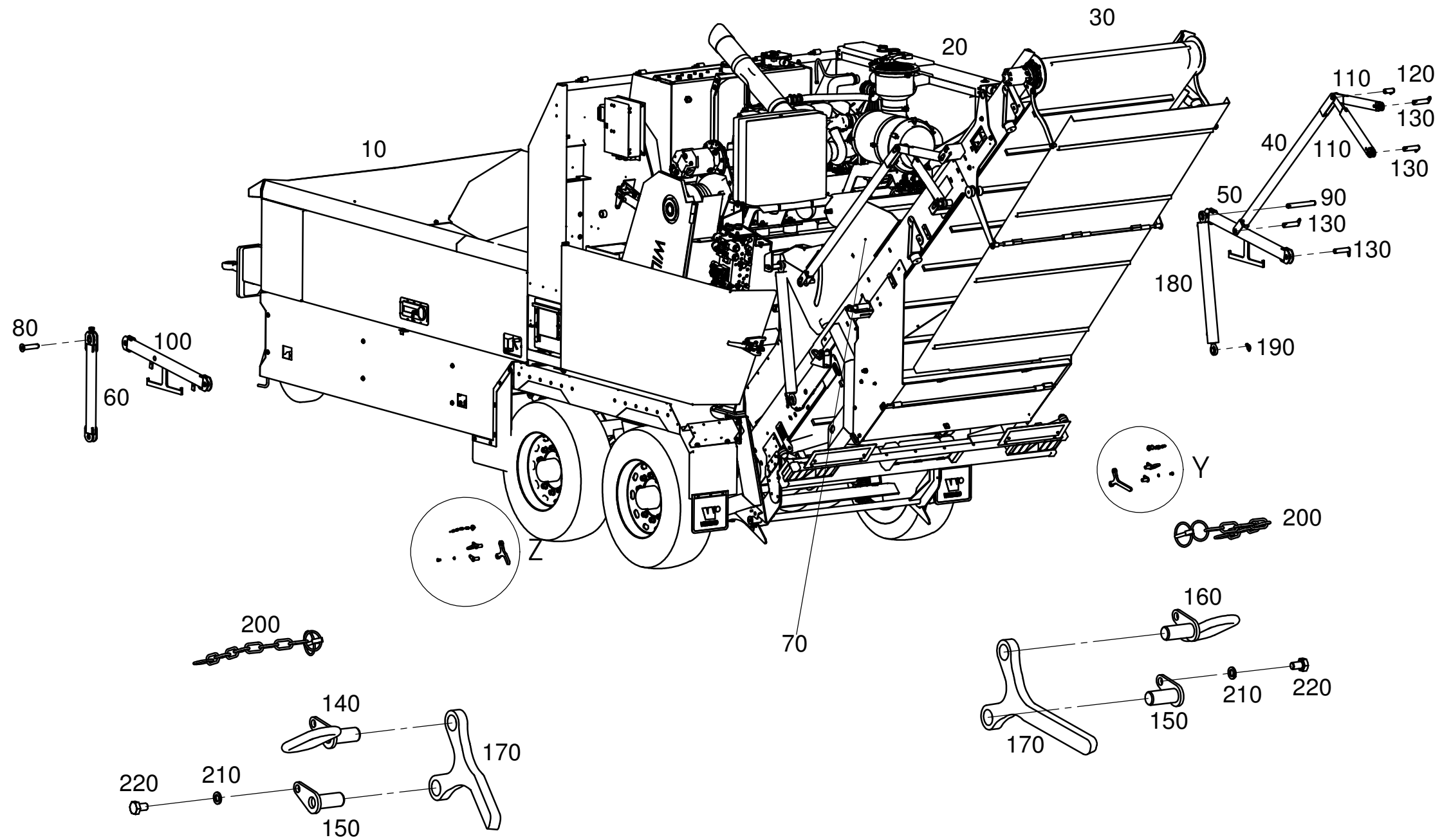


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
240	666-50-157	1	Zsb. Umlenkrolle	Guide pulley	Rouleau de détourner		
250	665-51-593	2	Lasche	Latch	Verrou		
260	665-51-609	10	Sicherungsbügel	Locking strap	Étrier de sécurité		
270	665-51-696	2	Klemmteil	Wedge part	Coincer		
280	665-51-711	2	Abstreifgummi	Stripper	Decrotteur		
290	665-51-714	2	Leiste	Strip	Feuillard		
300	665-51-824	1	Gummiband	Rubber conveyor	Convoyeur en caoutchouc		
310	665-52-076	1	Schutzblech	Guard plate	Garde boue		
320	665-52-078	1	Gewindeleiste	Treaded strip	Spire feuillard		
330	665-52-182	2	Distanzscheibe	Spacer washer	Rondelle d'ecartement		
340	665-52-203	2	Gewindeleiste kurz	Treaded strip	Spire feuillard		
350	665-52-237	2	Gewindeleiste lang	Treaded strip	Spire feuillard		
360	665-52-239	2	Gewindeleiste	Treaded strip	Spire feuillard		
370	665-52-240	1	Gummiplatte	Rubber plate	Plaque en caoutchouc		
380	665-52-262	2	Scheibe	Washer	Rondelle		
390	665-52-294	2	Abdeckgummi lang	Cover rubber	Caoutchouc de couverture		
400	665-52-295	2	Abdeckgummi kurz	Cover rubber	Caoutchouc de couverture		
410	666-51-229	12	Rolle	Roller	Rouleau		
420	660-41-108	2	Gummifeder	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		
430	020-02-027	2	Zylinderschraube m. Isk.	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	912	M12x110
440	029-01-005	16	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
450	023-02-026	16	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x40
460	104-01-003	16	Scheibe	Washer	Rondelle	134	D13
Ersatzteilgruppe: Gummiband, Doppelknickband 5,1m o. Magnet					Baugruppe: 665-50-438		
Spare parts group: Rubber double kink conveyor 5,1m without magnetic					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Convoyeur en caoutchouc 5,1m sans magnétique					Seite 102		

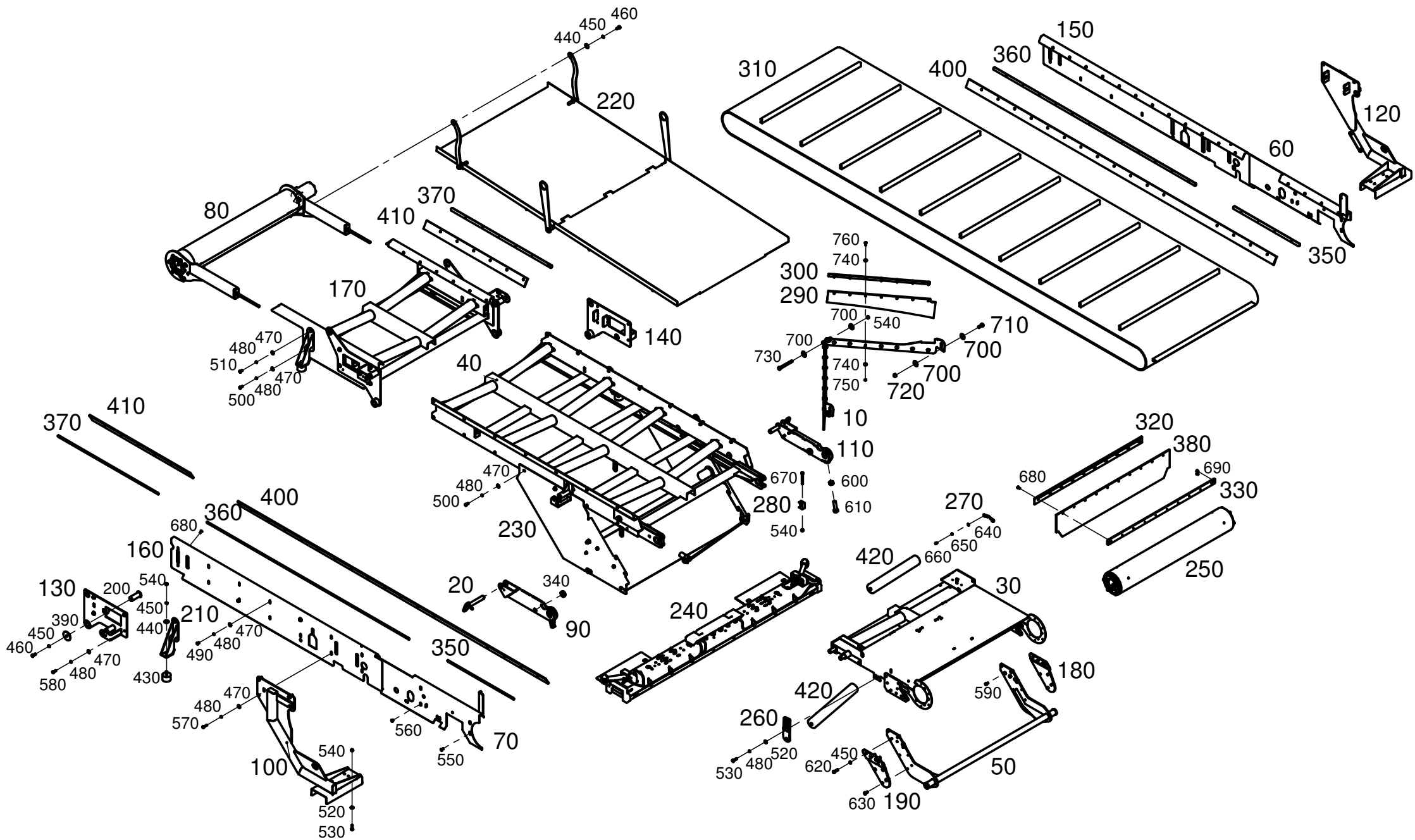


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
470	055-01-004	30	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
480	004-01-003	30	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
490	023-02-013	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x16
500	023-02-016	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
510	023-02-015	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x22
520	023-04-029	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
530	023-04-032	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x30
540	004-01-004	14	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A12
550	023-02-024	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x30
560	048-04-001	4	Senkschraube m. Isk.	Counter sunk head screw	Vis á tete noyée	7991	M10x25
570	048-04-006	4	Senkschraube m. Isk.	Counter sunk head screw	Vis á tete noyée	7991	M10x16
580	023-04-041	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x40
590	023-04-073	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x45
600	023-04-056	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x25
610	023-04-028	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x20
620	055-01-006	6	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 17
630	023-02-038	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x40
640	029-01-007	3	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M16
650	055-01-002	28	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 8,4
660	029-01-003	14	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M8
670	023-02-011	14	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x30
680	023-02-118	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x150
690	048-02-004	54	Senkschraube m. Isk.	Counter sunk head screw	Vis á tete noyée	7991	M8x25
Ersatzteilgruppe: Gummiband, Doppelknickband 5,1m o. Magnet					Baugruppe: 665-50-438		
Spare parts group: Rubber double kink conveyor 5,1m without magnetic					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Convoyeur en caoutchouc 5,1m sans magnétique					Seite 103		

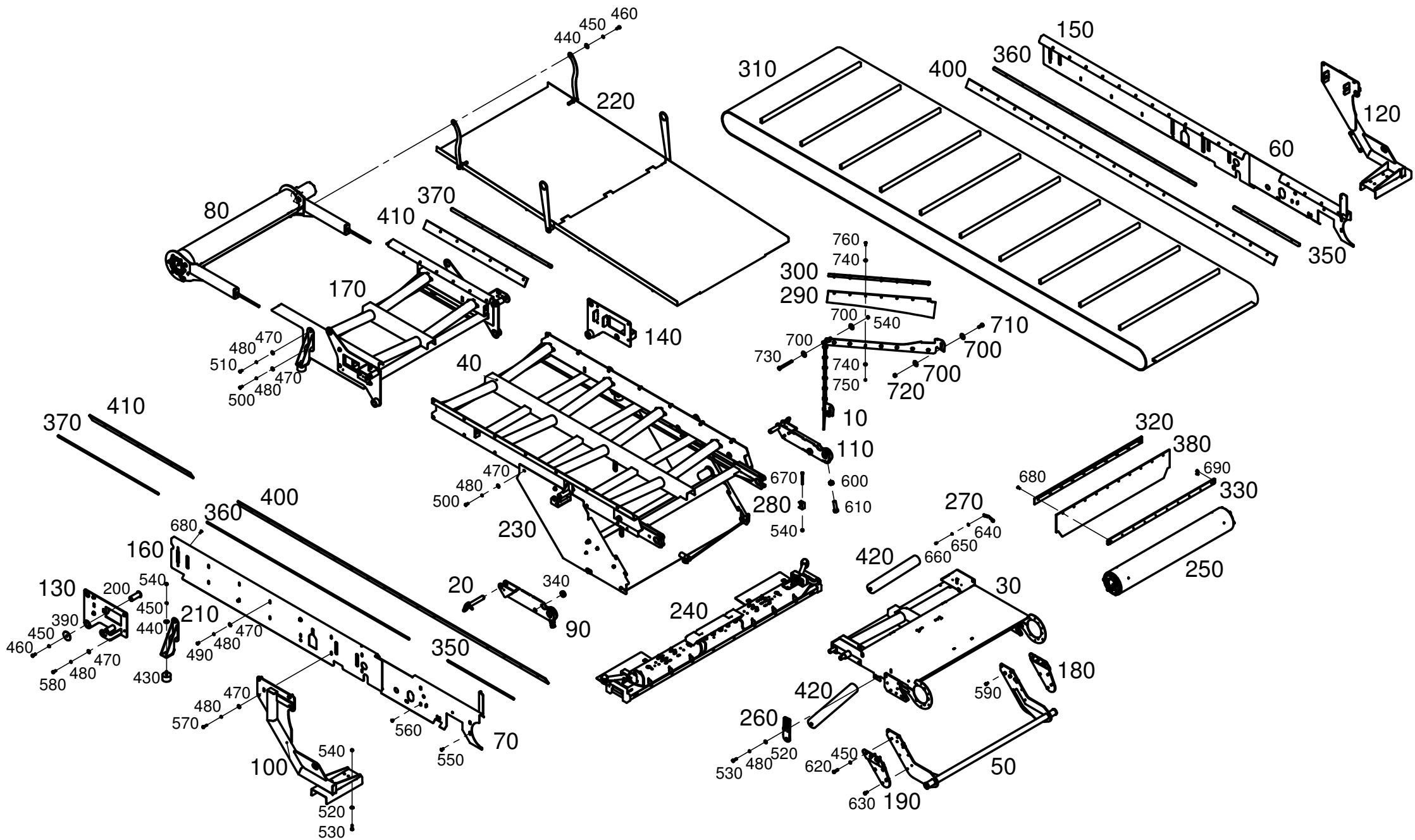




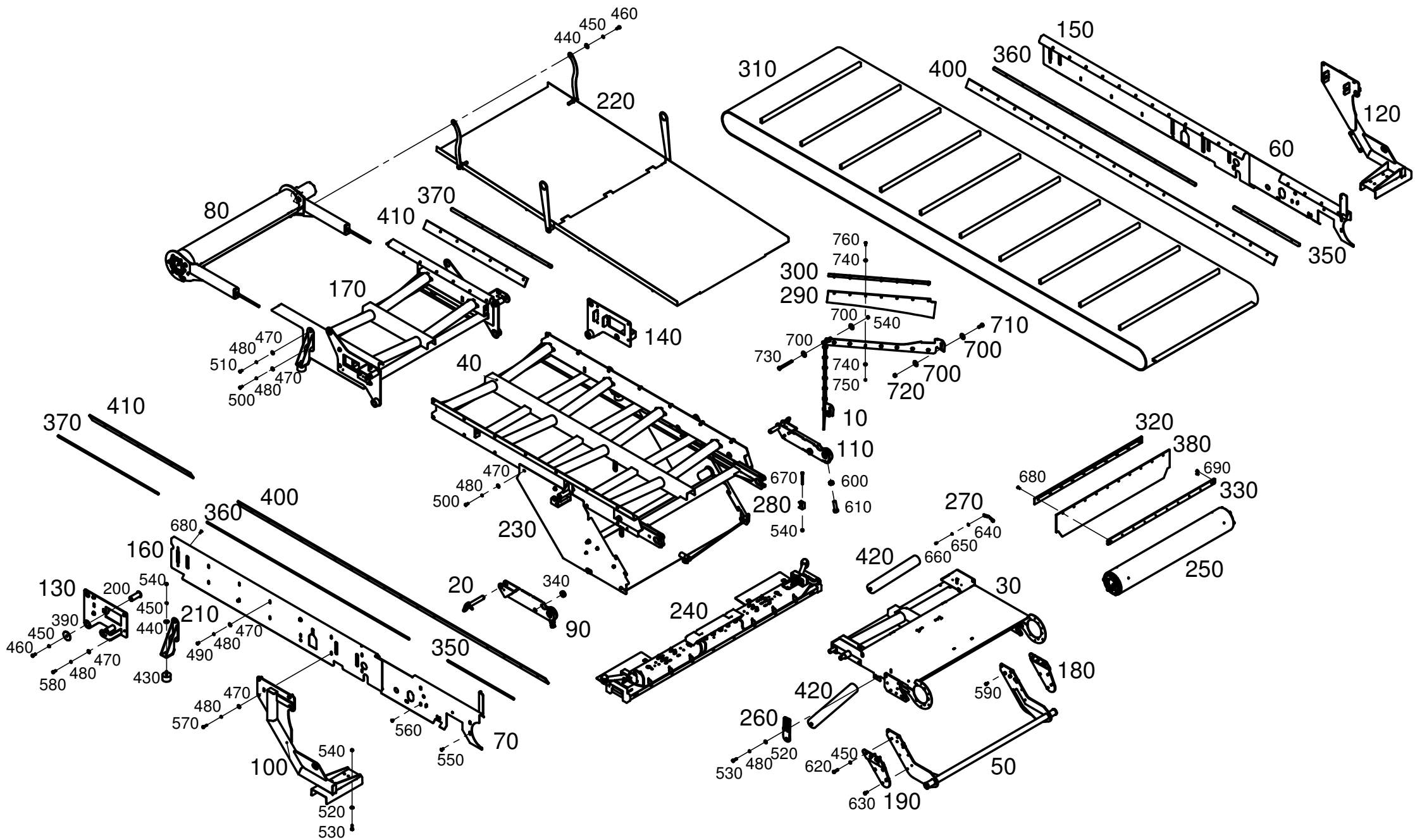
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-10-108	1	Zsb. Fahrgestell	Shassi compl.	Sháassis compl.		
20	665-30-138	1	Zsb. Zerkl.aggregat	Cutting up aggregate	Agrégat de fragmentation		
30	665-50-469	1	Zsb. Gummiband	Rubber conveyor	Convoyeur en caoutchouc		
40	665-50-427	2	Zsb. Arm	Arm compl.	Bras compl.		
50	665-50-429	1	Parallelarm re. geschw.	Parallel arm right wel.	Bras parallèle dr.so.		
60	665-50-430	2	Parallelarm geschw.	Parallel arm welding	Bras parallèle soude		
70	665-50-434	1	Zsb. Abdeckhaube	Cover hood compl.	Couverture compl.		
80	665-50-448	2	Bolzen geschw.	Bolt weding	Boulon soude		
90	665-50-449	2	Bolzen geschw.	Bolt weding	Boulon soude		
100	665-50-450	1	Parallelarm li. geschw.	Parallel arm left wel.	Bras parallèle gau.so.		
110	665-50-453	4	Hebel geschw.	Lever welding	Levier soude		
120	665-50-454	2	Bolzen geschw.	Bolt weding	Boulon soude		
130	666-40-265	8	Bolzen geschw.	Bolt weding	Boulon soude		
140	665-10-100	1	Bolzen li. geschw.	Bolt left weding	Boulon gauche soude		
150	665-10-105	2	Bolzen geschw.	Bolt weding	Boulon soude		
160	665-10-116	1	Bolzen re. geschw.	Bolt right weding	Boulon droite soude		
170	665-11-388	2	Verschußhebel	Lock lever	Levier de blocage		
180	282-10-066	2	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique		
190	050-01-001	2	Klappstecker	Clasping splint	Goupille pliant		D=9,0
200	050-02-002	2	Klappstecker m. Kette	Clasping splint with cha	Goupille pliant avec chaîne		D=4,5
210	004-01-003	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
220	023-02-013	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x16
Ersatzteilgruppe: EP 5500 Shark - Bandbefestigung					Baugruppe: 665-00-028		
Spare parts group: EP 5500 Shark - conveyor fixing					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: EP 5500 Shark - fixation de convoyeur					5,1 m Doppelknickband mit Magnet Seite 105		



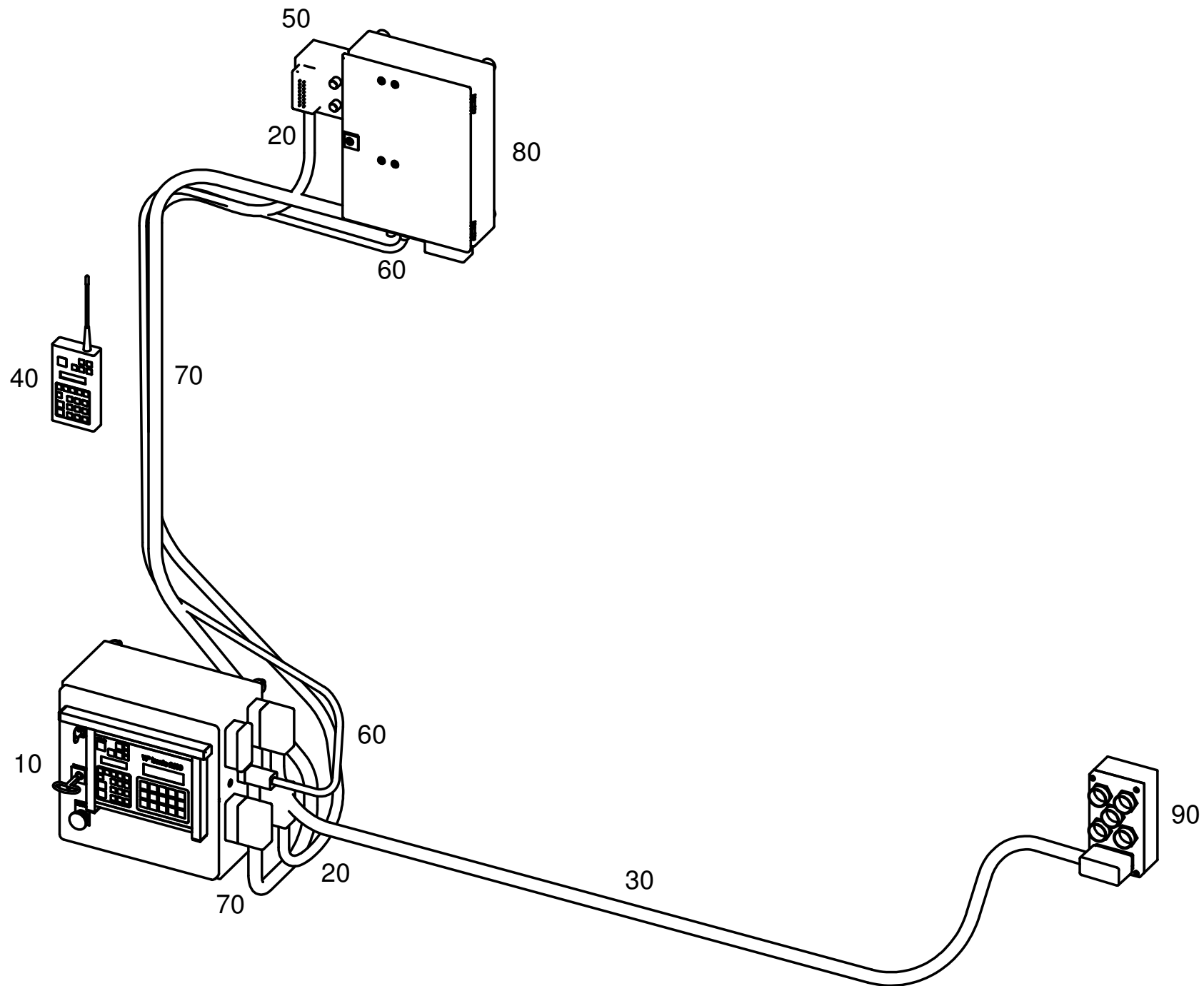
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-50-232	1	Abstreifwinkel geschw.	Stripper welding	Decrotteur welding		
20	665-50-294	2	Bolzen geschw.	Bolt weding	Boulon soude		
30	665-50-405	1	Rahmen geschweiß	Chassis welding	Châssis, soudé		
40	665-50-406	1	Rahmen geschweiß	Chassis welding	Châssis, soudé		
50	665-50-310	1	Zsb.Lagerung	Bearing compl.	Palier compl.		
60	665-50-410	1	Abdeckung li. geschw.	Cover, l.h. welding	Couvercle, gauche so.		
70	665-50-411	1	Abdeckung re. geschw.	Cover, r.h. welding	Couvercle, droite so.		
80	666-50-415	1	Zsb. Magnetantriebsrolle	Magnetic driving roller	Roleau de commande magnétique		Seite 96
90	665-50-416	1	Strebe re. geschw.	Strive right welding	Tirant droite soude		
100	665-50-417	1	Halter re. geschw.	Holder gripper right wel.	Dispositif de serrage dr. so.		
110	665-50-418	1	Strebe li. geschw.	Strive left welding	Tirant gauche soude		
120	665-50-420	1	Halter li. geschw.	Holder gripper left wel.	Dispositif de serrage gau. so.		
130	665-50-432	1	Schwenkplatte re. ge.	Swinging plate right wel	Plaque culbutant dr. so.		
140	665-50-439	1	Schwenkplatte li. ge.	Swinging plate left weld.	Plaque culbutant gau. so.		
150	665-50-440	1	Abdeckblech li. ges.	Cover plate left weld.	Couvercle gauche soude		
160	665-50-441	1	Abdeckblech re. ges.	Cover plate right weld.	Couvercle droite soude		
170	665-50-444	1	Zsb. Rahmen	Chassis compl.	Châssis compl.		
180	665-50-445	1	Verstärkung li. geschw.	Reinforcement left weldi	Renforcement gauche soude		
190	665-50-446	1	Verstärkung re. geschw.	Reinforcement right wel	Renforcement droite soude		
200	665-50-447	2	Bolzen geschw.	Bolt weding	Boulon soude		
210	665-50-452	2	Halter geschw.	Holder gripper wel.	Dispositif de serrage so.		
220	665-50-456	1	Zsb. Auffangblech	Collecting plate	Plaque de collction		
230	665-50-461	1	Zsb. Metallabscheider	Metal deposition equipm	Métal séparateur		Seite 98
Ersatzteilgruppe: Gummiband, Doppelknickband 5,1m mit Magnet					Baugruppe: 665-50-469		
Spare parts group: Rubber double kink conveyor 5,1m with magnetic					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Convoyeur en caoutchouc 5,1m avec magnétique					Seite 106		

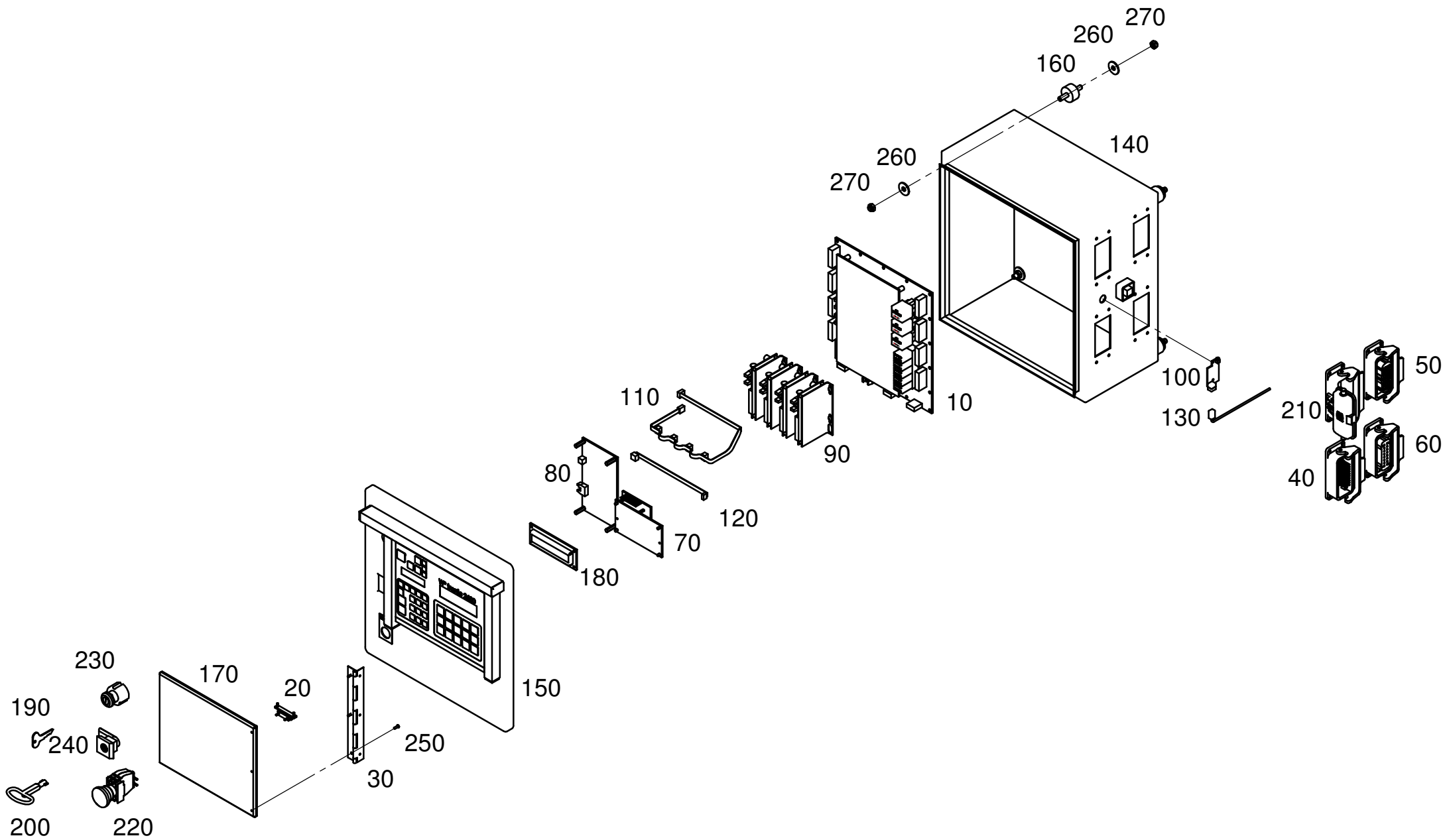


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
240	666-10-075	1	Beleuchtungsbalken	Lightingbar	Poutre de luminaire		
250	666-50-157	1	Zsb. Umlenkrolle	Guide pulley	Rouleau de détourner		Seite 90
260	665-51-593	2	Lasche	Latch	Verrou		
270	665-51-609	10	Sicherungsbügel	Locking strap	Étrier de sécurité		
280	665-51-696	2	Klemmteil	Wedge part	Coincer		
290	665-51-711	2	Abstreifgummi	Stripper	Decrotteur		
300	665-51-714	2	Leiste	Strip	Feuillard		
310	665-51-824	1	Gummiband	Rubber conveyor	Convoyeur en caoutchouc		
320	665-52-076	1	Schutzblech	Guard plate	Garde boue		
330	665-52-078	1	Gewindeleiste	Treaded strip	Spire feuillard		
340	665-52-182	2	Distanzscheibe	Spacer washer	Rondelle d'ecartement		
350	665-52-203	2	Gewindeleiste kurz	Treaded strip	Spire feuillard		
360	665-52-237	2	Gewindeleiste lang	Treaded strip	Spire feuillard		
370	665-52-239	2	Gewindeleiste	Treaded strip	Spire feuillard		
380	665-52-240	1	Gummiplatte	Rubber plate	Plaque en caoutchouc		
390	665-52-262	2	Scheibe	Washer	Rondelle		
400	665-52-294	2	Abdeckgummi lang	Cover rubber	Caoutchouc de couverture		
410	665-52-295	2	Abdeckgummi kurz	Cover rubber	Caoutchouc de couverture		
420	666-51-229	12	Rolle	Roller	Rouleau		
430	660-41-108	2	Gummifeder	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		
440	055-01-003	6	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 13
450	004-01-004	14	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A12
460	023-02-024	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x30
Ersatzteilgruppe: Gummiband, Doppelknickband 5,1m mit Magnet					Baugruppe: 665-50-469		
Spare parts group: Rubber double kink conveyor 5,1m with magnetic					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Convoyeur en caoutchouc 5,1m avec magnétique					Seite 107		



Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
470	055-01-004	30	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
480	004-01-003	34	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
490	023-02-013	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x16
500	023-02-016	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
510	023-02-015	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x22
520	104-01-003	16	Scheibe	Washer	Rondelle	134	D13
530	023-02-026	16	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x40
540	029-01-005	19	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
550	048-04-001	4	Senkschraube m. Isk.	Counter sunk head screw	Vis á tete noyée	7991	M10x25
560	048-04-006	4	Senkschraube m. Isk.	Counter sunk head screw	Vis á tete noyée	7991	M10x16
570	023-04-041	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x40
580	023-04-032	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x30
590	023-04-028	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x20
600	024-08-010	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M24
610	023-04-099	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M24x85
620	023-04-073	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x45
630	023-04-056	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x25
640	003-02-002	20	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
650	004-01-002	20	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A8
660	023-02-007	20	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x12
670	020-02-027	2	Zylinderschraube m. Isk.	Cheese-head screw	Vis á tete cylindrique	912	M12x110
680	048-02-004	54	Senkschraube m. Isk.	Counter sunk head screw	Vis á tete noyée	7991	M8x25
690	048-02-002	4	Senkschraube m. Isk.	Counter sunk head screw	Vis á tete noyée	7991	M8x16
Ersatzteilgruppe: Gummiband, Doppelknickband 5,1m mit Magnet					Baugruppe: 665-50-469		
Spare parts group: Rubber double kink conveyor 5,1m with magnetic					EP 5500 Shark		
Groupe de pièces de rechange: Convoyeur en caoutchouc 5,1m avec magnétique					Seite 108		





Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	911-90-010	1	Hauptsteuerplatine	Head control plate	Plaque principale		
20	911-90-038	1	Kugelschnapper	Ball snapper	Vivaneau Ball		
30	911-90-039	1	Scharnier	Hinge	Charnière		
40	911-90-043	1	Steckdose m. Stifteneins	Push-in bolt	Prise de courant		
50	911-90-044	1	Steckdose	Push-in bolt	Prise de courant		40-polig
60	911-90-045	1	Steckdose	Push-in bolt	Prise de courant		16-polig
70	911-91-001	1	Bedienteil m. gr.Display	Serve part, large display	Servir, un grand affichage		
80	911-91-002	1	Bedienteil m. kl.Display	Serve part, small display	Servir, un petit affichage		
90	911-90-003	4	Ausgangsmodul	Output module	Module initial		
100	911-91-004	1	Funkplatine	Remote plate	Plaque telecomando		
110	911-91-005	1	CAN-Verbindung	CAN-connection	CAN-Relation		
120	911-91-006	1	CAN-Verbindung	CAN-connection	CAN-Relation		
130	911-91-007	1	RS232-Verbindung	RS232-connection	RS232-Relation		
140	911-91-012	1	Schaltschrankgehäuse	Control cabinet housing	Logement d'armoire électrique		
150	911-91-013	1	Schaltschranktür	Switchgear cabinet door	Porte d'armoire électrique		E30
160	911-91-019	4	Gummipuffer	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		M8
170	911-91-020	1	Plexiglastür	Acrylic glass door	Porte en plexiglas		
180	911-91-028	1	Display groß	Display big	Display grand	LCD2x20 BIG LED	
190	660-91-057	1	Schlüssel	Key	Clé		E30
200	660-91-058	1	Türschlüssel	Door key	Clé de porte		
210	660-91-064	1	Anbaugehäuse	Mounting housing	Boîtier pour montage		
220	662-90-011	1	Not-Aus Schlagtaster	Emergency off switch	Arret d'urgence commutateur		
230	662-91-078	1	Zündschalter	Ignition switch	Commutateur d'allumage		
Ersatzteilgruppe: Schaltschrank WB 26 kpl.					Baugruppe: 911-90-001		
Spare parts group: Control cabinet WB 26 compl.							
Groupe de pièces de rechange: Armoire électrique WB 26 compl.							

